



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все примечания, комментарии и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

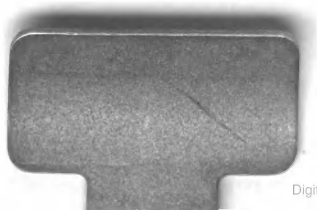
Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



Shishkov, Александр Семёнович

СОБРАНИЕ
СОЧИНЕНИЙ
И
ПЕРЕВОДОВЪ.

АДМИРАЛА ШИШКОВА

*Россійской Императорской Академии Президента
и разныхъ ученыхъ обществъ Члена.*

Ч А С Т Ъ V.

С. П Е Т Е Р Б У Р Г Ъ.

Въ Типографіи Императорской Россійской Академіи.

Д.Т. Front 1825.



891.78
S55727
1818a
v.5

61-372188

72G-3364

~~545~~

391.73
 555727
 1813a
 v.5

(7)

Shiskov

LOCATION

DATE

HEIGHT

SPECIFICATIONS

A (STANDARD)

B (NO COLLATION)

C

D (LUM)

E (PERFECT)

BIND IN ATTACHED SLIP

NONE BOUND BEFORE

SEE SAMPLE BACK

BINDING CHARGE

CALL NO.

X-THICKNESS

STUBING

X-LETTERING

EXTRA TIME PREPARING

HAND SEWING

Shiskov, I

C.L.
 3330
 OCT 14
 Book P.
 4

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

Form 9247 9-66 5M S 19152

61-372188

~~7G3361~~

~~.545~~

~~1818~~

П Е Ч А Т А Н О:

По определению Императорской Россійской Академіи.

Мая 12 дня 1817 года.

Slavic Division

461919

Ans, 34

ОГЛАВЛЕНІЕ

П я т о й ч а с т и

	Стран.
1) Нѣкоторыя замѣчанія на предполагаемое вновь сочиненіе Россійскаго Словаря	1.
2) Опытъ Славенскаго Словаря, или объ- ясненіе силы и знаменованій коренныхъ и производныхъ Рускихъ словъ, по недо- вольному исполкованію оныхъ мало из- вѣстныхъ и пошому мало упошреби- тельныхъ	35.
3) Нѣчто о предлогахъ	262.
4) Общія свойства предлоговъ	271.
5) О силѣ и значеніи предлоговъ	273.
6) Опытъ разсужденія о первоначаліи, един- ствѣ и разноспии языковъ, основанный на изслѣдованіи оныхъ	294.

НѢКОТОРЫЯ ЗАМѢЧАНІЯ

*на предполагаемое вновь сочиненіе Россійскаго
Словаря.*

1-е. Имѣющійся нынѣ, сочиненный по словопроизводству, Словарь Россійской Академіи, достоинъ всякаго уваженія и признательности къ трудамъ любителей словесности, составлявшихъ оный. Но во первыхъ Словарь сей былъ первоначальный трудъ Академіи, помышлявшей тогда (какъ и должно было) болѣе о надобности Словаря, нежели о совершенствѣ оного. Во вторыхъ, онъ составленъ въ краткое время, и слѣдовательно съ немалымъ поспѣшеніемъ. Въ третьихъ, послѣ того времени прошло уже около тридцати лѣтъ, и потому новыми, сдѣланными въ сіе время открытіями въ языкѣ, можешь не малое получить приращеніе. По всѣмъ симъ обстоятельствамъ нужно сдѣлать въ немъ многія перемѣны, излишества его сократить, недостающія дополнить, погрѣшности исправить, и словомъ по образцу оного сочинить новый Словарь.

Часть V.

2-е. Вновь составляемый потомъ (еще не совѣмъ окончанный) Словарь Россійской Академіи по буквенному порядку, есть не иное что, какъ шопъже самый Словарь, передѣланный изъ словопроизводнаго въ букварный, и потому спольже, какъ и шопъ неудовлетворителенъ.

3-е. Ишакъ доспойно Академіи принять на себя важный шрудъ издашь новый Словарь. Я называю новый не по печенію времени, но по великости предстоящаго шруда; ибо хопя спарый Словарь, какъ мы уже сказали, заслуживаетъ всякое уваженіе, и можешъ сему новому служить не малою помощію; однакожь иное основаніе, гораздо обширнѣйшее прежняго; повѣреніе опредѣленія словъ для шого, чшобъ сомнительныя и темныя привесшъ въ шочность и ясность; избраніе лучшихъ примѣровъ и съ лучшимъ разборомъ; разсмотрѣніе корней словъ съ вящими и надежнѣйшими способами, шоесть съ помощію всѣхъ Славенскихъ нарѣчій: все сіе, какъ изъ слѣдующихъ спашей яснѣе увидимъ, составишь (не упоминая о прочихъ подробностяхъ и знатномъ присокупленіи словъ) такой шрудъ, который по справедливости можешъ назваться *новымъ*, и который сверхъ шого не на поспѣшности и единовременномъ рѣшеніи, но на должной медлительности и разборѣ дока-

зашельствъ основаніе свое имѣть долженъ.

4-е. Начнемъ сперва разсуждать о языкѣ, дабы попомъ съ лучшимъ соображеніемъ говорить о хранилищѣ онаго, Словарѣ. Что такое Славенскій (или какой иной) языкъ? Что разумѣемъ мы подъ онымъ? Чѣмъ ограничимъ его, или какой кругъ поставимъ ему предѣломъ? Ежели скажемъ: языкъ состоитъ изъ всѣхъ извѣстныхъ въ немъ словъ, тогда слѣдуетъ вопросъ: что такое извѣстныя слова? кому и какъ извѣстныя? Представимъ себѣ самаго ученѣйшаго человѣка, скажетъ ли онъ, что всѣ слова въ языкѣ ему извѣстны? сего не можетъ быть: онъ даже не знаетъ многихъ словъ употребительныхъ у земледѣльца, кузнеца, плотника, рыболова, пшача, усмаря, каменщика, и проч. и проч. не упоминая о разныхъ другихъ частяхъ, изъ которыхъ каждая составишь цѣлый Словарь. Какимъ же образомъ все сіе вмѣстится въ память? А которыхъ словъ я не знаю, тѣ сполькоже неизвѣстны мнѣ, какъ и чужія слова, но для сего не называю же мнѣ ихъ чужими и выключилъ изъ языка. Посему вышесказанное опредѣленіе языку должно переимѣнить въ слѣдующее: языкъ состоитъ изъ всѣхъ извѣстныхъ словъ, всѣми вообще людьми употребляемыхъ. Тогда слѣдуетъ опять вопросъ: люди живущіе давно; въ иномъ вѣкѣ употреблялись

*

слова, которыя нынѣ вышли изъ употребленія. Между тѣмъ слова сіи оспались въ книгахъ, кои намъ нужно чипашъ, дабы о погдашнихъ временахъ имѣть свѣдѣніе. Ишакъ, хопя словъ сихъ не употребляемъ мы болѣе, но онѣ Славенскія, наши, и слѣдовательно не лзя ихъ выключить изъ языка. По сему распространенное уже нами опредѣленіе языку надлежитъ еще распроснитъ: *языкъ состоитъ изъ всѣхъ извѣстныхъ намъ словъ, всѣми вообще людьми нынѣ и прежде въ разговорахъ употребляемыхъ и въ книгахъ находимыхъ.* Казалось бы довольно сего опредѣленія; но нѣтъ, оно недоспаточно. Толь обширны предѣлы языка! Спросятъ: чтожь еще болѣе? отвѣчаю: во многихъ соспавляющихъ Россію провинціяхъ есть особыя слова; онѣ также входятъ въ предѣлы языка. Но и сего еще мало: Славенскимъ языкомъ говорятъ многіе народы, внѣ Россіи по лицу земли разсѣянные: Иллирійцы, Моравцы, Сербы, Поляки, Богемцы, Краинцы, Венды, и проч. Хопя нарѣчія ихъ различны съ нашимъ, но языкъ у насъ одинъ. Скажутъ: не ужъ ли и ихъ всѣ слова включитъ въ предѣлы языка? — безъ сомнѣнія. — Да мы ихъ не разумѣемъ? — Это не мѣшаетъ. Мы и своихъ многихъ словъ не разумѣемъ; но я уже выше говорилъ, что не лзя слово языкъ опредѣлять тольно тѣми

словами, которые мы разумѣемъ. Напримѣръ никто изъ насъ не говоритъ нынѣ *северка*, а потому никто и не знаетъ сего слова, вмѣсто котораго употребляемъ мы слово *бѣлка* или *векша*; но Полякъ и по сіе время говоритъ *северка*. Скажутъ: что намъ нужды до Поляка? — Нѣтъ! есть нужда. Мы находимъ слово сіе въ Неспорѣ. Не ужь ли и до Неспора нужды нѣтъ? Но такимъ образомъ и ни до чего, кромѣ уснанаго употребленія языка, то есть однихъ пріятельскихъ разговоровъ, нужды не будетъ. Въ такомъ случаѣ правы тѣ, которые говорятъ: *нашъ языкъ Руской, а не Славенской*; ибо они подъ словомъ *языкъ* ничего инаго не разумѣютъ, какъ только *пріобрѣтенный слухомъ навыкъ*. Велише имъ сказать, что такое разумѣютъ они подъ именемъ *языка*, вы увидише, что они другаго опредѣленія сдѣлать не могутъ. — Но обратимся къ нашимъ разсужденіямъ. Скажутъ: да въ другихъ нарѣчіяхъ совсѣмъ не тѣ слова, а ежели и тѣ, такъ иначе произносятся? — Правда; но и это не мѣшаетъ: мужики наши многія слова различно съ нами произносятся, однако не лъзя же сказать, что они говорятъ не по Руски или не по Славенски: по Славенски, но по мужицки. Такъ и шутъ: по Славенски, но по Сербски, Польски, Вендски, и проч.; ибо различіе въ нарѣчій,

а не въ языкѣ. Богемецъ дорожку или спешю, по кошорой ходящъ пѣшникомъ называетъ *пѣшникомъ* (pesnik), жаркое *летениною* (pezhenina), деревенскаго жителя *весникомъ* (wesnik), молнію *блискомъ* (blisk). Мы не употребляемъ сихъ словъ, и для шого въ разговорахъ не скоро ихъ поймемъ; но вникая и разсуждая можемъ ли опъ нихъ опречься и назватъ ихъ не Славенскими, или не принадлежащими къ нашему языку? Какъ? развѣ мы не имѣемъ словъ *пѣшъ*, *печь*, *весъ*, *блескъ*? развѣ вышесказанныя слова не опъ сихъ произведены? не только опъ сихъ, но и почно такимъ образомъ, какъ мы производимъ. По чемуужъ *пустынникъ* (опъ пустыня) Славенское, а *весъникъ* (опъ весъ) не Славенское? почему *жаркое* (опъ жарить) Славенское; а *летенина* (опъ печь) не Славенское? навѣкъ мой и слухъ могушъ прошивъ сего спорить, но умъ и разсудокъ никогда. Ипакъ слово *Славенскій языкъ* я смѣло проспирую на всѣ его нарѣчія, и сіе необходимо нужно мнѣ для опредѣленія словъ, для опысканія корней ихъ и обогащенія собственнаго моего нарѣчія, шо естъ Рускому Рускаго, Поляку Польскаго, и шакъ далѣе. Ибо, напримѣръ, Богемецъ скажетъ пословицу: *сѣмъ hrnekъ pawvre, тѣмъ зараша*. Я сперва сѣхъ словъ не разумѣю; но вникая нахожу, что онѣ всѣ Славенскія: *сѣмъ* (чѣмъ) *hrnekъ*

(горшекъ) *paure* (накипѣлъ), *tim* (шѣмъ) *zarscha* (пахнешь). Запрудняешь меня одно только слово *paure*. Но развѣ не имѣемъ мы предлога *на* и глагола *вреть* (море врѣшъ, ш. е. кипишь)? Трудно ли же мнѣ узнатьъ, что значить *навре* или *наврелъ*, какъ скоро я знаю свой языкъ? Положимъ, что слово сіе не нужно мнѣ для употребленія въ моемъ нарѣчіи; но опличное отъ моего составленіе словъ въ другихъ нарѣчіяхъ нужно мнѣ для того, чтобы зналъ я родство и производство словъ. Я тогда яснѣе увижу, что отъ *врѣю* или *варѣю* произошли *варю*, *варѣ*; отъ *врѣти*, вариши; отъ *врѣніе*, вареніе, и проч. Сіе открываетъ мнѣ языкъ мой и научаетъ познавать разумъ словъ, мною употребляемыхъ. Я говорю *куга* (и не знаю откуда сіе слово), Богемецъ говоритъ *кулга* (курса). Отсюда вижу я, что въ моемъ словѣ буква *л* ушла, и отъ того производствомъ онаго отъ слова *кула* закрылось; равнымъ образомъ и въ уменьшительномъ изъ *кулогка* сократилось оно въ *кутка*. Я не стану перемѣнять освященныхъ употребленіемъ словъ моихъ *куга* и *кутка*; но довольно для меня, что узнаю смыслъ ихъ; увижу начало, откогда онѣ происходятъ. Неужь ли сіе не нужно? такъ и никакія науки не нужны, ибо всѣ онѣ основаны на причинахъ и доказательствахъ. Простремъ еще

далѣе разсужденія наши. Въ языкѣ могутъ
 оптыскиваться слова, копорыхъ нѣтъ въ
 немъ. Сіе предложеніе покажется пропиро-
 рѣвающимъ самому себѣ, однакожь оно не
 меньше справедливо. Соберемъ всѣ наши
 старинныя книги, мы найдемъ въ нихъ мно-
 жество словъ, копорыхъ знаменованіе сдѣ-
 лалось уже намъ неизвѣстно, и чѣмъ сіи
 книги старѣе, тѣмъ больше содержатъ въ
 себѣ таковыхъ словъ. Слѣдовательно ежели
 бы сіи книги отъ начала языка спали пи-
 саться, и всѣ безпогибельно до насъ дошли,
 то бы сихъ словъ было еще несравненно
 болѣе. Отсюда явствуется, что были въ
 языкѣ такіа слова, копорыхъ нынѣ во всей
 памяти людской и во всѣхъ извѣстныхъ
 книгахъ не находится болѣе. Спросятъ: но
 какая же нужда разсуждать о такихъ мни-
 мыхъ словахъ, копорыя, есшли когда ни-
 будь и были, то уже теперъ исчезли и ни-
 кпо ихъ не знаетъ? Ошвѣчаю: нужда со-
 стоитъ въ доказательствѣ, что случай сей
 не только возможенъ, но и долженствуется
 непременно быть, по причинѣ примѣчаема-
 го въ старинныхъ книгахъ вѣшанія и на-
 конецъ исчезанія словъ. А когда сіе дока-
 зано, тогда выходить изъ того другое раз-
 сужденіе: во первыхъ нѣкоторыя изъ сихъ
 словъ могутъ къ обогащенію языка возвра-
 щаться въ оный: глаголы *рокатать*, *ши-*

ряться, нынѣ иногда весьма хорошо употребляемые, до появленія Игровой пѣсни не существовали въ языкѣ. Во вторыхъ, слова, подобно корню дерева, пускающъ отъ себя стебель и вѣтви. Часо вѣтви цвѣтущъ, когда корень давно уже исчезъ. Слѣдовательно по вѣтвямъ можемъ мы иногда добратъся до корня, и такъ сказать извлечь его изъ небытія, и возвратишь въ языкъ, которому онъ нуженъ, поелику вѣтви безъ него не показываютъ своего начала. Докажемъ сіе примѣромъ: мы имѣемъ слово *толорище*; что оно значить? — дерево или рукоятка, на которую насаживается шопоръ. — Откуда оно происходитъ? — отъ слова *толоръ*, съ прибавленіемъ къ нему окончанія *ище*. — Хорошо! но мы имѣемъ также слово *ратовище*, въ которомъ *овище* есть окончаніе. По опиятіи сего окончанія остается слово *ратъ*; что оно значить? — ничего, поелику слова сего нѣтъ въ нашемъ языкѣ. — Согласенъ; но что значить *ратовище*? — древко съ насажденнымъ на него желѣзнымъ остриемъ или копіемъ. — Когда такъ, то я заключаю, что слово *ратъ* было въ языкѣ нашемъ и значило *остріе* или *копіе*, и что отсюда произошли слова *ратовище*, *ратовать*, *ратникъ*, *ратъ*, и проч., ибо сдѣлалась слову *ратовище* безъ слова *ратъ* есть шже, какъ бы сдѣлалась словамъ *то-*

порище, рукавица, конюшня безъ словъ толпорѣ, рука, конь, чего не возможно. Повѣримъ себя; поищемъ въ другихъ Славенскихъ нарѣчїяхъ, не найдемъ ли сего слова, у насъ можеть бытъ пропавшаго, а у нихъ сохранившася. Въ Словарѣ Иллирійскаго нарѣчїя съ Латинскимъ языкомъ находимъ мы слѣдующее: „РАТ; асипен, сисріз, зріculum.“ Но Иллирійскій языкъ естъ нашъ Славянскій. Ипакъ ясное доказательство, что оно и въ нашемъ нарѣчїи бытъ долженствовало; но когда слово коліе заступило мѣсто онаго, тогда оно въ корнѣ утратилось, а въ вѣшняхъ сохранилось. Ипакъ возвращеніе его въ языкъ естъ совершенное возвращеніе опца къ дѣшамъ. Оно можеть бытъ покажетъ намъ семейство словъ, которыхъ, безъ него, никакъ не могли бы мы причислять къ одному и тому же семейству. Между тѣмъ словопроизводный Словарь что иное естъ, какъ не собраніе сихъ семействъ, тѣмъ больше исправленное и совершенное, чѣмъ извѣстнѣе корни словъ, и напрошивъ тѣмъ больше неисправное и погрѣшительное, чѣмъ меньше оныя извѣстны? Мы привели здѣсь одинъ только, или малое число примѣровъ, которыхъ можно показать множество; но и сихъ уже довольно, дабы почувствовать, коль великую пользу приноситъ намъ опредѣленіе и принятіе языка

въ полномъ его смыслѣ, и сколь, для ушверженія и обогащенія собственнаго нарѣчія нашего, или того, что называемъ мы Рускимъ языкомъ, нужно намъ призывать въ помощь всѣ другія Славенскаго языка нарѣчія. Отсюду усматриваемъ также, что хотя Словарь есть хранилище языка, однакожь предѣлы сего послѣдняго такъ велики, что никакой Словарь соумѣститъ ихъ въ себѣ не можетъ. Для сего нужно разсмотрѣть, какія части языка должны входить въ Словарь, и какія оставаться внѣ онаго.

5-е. Словарь долженъ быть по словопроизводству, какъ оный нынѣ есть; ибо симъ средствомъ показывается языкъ во всемъ своемъ началѣ и происхожденіи. Недоспашку же скорого приискиванія словъ пособить можно особымъ присовокупленіемъ къ нему составленнаго по азбучному порядку списка всѣмъ находящимся въ немъ словамъ, съ показаніемъ части и страницы, на кошорой слово объяснено въ Словарѣ.

6-е. Всѣ иностранныя слова должно исключить изъ Словаря; ибо судя по здравому разсудку, естли всѣ чужія слова суть не наши, то и никакое изъ нихъ не можетъ быть наше, и слѣдовательно не должно имѣть мѣста въ Славенскомъ или Россійскомъ собраніи словъ. Пусть онѣ будутъ какъ постороннія въ языкѣ, но не какъ

собственные въ Словарѣ. Иначе не можно поставишь никакова правила и предѣла, которому слову поступишь въ Словарь, которому нѣтъ. Еслии за основаніе взяшь употребленіе (единственная за нихъ заступа), то первое надобно при каждомъ словѣ опредѣлять степень употребленія онаго; ибо не ужъ ли и то считаешь употребленіемъ, когда какой нибудь прѣбывшій изъ чужихъ краевъ щеголь, худо знавшій и шамъ еще позабывшій языкъ свой, не умѣя говорить имъ, вмѣшаетъ въ него нѣсколько иностранныхъ словъ, а другой подобной ему писатель, услыша то, повторитъ ихъ въ сочиненіи своемъ не только подражанія, ниже чтенія недостойномъ? А второе и тѣ самыя слова, которыя бывають въ большомъ употребленіи, подвержены непостоянству, потому что однѣ чрезъ нѣкоторое время входятъ, а другія выходятъ изъ употребленія. Ипакъ онѣ переменными и паденіемъ своимъ преклоняются будущъ и Словарь къ такому же паденію. Сверхъ того злоупотребленіе сдѣлало число ихъ такъ великимъ, что ежели всѣхъ ихъ помѣстить въ Словарь, то можетъ быть придется половина на половину. (См. преогромное собраніе ихъ въ особо изданномъ недавно Словарѣ подъ заглавіемъ: *Новый Словотолкователь, содержащій разныя въ Россійскомъ языкѣ встрѣчающіяся ино-*

странныя рѣшенія и проч. въ трехъ частяхъ. Санкшпешербургъ 1803). Припомъ же тысячами примѣровъ доказать можно, что всякое иностранное слово есть помѣшательство процвѣщать своему собственному, и пошому чѣмъ больше число ихъ, тѣмъ больше ошъ нихъ вреда языку. По всѣмъ симъ разсужденіямъ не слѣдуетъ бытъ имъ въ составѣ Словаря. Но какъ зло возрастаетъ иногда до такой степени, что не смотря на явный вредъ ошъ онаго, становишся необходимою, то и здѣсь можеть бытъ надобно будетъ ошойши ошъ строгости предполагаемаго нами правила и уступитъ насильственному впорженію оныхъ въ нашъ языкъ. Въ такомъ случаѣ надлежитъ по крайней мѣрѣ придерживашся такого положенія, чтобъ впускаш ихъ какъ можно меньше, и только однѣ самыя укоренѣлыя, и уже сдѣлавшіяся нѣкоторою красотою нашего стихотворства. Всѣ прочія, и то однѣ только весьма упошребительныя, какъ то слова наукъ и художествъ, названія чиновъ, мѣстъ, и проч., собравъ и помѣститъ при концѣ Словаря, подъ названіемъ: *Словарь иностранныхъ словъ, употребительныхъ въ нашемъ языкѣ*. Въ семъ Словарѣ не худо при каждомъ словѣ объяснитъ составъ онаго и значеніе на томъ языкѣ, изъ котораго оно взято. Впрочемъ надлежитъ также

вникають и въ то, что есть такіа слова, копорыя почишаемъ мы иностранными, и копорыя суть наши Славенскія, или по крайней мѣрѣ общи намъ съ шѣми языками, къ коимъ мы ихъ причисляемъ по тому только, что по свойству ихъ произносимъ оныя: *скинія* (Греческое), *сцена* (Латинское) и *сѣнь* (Славенское), есть одно и тоже слово, почти также, какъ Славенское *солнце*, Польское *slonce*, Нѣмецкое *sonne*, Англинское *sun*, и проч., или Славенское *соль*, Французское *sel*, Нѣмецкое *salz*, и проч. Здѣсь не мѣсто доказывать сіе, но кто вникалъ въ примѣчаемое между всѣми языками родство, тотъ ни мало въ томъ не усумнился. Часто собственныя наши слова выѣзжаютъ къ намъ изъ чужихъ земель въ видѣ иностранныхъ. Голанецъ, описывая Бѣлое море, спрашиваетъ у Рускаго мужика: какъ зовутъ этою мысъ? тотъ отвѣчаетъ ему: *Орловъ носъ*. Голанецъ записываетъ сіе имя, и какъ онъ ни языка, ни буквъ нашихъ не знаетъ, а припомъ и не разслушалъ хорошенько произнесенное имя, то переписалъ оное и пишетъ *Орлогенесъ*. Возвратясь въ Голландію печатастъ карту сему морю, и называетъ мысъ сей испорченнымъ нашимъ именемъ. Мы послѣ снимаемъ съ карты его чертешъ съ точнымъ показаніемъ именъ Рускими буквами: и такимъ образомъ нашъ *Орловъ носъ*

выѣзжаетъ къ намъ изъ Голландіи Орлогенесомъ. Такимъже образомъ Славенскій клубъ, измѣняясь въ клубъ и глобъ, выѣхалъ къ намъ съ Лапинскимъ окончаніемъ глобусомъ. Такимъже образомъ Славенское полянина, сокращенно ланина, (въ Богем. нарѣч. gladina, говнина, planina), пріѣхало къ намъ изъ Франціи лланомъ. Кто подъ именемъ *Bunzlau* (городокъ въ Саксоніи, гдѣ Князь Смоленскій окончилъ славную жизнь свою) узнаетъ Славенское имя *Болеславъ*? Посмотримъ на имена городовъ, воздвигнутыхъ Славенскими племенами, и нынѣ обладаемыхъ Нѣмцами, мы вездѣ примѣшимъ сію порчу; *Горелицы*, *Переславъ*, *Кравевъ - градецъ*, *Каменецъ*, *Лилецъ*, *Хомутово*, сдѣлались *Герлецъ*, *Бреслау*, *Кенигсб-грецъ*, *Лейпцигъ*, *Комметау*. Такимъже образомъ изъ Поморіе вышла *Померанія*, изъ Угры (т. е. угоръ живущіе Венгры или еще Венгерцы, изъ мѣрка *Марка*, *) и тысячи тому подобныхъ. Ишакъ при употребленіи иностранныхъ словъ весьма нужно разсмапривать нѣтъ ли въ нихъ Славенскаго корня, и буде есть, но сила навыка не позволишь ихъ исправить, то по крайней мѣрѣ надлежитъ при испорченномъ словѣ показъ коренное его произношеніе и значеніе;

*) *Mark*, eine abgemessene grenze, von *mjara* das Maass. (Beiträge zur Geschichte der alten Wenden).

ибо когда мы за иностранныя слова вступаемся и почитаемъ за невѣжество порпишь ихъ въ Рускомъ произношеніи, то какова же будешь наша любовь къ своему языку и просвѣщеніе, когда мы собственныя свои слова, порпя по чужому произношенію, спанемъ Новую землю называшъ *Новацебла*, Владиміра *Валдемаромъ*, Суворова *Суваровымъ*, Баграціона *Панкратіономъ*, матеръ съ *Нѣмецкаго мутеръ*, сестру со *Шведскаго систеръ*, и ушверждашь, что это не наши слова? Наши, но мы ихъ не по нашему произносимъ. (См. еще объ иностранныхъ словахъ мнѣніе Г. Добровскаго въ сочиненіи его: Entwurf zu einem allgemeinen Etimologicon. § 5.)

7-е. Собственные имена земель, городовъ, селъ, морей, озеръ, рѣкъ, людей, и пр. въ семъ Словарѣ не могутъ имѣть мѣста. — Собственные однакожъ Славенскія имена: Свяшославъ, Вячеславъ, Владиміръ, Добрыня, Гориславъ, Запада, Людмила, и проч., не худо бы собрать и особо при концѣ Словаря припечатать. Ибо въ своеземныхъ сочиненіяхъ нужно бываетъ лицамъ давать собственные свои имена.

8-е. Имена звѣрей, птицъ, рыбъ, травъ, и проч., хотя и входяшь въ Словарь, однакожъ съ краткимъ токмо означеніемъ, а не съ пространымъ описаніемъ оныхъ, поелику

сіе принадлежишь къ Естествонной Истории, а не къ языку.

9-е. Тожъ самое разумѣть должно и о словахъ наукъ, художествъ, ремеслъ, и пр. Имъ (т. е. однѣмъ Рускимъ) надлежишь бышь въ Словарѣ, но съ крапкимъ шокмо объясненіемъ, сколько нужно для языка, а не для науки.

10-е. Всѣ находимыя въ священныхъ писаніяхъ, въ лѣтописяхъ, въ законахъ, въ преданіяхъ, въ народныхъ сказкахъ и пѣсняхъ, самыя спаринныя, хопя бы не упошребительныя, но чистыя Славенскія слова, должно внести въ Словарь, съ слѣдующимъ только раздѣленіемъ: шѣ изъ оныхъ, копорыхъ значеніе извѣстно и смыслъ можно опредѣлишь избранными примѣрами, надлежишь помѣстити въ самый составъ Словаря; шѣже, копорыхъ значеніе помрачилось и самыя примѣры не могушь съ довольною ясностію показашь онаго, должно отбирати и заблаговременно печаташь въ вѣдомостяхъ съ вызовомъ не пришлеть ли кшо въ Академію удовлетворительнаго исполкованія онымъ. Исполкованныя и разрѣшенныя вносить въ Словарь съ именемъ исполкователя. Не разрѣшенныя же при окончаніи Словаря съ шѣмъ же вызовомъ припечатать въ концѣ онаго. Можетъ бышь скажушь, что такимъ образомъ Словарь наполненъ будетъ

Часть V.

2

многими спаринными, вешкими и неупошребительными словами; но такое мнѣніе показало бы несправедливое понятіе о пользѣ и намѣреніи сей книги. Словарь не съ шѣмъ сочиняется, чѣмъ бытъ забавнымъ чтеніемъ: онъ нуженъ мнѣ при чтеніи или сочиненіи другихъ книгъ. Онъ помогаетъ памяти моей; научаетъ меня тому въ языкѣ, чего я не зналъ. Онъ составляется не для писателя эпиграммъ или сонетовъ, кошорому едва ли когда случится надобность въ Словарѣ, поелику онъ можетъ бытъ прекраснѣйшій сочинитель, не зная и десятой доли своего языка: ему пошребны только остропа ума и обыкновенный въ разговорахъ употребляемый языкъ. Но шворцу поэмы, богослову, философу, сочинителю Естественной Истории, и другимъ подобнымъ писателямъ, нуженъ не одинъ шокмо разговорный, но весь книжный языкъ и во всемъ его пространствѣ. Даже и оный иногда имъ недостаточенъ: они принуждены бывають сами шворить, созидать слова для выраженія своихъ мыслей. Когда писатели различны, то и читатели тоже: ишакъ чѣмъ мы сказали объ однихъ, тожъ самое и о другихъ сказать можемъ. Читатель забавныхъ сказочекъ и басенокъ не имѣетъ нужды въ Словарѣ; онъ и безъ него всѣ слова въ нихъ знаетъ. Но кто любитъ упражняться и

чишаютъ древнія, или важныя, или глубокія, или обширныя сочиненія; или объясненія наукъ, описанія художествъ, ремеслъ, и пр. топъ конечно вспрѣпятъ множество такихъ мѣстъ, выражений и словъ, копорыя основаныя его и произведутъ въ немъ желаніе справився объ нихъ и узнать корень ихъ и значеніе. Ему не надобны слова *лѣсъ*, *дерево*, *свѣтъ*, *огонь*, и проч. Онъ ежедневно въ памяти его повсоряются; но онъ хочетъ, чшобъ ему исполковано было: чшо такое въ молишвахъ: „окорми мя ко пристанищу швоему?“ чшо такое въ Неспорѣ: „пустилъ на *воролъ*?“ чшо такое въ Игровой пѣсни: „мечьми *цвѣли*ти?“ Онъ нашедъ слова *закромъ*, *застреха* (и тысячи сему подобныхъ) пожелаетъ узнать, чшо такое *кромъ*, *стреха*? *) ибо часпица за ешь не иное чшо, какъ предлогъ; а предлогъ не можетъ иначе быть, какъ при имени существующемъ или существовавшемъ въ языкѣ, и которое непременно должно имѣть свое значеніе. Вотъ чшо ему надобно. И ешьли сего не будешь въ Словарѣ, а будешь только то, чшо всякой знаетъ, то для однихъ будешь онъ излишенъ, а для дру-

*) *Streha*, *streacha*, на Илирійскомъ, Краинскомъ и Богемскомъ нарѣчїи значить *кромъ* (*tectum* Лат. *Dach*. Нѣм.). Слово сіе происходитъ отъ глагола *стру*, *простираю*, *оплауда* и глаголъ *росту*.

гихъ недоспашоченъ. Впрочемъ Словарь оп-
нодь не есть собраніе такихъ только словъ,
какія сочинилъ легкихъ сказочекъ, или
красивыхъ и нѣжныхъ пѣсенокъ употре-
блять долженъ. Нѣтъ! онъ есть собраніе и
хранилище языка, изъ котораго всякой пи-
сатель выбирай что ему надобно, и всякой
читатель узнавай что онъ знаетъ желаетъ.
Сія есть истинная цѣль Словаря.

11-е. Если найдутся въ Славенскихъ
нарѣчіяхъ такія слова, которыя суть чи-
стыя Славенскія, но въ нашемъ нарѣчьи не
придуманная, и вмѣсто которыхъ часто
употребляемъ мы иностранныя слова, па-
ковья можно принять и внести въ Словарь.
Ибо лучше взять собственное свое слово
изъ другаго нарѣчія, нежели чужое изъ чу-
жого языка. Напримѣръ, лучше привыкнушь
къ Богемскому слову *лѣшникъ* (о которомъ
мы выше сего упоминали. См. число 4-е), не-
жели къ Французскому *тротуаръ*, столь стран-
ному для нашего слуха, и непонятному для
разума. При словѣ *лѣшникъ*, гораздо пріятнѣ-
нѣйшемъ для уха, я тотчасъ воображаю
дорожку, по которой ходятъ лѣшникомъ; а
при словѣ *тротуаръ* надобно мнѣ еще узнать,
что во Французскомъ языкѣ есть глаголѣ
trotter *) (скакать), изъ котораго сдѣлано

*) Обмѣловенно говорилося о лошади бѣгущей рысью.

слово *trottoir* (ступальня). Пѣшникѣ пойметъ всякой, а для *протуара* надобно всѣмъ учиться по Француски. Спойшь шруда и велика ошъ того польза!

12-е. Къ нашимъ словамъ, копорыя нѣсколько уклонились ошъ корня, шѣ изъ Славенскихъ нарѣчій слова, копорыя покажутся ближе къ корню, надлежитъ приспавлять въ скобкахъ. На примѣръ выше приведенное нами слово (см. число 4-е) *куга* (по Богем. *кулга*), для показанія, что оно происходитъ ошъ *купа*. *Баснь* (по Краински *bajsn*, по Польски *baika*) для показанія, что происходитъ ошъ *баю*, *баять*. *Сноха* (по Краински *synaha*) для показанія, что происходитъ ошъ *сынѣ*, сыновня жена.

13-е. При всѣхъ словахъ надлежитъ спавить въ скобкахъ соотвѣтствующія имъ Лашинскія слова. Сіе нужно для иносранцевъ, упражняющихся въ переводѣ нашихъ книгъ. Таковой Словарь сдѣлаешся для нихъ гораздо нужнѣе, полезнѣе, и приобрѣтешъ между учеными иносранцами больше къ себѣ уваженія.

14-е. Въ размѣщеніи словъ одного послѣ другаго по порядку письменъ, безгласныхъ буквы *ѣ* и *ь* надлежитъ почищать, какъ бы ихъ не было, дабы корни словъ не стояли позади своихъ вѣтвей. Сперва *столѣ*, а потомъ *столикѣ*, *стольникѣ*, и проч. Сперва

кровь, а потомъ кровавый, кровный, и проч.

15-е. Хотя уже мы и выше сего (см. число 4-е) рассуждали о надобности приискиванія корней, копорые, когда приведены будутъ въ извѣстность, по въ производныхъ изъ нихъ словахъ, яко единою и пою же мыслію порожденныхъ, ясибе открываешся единство семейства ихъ, и значеніе ихъ вѣрнѣе опредѣляется: однакоже присовокупимъ и здѣсь еще нѣчто къ тому же; ибо подобныя изслѣдованія весьма нужны: онѣ устанавляютъ, числятъ, одушевляютъ и обогащаютъ языкъ. Ипакъ естли бы какое семейство словъ и не имѣло первоначальнаго опца своего, но всѣ дѣти онаго показывали бы ясно черпъ и образъ его, по надлежитъ, чтобъ сей опецъ, хотя не существующій въ языкѣ, предшествовалъ въ Словарѣ своимъ дѣтямъ. Покажемъ тому примѣръ: мы не имѣемъ слова *лонѣ* (въ женскомъ *лона*), но между пѣмъ изъ вѣшвей, произшедшихъ опъ сего корня, видимъ, что оный значить нѣкоторую *преграду*, или (что тоже самое) *препятствіе*, *сопротивленіе*. Разсмотримъ сіи вѣшви: во первыхъ слово *прелона* ясно по показываетъ; ибо въ немъ частница *пре* есть предлогъ; а предлоги не изъясляютъ значенія слова: слѣдовательно значеніе неоспоримымъ образомъ заключается въ словѣ *лона*. Во вторыхъ,

другія вѣшви: *олона*, *залонѣ*, *перелонка*, *полона*, *залонка*, *супонѣ*, и проч., естественнo должны шужь самую мысль изъяслять, поелику состоятъ изъ шогожъ самаго слова (*лонѣ* или *лона*), сопряженнаго съ другими предлогами. *Олона* естъ почти шже, чѣмъ *прелона*, шо естъ загражденіе, препятствіе, сопротивленіе. *Залонѣ* (занавѣска) для шого дѣлается, чѣмъ преграждаетъ путь зрѣнія, или (какъ шо на поварахъ и кузнецахъ) препятствовашъ нижнему плашью марашся. *Перелонка* заграждаетъ содержащуюся въ ней вещь ошъ прикосновенія вѣшнихъ вредоносныхъ для нея часпиць воздуха. *Полона* (конская) ограждаетъ лошадь ошъ лежащейся на нее пыли. *Залонка* и *супонѣ* дѣлаются для сопряженія двухъ концовъ вмѣстѣ, слѣдовашельно для воспрепятствования имъ расходиться врознь. Ишакъ во всѣхъ сихъ разныхъ вѣшвахъ, составляющихъ единое семейство, видимъ мы одну и шуже господствующую мысль, изъясляемую корнемъ ихъ, словомъ *лонѣ*, означающимъ *преграду*, *препятствіе*, *сопротивленіе*. Сіе семейство просширается еще далѣе; ибо корень слова, при составленіи вѣшвей, не можетъ постоиннымъ образомъ сохранять видъ свой. Онъ подвергается измѣненіямъ, какъ для удобнѣйшаго размноженія вѣшвей, шакъ и для согласованія звука своего съ пріятнымъ

для слуха произношеніемъ. Такимъ образомъ изъ *лона* или *лонѣ*, измѣняя гласную букву, превращается онъ въ *лин*, *лен*, и даже совсѣмъ выпуская оную остаётся только въ согласныхъ буквѣхъ *лн*, которыя несравненно постояннѣе гласныхъ и шюмо однѣ могутъ почищаться коренными. Отсюда слово *лну*, *запинаюсь*, *препинаніе*, *лень*, и проч., принадлежатъ къ вышеозначенному нами семейству словъ, поелику очевидно суть шюгоже опца дѣти, сохраняющія въ себѣ шюпѣже звукъ и шюжъ самую мысль. Изъ сего явствуешь, что корень сей долженъ спивуешь въ Словарѣ напередъ быть пославленъ и объясненъ, дабы въ слѣдующихъ шюпомъ порожденныхъ опъ него вѣшвахъ или опрослахъ видны были его слѣды.

16-е. Мы говорили, что въ Словарь должны помѣщаемы быть старинныя слова (см. число 10-е), шюакже, что нѣкоторыя можно принять изъ другихъ Славенскихъ нарѣчій (см. число 11-е), и шюакже, что надлежитъ опыскивать корни неизвѣстныя и неупотребительныя въ языкѣ (см. числа 4-е и 15-е): все сіе ни мало не повредишь, а придашь больше важности и пользы Словарю. Но совсѣмъ прошивное случисься можешь опъ принятія въ него всякихъ весьма иногда худо производимыхъ опъ корни вѣшвей. Естли бы вѣшви сіи всегда со-

спавляемы были знающими языкъ людьми, то не было бы сей опасности; но какъ всякой писатель почищаетъ себя въ правѣ шворить нововведенія, иногда съ свойствомъ языка не соображенныя, иногда съ чужаго языка взяшья, для того надлежитъ шаковыя слова или изрѣченія съ немалою осторожностію вносить въ Словарь. Здѣсь не правилами языка должны мы руководствоваться, но свойствами онаго и хорошими примѣрами. Правило говоритъ мнѣ: ты можешь изъ глаголовъ дѣлать имена, кончащіяся на *іе*, какъ напримѣръ изъ *зрѣть*, *терлѣть*, *желать*, и проч., *зрѣніе*, *терлѣніе*, *желаніе*, и проч., но свойство языка говоритъ: такъ, ты можешь что, языкъ позволяетъ; однакоже весьма худо сдѣлаешь, еслии попомужь правилу изъ глаголовъ *тушить*, *пегалить*, *грубить*, сшанешь ковать несвойственныя языку имена: *шугеніе*, *пегаленіе*, *грубленіе*. Какъ же поступишь въ семъ случаѣ? какимъ образомъ разобратишь, кошорыя слова хороши, кошорыя худы? Разборъ сей не такъ легокъ, какъ кажется. Еслии между нѣкоторыми словами и можемъ мы сдѣлать сіе различіе, то останешся много такихъ, изъ кошорыхъ одинъ будущъ не совсѣмъ хороши, а только подходитъ къ хорошимъ; другія не совсѣмъ худы, а только подходитъ къ худымъ; при-

помѣже навѣкъ имѣеть много надъ нами власти: нерѣдко случается, что ежели я какое нибудь слово чаще слыхалъ, нежели другой, или мнѣ удалось прочиташъ оное въ хорошихъ примѣрахъ, а ему нѣтъ; то слово сіе кажется мнѣ лучше, нежели ему, для того, что разумъ и ухо мое больше привыкли къ оному, и мы напрасно спали бы спорить о томъ, пошому что каждый изъ насъ по своему правъ. Итакъ дабы въ семъ случаѣ поступашъ съ осторожностію, почишаю я нужнымъ призвашъ на помощь нѣкоторые опыты, а именно: всѣ имена, кончащіяся на *іе*, вносишь въ Словарь съ разборомъ, и сей разборъ или разсмотрѣніе сдѣлашь слѣдующимъ образомъ: всѣхъ ихъ выпишашъ изъ Словаря, и дополнишь изъ книгъ или опъ себя шѣми, копорыхъ тамъ нѣтъ. Сіе собраніе раздѣлишь на три отдѣла. Первый назвашъ *хорошимъ*, второй *сомнительнымъ*, третій *худымъ*. Подъ первымъ разумѣшь весьма извѣстныя и всегда употребляемыя слова, какъ то: *сласеніе, сужденіе, волненіе, облагненіе, треніе, уничиженіе*, и проч. Второй отдѣлъ составишь изъ такихъ словъ, которыя наводятъ нѣкое сомнѣніе, свойственно ли и прилично ли въ языкѣ ихъ употребленіе. Положимъ въ число таковыхъ, напримѣръ, *гремѣніе, горѣніе, бѣленіе, терненіе*, и проч. Третій наполнишь

такими словами, которые покажутся не хорошими, какъ на примѣръ: *желтеніе, зеленіе, твердѣніе, слащеніе*, и тому подобныя. Перваго ошдѣла слова полагаются всѣмъ извѣстными, и даже не имѣющими нужды въ примѣрахъ для объясненія оныхъ; а пошому объ нихъ и разсуждашь нѣчего: онѣ всѣ безъ изъяснѣнія вносящся въ Словарь. Но второй и третій ошдѣлы должны бытъ подвержены прилѣжному изслѣдованію и строгому суду, ибо безъ того мы обманемся и впадемъ въ одну изъ двухъ крайностей, шо естъ или опъ излишней щедрости наполнимъ Словарь худыми и несвойственными словами, или опъ излишней скупости сдѣлаемъ его недоспащочнымъ и скуднымъ. Для избѣжанія сего надлежитъ всѣ имена вшораго и третьяго ошдѣла просмотрѣть и ушвердитъ пріисканными въ книгахъ или нарочно сочиненными хорошими примѣрами, такимъ образомъ: на примѣръ, я сомнѣваюсь хорошо ли сказашъ *гремѣніе*; но когда нахожу въ священномъ писаніи: „опъ шума, „ушпремленія его, опъ оружія ногъ его, и „опъ *гремѣнія* колесницъ его, и опъ звука „колесъ его, не обрапишася опцы къ сы, „намъ своимъ“ *); шо вижу, чшо слово сіе нужно и хорошо; ибо *отъ гремѣнія колесницъ*

*) Слово на иноплеменники прежде нежели порази Фараонъ Гагу.

его лучше, нежели бы сказано было отъ грома колесницъ его. — Я сомнѣваюсь, можно ли сказать бѣленіе, и есѣли не найду примѣра, тогда самъ себя повѣряю сочиненіемъ разныхъ рѣчей на сіе слово. Напримѣръ скажу: *полотна бѣлятъ у нихъ такимъ и такимъ образомъ*. Пошомъ скажу: *бѣленіе полотенъ производится у нихъ такимъ и такимъ образомъ*. Ежели обѣ сіи рѣчи нахожу равно свойственными языку, то вношу слово бѣленіе въ Словарь и утверждаю оное однимъ или двумя примѣрами. Тожъ дѣлаю и съ другими словами, сочиненными или не сочиненными съ предлогами: есѣли нахожу, что желпеніе или зелененіе или синеніе суконъ хуже, чѣмъ крашеніе суконъ желтою или зеленою или синею краскою; то оставляю слова желпеніе, зелененіе, синеніе. — Есѣли ошъ глагола *настилатъ* произведу имя *настиланіе* и сочиню примѣръ: *настиланіе половъ стоить мнѣ пятьдесятъ рублей*, тогда дѣлаю самъ себѣ возраженіе и вопрошаю: да не лучше ли, по причинѣ простоты сей рѣчи, вмѣсто *настиланіе* сказать *настилка половъ*? Ежели лучше, то примѣръ мой не годится, и слово *настиланіе* еще не утверждено. Надобно сыскать такой примѣръ, гдѣ бы оно непременно казалось нужно и хорошо.

17-е. Что мы сказали объ окончаніи на
 ніе, поже самое сказашь можемъ и о дру-
 гихъ окончаніяхъ на *ба, та, ина, ство* и
ость, какъ шо: *борьба, стрѣльба, гульба*, и
 проч. *красота, льгота, простота*, и проч.,
картина, рытвина, сердцевина, и проч. бла-
 женство, звѣрство, имущество, и проч. ску-
 достъ, пріятность, легковѣрность, и пр. Всѣ
 оныя должны бытъ подвержены спрогому
 разсмотрѣнію, попому что не всякому сло-
 ву свойственно такъ оканчивающа, какъ
 другому, и что на сіе нѣтъ поспояннаго
 правила. Особливо же надлежитъ остере-
 гаться отъ злоупотребленія послѣдняго изъ
 сихъ окончаній (ш. е. на *ость*); ибо вошло
 въ обыкновеніе коваши изъ него новыя сло-
 ва, безъ всякаго разбора и вниканія въ свой-
 ство языка, которое одно въ семъ случаѣ
 можешь предохраняши отъ погрѣшностей.
 Напримѣръ очень хорошо отъ *тестъ* произ-
 весши *тестность*; но очень худо отъ *лестъ*
 произвесши *лестность*. Часто излишнее вы-
 думываніе словъ, или подражаніе другому
 языку, поршиши языкъ. Во всякомъ изъ
 оныхъ употребленіе и привычка предписы-
 вающъ законы, которые обращающа въ
 свойство. Мы дѣлаемъ различіе между *ба-*
раномъ и *бараниною*. На помѣже основаній
 въ нѣкоторыхъ Славенскихъ нарѣчіяхъ дѣ-
 лають различіе между *сребромъ* и *сребряни-*

ною, разумѣя подъ послѣднимъ словомъ серебряныя вещи. Намъ это несвойственно; мы говоримъ безъ различія: *серебро легте золота*, и говоримъ также: *я все свое серебро заложилъ*. Всякъ знаетъ, что въ первой рѣчи *серебро* значить самое вещество, а въ послѣдней сдѣланныя изъ него вещи. Равнымъ образомъ говоримъ: *слоновья кость* и *слоновая кость*. Хотя въ первой изъ сихъ рѣчей *кость* значить единицу, а во второй всѣ вообще кости сего звѣря, но мы не имѣемъ нужды различать сего второго слова отъ перваго премѣненіемъ онаго въ *костяницу* или *костяность*. Многіе нынѣ употребляютъ слово *отвѣтственность*, которое прежде не было въ употребленіи. Увѣряютъ, что оно обогатило языкъ. Я охотно тому вѣрю и охотно не вооружаюсь противъ сего слова; но желалъ бы, чтобы надобность онаго была мнѣ доказана. Я хочу знать по чему: *взять на свою отвѣтственность*, или: *это лежитъ на моей отвѣтственности*, лучше нежели: *взять на свой отвѣтъ*, или *это лежитъ на моемъ отвѣтѣ*? Еслили мнѣ изъ свойствъ моего языка докажутъ надобность сего слова, то я согласенъ послѣдовать нововведенію онаго; а еслили сію надобность спануть выводить изъ свойствъ Французскаго языка, въ которомъ *réponse* и *responsabilité* имѣютъ великое различіе, тогда я

останусь при моемъ мнѣніи, что мы подобными подражаніями скорѣе будемъ поришъ и приводишъ въ бѣдность, нежели обогащать свой языкъ; ибо такимъ образомъ многія коренныя слова спанушъ подъ предлогомъ старыхъ и обвѣщальныхъ выходить изъ языка, а новыя *серебрянины, косяности*, и шому подобныя, входишъ въ оный.

18-е. Мы во всѣхъ языкахъ видимъ составленіе и происхожденіе словъ одно отъ другаго. Ишакъ словопроизводный Словарь (выѣспилице языка) долженъ состояшъ изъ собранія сихъ различныхъ семействъ словъ, или (дабы лучше сдѣлать подобіе) изъ собранія разныхъ корней, отъ которыхъ произошли деревья съ вѣтвями. Изъ сего явствуетъ, что при составленіи Словаря предстоишъ главный трудъ, съ которымъ сопряжено достоинство и совершенство сей книги, въ двухъ слѣдующихъ спашьяхъ: 1-е, *тщательно отыскивать корни*. 2-е, *Производить отъ нихъ деревья и вѣтви*. Безъ опысканія корня зашмисъ въ деревѣ мысль, произведшая всѣ вѣтви онаго. Безъ прилѣжнаго разсмотрѣнія, какимъ образомъ дерево составлено, часто можешъ случишъся, что мы раздѣлимъ оное на два или болѣе ошдѣла, то ешъ возьмемъ нѣкоторыя вѣтви онаго за корни, и произведемъ отъ каждаго свое дерево. Тогда пошеряюшъся

слѣды ума, составлявшаго языкъ, и величїе сего послѣдняго уменьшился. Словомъ, велику языкъ подобенъ состоящему изъ деревь лѣсу, то воспослѣдуетъ съ нимъ почто поже, что воспослѣдовало бы съ величественною рощею, когда бы мы вершины высокихъ деревь ея до половины срубили, и каждую изъ оныхъ посадили особо. Безъ сомнѣнія роща сія потеряла бы прежній свой величавый видъ, красоту и силу.

19-е. Нѣкошорыя слова опшстунили опъ прежняго значенія своего и получили новое, смежное съ онымъ. Смыслъ шаковыхъ словъ, какъ новый шакъ и прежній, должно объясняшь. Напримѣръ глаголы *иду* и *лезу* нынѣ хопя оба означающъ движеніе, однакожъ различное; но прежде глаголь *лезу* означалъ пожъ самое, что *иду*. Въ Неспорѣ читаемъ: *помедлите здѣ, азъ лезу* (ш. е. пойду) и *принесу завтракъ*. Глаголь сей сочинялся шакже и съ предлогами: *залезу, налезу*, и проч. (ш. е. найду). Таковое старинное значеніе словъ должно непременно объясняшь въ Словарѣ; ибо хопя глаголь сей въ семъ смыслѣ болѣе не употребляется, но ешлы мы не объяснимъ онаго, то многія нынѣ употребляемыя слова, опъ сего самаго смысла произшедшія, будутъ для насъ невразумительны. Мы говоримъ: *прилезъ къ горлу, лезетъ драться* (ш. е. идешь, приступаетъ). *Волосы*

лезутъ (ш. е. выходятъ). *Сдѣлатъ вылазку* (ш. е. выдти изъ города). *На силу отъ него улизнулъ* (ш. е. улезнулъ, ушелъ). Всѣ сіи выраженія не могутъ имѣть достаточной ясности, когда не будетъ объяснено прежнее значеніе глагола *лезу*.

Примѣт: Сіи спашь суть не иное что, какъ предварительныя разсужденія на шомъ случай, когда бы Академія вознамѣрилась издасть новый Словарь. Изъ собранія и разсмотрѣнія шаковыхъ сужденій могла бы она тогда удобнѣе сославить себѣ правила, какими руководствоваться при сочиненіи шомъ нужной книги. Въ семъ намѣреніи открываетъ она путь всякому любителью опечесшвеннаго языка своего размышлять о семъ, и есшлы кто найдетъ что либо въ сихъ спашьяхъ излишнее или недостающее, или придумаетъ нѣчто къ лучшей сего предмета пользѣ, то можетъ присылать шруды свои въ Академію, кошорая, какъ скоро найдетъ ихъ сообразными съ цѣлю и удовлетворительными ея желаніямъ, то съ удовольствіемъ и благодарностію помѣститъ ихъ въ своихъ Извѣстіяхъ.

О П Ы Т Ъ
СЛАВЕНСКАГО СЛОВАРЯ,

И Л И

объясненіе силы и знаменованія коренныхъ
и производныхъ Рускихъ словъ, по недоволь-
ному исполкованію оныхъ мало извѣстныхъ
и потому мало употребительныхъ.

ВСТУПЛЕНІЕ.

Хотя имѣемъ мы Академическій и церковный Словари, въ коихъ почти всѣ извѣстные въ нашемъ языкѣ слова собраны и объяснены, однако много еще въ пространномъ морѣ семъ остаётся сокровеннаго: не вся глубина онаго изслѣдована. Общій Словарь, шаковый какъ изданный Академіею, есть обширное и полное всѣхъ извѣстныхъ словъ собраніе, котораго предѣлы должны быть соразмѣрны сей самой полнотѣ его и обширности. Чѣмъ большее заключаешь онъ въ себѣ количество словъ, тѣмъ меньше можно распространяться въ описаніи каждаго слова порознь. Между тѣмъ весьма часто бываетъ, что необыкновенное, или мало извѣстное слово, для точнаго познанія заключающейся въ немъ силы и разума, пребудетъ опысканія далеко закрывавшагося иногда корня его, и приложенія многихъ въ маломъ числѣ книгъ случайно попадающихся примѣровъ, безъ коихъ ясность онаго отъ очей нашихъ нерѣдко скрывается. Надлежитъ слова сіи подвергнуть глубокому изслѣдованію и разбору; надлежитъ при нѣкоторыхъ изъ нихъ показать, что онѣ заключающъ въ себѣ богатую мысль, и слѣдовательно къ ущербу словесности забыты;

при другихъ же, что онѣ выдуманы и употребляющіяся не знающими языка своего писателями, и пошому больше служащъ къ порчѣ, нежели къ обогащенію онаго. Во всѣ подобныя толкованія въ общемъ Словарѣ входишь неудобно, да еспьли бѣ таковыя слова и со всѣми желаемыми подробностями и примѣчаніями объяснены были, то и тогда оныя въ немъ, шочно такъ же, какъ и въ самомъ языкѣ, во множествѣ другихъ болѣе обыкновенныхъ словъ, ошались бы непримѣшны, пошому что таковой Словарь сочиняется больше для справокъ попадающихъ намъ неизвѣстныхъ или сомнительныхъ названій, нежели для того, чтобъ чрезъ чтеніе онаго научиться разуму и силѣ высокихъ рѣдко употребляемыхъ словъ. Съ симъ кажуща намѣреніемъ изданъ былъ такъ называемый *церковный Словарь*, въ шрехъ часяхъ; но оный далеко не досишгъ до своей цѣли. Во первыхъ онъ выбранъ не изъ всѣхъ древнихъ книгъ, но шокмо изъ Священныхъ Писаній и шолько же наполненъ Греческими, сколько и Славенскими словами. Во вторыхъ слова истолкованы въ немъ крашко, безъ всякаго разсмотрѣнія корня, и вывода силы какъ прямаго, такъ и иносказательнаго ихъ знаменованія. Въ шрешьихъ хопя при каждомъ словѣ и сдѣланы въ немъ ссылки на примѣры, но сіи примѣры не шокмо

не разсмотрѣны, даже не выспавлены, а только показаны имена и главы тѣхъ книгъ, въ коихъ они находящяся. Запрудненіе непреодолимое: ибо чишащю, любопытствующему узнать силу слова, надлежитъ имѣть предъ собою всѣ сіи книги. Подобный Словарь можеть нѣсколько быть полезенъ для чтенія Священныхъ книгъ, но онъ не вводитъ въ сокровенности слова, не даетъ чувствоватъ силы языка, не присовокупляетъ ничего къ познанію онаго. Недоспашокъ въ такомъ полезномъ и нужномъ для словесности нашей сочиненіи понудилъ меня издать сей малый опытъ. Я по тому называю его малымъ опытомъ, а не Словаремъ, что хотя слова собраны въ немъ по азбучному порядку, но сіе собраніе ихъ есть весьма не полное. Если бы кто имѣлъ у себя книгохранилищу, въ которой бы находились всѣ Священные наши творенія, древніе лѣтописцы, рукописи, и даже многія книги, писанныя на тѣхъ языкахъ, коихъ происходятъ отъ Славенскаго, тогдѣ имѣлъ бы великой способъ къ составленію такого Словаря. Но я не имѣя сего пособія, принужденъ былъ довольствоватъся помѣщеніемъ въ моемъ опытѣ только тѣхъ словъ, коихъ могъ я, не изъ одного, но изъ многихъ съ трудомъ находимыхъ примѣровъ, хорошенько

выразумѣть, оставляя прочія для будущаго онымъ опысканія и разсмотрѣнія. Ибо надлежитъ вѣдать, что хорошіе примѣры (и чѣмъ оныхъ больше, тѣмъ лучше) всего болѣе могутъ намъ показывать силу и разумъ словъ. Мы напримѣръ часто слышимъ и читаемъ слова: *разговоръ, приговоръ, заговоръ, переговоры, сговоръ* и проч. Всѣ сіи слова получаютъ разныя знаменованія свои отъ разныхъ соединенныхъ съ ними предлоговъ; но опниmemъ предлоги сіи, останетсѣ *говѣръ*. Естьли оно въ языкѣ? имѣетъ ли какой смыслъ и силу? Сего мы по рѣдкости употребленія онаго почти сказать не можемъ. Но когда прочишаемъ въ Игоровой пѣсни: *мгла поля покрыла, щекотѣ славій успе, говорѣ галить убуди* (прекрасное описаніе ночи и пишины!), или въ Несшорѣ: *и въ горахъ тѣхъ клить великъ и говорѣ*, или въ Алфавитѣ Духовномъ: *логитаніе бо и слава теловѣтеска подобна есть огненной искрѣ внезапно блеснувшей, и абіе угасшей; или говору водному во мгновение ока вознесшемся, и абіе разсѣдшуся*, или въ старинной пословицѣ: *то городѣ, то коровѣ, то дворѣ, то говорѣ*: тогда ясно увидимъ, какъ опличныи слова сего смыслъ, такъ и то, что оное по звучному выговору и красности своей весьма хорошее можетъ производить дѣйствіе, особливо въ стихахъ, когда употреблено

будешь прилично и къ спашу. Здѣсь изъ примѣра почерпнули мы смыслъ не извѣстнаго намъ слова, и можемъ сказать, что приобрѣли оное; въ другомъ же мѣстѣ въ обыкновенномъ словѣ откроемъ не обыкновенный разумъ и силу, какъ на примѣръ: глаголь *держать* есть весьма употребительный и всякому знаменованіе онаго извѣстно; однако же когда я найду, что въ припѣчехъ Соломоновыхъ (гл. 8. ст. 15.) премудрость говоритъ: *мною царіе царствуютъ и сильніи пишутъ правду: мною вельможи величаются; и властители мною держатъ землю*; тогда пошчасъ почувствую, что глаголь *держать*, заимствуя силу знаменованія своего отъ другихъ однородныхъ съ нимъ важныхъ словъ, таковыхъ какъ *держава*, *державствованіе*, значить здѣсь *обладать*, *правительствовать*, и слѣдовательно выражаетъ нѣчто гораздо большее и величественнѣйшее, чѣмъ въ простой рѣчи, таковой какъ *держать въ рукѣ трость*, или что нибудь иное. Много бы могъ я подобныхъ сему показать примѣровъ, копорые въ опытѣ Словаря сего разбѣяны, и конечно не уйдушь отъ проніцанія чинашелей; но довольно уже и сихъ двухъ для почувствованія, какъ нужно разбирать слова; познавать корень и вѣлѣви ихъ въ хорошихъ примѣрахъ, паче же въ старинныхъ рѣчахъ, ближайшихъ къ источ-

нику языка; внимаешь въ правильное и пристойное сочиненіе оныхъ съ различными предлогами и падежами; видѣшь въ нихъ прехожденіе отъ мысли къ мысли и отъ одного понятія къ другому. Такимъ образомъ разсудокъ, примѣняясь къ свойству и правиламъ языка, становится разборчивымъ судіею между истиннымъ свѣдомъ и ложнымъ блескомъ, свергаетъ съ себя иго невѣжественнаго употребленія, и послѣдуетъ употребленію основанному на разумѣ и знаніи. Если разсмашириваніе словъ во всякомъ языкѣ нужно, то наипаче необходимо оно въ нашемъ Славенороссійскомъ языкѣ, полико обширномъ, и слѣдовательно пребывающемъ пространѣйшихъ изслѣдованій и опредѣленій. Безъ сего разумъ словъ смѣшивается, и теряется ясность выраженій; ибо нѣтъ тѣснѣе связи, какъ та, которая существуетъ между словомъ и мыслию. Слово даетъ великолѣпіе мысли, мысль даетъ богатство слову. Можно въ писателѣ мысль уподобить рукѣ, а слово мечу: рука управляетъ мечемъ, но мечъ наноситъ ударъ.

ОПЫТЪ СЛОВАРЯ.

А.

Абіе: шопчасъ, скоро, неукоснительно, вдругъ. Не зѣло утѣшайся о славѣ сего міра, да не внезапно безтестіемъ огорченъ будеши: по славѣ бо и почитаніи теловѣтестѣмъ абіе послѣдовати обыче безтестіе, по благополучіи земномъ тщета. (Алф. Дух. лис. 68). — Не мни яко далече есть смерть, яко еще не скоро и абіе умреши; но помышляй, яко близъ тебѣ уже есть. (Тамъже лис. 105). — Смерти достоинъ еси; но понеже боги наши суть долготерпѣливи и не скоры ко отмщенію безтестія своего, сего ради и азъ потерплю тебѣ, не абіе погубляя тя. (Чеш. мин. Сен. 28). — Иногда же слово сіе одно заключаешь въ себѣ силу двухъ словъ: Теофанъ въ Словѣ на погребеніе ЕКАТЕРИНЫ Первоя, обращаясь къ ПЕТРУ Вшорому, говоритъ: благословенъ сице изволивый! посѣтилъ насъ, аки жезломъ своимъ, родителей твоихъ Государей нашихъ лишеніемъ, но абіе въ тебѣ являетъ, яко не отъемлетъ милости Своея отъ насъ. Здѣсь абіе значить немедленно паки.

Абы; слово сіе въ старинныхъ книгахъ значить иногда *чтобъ* или *дабы*, а иногда *чтобъ* или *когда бы*. Повелѣ всадити ихъ въ порубъ людей дѣля, *абы* утишился мятежь. (Нест. стр. 267). — Въ тожъ лѣто приходи Епископъ Черниговскій Порфирій ко Всеволоду Георгиевичу мира у него прося, *абы* умирити его съ Рязанскими князи. (Тамъже стр. 282). — *Абы* есте были помолтали, тогда бы имѣли васъ за мудрыхъ, (Спар. библ. Іовъ гл. 13). — О Бояне, соловію стараго времени! *абы* ты полки сіи ущекоталъ. (Слово о полку Игор.). Сирѣчь: есѣли бы ты полки сіи воспѣлъ. Слово сіе по видимому было простонародное, попому что мы нигдѣ въ Священныхъ Писаніяхъ онаго не находимъ.

АЖЕ, *ажно* : простонародное слово сіе въ старинныхъ книгахъ употреблялось вмѣсто нынѣшняго *то* или *то* уже: *приде же къ нему и Володиміръ Глѣбовичъ изъ Переяслава, сыновецъ его, и бывшимъ имъ у Коломны приде вѣсть, яже Глѣбъ шелъ къ Володимерю инѣмъ путемъ*. (Нест. стр. 266). Примѣшимъ здѣсь, что слово къ Володимерю, а не къ Володиміру, написано весьма правильно; ибо оное естъ дательной падежъ присяжательнаго имени *Володимеръ*, то естъ *Володиміровъ*, а не собственнаго *Володиміръ*. Шелъ къ Володимеру значить къ челоѣку сего имени; шелъ къ *Володимерю*

значитъ въ Володимірову городу. — Половци услышавше Русь: аже пришли на ня, ради быша надѣющись на силу. (Тамъже стр. 265). Слово сіе съ прибавленіемъ буквы н и понынѣ въ просторѣчїи употребляешся: громъ такъ сильно грянулъ, ажно стѣны задрожали.

А́ЗЪ: первая буква въ азбукѣ. Онѣ не знаетъ что азъ, что буки. Такожъ и мѣстоименіе я, (писавшееся прежде язъ, и попомъ сокращенное въ я): азъ есмь Господь Богъ твой.

А́КІИ: значитъ какъ, подобно какъ, словно какъ: свѣтлѣ аки день, мратенѣ аки ночь. Слово сіе употребляешся въ возвышенномъ слогѣ. Ломоносовъ въ похвальномъ Словѣ Елисаветѣ говоритъ: украшенная святымъ ея усердіемъ, аки невѣста въ день братный, торжествующая Россійская церковь, и проч. Здѣсь слово какъ вмѣсто аки было бы безобразіе.

А́МО: куда или гдѣ: и аможе еще вхождаше (ш. е. куда или гдѣ ни входили) въ веси или во грады или въ села, на распутїяхъ полагаяху недужныя. (Марк. 6. 56). — Иду по тебѣ аможе еще идеши (сказалъ нѣкто книжникъ Христу. Мат. 8. 19). Примѣшимъ здѣсь, что иду по тебѣ значитъ гораздо больше, нежели иду за тобою. Сіе послѣднее выраженіе представляешъ одну только

просшую мысль: *идти позади кого нибудь*; но въ первомъ заключается понятіе: *иду по стопамъ твоимъ*, то есть во всемъ буду тебѣ послѣдовахъ, избираю тебя моимъ наставникомъ, пушеводителемъ.

АРКУЧИ: дѣепричастіе отъ глагола *рку* или *арку*, то есть вѣщаю, говорю: Ярославна рано платѣ въ Путивль на забралъ аркуси: о вѣтре! вѣтрило! и проч. (Сл. о полку Игоръ:) Отсюду названіе буквы *рцы* или *арцы*, такожь и многія другія слова, какъ напримѣръ: *рокъ*, то есть единожды навсегда сказанное или произреченное. *Пророкъ*, отъ прорѣкаю. *Рѣка*, отъ того, что текущая по каменьямъ журчишь или дѣлаешь такой шумъ, какъ словно бы нѣчто говорила или рѣкла. *Рутей*, отшуду же. *Журтаніе*, отъ того, что слогъ *жу*, нѣсколько разъ повторенный, изъясняетъ нѣкоторой тихой, глухой шумъ: и такъ журтитъ составлено звукоподражательно изъ *ретѣ* или *рѣтѣ* жужу.

АТЪ: нарѣчіе, изъясняющее желательное да или условное ну такъ: *се прислалъ братъ два мужа Кіянина, атъ молвятъ ко братіи своей*. (Несш. спр. 203). *Здѣсь атъ молвятъ значить да скажутъ или чшобъ сказали*. *Се уже Игоря есте убили, атъ похоронимъ тѣло его*. (Тамъже спр. 205). *Здѣсь атъ похоронимъ значить: ну такъ похоро-*

нимъ же. Мнѣ кажется, нынѣшнее просто-народное *анѣ*, какъ напрымѣрь: *анѣ не будетѣ по твоему*, есѣли не ошѣ инѣ (иначе), по происходишѣ ошѣ сшариннаго *атѣ*, измѣнившаго букву *т* въ букву *н*.

АЩЕ: когда, ежели, буде, есѣли: *аще боишися временныя муки, вѣтныя не избѣжиши.* (Чеш. мин. Окш. 19). — *Аще же (сирѣчь есѣли же) и клеветете мя, готовѣ есмѣ за Христа съ Христіаны умрети.* (Тамъже). — *Блаженѣ теловѣкѣ его же аще* (ш. е. котораго) *накажеши Господи.* (Псал. 33. 12.) — *Живѣ Господѣ Богѣ силѣ, Богѣ Израилевѣ, Ему же предстою предѣ Нимѣ, аще будетѣ въ лѣта сія роса и дождѣ, тогю отѣ устѣ словесе моего.* (Цар. 3. 17. 2.) Рѣчь сія содержишѣ въ себѣ кляпву, по есѣ: живѣ богѣ, есѣли будешѣ въ сіе время роса и дождѣ; или живымѣ богомѣ клянусѣ, чѣто не будешѣ въ сіе время ни дождя ни росы иначе, какъ по глаголу изѣ устѣ моихѣ. Впрочемѣ хопя и кажешѣ, чѣто вмѣсто *отѣ устѣ словесе моего* надлежало бы сказашѣ *отѣ словесе устѣ моихѣ*, какъ сказано въ Нѣмецкой Библии: *nach den worten meines munds*; однакожѣ въ Славенскомѣ переводѣ поставлено шочно прошивѣ Греческаго: *διὰ στόματος λόγων μου* чрезѣ уша слова моего. Слѣдовашельно упошреблено иносказаніе, въ кошоромѣ слову или словесе даны лице и уша. Дѣйшвишельно

сіе олицѣвленіе пророческаго слова, яко вдохновеннаго ему опъ Бога, весьма здѣсь прилично. — Не добру же пристанищу сущу ко озимѣнію, мнози совѣтъ даяху отвезтися (п. е. опшлышъ) оттуду, аще како возмогутъ, достигши Финикии озимѣти въ пристанищѣ Критстѣмъ. (Дѣян. 27. 12). Здѣсь аще како возмогутъ значить не могутъ ли какими нибудь образомъ.

Б.

БАБРЪ. Звѣрь, нынѣ болѣе извѣстный подъ иносстраннымъ названіемъ Леопардъ. (Изъ старин. Словаря). Надлежитъ звѣря Бабрѣ (pardalis, Лат.) различать опъ звѣря бобрѣ или боберѣ (castor Лат.).

БАБЫ. Въ старинныхъ Словаряхъ имя сіе означаетъ состоящее изъ семи звѣздъ и находящееся въ знакѣ шельца созвѣдіе, иначе называемое *утилье гнѣздо*, а болѣе извѣстное подъ иносстраннымъ именемъ *Плеяды* (pleiades). Опсюду, мнѣ кажется, начало осени, то есть время опъ половины Августъ до половины Сентября, называется *бабье лѣто*; ибо въ сіе время опсушествовіе солнца бываешь уже довольно долговременно, и въ шѣ часы, въ кошорые оно прежде сіяло, на мѣсто онаго по ночамъ начинаешь появляться сіе созвѣдіе купно съ прочими звѣздами.

БАВИТЬ, (бавлю, бавишь, бавишь, бавимъ, бавише, бавяшь). Медлить, коснить, мешкать. *Бавиться въ темѣ*: ошпанавливаться надъ чѣмъ нибудь, удерживаться при чемъ либо: (bawic, Польск. tarder, Франц. Zaudern, zich verweilen, zich aufhalten, die Zeit hinbringen, Нѣм.). Отсюду происходишь: слово *забава*, которое слѣдственно по коренному смыслу своему означаетъ такое состояніе, изъ котораго человѣкъ не желаетъ скоро выдти, охотно въ немъ пребываетъ, мешкаетъ, медлитъ, поелику оно ему нравится; отсюду же слова: *забавлять, забавляться, забавникъ*, и проч. Сначала глаголь сей относился къ одному только времени, а потомъ чрезъ соединеніе онаго съ другими предлогами, распространя знаменованіе свое, спалъ относиться и ко всякому числу или количеству. Такимъ образомъ *прибавить*, значить уже къ нѣкоторому времени или числу присовокупить еще нѣкоторое время или число. *Пробавить*, какъ на примѣръ: *пробави Господи милость Твою*, то есть продли. *Пробавиться*, обойшиться безъ чего, какъ на примѣръ: *мы и безъ денегъ можемъ пробавиться*, то есть прожить нѣкоторое время. *Надбавить*, къ извѣстному чему еще приложить. *Убавить*, отъ извѣстнаго чего нѣчто отнять. *Избавить, избавиться*, пре-

рвать продолженіе опасности или худыхъ обстоятельствъ, и такъ далѣе.

БАГРЬ или **БАГРЕЦЪ**: краска или цвѣтъ червленый, густокрасный съ примѣсю фіалешоваго. (Акад. Словарь). Отсюда извѣстные слова и выраженія: *обагрѣнъ кровію, лобагровѣлъ отъ гнѣва; багряная заря; блескъ багряницы; багрянородный* (т. е. рожденный отъ царя, носящаго багръ или багряницу) и проч.

БАРУЧЬ: знаменованіе слова сего неизвѣстно мнѣ, но я нахожу оное въ Несторовомъ лѣтописцѣ: *тое же зимы придоша Ольговити съ Половцы взяша городокъ Нежатинъ, и села и Баруть пожгоша а людіе уведоша и много полона взяша скоты и кони.* (Сипран. 189 *).

*) Слова, которыхъ хотя и показаны выписки, но корень и знаменованія оныхъ не открыты, для того почишаю я нужнымъ спавишь здѣсь наряду съ другими извѣстными, что можетъ быть любитель языка своего со временемъ и объяснитъ оныя. Самый опытъ потчасъ показалъ сію надобность. Нѣкико, читая опытъ Словаря моего, сообщилъ мнѣ слѣдующее примѣчаніе:

„Слово *Баруть* у Ташищева названо *оборуте* (кн. 2 стр. „248) и пошому надлежитъ думать, что оное въ Несторѣ „есть ошибка.“ Справясь по сему замѣчанію съ Ташищевымъ я нахожу въ немъ: *Всеволодъ не медля пошелъ къ Переславлю и къ Києву, разорилъ всѣ села, взяли же городокъ на Встри Нежатинъ и оборуте, едѣ людей и скота множество набрали.* Разбирая сіи выписки изъ Нестора и Ташищева усматриваю я, что обѣ оныя не ясны и заключають въ себѣ какую нибудь скрывающуюся погрѣшность.

БЕЗКВАСІЕ. См. квась.

БЕЗМЕЗДІЕ: безкорыстіе, услуга безъ требованія за оную мзды или награды: и тако занеже врать бысть на земли безмездный (ш. е. безкорыстный), уже на небеси, идѣже нѣсть болѣзни, мзду многу воспрія. (Папер. жиш. Агапиша безмезднаго).

БЕЗМѢСТІЕ: неприличность, непристойность, порокъ, или что не у мѣста не кспати сказано или сдѣлано: *растлѣвшаго мя плотскими безмѣстіи* (ш. е. испорченнаго меня человѣческими слабостями, поро-

По Несторовой рѣчи и *Села и Баруть*, слово *Баруть* долженствуетъ значить нѣчто подобное селамъ или деревнямъ; по Тапищевой же, *взяли на Встри городокъ Нежатинъ и оборуте*, слово *оборуте* не иное что означать можетъ, какъ собственное имя городка подобнаго Нежати-ну; но неясность состоишь въ томъ, что при единственномъ числѣ *городокъ* поставлено два собственныхъ имя Нежатины и Оборуте. Ипакъ опыскивая настоящій смыслъ Несторовыхъ словъ и *Села и Баруть* пожегоша нахожу я, что дѣйствительно рѣченіе и *Баруть* есть не иное что какъ сдѣланная переписчикомъ ошибка. Настоящее слово должно быть *Оборуть*, какъ оное сказано у Тапищева; но Тапищевъ съ своей стороны ошибся въ томъ, что взялъ слово сіе за собственное имя, а оно есть нарѣчіе. Такимъ образомъ Несторова рѣчь получаетъ всю свою ясность: *взяша городокъ Нежатинъ и села оборуть* (то есть по обѣимъ рукамъ или сторонамъ онаго) *пожегоша*. Сіе обстоятельство доказываетъ уже сколь полезно помѣщать въ Словаряхъ даже и такія слова, которыхъ знаменованіе намъ не извѣстно. Черезъ толкованіе о словѣ *Баруть* по первыхъ поправлена ошибка въ Несторѣ, а во вторыхъ возвращено въ языкъ забытое нарѣчіе *оборуть*. Слѣдовательно произошла отъ сего двойная польза.

нами) слова неплѣннаго славни ученицы, спасите поюща. (Молиш. Апостоламъ). Примѣшимъ здѣсь красосу прошивуположенія: расплѣвшаго меня слова неплѣннаго ученики спасише. — *Аще бо самолюбіемъ, или гордостію или напыщеніемъ, или высокимъ о себѣ мнѣніемъ, или иною коею безмѣстною (ш. е. предосудительною, порочною) страстію поврежденъ есть, и проч. (Ифика лис. 63).* — *Доколѣ же повиноватися родителямъ? Доне-лѣ же гада есмы. (Примѣшимъ красосу сего опивѣша). Что же аще безмѣстная (ш. е. недоброе, худое) повелѣваютъ, повинемся ли? мню, яко никогда же отецъ повелѣваетъ таковая, аще и самъ безмѣстная и порочная дѣетъ. (Тамъже л. 36).*

БЕЗНАДЕЖДІЕ: сшепень опчаянія: но во снѣ ли и лѣности есть покой? нѣсть тако; ниже въ сихъ извѣстный покой и тишина, но пате разслабленіе, нечувствіе, уныніе, тѣма, помраченіе, тягота, безнадеждіе, тщета. (Алф. Дух. л. 110).

БЕЗНАПАСТІЕ: благополучіе, благоденствіе, жизнь безпечальная, безъ бѣдъ, безъ напасшей: по умертвіи же онаго Варвара бысть свободна тѣстная та жена, и живяше въ мирѣ своемъ безнапасно, пишу отъ труда рукъ своихъ и мущи. (Чеш. мин. Сенш. 20).

БЕЗПЕНЕЖНО: (См. пенязь): безъ денегъ, безденежно: что бо намъ препинаетъ

врага своего вмѣсто самоизвольнаго исправителя имѣти, и намъ безвѣстныхъ сказателя безпенежнаго? (Иф. л. 132). Какая нравоучительная мысль! что препятствуешь намъ врага своего почиташь добровольнымъ учителемъ, кошорый сказывая намъ пѣ пороки, коихъ мы сами въ себѣ не видимъ, исправляетъ насъ безъ всякой плашмы!

БЕЗПЕННО, (отъ слова пеня): безъ заплашмы, безъ дани, пошлины: а въ которое время у всякихъ помѣщиковъ и вотчинниковъ луги будутъ не залерты, и въ то время ратнымъ людемъ, идущи на государеву службу, на лугахъ ставитися у всякихъ людей безпенно. (Улож. Царя Алекс. Мих. гл. 7).

БЕЗСЕРДЕЧІЕ или **БЕЗСЕРДІЕ**: вялость, лѣность, закоснѣлость въ худыхъ склонностяхъ, нехотѣніе подвизаться въ похвальныхъ, добрыхъ дѣлахъ. Прилагательное безсердетный или безсердый означаетъ тупаго, нечувствительнаго къ чести, грубаго во нравахъ своихъ человѣка, не имѣющаго ни малѣйшей охоты къ шрудолюбію, къ украшенію себя достоинствами: иже отъ устенъ произноситъ премудрость, жезломъ бьетъ мужа безсердетна. (Прит. 10. 14). Сирѣчь: кто учишь премудрости человѣка безсердечнаго, кошораго сердце не прилежитъ къ наукамъ, къ благодѣланію, потъ какъ жезломъ бьетъ его, по тому что всякія мудрыя на-

спавленія шягосшны ему, скучны, несносны. — *Вскую баше ижѣніе безумному? стяжати бо премудрости безсердый не можетъ.* (Тамъ же 17, 16), шо естъ: на чшо безсердечному, погрязшему въ нѣгѣ и праздноши, богатштво? онъ не упошребитъ его на шо, чшобъ сдѣлашся мудрымъ, просвѣщеннымъ. Впрочемъ *безсердетіе* естъ нѣчто меньше *бездушія*, но больше *слабосердія* (см. сіе слово). *Бездушникъ* исполненъ коваршвѣ и злобы; *безсердечный* не привязанъ къ добродѣтели и мудрости, однако не сполько помышляешъ о вредѣ другому, сколько не рачитъ о собственной своей славѣ и добромъ имени. *Слабосердый* всякому внушенію легко вѣритъ и живешъ чужимъ умомъ. См. *Слабосердіе*.

БЕЗСЛОВЕСІЕ: сродная безсловесной швари глупость, безуміе, несмысленность: но понеже преступи Адамъ заповѣдь, и самоизвольно безсловесію и похотѣмъ плотскимъ подпаде, того ради по нуждѣ сице безсловесно быти, и раждатися въ міръ и мы осуждены есмы. (Алф. дух. л. 53). — Раждается теловѣкъ отъ жены плотски въ животъ, и паки безсловесно соединяйся ей, обумираетъ (см. сіе слово) отъ бога душою: яко же соль отъ воды раждается, и паки водѣ прикасаяся растопляется. (Тамъ же). Памятствуй теловѣте всегда смерть, и всѣхъ вещей измѣненіе,

и никогда же настоящимъ безсловесно при-
зводишися. Тамъ же л. 140.

БЕРВНО, пишется въ старинныхъ кни-
гахъ вмѣсто бревно: *изми первѣ бервно отъ*
огесе твоего. (Матѣ. 7. 5.). Таковая пере-
ставка буквъ во многихъ словахъ примѣ-
чается, какъ на примѣръ, жрецъ и жерць.
Слово *бревно* имѣетъ начало свое, ежели
не отъ *боръ* (боревно,) то отъ дерева (древ-
но, дрова), полагая что буква *д* измѣнилась
въ *б*.

БЕРЕЗОЗОЛЬ. Славенское названіе мѣ-
сяца, который нынѣ называемъ мы Мартъ.

БЕСѢДА: иногда значишь разглаголь-
ствованіе, разговоры: *плѣтъ обытаи благи*
бесѣды злы. (1 Кор. 15, 33), или: *да усладит-*
ся ему бесѣда моя, то есть да будушь ему
рѣчи мои, разговоры мои пріятны. (Псал.
103). Иногда берется за нарѣчіе, употребле-
тельное въ какой нибудь области или спра-
нѣ: *воистинну и ты отъ нихъ еси, ибо бесѣ-*
да твоя явѣ тя творитъ, т. е. ты точно
изъ числа ихъ, это по бесѣдѣ швоей, по
нарѣчію швоему видно. (Матѣ. 26, 73). Ино-
гда тоже значишь, что поученіе, какъ на-
примѣръ: *бесѣды Іоанна Златоустаго.* Ино-
гда же разумѣется подъ онымъ собраніе,
общество, пирушка: *быть у сосѣда на бесѣ-*
дѣ. Также означаетъ оно диванъ или канапе:
въ тердакъ была бесѣда, дорогъ рыбій зубъ

(ш. е. диванъ, сдѣланный изъ дорогой кости
рыбьихъ зубовъ), *подернута бесѣда рытымъ
бархатомъ; на бесѣдѣ-то сидитъ Кулавъ мо-
лодецъ.* (Древн. стихослов. Соловей Вуди-
мировичъ).

БИРІЧЬ: нынѣ пишушъ и говоряшъ би-
рютъ: чиновникъ, глашатай, посылаемый для
всенароднаго возвѣщенія или объявленія
того, что верховною опредѣлено властію;
провозвѣстникъ, провозгласитель. (*héraul*,
Фр.): *Володиміръ же приде въ тоvary (см.*
сіе слово, и посла бирити по войску. (Нест.
стран. 85.)

БЛАГОВЗОРНЫЙ (*pulcher aspectu*, Лат.)
тоже что благозранный, то есть хорошъ,
миловиднъ, пригожъ, благу для взора или
зрака. (Изъ старин. Словаря).

БЛАГОВОДНЫЙ: благими водами изо-
бильный: *благородный Нилъ. Нева многихъ
другихъ рѣкъ благодѣйшая.* (Изъ старин.
Словаря).

БЛАГОВОЗДУШІЕ: Тоже что благора-
сшворенный воздухъ. (Изъ старин. Словаря).

БЛАГОВОЛИТЬ: глаголь сей употреб-
ляется иногда съ предложнымъ падежемъ:
благоволишъ о комъ или о чемъ, то есть
бышъ о комъ хорошаго мнѣнія, добрыхъ мы-
слей, благой воли: *сей есть сынъ мой, о немъ
же благоволихъ.* (Матѣ. 3, 17.) Сирѣчь, копо-

рый мнѣ пріятенъ, или о кошоромъ я веселюся, радуюся, благоизволяю, (an welchen ich volgefallen habe. Нѣмец.). Иногда же сочиняешься онъ съ предлогомъ въ, какъ по: азъ рече, помощію Христовою не брегу о муцѣ, пате же и благоволю въ ней, яко въ сладости райстѣй; сладка бо ми есть за Христа моего. (Чеш. мин. Сен. 31). — Богъ же вся на пользу творяй, и попускаяй бѣды на праведнаго, не казня, но искушая вѣру и мужество его, и не въ пегали, но въ терпѣніи его добръмъ благоволя, и благодаренія его слушающей, яко же сохрани Іону въ тревѣ китовѣ невреджена, тако и оба гада его звѣрьми похищенная, во устахъ звѣриныхъ цѣлы и здравы соблюде. (Тамъже Сенш. 20). — Познай о Максимиліане! и тыя твои оти тѣлесныя вкулъ же и внутреннія къ небеси обрати и виждь и отъ пресвѣтлаго онаго созданія испытай о создателѣ, каковъ творецъ познай отъ твари. Наутися сего тити бога, иже не въ крови закалаемыхъ и срадномъ дымѣ палимыхъ безсловесныхъ благоволитъ скотовъ, но въ тистыхъ душахъ, и тистомъ разумнаго созданія сердца. (Тамъже Сенш. 3). Примѣшимъ въ прекрасной рѣчи сей величественное сіе выраженіе: виждь и отъ пресвѣтлаго онаго созданія испытай о создателѣ, каковъ Творецъ познай отъ твари. Въ Дидонѣ, Метаспазіевой оперѣ, Нумидскій царь

Ярбъ, во образѣ посла своего, поднося при-
сланные къ ней яко бы отъ царя его пре-
богатые дары, указуя на нихъ говоритъ ей:
nel dono impari il donator qual sia; то есть:
каковъ дарующій познай отъ дара. И шамъ
рѣчь сія весьма величава, но здѣсь, гдѣ
идешь дѣло не о царскихъ дарахъ, но обо
всемъ великолѣпнѣи міра, коль она сильнѣе:
каковъ творецъ познай отъ твари!

БЛАГОВОНСТВО. Тоже что благовоніе,
благоуханіе: осыни же и дубравы и всяко
древо благовонствомъ Израилю повелѣніемъ
божіимъ. (Варухъ 5. 8).

БЛАГОВОНСТВОВАТЬ. Тоже что благо-
ухать: цвѣты благовонствуютъ, благоухаютъ.
(Изъ старин. Словаря).

БЛАГОВѢРІЕ: сложное имя, состоящее
изъ словъ *благая вѣра*. Значитъ почти то-
же, что правовѣріе, православіе, набож-
ность, благочестіе. Разность между *право-
вѣріемъ* и *благовѣріемъ* состоитъ въ томъ,
что первое относится болѣе къ описанію
разныхъ родовъ, а второе къ описанію
разныхъ качествъ вѣры; первое не ошдѣляетъ
наружнаго послѣдованія вѣрѣ отъ внутрен-
няго, второе ошдѣляетъ: правовѣрный пра-
во вѣритъ, благовѣрный же и поступаетъ
благо. Христіанская вѣра, предъ всѣми
прочими есть правая вѣра, и потому всякъ
Христіанинъ есть правовѣрный; но Госу-

даря особливо именуютьъ благовѣрнымъ, благочестивымъ, поелику предполагають, что онъ, яко помазанникъ и глава церкви, не токмо правою вѣрой, но и образомъ мыслей своихъ и нравами своими, паче прочихъ благовѣренъ, благочестивъ. *Аще кто инако утѣтъ, и не приступаетъ къ здоровымъ словесамъ Господа нашего Иисуса Христа, и ученію еже по благовѣрію (qui est selon la piété, Франц. nach der Gottseligkeit, Нѣм.): возгордѣся нѣктоже вѣдый. (Тѣл. 1, 6, 3). — Лучше же есть умрети, неже благовѣріе предати. (Прол. Мар. 9).*

БЛАГОВѢТВЕНЪ: благія вѣшви имѣющій: благовѣтвенный корень, то есть пущившій ошъ себя благія вѣшви. Благовѣтвенное древо, то есть красивое широкими своими вѣшвями. (Изъ ошарин. Словаря).

БЛАГОВѢТРІЕ. На морѣ тоже, что благополучный, попушный вѣшрь; на земли же шихій, пріятный вѣшперокъ. (Изъ ошарин. Словаря).

БЛАГОДАТЬ. (grace, Фр. Holdseligkeit, Нѣм.). Первоначальный смыслъ слова сего заключаешь въ себѣ понятіе о всякой пріятности, добрѣ или благѣ, какое даешь, или какии дарить насъ шотъ, кошорый производить въ душѣ нашей какое либо удовольствіе. Когда мы о комъ скажемъ: *изъ устѣ*

его *изливается благодать*, или: *уста его дышутъ благодатию*, по сіе значить, что всякое исходящее изъ устъ его слово пріятно, сладко, любезно. Въ такомъ смыслѣ сказано въ Псалтирѣ: *красенъ добротою лже сыновъ теловѣстскихъ; изліяся благодать на устнахъ твоихъ: сего ради благослови тя богъ во вѣкъ*. (Псал. 44, 3). Здѣсь *изліяся благодать на устнахъ твоихъ* (*la grace est répandue sur tes levres*), значить: слова твои, разсужденія твои, всякаго даряща блягомъ, всякому пріятны. Соломонъ въ припѣчахъ своихъ, совѣтуя любить мудрость, говоритъ: *она дастъ главѣ твоей вѣнецъ благодатей*. (гл. 4. ст. 5), по естъ: она украситъ тебя всѣми прелестями, увѣнчаетъ тебя всѣми пріятностями: *elle posera des graces assemblées autour de ta tête*. Такожъ когда говоря о чловѣкѣ назовемъ мы его *благодатнымъ*, по сіе значить любезенъ, прекрасенъ, милъ. Въ такомъ разумѣ сказано: *уже смиренію содружникъ есть, всѣмъ сладокъ есть, всѣмъ благодатенъ, и ни едину же ему кто возможетъ подати къ брани вину*. (Иф. л. 101). т. е. кто крошкѣ, любить смиреніе, шопъ всякому сладокъ, всякому благодатенъ (*aimable, gracieux, Фран.*), и ни съ кѣмъ не поссорится. Отсюду слово *благодать* изображаетъ и другія многія смежныя съ симъ первымъ или близкія къ оному понятія, какъ напримѣръ: *азѣ избранъ*

въ благовѣстіе божіе, и сына его Іисуса Христа, имже пріяхомъ благодать и апостольство (par lequel nous avons reçu la grace et la charge d'Apôtre. Рим. 1, 5). Здѣсь благодать значить свыше ниспосланный отъ бога даръ, силу благосши, пріятности, по волѣ его полученную. Въ сей рѣчи: обладающіе ими благодатели нарицаются, (Лук. 22, 23), благодатель значить шже, что благотвори-тель, то есть, дающій, шворящій всякому благо. Подъ словами: обрѣсть предъ кѣмъ благодать, разумѣется угодишь кому, понравившись, войши къ нему въ милость. Въ шакомъ разумѣ сказано: обрѣте Іосифъ благодать предъ господиномъ своимъ. (Быш. 39, 3). Въ семъ же примѣрѣ: аще любите любящія вы, кая вамъ благодать есть? ибо и грѣшницы любящія ихъ любятъ. (Лук. 6, 32), слово благодать значить пользу, прибыль, преимущество. Кая вамъ благодать есть? Сирѣчь: какая вамъ отъ шого польза? Чѣмъ опличитесь, въ чемъ будете вы преимуще-ствоватьъ предъ грѣшниками? Такимъ обра-зомъ слово благодать, почерпая силу отъ хорня своего, распространяетъ знаменова-нія свои, и служишь къ объясненію многихъ понятій. Нынѣ въ новѣйшемъ слоgб мало употребляется оное, но забывашь, или смѣ-няшь смыслъ знаменательныхъ словъ есть уменьшать богатство языка и лишать себя

способовъ величаво и сильно объясняшся на ономъ.

БЛАГОЛІЧНОСТЬ, поже что благовидность, благозрачность, благовоспишанность: иже по достоянію воздаянія сотворити не можемъ, пріе суть: богу, родителемъ, учителемъ: понеже искусствомъ своимъ благолитнѣйшихъ, и аки сосудъ избранъ въ тестъ, содѣлаваютъ насъ. (Иф. л. 34). Здѣсь выраженіе: содѣлываютъ насъ благолитнѣйшими, значить: дають намъ лучшей образъ, лучшее лице, лучшей видъ, т. е. прешворяють невѣжество и грубость нашу въ благоразуміе и вѣжливость.

БЛАГОЛЮБІЕ, любленіе блага, прилѣпленіе къ добру. *Благолюбивый*: любящій благо, уклоняющійся отъ зла, приверженный къ порядку, благонравію, устройству. *Благолюбецъ*: любитель благихъ, добрыхъ дѣлъ: благолюбиваго родши бога благолюбивая Богородице. (Мин. общ. л. 19).

БЛАГОМОЦІЕ: крѣпость тѣлесныхъ или душевныхъ силъ: и даждь ей (родильницѣ) скорое востаніе и отъ скверны отисти, и болѣзни исцѣли, и здравіе и благомоцїе души же и тѣлу даруй. (Треб. л. 2).

БЛАГОПЛЕМѢНСТВО: благость племени, благородное происхожденіе, знатность рода: не на саны бо тамо зрѣти будутъ, но

на добродѣтельная исправленія, не на величіе и гордыню и благоплеменство, но на кротость и смиреніе. (Алф. дух. л. 80).

БЛАГОПРИСТУПЕНЪ: свойство чело-
вѣка охотно допускающаго къ себѣ всякаго,
кто имѣетъ до него нужду, и любящаго
услуживать каждому: *милостивъ же бѣ, и
страннопріименъ, милосердъ, и братолюбивъ,
и кротокъ, и молчаливъ и всѣмъ благопри-
ступенъ: имѣаше во устахъ слово солию пре-
мудрости растворено, имже всегда братію
уташе спасительному пути.* (Чеш. мин. Сен.
28).

БЛАГОСѢРДІЕ: благость сердца, добро-
та души, постояннѣйшая чѣмъ милосердіе,
поелику сіе послѣднее рождается отъ слу-
чаевъ и можетъ уменьшаться и увеличи-
ваться; благосердіе же неподвержено ника-
кимъ переменамъ. Можно сказать: *умило-
сердися!* ш. е. умили сердце швое, почув-
ствуй жалость; но не можно сказать: *ублаго-
сердися!* ибо сіе значило бы: переменни чув-
ства швои, будь благу сердцемъ. Благосер-
діе есть то самое въ душевной красотѣ,
что благообразіе въ тѣлесной: дружина же
Всеволожа хотяху битися съ нимъ крѣлко,
но Всеволодъ благосердъ сый, не хотя крови
проливати, не ѣха на нь. (Нест. спр. 270).—
Горе тѣмъ, иже прельщаютъ незлобное благо-
сердіе владѣющихъ. (Эсе. гл. 8).

БЛАГОСЛОВІЕ и БЛАГОСЛОВЕНІЕ. Хотя слова сіи ошъ единого источника или корня происходящъ, шо есть оба соспавленны изъ названій *благо* и *слово*, или *благое слово*; однакожъ онѣ имѣють разные знаменованія, и для того надлежитъ тщательнo различать ихъ, а особливо въ происходящихъ ошъ нихъ вѣшвахъ (шо есть въ глаголахъ и нарѣчіяхъ), въ которыхъ онѣ часто въ одинъ звукъ сливаются и чрезъ шо съ трудностію распознаваемы бытъ могутъ. Для сего сперва покажемъ мы соспавленіе оныхъ, а потомъ изслѣдуемъ знаменованіе. Ошъ перваго (шо есть благословіе) происходятъ слова: *благословить*, *благословлю*, *благословенный*, *благословно*, *благословенѣ*; ошъ втораго (шо есть благословеніе): *благословлять*, *благословляю*, *благословить*, *благословлю*, *благословенный*, *благословенно*, *благословенѣ*. Мы видимъ, что инныя изъ сихъ словъ разняшся въ буквахъ, какъ напримѣръ: *благословный* и *благословенный*: другія различіемъ временъ, какъ напримѣръ *благословлю* есть глаголъ настоящаго времени, а *благословлю* будущаго; третьи однимъ токмо удареніемъ, какъ напримѣръ: *благословить* и *благословить*. Но сіи ударенія часто не наблюдаются, и тогда разность смысла, заключающагося въ одномъ и томъже словѣ, распознается по одному токмо соспаву рѣчи.

Отсюда въ рѣчахъ: *благослови владыко и благослови душе моя Господа*, глаголь *благослови* различное значить: въ первой вызывающій просить благословенія, то есть одобренія, соизволенія, разрѣшенія отъ владыки; во второй говоритъ душѣ своей: *благословь*, то есть, пой, прославляй, величай Господа. Отсюда же подъ словами *Богъ благословляетъ теловѣка*, разумѣется, что Богъ дастъ ему свое благословеніе, то есть, низливаетъ на него свои щедроты, милости. — (Сего ради говорится: Богъ благословилъ его имѣніемъ, здравіемъ, дѣтьми, и проч.); подъ словами же *теловѣкъ благословляетъ Бога*, разумѣется, что человекъ *благословитъ*, то есть благодаритъ, прославляетъ, хвалитъ, превозноситъ, величаетъ Бога. Равнымъ образомъ и въ сей рѣчи: *чаша благословенія*, юже *благословляемъ*, не общеніе ли крове Христовы есть? (1. Кор. 10, 16.), выраженіе *чаша благословенія* значить чаша благодати, щедротъ, милостей, низпосылаемыхъ намъ отъ Бога; а подъ словами юже *благословляемъ* разумѣется, за которую благодаримъ, или которую прославляемъ. — Благословію противуположно злословіе, благословенію же проклятіе: *изъ тѣхъ же устъ исходитъ благословеніе и клятва*. (Іаковъ 3, 10). Благословеніе имѣетъ два различныхъ (хотя и близкихъ между собою) знаменованія: во пер-

выхъ разумѣтся подъ онимъ благое, доброе, краснорѣчивое, возвышенное слово, приличное величію или достоинству того, къ кому оно проспиралось: *видѣвше боговидцы своего владыку, въ руцѣ матери своея душу пріемша, и Господа того разумѣвше, потщася священнословія пѣсньми благословѣ воспѣти ю.* (Акаѳ. Успен. Бог.). Здѣсь въ рѣчи, потщилися пѣсньми благословно воспѣть, нарѣчіе благословно значить съ приличнымъ благословіемъ, краснорѣчіемъ. Во второмъ знаменованіе благословіе есть почти тоже, что *благовидность*, съ тою разностию, что первое относится болѣе къ слову или рѣчи, а второе къ виду или дѣйствию. Скупой называетъ постыдную спрасъ свою *благословнымъ* именемъ *бережливости*. Пьяница прикрываетъ порокъ свой *благословнымъ* названіемъ *веселаго нрава*: одинъ говоритъ *берегу*, другой *веселюсь*. Такимъ образомъ *бережливость* и *веселіе* суть *благовидныя* имена скупости и пьянства, заключающія въ себѣ извиненіе, оправданіе, или прикрытіе чего нибудь порочнаго или худаго, *благовидною* причиною, или *благословною* рѣчью. Изъ сего мы уже довольно усматриваемъ разность между понятіями, происходящими отъ словъ *благословіе* и *благословеніе*; но докажемъ еще яснѣе, гдѣ оныя во единъ смыслъ сливаются и гдѣ разнствуютъ ме-

жду собою. *Благословляйте гонящіе вы.* (Рим. 12. 14). Что значитъ здѣсь глаголь *благословляйте*? поже что *благословьте*, то есть, не плашите злословіемъ, говорите добрыхъ слова о врагахъ своихъ. Прелояши гресла твоя и возьми жезлъ мой въ руцѣ твои, и иди, яко обрящещи мужа, да не благословиши его, и аще благословитъ тя мужъ не отвѣщай ему. (Царст. 4, 4, 29). Что значитъ здѣсь да не благословиши его? да не скажешь ему благаго слова, то есть привѣтствія, поздравленія. Ипакъ въ сихъ рѣчахъ *благословіе* и *благословеніе* почти одинакое понятіе изъясляютъ. Но возьмемъ слѣдующій примѣръ: *блюдися и благословна гнѣва*, да не смудиши яростію душевнаго ока. (Алф. Дух. л. 122). Что значитъ здѣсь выраженіе: *блюдися и благословна гнѣва*? берегись даже и такого гнѣва, который не сопровождается злобными ругательными словами, или который основанъ на благовидной, справедливой причинѣ, и потому больше извинишеленъ, нежели гнѣвъ совсѣмъ неосновательный, буйный. Здѣсь вмѣсто *блюдися и благословна гнѣва*, ни какимъ образомъ не можно сказать: *блюдися и благословенна гнѣва*; ибо *благословенный гнѣвъ* значитъ достойный всякія похвалы, и слѣдственно совсѣмъ не то, что *благословный гнѣвъ*. Сверхъ сихъ знаменованій глаголь *благословить* въ Свя-

*

ценныхъ Писаніяхъ, послѣдую Еврейскому языку, пріемлется иногда въ прошивномъ разумѣ, то естъ значить клясть или злорѣчить. Въ семъ прошивусмыслии употребляется онъ тогда, когда рѣчь отъносится къ Богу; ибо Евреи толикое имѣли ко Всевышнему Творцу благоговѣніе, что хотѣли лучше подъ хвалою разумѣть богохуленіе, нежели прямымъ словомъ оное выражать. Сего ради читаемъ мы въ нашей Библии: *отвѣщавъ же діаволъ Господеву, рече: кожу за кожу, и вся елика имать теловѣкъ, дастъ за душу свою: обате послѣ руку твою, и коснися костью его, и плоти его, аще не въ лице твое благословитъ.* И поспѣе стихъ читаемъ въ Библии переводу Скорина: *отвѣща же діаволъ и рече къ Господу: тѣло твое за тѣло свое, и все иже имать теловѣкъ дастъ за душу свою. Нынѣ убо пошли руку твою и доткнися плоти его, и костей его, и тогда узриши, яко въ лицѣ будетъ тебе злорѣчить.* (Іов. 2, 5). Въ сихъ двухъ переводахъ одного и того же стиха глаголы *благословитъ* и *злорѣчить* по причинѣ прошивуположенности своей взяты за одно и то же.

БЛАГОСТРОЙНО. См. знаменованіе глагола *строить*. Въ Троянской исторіи дядя Язоновъ, воспитавшій его, тако говоритъ ему: *нощю бо и дню не даяхъ покоя духу*

моему, яко да достойна и свѣтла самодержца покажу тя царству Фессалійскому, тѣмъ же и не погрѣшихъ надежды, яко же нелицую, ниже отплатоухъ желаемаго ми намѣренія, но вся сія, яко же азъ жelahъ, сбышамися благостройнѣ. Скажемъ сіе нынѣшнимъ нарѣчіемъ нашимъ, и мы увидимъ, что слово благостройность ошнудъ не поперлешъ своего достоинства: ночью и днемъ не давалъ и покоя духу моему, да достойнаго и свѣтлаго покажу себя царству Фессалійскому, въ чемъ, какъ думаю, и не обманулъ я въ своей надеждѣ, ниже въ намѣреніи моемъ безуспѣшенъ остался, но всего желаемаго мною благостройное вижу событіе.

БЛАГОСТЫНЯ: различіе между словами *благость* и *благостыня*, равно какъ между *милость* и *милостыня*, состоишь въ томъ, что *благость* означаетъ свойство души, *благостыня* же дѣяніе сего свойства. *Благость* есть добродѣтель, *благостыня* исполненіе добродѣтели: *мужу теловѣколюбиву творить благостыню*. Когда дѣяніе сіе приписывается лицу, побуждаемому благостию сердца творить благостыню, тогда понятія, заключающіяся въ сихъ двухъ словахъ, сливаются между собою, такъ что мы можемъ употреблять ихъ одно за другое, какъ на примѣръ въ слѣдующихъ рѣчахъ: *воля господня съ нами да будетъ; тогю о семъ при-*

лѣжно молимъ его благостыню, да падастѣ намѣ терпѣніе. (Чеп. мин. Сент. 20.) или: *Аще и между благостынными будетѣ житіе наше, обате и тамо великаго искуства потребно есть, аще бо въ ровѣ отѣ лестныхъ не будемѣ низводимы, то по не за радѣніемѣ своимѣ сами на ся у иныхъ гнѣва, лате же ненависти да не возбуждаемѣ.* (Иѳ. л. 111). Здѣсь слова благостыня и благостынный безѣ нарушенія понятія могутѣ замѣнены быти словами *благость* и *благій*; ибо вмѣсто молимъ благостыню твою можемѣ сказать: *молимъ благость твою*; или вмѣсто *жить между благостынными*, можемѣ сказать *жить между милостивыми, благими, добрыми людьми*. Но когда дѣйствіе иносказательнымѣ образомѣ приписывается лицу бездушному, или дѣйствующему безѣ побудительной причины, тогда разность сія бываетѣ весьма ощупительна, какѣ напримѣръ въ слѣдующей рѣчи: *сего ради яко же нѣкоего духа, помощи божіей требуемѣ, да намѣ аки вѣтрѣ благостынный возвѣявѣ, исправитѣ сердца наша въ любовь божію.* (Иѳ. л. 15). Здѣсь слово *благостынный* отходитѣ уже далеко отѣ понятія, заключающагося въ словахъ *благость* или *благій*, и не можетѣ ни копорымѣ изѣ нихъ быти замѣняемо: ибо *благостынный вѣтрѣ* значитѣ благопріятствующій желанію нашему, поупный, благо-

получный: но *благій* значило бы, что онъ имѣетъ *благое* сердце, *благую* душу: такое понятие о вѣтрѣ было бы странно, сльдственно и выраженіе неприлично. — И даждь намъ постигнущи въ натаго дне, хвалящимъ, поющимъ, благословящимъ твоея неизрѣтенныя *благостыни* *благость*. (Служеб. л. 27). Здѣсь *благостыня* значить *милость*, *благодѣяніе*: а *благость* *доброму*, *изящество* сей *милости*, сего *благодѣянія*. — Въ Недорослѣ фонъ Визина комедіи, Пафнушьичъ спрашиваетъ нянюшку: *да велика ли тебѣ благостыня?* Весьма ясно, что слова сіи значатъ: много ли тебѣ даюшъ жалованья, содержанія? Но если бы онъ сказалъ: *да велика ли тебѣ благость?* Тогда бы вопросъ сей былъ невразумителенъ.

БЛАГОУВѢТЛИВОСТЬ: (см. увѣтъ). Кротость, послушливость, мягкость сердца, смиреніе ума, *благое* расположеніе нрава къ принятію подаваемыхъ намъ совѣтовъ, прозьбъ, увѣщеваній: *молимся о еже милостиву и благоувѣтливу быти благому и теловѣколюбивому Богу нашему*. (Екшен.) ш. е. *молимся о томъ, чтобъ благій и челоувѣколюбивый Богъ нашъ былъ къ намъ милостивъ, преклонялъ слухъ свой, внималъ моленіямъ нашимъ*. — *Отъ родителей язвы и ударенія претерпиши благоувѣтнѣ*. (Иенк. л. 133), то есть: отъ родителей даже и тѣлесно на-

казаніе да претерпѣваешь благоугодно, сирѣчь смиренно, безъ роптанія, съ кротостію; ибо не опъ ненависти спраданіе шебѣ приключаютъ, но опъ любви, желая малымъ зломъ спасти себя опъ величайшаго зла.

БЛАГОУХАНІЕ: пріятный запахъ, благое уханіе. Слово сіе упопреляется иногда съ предлогомъ *въ*, какъ наприкладъ: *да соберемъ братіе себѣ добродѣтели, и будетъ трудъ нашъ во благоуханіе Божіе, и преселитъ ны въ вѣчную жизнь.* (Прол. Мар. 4). Выраженіе *да будетъ трудъ нашъ во благоуханіе Божіе*, значить да будешь онъ такъ благоугоденъ Богу, какъ запахъ благовоннаго куренія, или душистаго цвѣтка пріятенъ обонянію. Подобные образы рѣченій, заимствуя смыслъ свой опъ приличныхъ подобій, ясно и красиво изображаютъ наши мысли. Жаль, что сіи прекрасныя выраженія рѣдко замѣчаются, и мало нынѣшнюю нашу словесность украшаютъ. (См. богатѣть, уловить, и многія другія слова).

БЛАГОЯЗЫЧІЕ: чистота и пріятность слога (*élegance*, Франц.) *вѣроу бо яко коліемъ обложився, враговъ шатанія не убоаяся еси Эвстратіе, риторовъ сый благоязычнѣйшій.* (Мѣсяцосл. Дек.) — *Всѣмъ благоязычнымъ и доброгласнымъ виціямъ взыти подобало на*

гору высокоу, и въ крѣлости вознести гласъ. (Слово Арх. Сѣченаго). Замѣшимъ здѣсь нѣкоторыя свойства языка. (Ибо не худо замѣчать оныя вездѣ, гдѣ только придется къ мѣсту). Выраженіе *на гору* можно произнести двоякимъ образомъ, ударяя оное посрединѣ, или ударяя въ началѣ. Произнесемъ *на гору*; будешь высокой или важной слогъ; произнесемъ *на гору*, будешь простой, низкой слогъ, у Ломоносова въ Трагедіи Тамира и Селимъ (дѣйств. 1. явл. 1.) сказано:

*На горѣ какъ орелъ всходя онъ возносился,
Которой съ высоты на агнца хотѣлъ пасть.*

Естьлибъ въ семъ стихѣ споподобленіе и позволило сказать *на гору*, то бы важность прагматическаго слога того не потерпѣла.

БЛАЖИТЬ: въ просторѣчій значить рѣзвиться, дурачиться, шалить; въ важномъ же смыслѣ: ласкать, нѣжить, баловать: *дѣти въ мягкихъ бо воспитанніи блажимъ же отъ матерей своихъ, никогда же повинутися имъютъ.* (Ио. л. 56). См. ублажать.

БЛАЗНЬ: коренное имя сложнаго названія соблазнъ, изображающее пошль самое или близкое съ онымъ понятіе, то есть: склонность къ порокамъ; прелестъ, силу, влекущую насъ къ нимъ: *но о коль многая суть отвращающая отъ любви таковыя! коль разлитныя отпуду низводящія блазни! а перевѣ всего злота и похоть мамоны.* (Ио. л. 15). —

Враги наши поплзновеніи токмо и бланьми нашими улаждаются, и аки нѣсто изряднѣйшее обрѣтше веселятся. (Тамъже л. 131). Отсюду слова неблаженно, неблазная и пр. Како же удобъ и неблаженнѣ (т. е. удобнымъ и безпристрастнымъ или неблаженнымъ образомъ) сія исправить, подлежащій поугаетъ ны символъ. (Тамъже л. 19). — Нескверная неблазная, нетлѣнная, претистая дѣво. (Молиш. Богород.). Слова сіи употребляюща токмо въ священныя книги. Никто изъ свѣтскихъ писателей не осмѣлился въ нынѣшнемъ языкѣ нашемъ сказать напримѣръ, неблазная дѣвица, Между тѣмъ какимъ другимъ словомъ изобразимъ мы понятіе заключающееся въ словѣ неблазная? Если скажемъ несоблазняющаяся, то сіе не будетъ означать свойства или нрава ея вообще, но токмо частное дѣйствіе, то есть, что на этотъ разъ не соблазнилась она предлагаемымъ ей богатствомъ. Неблазная, напрошивъ означаетъ нравъ, свойство души. Подъ словомъ неблазная дѣвица разумѣется добродѣтельная, твердая, неподвластная прелестямъ порока. Несоблазняющаяся не есть еще неблазная, поелику несоблазнялась одною, можетъ соблазниться другою прелестію. Ипакъ для чего отвергать ипакое слово, котораго мы другимъ словомъ выразить не можемъ? Для чего

стѣснятъ и уменьшаютъ богатство языка? Обыкновенно говорятъ: неупотребительно, вкусъ не позволяешь. Хорошъ вкусъ, когда онъ не великъ вникаетъ въ языкъ свой, и препятствуетъ господствовать разсудку!

БЛІЖНИКЪ: общее имя родственника, свойственника, и друга или пріятеля: *оставя домъ свой и ближники.* (Прол. Мар. 16) — *Да возвратитъ имѣніе милымъ ближникамъ въ Русь.* (Несш. ст. 31).

БОГАТѢТЬ: глаголъ сей означающій отчасу большее чего либо приобрѣтеніе, весьма прилично употребляется иногда съ предлогомъ *въ:* *богатѣть въ злато, въ добродѣтели, въ Бога и проч.* *Подвизаяся моленіемъ непрестаннымъ, пощеніемъ безмѣрнымъ, и воиныя многія добродѣтели тѣлесныя же и душевныя пате, нежели въ серебро и злато богатѣя, съ добродѣтелями же и въ самага Бога.* (Пашер. жит. Арееы). Примѣнимъ какъ знаменательно здѣсь выраженіе: *богатѣть въ Бога!* ш. е. всегдашними о немъ помысленіями отчасу болѣе наполняятъ душу свою любовію, собираютъ, накапливаютъ въ ней благоговѣніе къ нему. Сколько надобно словъ, чѣмъ выразить мысль, заключающуюся въ краткомъ выраженіи семъ: *богатѣть въ Бога!* Для чего въ нынѣшней словесности не говоримъ намъ:

О добродѣтели скупые не радѣють,
Но копящъ лишь сребро и въ злато богатѣють?

БОГОДУХНОВѢННОЕ: говоря о пѣсно-
пѣніяхъ, или о высокихъ поучительныхъ со-
чиненіяхъ значить великое, важное, свыше-
вліянное, самимъ Богомъ вдохновенное, бо-
жественнымъ духомъ преисполненное: всяко
писаніе (священное) богодухновенно и полезно
есть. (2 Тим. 3, 16). — Радуйся Богоотца
Давида цѣвнице богодухновенная. (Акаѳ. Бо-
гор.) — Воспоминаю оную богодухновенную
лѣсъ громогласныя трубы. (Сл. Архим. Сѣ-
ченаго).

БОГОЛѢПНО: по божески, то есть съ
достоинствомъ, съ красотою приличною
безсмертному существу: боголѣпно бо нашу
нищету не презрѣлъ еси. (Ирмол.) — Твоя
побѣдительная десница боголѣпно въ крѣпости
прославися. (Тамъже). — Яко же утро возсі-
ялъ еси боголѣпно предъ солнцемъ славы, бла-
женне предтече! (Мин. общ. л. 49). Для чего
не сказать нынѣ: Рафаиль кистию своею
умѣлъ боголѣпно изображать Христа?

БОГОМУЖНЫЙ: во образѣ мужа боже-
ское подобіе имѣющій: содѣла крестъ великъ
зѣло яко десяти локтей, и на немъ изобрази
богомужное подобіе Христово. (Папер. л. 58).
Цѣвряя теловѣкомъ Господь вопеловѣтенія
своего тайну, самъ описуется богомужнымъ

своимъ образомъ; и первообразное убо посаждаетъ на престолѣхъ опти покланятися отъ безплотныхъ ангелъ: подобію же первообразнаго и намъ дарова покланятися: его же обымающе душою и сердцемъ (прекрасное выражение) почитаемъ того лобызающе. (Мин. общ. л. 8). Употребляя слово богоподобный, почему въ приличныхъ мѣстахъ не употребляя слово богомужный? на примѣръ Гомеръ въ Иліадѣ часто героя своего называетъ богомужный Ахиллъ, то есть мужъ подобный богамъ. Достоинство славнаго Аполлона испугана, похищеннаго нынѣ изъ Рима въ Парижъ, поставляется въ помъ, что человѣку или мужу данъ такой совершенной образъ, и такое превосходное устройство всѣхъ членовъ его, что онъ паче кажется богомъ нежели человѣкомъ. Ипакъ говоря о немъ, для чего, на примѣръ, не сказать: „кто не удивляется искусству художника, смотря на сего изсѣченнаго имъ изъ мрамора богомужнаго Аполлона?“ Одно слово богомужный изображаетъ здѣсь цѣлую мысль.

БОГОЧТЕЦЪ: тоже что богопочинатель: еще то въ насъ отъ непріязни и отъ неправды будетъ, или все отъ мірскихъ, а отъ духовныхъ не обрящется, то и благодарствіе не угодно явится грѣшника, да еще въ злобѣ стоящаго и не кающагося матеръ Божія не послушаетъ; но еще кто Боготецъ

есть и волю сына ея творитъ, того послушаетъ. (Сл. Архим. Свченаго).

*И се отъ олтаря исходитъ
Сей древній, мудрый Боготецъ.
(Сочин. Костр. стран. 16).*

БОДРЕННЫЙ: прилѣжный, бодрствующій, нелѣнностный, неусыпный, трудолюбивый: *усли всякую движимую бурю вражію, на притекающихъ върою къ тебѣ, бодренными твоими молитвами ко избавителю всѣхъ, предпиете Іоанне! (Мин. общ. л. 48).* Глаголь *усли* (п. е. усыпи) поставлень здѣсь предпочтительно предъ другими, таковыми, какъ *разрушь, отврати*, для прошивуположности съ *бодренными* молитвами.

БОЛОНЬЕ: по мнѣнію Болшина слово сіе въ старину означало порожнее мѣсто или пространство между стѣною и валомъ, или двумя валами, окрестность города составляющими, которое служило для выгона скота, для огородовъ, а иногда и нѣкопрыхъ строенія бывали тамъ дѣланы. Въ Кіевѣ, по дорогѣ къ бывшему Межигорскому монастырю, выгонная за валомъ земля и понынѣ называется оболонье. Сіе мнѣніе его подтверждается и слѣдующими изъ лѣтописца мѣстами: *и зажгоша болонье около града. (Нест. стр: 144).* Володимиръ же мня, яко къ нему идутъ, ста и опсѣвися предъ

городомъ на болоньи. (Тамъже стр. 197). — Всю ночь съ ветра босувѣ врани взгряху у Пленьска на болони. (Слово о полку Игор.). Впрочемъ имя сіе происходитъ отъ глагола *облекаю* или *оболокаю*, такъ какъ и въ деревѣ верхній слой, составляющій окружность онаго, и опличающійся мягкостію своею отъ другихъ зашвердѣвшихъ уже, ближайшихъ къ сердцевинѣ слоевъ, по той же причинѣ называется болонью или *оболонью*.

БОЛЬМА или **БОЛЬМИ**: вѣще, наипаче, весьма. Той же мужъ увидѣвъ сія, больма ната творити милостыню, поминая писаніе яко рече: милостынями и вѣрою очищаются грѣхи. (Прол. Мар. 7). — Окаяннии же возвратишася вспяты и повѣдаша Святотолку, яко сотворихомъ повелѣнное тобою; онъ же слышавъ, вознесся сердцемъ больма. (Несш. стр. 96). Отсюда въ просторѣчїи вмѣсто весьма или *больми* хорошо, по испорченному произношенію говорится: *больно* хорошо.

БОЛѢЗНЬ. Слово сіе (равно какъ и противоположное ему *здравіе*) собственно отъносятся къ тѣлесному состоянію человека; но какъ тѣло и душа подвержены спраданію, того ради оба сіи слова употребляюща какъ въ прямомъ, такъ и въ заимствованномъ отъ онаго или *иносказатель*.

номъ смыслѣ. Въ прямомъ, когда говорится о тѣлѣ: онѣ болѣнѣ, одержимѣ болѣзнію; или у него болитъ голова, рука, зубъ, и проч. въ иносказательномъ, когда разсуждается о душѣ: скорбь ми есть велия и непрестающая болѣзнь сердцу моему. (Рим. 9. 2). Здѣсь болѣзнь значить печаль, попеченіе, забота, сокрушеніе. Слово здравіе поже въ двоякомъ смыслѣ употребляется: тѣло здоровое и умъ или разумокъ здоровый. Отсюда и другія вѣшви, происходящія отъ слова болѣзнь, изъявляютъ различныя; но всегда близкія между собою понятія или посмиженія, какъ на примѣръ слово боль, хотя также какъ и болѣзнь, означаетъ спраданіе; однако между оними есть не малая разность, такъ что сии два слова иногда могутъ быть замѣняемы одно другимъ, иногда не могутъ. На примѣръ свойство языка позволяеть сказать: головная боль и головная болѣзнь; но поже самое свойство не позволяеть вмѣсто власти въ болѣзнь, сказать власть въ боль, или вмѣсто у него боль въ головѣ, сказать: у него болѣзнь въ головѣ. Подобнымъ образомъ и другія вѣшви, таковыя какъ больно и болѣзненно, иногда представляютъ различныя знаменованія, а иногда сливаются въ одно и поже: больное мѣсто на тѣлѣ значить, которое болятъ. Здѣсь вмѣсто больное нельзя сказать болѣзненное. Напримѣръ того

вмѣсто болѣзненное состояніе не лзя сказать больное. Въ сей же рѣчи: *мнѣ весьма больно видѣть тебя въ семъ несчастіи*, смыслъ не перемѣнился, естли мы, вмѣсто больно, поставимъ болѣзненно. Глаголь *болѣть* приимлется иногда за отсуствіе здравія: *болѣетъ огневицею, заболѣлъ горячкою*. Иногда за скорбь или печаль: *болѣетъ духомъ или душою*, то естъ печалился, шужилъ, сожалѣетъ, унываетъ. Марія, по обрѣшеніи послѣ трехъ дней младаго Христа, говоритъ ему: *Се отецъ твой и азъ боляще* (*étant fort en peine*), *искахомъ тебя*. (Лук. 2. 48). Иногда *болѣть* значить бытъ одержиму какою нибудь спрасію, какъ то гнѣвомъ, яростію, злобою, или инымъ чѣмъ: *се болѣ неправдою*. (Псал. 7). Иногда приимлется въ значеніи состраданія: *болѣетъ о тебѣ*, то естъ сожалѣетъ, соболѣзнуетъ. Иногда же разумѣется подъ онымъ ревность, усердіе, забота, попеченіе: *болѣть о благѣ народномъ*, то естъ, спарашься, щитишься, усердствовать. Отсюду же глаголь *тревоболѣть*. (См. знаменованіе онаго подъ буквою Ч.).

БОЛЯРИНЪ. Знатной человекъ, великой господинъ, вельможа. Многіе производятъ слово сіе отъ глагола *болѣть*, предполагая, что существенная должность всякаго въ высокомъ званіи человека состоить въ томъ, чшобъ пецися или *болѣть* о благосостояніи

Ч а с ш ь V.

государства. (См. болѣзнь). Другіе о подобномъ же и поужь самое значущемъ словѣ *боляринѣ* толкуютъ, яко бы оное составлено изъ словъ *ярѣ въ бою*, и пошому означаетъ храбраго, мужественнаго. Но всѣ сии толкованія больше замысловаты, нежели справедливы. Происхожденіе сихъ словъ гораздо простѣе: *Боляринѣ* происходитъ отъ *болій* (то есть большій всѣхъ), равно какъ *вельможа* отъ *велій*, (то есть великій могуществомъ). Въ послѣдствіи же времени слово *боляринѣ* сокрашилось въ *бояринѣ*, и пошомъ въ *баринѣ*.

БОРЗОСТЬ: скорость, прыжкасть, быстрая: *аще любимѣ кого не и писанія ли того люболытнѣ противываемѣ, и со всякою борзостію исполняемѣ повелѣнная?* (Ио. л. 67). Слово сіе имѣетъ всегда удареніе на первомъ слогѣ, какъ напримѣръ *бѣрзый конь*, *бѣрзо скакать* и проч., выключая шокмо, когда означаетъ оно особливую породу высокихъ, понкихъ, длинныхъ и легкихъ собакъ, которыми зайцовъ правяшъ; тогда имѣетъ оно удареніе на второмъ слогѣ, ибо говорится *борзая*, а не *бѣрзая собака*; и въ семъ случаѣ оно уже родъ, а не свойство означаетъ, такъ что можно сказать: *борзая бѣрзая собака*, сирѣчь *борзая* по роду своему, а *бѣрзая* по преимущественной легкости предъ другими шойже породы собаками. На-

рѣчіе вборзѣ значить немедленно, поспѣшно, въ скорости: слышавъ же то Избѣславъ Давидовиѣ, посла по Глѣба Георгиевита, да придетъ къ нему съ Половцы вборзѣ, (Нест. спр. 22). — И рѣкоша ему: Князь Глѣбъ пришелъ на тя; онъ же вборзѣ воста, и проч. (Тамъже спр. 206).

БОРОНИТЬ: простонародный глаголъ, нынѣ всегда употребляемый съ предлогомъ о, какъ шо: обороняшь, обороняшься, оборона и проч., мы владѣемъ вами, и жалуемъ васъ, и боронимъ отъсюду, и казнити васъ воли же есмы за презорство ваше къ намъ, (говоришь въ грамотѣ своей къ Новгородцамъ Царь Іоаннъ Васильевичъ въ книгѣ Степенной, Ч. 2, спр. 104). Отъсюду существительныя имена боронъ, бороненіе, значащъ оборону или возбраненіе: *Яртуре Всеволоде! стоиши на борони, прыщещи на вои стрѣлами, гремлеши о шеломи мети харалужными.* (Сл. о полку Игор.). Здѣсь стоиши на борони значить: стоишь защищая, обороняя свои войска. *Аще ли таковая лодья отъ бури или бороненія земнаго боронима не можетъ возвратитись во свояси мѣста, спотруждаемся мы Русь и да проводимъ съ куплею ихъ поздорову, ту аще клютится близъ земля грецкая.* (Нестор. спр. 29). Хотя въ лѣтописцѣ при словахъ оцѣ бороненія земнаго боронима, сказано въ скобкахъ за про-

*

тивною погодою; однако сіе истолкованіе недоспапочно. *Бороненіе* долженствуетъ значить здѣсь всякаго рода возбраненіе, или препяпшствіе, или запрещеніе, отъ мѣстнаго ли оное положенія той земли (какъ напри- мѣръ опасный выходъ безъ проводника) или отъ жителей тѣхъ береговъ, или отъ иной какой причины происходить.

БОРОНЬ или **БОРОНѢНІЕ**: см. *боронить*.

БОСУВИ: см. слово сіе въ рѣчи, приве- денной изъ пѣсни о полку Игоревомъ подъ словомъ *болонье* (босувѣ врани). Знаменова- ніе онаго неизвѣстно.

БОЯЗНЬ: отсюда въ священныхъ кни- гахъ пишется: *боязливъ, богобоязливъ*; но въ просторѣчи говорится: *боязливъ, богобояз- ливъ*; какъ напримѣръ: *онъ боязливъ какъ заяцъ; онъ теловѣкъ богобоязливый*.

БРАТАНИЧЬ или **БРАТАНЬ** (въ жен- скомъ *братанка*). Брашнинъ или сестринъ сынъ или дочь, племянникъ или племянница по братѣ или сестрѣ: *здѣ есть братанъ Ца- ревъ*. (Кормч. Прол. Ноябрь. 26). Слышавъ же *Авраамъ*, яко *плѣненъ Лотъ братаничъ* его. (Быш. 14, 14). — *Святославъ же Ольговичъ и братаничъ* его *Святославъ Всеволодовичъ*. (Несторъ, спр. 235).

БРАТАНКА: брашнина или сестрина дочь. См. *Братаничъ*.

БРАТАНЪ. См. Братаничъ.

БРАТИСЯ: брань шворишь, сражашься, биться, воевать, рапоборшвовашь: отсюду простонародное слово бороться. *Нужда убо намъ совершенная есть едину брань, яже есть между самими нами, примирити, и потомъ съ Римлянами братися.* (Испор. Иерусалим. стр. 12). — *Понеже съ таковымъ намѣреніемъ пойде, еже бы ему разсмотрѣти Іудеовъ, а не братися съ ними.* (Тамъже стр. 10).

БРЕЖЕНІЕ: въ прошивуположности съ небреженіемъ значить пщаніе, наблюденіе, прилѣжное за чемъ либо смотрѣніе, спараніе, надзираніе *да видяти таковая вашимъ бреженіемъ и протіе страхъ примутъ.* (Соборное опредѣлен. о исправл. книгъ), то есть: когда увидяшь, чпо вы прилѣжно за симъ смотрише, тогда и прочіе опасаться будутъ.

БРАШНО: яства, пища, кушанье: *брашно же насъ не поставляетъ предъ Богомъ.* (Кор. 1, 8.) ш. е. тѣлесная пища, лакомство, услажденія вкуса своего яствами, не дѣлаетъ насъ угодными Богу. *Еще брашну сущу во устѣхъ ихъ.* (Псал. 77) то есть, еще они ѣли, еще яства были у нихъ во устахъ. *Потрудися убр сей добрый пастырь, много пасый овцы своя не смертнымъ коимъ брашномъ, но животнымъ.* (Папер. жит. Сим.

Еписк.). Т. е. много прудился добрый пастырь сей, и долго пасъ или питалъ овецъ своихъ, не шѣлесною какою пищею, приключающею иногда смерть; но душевною, дающею живошъ вѣчный.

*Сконтаѡ сїи пруды устроитъ пирѡ спѣшатѡ,
Гдѡ сердце питїемѡ и брашноѡ веселятѡ.*

(Коспровъ въ Иліадѣ).

БУЕСТЬ: тоже что буйство. См. Буй.

БУЙ: слово сіе, какъ въ корнѣ своемъ, такъ и въ происходящихъ отъ него вѣшвахъ, таковыхъ какъ буеть, буйство, буйный и проч., означаетъ два прошивныя между собою понятїя. Иногда берется оно въ добрую спорону и значить удалаго, смѣлаго, опважнаго, храбраго, предпрїимчиваго челоѡка. Въ такомъ разумѣ въ сказкахъ и пѣсняхъ Рускихъ говорится *доброй молодецѡ, удалая твоя буйная головушка*. Въ словѣ о полку Игоревомъ вездѣ упошребляется оно въ хорошемъ смыслѣ, какъ напримѣръ: *а ты буй Романе и Мстиславе, храбрая мысль носитѡ вашѡ умѡ на дѣло*. Здѣсь буй значить опважный, храбрый, предпрїимчивый. *Высоко плаваеши на дѣло вѡ буети, яко соколѡ на вѣтрехѡ ширяся, хотя птицю вѡ буйствѡ одолѣти*. Здѣсь буеть или буйство значить также смѣлость, опважность. *Стрѣляй го-слодине поганаго Контакѡ на землю Рускую, за раны Игоревы бѣзого Святославита*. То есть:

спрѣлай Кончака за раны, данныя храброму Игорю Свяшославичу. *Ваю храбрыя сердца въ жестоцѣмѣ харалузѣ скована, а въ буети закалена.* Т. е. ваши храбрыя сердца изъ крѣпкаго желѣза скованы, и въ горнилѣ мужества закалены. Въ сложныхъ словахъ, шаковыхъ какъ *буйтурѣ Всеволодѣ*, слово *буй* означаетъ также силу, крѣпость, мужество. Въ семъ Несторовомъ выраженіи: *Данилу бодену бывшу въ перси, не туяшежѣ раны, младенства ради и буети*, слово *буеть* также значить огонь, горячность, запальчивость: Данила въ молодости и запальчивости не чувствовалъ своей раны. — Иногда же слово *буй* берется и въ худую спорону, можетъ быть потому, что излишество смѣлости часто превращается въ дерзость и насильство: такимъ образомъ слово *буйнѣ*, превратившееся потомъ въ *буйнѣ* значить уже наглаго, дерзкаго, забіяку. Они же слышавше се *воспріаша буй помыслѣ*, и *нагаша гнѣватись на нѣ*, и большу вражду *воздизати*, и не послушаша его. (Нестр. стр. 279). *Здѣсь воспріаша буй помыслѣ* значить, воспріали злой, худой помыслѣ. Поелику же наглость или дерзость есть въ нравственности не иное что, какъ заблужденіе, слабость, глупость; того ради и слово *буйство* значить иногда безуміе: *невозможно мужу бую умудриться*. Смощи еще слова: *обуашъ*, *причасшишися*.

БЫЛИНА: *быль, приключеніе, произшествіе: нататися же той лѣсни по былинамъ сего времени, а не по замышленію бояню.* (Сл. о полку Игор.) *Таяже былина или былинка есть уменьшительное отъ слова быліе, означающаго праву или злакъ: не травушка, не былинушка въ полѣ зашаталася.* (Народ. пѣсня).

В.

ВАБИЛО. См: Вабишь.

ВАБИЛЬЩИКЪ. См: Вабишь.

ВАБИТЕЛЬ. Тотъ, кто вызываетъ, подстрекаетъ другаго на какое дѣло. (Изъ Акад. Словаря) см. Вабишь.

ВАБИТЬ, (ваблю, вабишь, вабишь, вабимъ, вабише, вабяшь; *прит:* вабляй, вабящій, вабившій; *дѣлприт.* вабя). Звать, кликать, манить, приглашать. *Игорь же пришедъ ната совокупляти вои многи и посла по Варяги, вабя ихъ на Греки.* (Несторъ стран. 36). — *Варяжко же видѣвъ, яко убіенъ бысть Ярополкъ, бѣжа со двора въ Петенегу, и два приваби (то есть: и насилу Володиміръ могъ вызвать его назадъ), и заходи къ нему ротъ,* (то есть: и снова присягнувъ ему. Тамъже стр. 69). *Пойди съ нами къ Берестю, яко се вабитъ ны Святославъ на снемъ (или на съемъ: то есть: зоветъ насъ на съѣздъ, на*

совѣсть), и ту умирить ты со Сятополкомъ. (Тамъже стран. 162). — Въ лѣто 1150 Георгій Князь поваби (то есть: позвалъ) Ветеслава на столъ (на престолъ) къ Кіеву. (Тамъже стр. 213). — И приде къ Кіеву, повабившимъ его мужемъ Ветеславимъ и Берендѣемъ и Кіяномъ, то есть: будучи позванъ сими народами. (Тамъже стран. 216). — Слова сіи остались нынѣ употребительными только у соколиныхъ охотниковъ. Подъ словомъ *вабило* разумѣють они пучекъ гусиныхъ крыльевъ, въ который ввязываютъ кусокъ говяжьего мяса. Сею связкою или симъ вабиломъ приучають они голодныхъ хищныхъ птицъ прилешать и садиться къ нимъ на руку. Человѣкъ, приучающій ихъ къ сему, называется *вабилицкѣ*; дѣйствіе же, производимое имъ, выражается словами: *вабка*, *вабленіе*, *вабить*.

ВАБІЙ или **Вобій** (старин. слово), зять, дочернинъ мужъ, принятый въ домъ къ пещю или пещѣ, въ противномъ же случаѣ зять *вабіемъ* или *вобьемъ* не назывался. (Акад. Словарь). Изъ сего явствуетъ, что слово *Вабій* (по испорченному произношенію *Вобій*) происходитъ отъ глагола *вабить*, и значитъ *призванный, принятый въ домъ*.

ВАБКА. Маненіе хищныхъ птицъ на руку посредствомъ вабила, см. *вабить*. Со га-

евниками въ выдержкѣ и вабкѣ постулають какъ съ крететами. (Изъ Акад. Словаря).

ВА́ВЛЕНИЕ. Тоже что вабна, то есть вызываніе на что, маханіе, маненіе. См. Вабишь.

ВА́ГА. Вѣсь, сягосшь. *Воздухъ вагою своею давитъ воду, то есть вѣсомъ своимъ, сягосшю своею.* Отсюду прилагательное *важный*, то есть многовѣсный, многозначащій. Также существительное *важность*, нарѣчіе *важно*, и глаголы: *важнитать*, то есть: показывать себя многовѣснымъ, многозначащимъ. *Уважать*, признавать или почитать кого за человека достойнаго, имѣющаго въ умахъ людскихъ нѣкоторый вѣсь, вагу. *Отваживаться*, то есть, отъ надежды на свою силу, мочь, вагу получаютъ смѣлость. Впрочемъ подъ словомъ *вага* разумѣются также и орудія, служащія къ измѣренію сягосстей, какъ то безмѣръ и вѣсы: *Отвѣщавъ же Іовъ и рече: о дабы разважаны были грѣхи мои, илиже есмь гнѣвъ заслужилъ, и бѣды моя, еже терплю, на вагахъ, яко песокъ морской тако тяжшіе явилибыся. (Библ. Скорина).* Здѣсь *разважить на вагахъ* есть поже, что *развѣсись на вѣсахъ.* Отсюду *важить* значить вѣсись, *важникъ* пошь, кто взвѣшиваетъ вещи; *важня*, мѣсто гдѣ оныя взвѣшиваются.

ВАДИТЬ, (важу, вадишь, вадишь, вадимъ, вадите, вадяшъ). Клевешать, злорѣчишь, доносишь, наговаривашъ, дѣлашь ссоры, сплешни, смушы, свады. *Гдѣ суть иже важдашу на тя? où sont ceux qui t'accusoient?* Фран. (Іоан. 8. 10). *Приведосте ми* (говорить Пилатъ про Христа) *теловѣка сего, яко развращающаго люди, и се азъ предъ вами истязавъ, ни единыя обрѣтаю въ теловѣцѣ семъ вины, аже нанѣ вадите; dont vous l'accusez,* Фр. *Um welche ihr ihn verklaget,* Нѣм. (Лук. 23). — *Дни же бывшу рождества Иродова, пляса дщи Иродіанина посредѣ, и угоди Иродови: тѣмъ же и съ клятвою изрете ей дати, егоже аще вопроситъ. Она же наваждена матерію своею, даждь ми, рете, здѣ на блюдѣ главу Іоанна Крестителя. (Матѣ. 14. 6). Здѣсь наваждена значить научена, étant poussée par sa mère,* Фр. *Nachdem sie zuvor von ihrer Mutter zu gerichtet war,* Нѣм. Глаголы наваждать, сваждать, въ помѣ же смыслѣ упошребляются: *ниже да преходиши изъ келліи въ келлію, сваждая братію на старѣйшину бесполезными словесы. (Папер. посланіе Симона). Опсюду существительное имя наваждене, шо естъ омраченіе, обманъ, лесть, злоухищреніе: еже сохрани ти отъ жены мужаты, и отъ наважденія языка туждаго: des flatтерies de la langue d'une étrangere.* Фран. *Von dem schmeicheln der fremde zung.* Нѣмец. (Припч. гл. 6). *Θεοφάνη* похваля ПЕТРА

Великаго говоритъ: кто (нынѣ) немощенъ и убогъ сый трепещетъ сильныхъ крѣпости, или богатыхъ наважденія? Что значить здѣсь наважденіе? домогательство происками, деньгами, наущническимъ, связью съ знашными, заглушая на себя жалобы бѣдныхъ. Если бы мысль сію должно было перевести на Французской языкъ, какъ бы надлежало выразить оную? *qui est aujourd'hui le pauvre qui craint les intrigues des riches?* Въ подобномъ же смыслѣ говорится бѣсовское наважденіе. Отсюду же происходятъ слова: *привада, привадить, отвадить, повадиться, повадка, извадка, неповадно*, и проч. Также *свада, навадникъ, навадница* и проч. Всеволодъ же Григорьевичъ не хотя видѣти *свады*, то есть ссоры, сплетней, смупокъ, наущническихъ, наговоровъ. (Никон. лѣтоп. Ч. I. стр. 282). — *Женамъ такожде подобаетъ быти ненавадницамъ*, то есть не клеветницамъ, не сплетницамъ: *qu'elles ne soient point médisantes, intrigantes.* Фр. Слово *свадьба*, какъ такое дѣло, которое обыкновенно совершается посредствомъ многихъ пронырствъ и домогательствъ, кажется отсюдуже имѣеть начало свое, буде не происходитъ оное отъ глагола *свяшиться, святъба*. — Многие изъ насъ говорятъ: языкъ нашъ недостаточенъ, мы многихъ словъ на немъ не можемъ выразить; напримѣръ не имѣемъ слова соотвѣствующаго

щаго Французскому *intrigue* и такъ далѣе. Таковое мнѣніе рождается отъ того, что мы мало читаемъ свои книги, мало разсуждаемъ о коренномъ знаменованіи словъ, и, по невѣденію заключающагося въ оныхъ смысла, только тѣ изъ нихъ приедемъ, которыя посредствомъ уха, а не посредствомъ ума сдѣлались намъ извѣстны. Слова подобны сѣменамъ: лучъ солнечный отъ одного сѣмени производитъ многія отпрыски; такъ и умъ человѣческій отъ одного слова производитъ многія другія, объясняющія хотя близкія и смежныя, однакоже различныя между собою понятія. Чѣмъ больше сихъ отпрысковъ, тѣмъ многоплоднѣе жатва, тѣмъ богашѣ языкъ. Но мудрено ли тому собирателю хлѣба быть голоднымъ, который, не пользуясь щедрою природою, изъ кучки колосьевъ, произведенныхъ однимъ сѣмечкомъ, будешь брать по одному или по два колоса, оставляя прочіе согнивать въ полѣ? Мудрено ли и тому народу быть бѣднымъ въ объясненіи мыслей своихъ, который не пользуясь богашествомъ языка, изъ каждой семьи словъ будешь знать только два или три слова, а пять или шесть оставлять въ забвеніи? Напримѣръ, онъ будешь знать что такое *отвадить*, *повадить*ся, *повадка*; а не будешь знать что такое *вадить*, *привадить*, *наваждать*, *наважденіе*,

навадникъ, свада и проч. Бѣдные шѣ писатели, кошорые не читая коренныхъ книгъ своихъ, думаютъ, что они узнаютъ языкъ свой изъ простыхъ разговоровъ и книгъ иностранныхъ! Они забывая старинныя, изъ корня языка извлеченныя слова, будучъ безобразитъ словесность новыми съ чужихъ языковъ переведенными и намъ несвойственными словами и реченіями. Горе опъ нихъ языку! Они подобны червямъ, подпачивающимъ корень дерева, дабы оно упало!

ВАЖИТЬ. Тоже что вѣсить. См. Вага.

ВАЖНИКЪ. Тошъ, кто взвѣшиваетъ вещи. См. Вага.

ВАЖНІЯ. Мѣсто, гдѣ поставлены большіе вѣсы для взвѣшиванія шягоспей. См. Вага.

ВАРЯТЬ, варю, варяешь, и проч. Тоже что предваряшь, предупреждаешь, предшествовать. *Мытари и любодѣйцы варяютъ вы* (vous dévancent, Фран.) *въ царствіи Божіи.* (Матѣ. 21. 31). — *Аще его не варяемъ, имать насъ прогнати.* То есть: буде мы его не предупредимъ, онъ насъ прогонитъ. (Несстор. стран. 123). — *Міръ плоть въ недѣли наипаге питаеть, мой обѣдъ душевный того да варяеть.* (Обѣдъ душ. предисл.) то есть: люди по воскреснымъ днямъ или праздникамъ (ибо недѣля значить Воскресеніе) обыкновенно вкушаютъ лучшую яству; моя

книга, называемая душевный обѣдъ, да пред-
варишъ духовнымъ поученіемъ своимъ сіе
пѣлесное ихъ услажденіе пищею. Когда мы
употребляемъ сложный глаголъ *предварять*,
то кажемся и кореннаго *варять* употребле-
нію ничто не возбраняешь, кромѣ ошвычки
отъ онаго. Но ошвычка или привычка, яко
худые оцѣнишели словъ, не должны быти
закономъ разуму. Сверхъ сего краткія слова
нужны бывають въ стихотворствѣ, гдѣ
мѣра стиха часто пребуешь сокращенія
слова. Слѣдовательно оставляя то, что су-
ществуетъ въ нашемъ языкѣ, мы безъ при-
чины лишаемъ себя нужныхъ словъ. Отъ гла-
гола *варять* производяшъ названіе *Варяги* и
Варяжское море, однако доказательствъ на
то неясны.

ВБОРЗѢ. Немедленно, вскорѣ. См. *Бор-
зость*.

ВГРЫЗАТЬСЯ. Входить, впиваться: по-
сѣхъ же блаженный *Теодосій* шедъ къ единому
отъ кузнецовъ, повелѣ ему желѣзо тѣлесто
сковати, еже вземъ препоясая имъ по тре-
слѣхъ своихъ, и тако хождаше. Желѣзу же
узку сущу и вгрызшуся въ тѣло его, онъ пре-
бываше яко нитомъ скорбно отъ него прие-
мля. (Пашер. листъ 23). Червь вгрызается въ
дерево, пѣталь вгрызается въ душу, корень
вгрызается въ землю и проч.

ВДАТЬ. Иногда значить поже, что вручить: и дошедше (Іоаннъ) во островъ Патмосъ, вдаша посланіе Игемону. (Чеп. мин. Сен. 27). — Вдать хребетъ или плечи на посѣщеніе. Значить во время бѣшвы опшпунить, обратишься въ бѣгство, дать волю непріятелю рубить себя сзади. Когда глаголь *вдаться* или *вдать* себя употребляется въ прямомъ смыслѣ, тогда (по вопросу *во что?*) сочиняется съ предлогомъ *въ*, какъ на примѣръ: *звоздъ вдался въ стѣну*, или *зализъ вдался далеко въ землю*; когда же употребляется въ иносказательномъ смыслѣ, то есть замѣняя глаголы *предался*, *покорился*, тогда и сочиняется подобно имъ безъ предлога (по вопросу *тему?*), какъ на примѣръ: *Послушанію себя вдаде*. Отсюду выраженія: *вдался пьянству*, *порокамъ*, *страстямъ*, *правильнѣе* и *чище*, нежели выраженія: *вдался въ пьянство*, *въ пороки*, *въ страсти*.

ВДѢЖИТИ. Вѣшное слово, значащее вложитъ, вѣсть. *Не вѣджутъ выи своя въ яремъ*, (Іер. 27. 8). — *Извлетеши ли змія (киша) удицею? или вѣдѣши колце въ ноздри его?* (Іов. 40, 21).

ВѢВЕРИЦА. Звѣрокъ, иначе называемый бѣлка или веиша. *Имаху дань Варязи приходяще изъ заморія на Словенѣхъ, рекше, Новгородцѣхъ, и на Мещерѣхъ и на Кривичахъ*

отъ мужа по бѣлѣй веверицѣ. Никон. лѣтоп. Ч. I. стр. 14. Поляки и нынѣ бѣлку называютъ веверкою. Думаютъ, что названіе горностай прежде неизвѣстно было и что звѣрка сего, по причинѣ бѣлой шерсти его, называли бѣлою веверицею.

ВѢЖА. Станъ, полатка, шаперъ. Въ лѣто 898 идоша Угре мимо Кіевъ горою, еже есть нынѣ зовется Угорское и пришедше къ Днѣпру сташа вежами. (Нестор. стр. 20). — Они же примше градъ запалиша огнемъ, а люди раздѣлиша и ведоша во вежи своя. (Тамъже стр. 138).

ВЕЛЕВѢСПРЕННОСТЬ. Названіе, составленное изъ словъ *велѣя* *выспренность*. Храмъ красотою, чуднымъ великолѣпіемъ своимъ *велевыспренный*; умъ высокій *велевыспренный*. Частица *веле*, сокращенная изъ слова *велій*, прилагается ко многимъ словамъ и служитъ къ возвышенію или распространенію смысла ихъ, какъ напримѣръ *велерѣчіе*, *велемудріе*, *велелѣніе*, и проч. Сіе Славенское *веле* сохранилось и въ другихъ опдалившихся отъ онаго языкахъ, шаковыхъ какъ Нѣмецкой, Датской и проч. Мы можемъ изъ сличенія словъ ихъ съ нашими ясно по увидѣть. Отъ нашего *велій* произошли Датское *vel* и Нѣмецкое *wohl*, копорыя въ сложныхъ словахъ ихъ имѣютъ точно такую же

Часть V.

7

силу, какую въ нашихъ, то естъ означають великосць или благосць, какъ напримѣръ: въ Дашскихъ *veldig* (велемошный), *velbrysig* (велегрудый или широкоперсый), *velbyrdig* (велеродный или великородный или благородный), въ Нѣмецкихъ *wohlgewachsen* (велерослый или великорослый), *wohlgebildet* (велеобразный или благообразный), и проч.

ВЕЛЕГЛАСНО. Громко, возвышеннымъ голосомъ: и всѣмъ приклонившимъ главы, и на землю приникшимъ, молятся священникъ велегласно. (Служебн. л. 17). — Среди народа велегласно повѣдаю хвалу твою. (Ломонос.)

ВЕЛЕЛѢНІЕ или ВЕЛЕЛѢПОТА. Существишельное имя, означающее поже, что великолѣніе; ибо соспавлено изъ словъ велія или великая лѣпота. (*magnificence*, Фр.). Господи, силою твоею возвеселится царь: славу и велелѣніе возложиши на него. (Псал. 20. ст. 2). — Дадите славу Богу: на Израили велелѣпота его, и сила его на облацѣхъ. (Псал. 67, ст. 35). — Господи Боже мой возвеличился еси зѣло, во исповѣданіе и въ велелѣпоту облекся еси, одѣялся свѣтомъ яко ризою, простираяй небо яко кожу. (Псал. 103. ст. 1 и 2).

ВЕЛЕЛѢПОТА. См. Велелѣніе.

ВЕЛЕМУДРІЕ. Существишельное имя, соспавленное изъ словъ веліе или великое

мудрствованіе. Человѣкъ велемудрый, то есть весьма разумный, имѣющій великія познанія, сильный въ наукахъ. Велемудрствовать, размышляя, упражняясь въ глубокихъ разсужденіяхъ: высокое умствованіе, плотская мудрость высокоумна и велерѣлива; но премудрость духовная смиренна и проста. Нѣтъ въ ней Цицероновой пышности, Демосенова высокорѣчія, Платонова велемудрія; но только живая простота, тѣмъ дѣйствительнѣе, тѣмъ больше удалена отъ всякихъ ухищреній теловѣческихъ. (Платон. сочин. ч. 1. стр. 14).

ВЕЛЕРѢЧІЕ. Рѣчь искусно и красно сложенная. Разность между краснорѣчіемъ, сладкорѣчіемъ и велерѣчіемъ состоишь въ томъ, что первое означаетъ просто красоту рѣчи, второе просто сладость или пріятность оной, третье напротивъ берется болѣе въ художь смыслъ, показывая сплетенную красными словами лѣсть, ложь или клевету. По крайней мѣрѣ, говоря о лукавомъ и хитромъ языкѣ, свойственнѣе ему приписывать велерѣчіе нежели краснорѣчіе, какъ то изъ слѣдующихъ примѣровъ увидѣшь можно: *потребитъ Господь вся устна льстивыя, языкъ велерѣчивый, рекшія. (Псал. 11. 3).* Здѣсь языкъ велерѣчивый значитъ лживый, вредный, соблазнительный, лукавый. Отсюду глаголь *велерѣчить* на кого, употребляется въ томъ же смыслѣ: *враги мои*

*

на мя велерѣтеваша. (Псал. 37. 17), то есть клеветали, взводили на меня ложь. Яко аще бы врагъ поносилъ ми, претерпѣлъ быхъ убо; и аще бы ненавидяй мя на мя велерѣтивалъ (s'est élevé contre moi, Фран.) укрывыхся отъ него и проч. (Псал. 54. 13).

ВЕЛЕРѢЧИВЫЙ. См. Велерѣчіе.

ВЕЛЕРѢЧИТЬ. См. Велерѣчіе.

ВЕЛЕХВАЛѢНІЕ. Великая похвала, щеславіе: блюдися во всѣхъ вещехъ суетнаго велехваленія (Алф. дух. л. 62). — Не отъ теловѣкъ въ тесомъ велехвалимый, утѣшенія отъ похвалъ ищи, но въ бозѣ вся даровавшемъ истинно взыскуй. Человѣческа бо временна и непостоянна, Божія же вѣсна и непреложна. (Тамъже). Отсюду прилагательное велехвальный, то есть славный, великую похвалу заслужившій (très louable, Фр. hochgelobt, Нѣм.).

ВЕЛЕХВАЛИМЫЙ. См. Велехваленіе.

ВАЛЕХВАЛЬНЫЙ. См. Велехваленіе.

ВЕЛІЙ. Когда говорится просто о мѣрѣ или величинѣ вещи, тогда значить великій, огромный: сѣдѣи во тмѣ видѣша свѣтъ велій. (Матѣ. 4. 16). Возвали камень велій надъ двери гроба. (Тамъже 27, 60). Когда же разсуждается о свойствахъ или добротѣ лица или вещи, тогда значить превосходный, славный, знаменитый: Мужъ бѣ велій зѣло. (Царст. 19, 32). — Велія будетъ слава храма

сего. (Агг. 11, 10). Слово сіе въ сложеніи съ другими словами измѣняется въ *веле*, какъ-то *велемудрый*, *велегласный*, *вмѣсто велій мудростію*, *велій гласомъ*, и проч.

ВЕЛИКОДАРОВІТЫЙ. Тотъ, кто можетъ великіе дары давать: *что ти принесу, или что ти воздамъ, великодаровитый безсмертный Царю, щедре, и теловѣколюбче Господи, яко лѣнящаяся мене на твое угождене, и ниттоже благо сотворша, привелъ еси наконецъ мимошедшаго дне сего, обращене и спасене души моей строя?* (Молитва Макара Великаго). Сверхъ сего смотри еще примѣръ подъ словомъ *преимушъ*.

ВЕЛИКОПѢРСЫЙ. Имѣющій великія перси, то есть широкую и твердую грудь: *Романъ волъ рыкающій и великопѣрсыи*. (Рус. лѣт. по Ник. сп. ч. 1. стр. 149). Слово *велико* для показанія превосходства прилагается ко многимъ другимъ словамъ, какъ-то: *великоименитый* (великъ именемъ), *великолѣпный* (великъ лѣпошю), *великотѣлесный* (великъ тѣломъ), *великорогій* (великъ рогами) и проч.

ВЕРГАТЬ. См. *Верзистъ*.

ВЕРЕЧИ. Особенное въ неопредѣленномъ наклоненіи окончаніе глагола *вретать* (см. сей глаголъ): *близъ бо бѣше торгу, яко каменемъ верети*. (Др. лѣтопис. стр. 73) то есть:

близко было отъ площади, какъ бы камнемъ бросить.

ВЕРЗИТЬ или *Верга́тъ*, (верзиши, вергаши). Мешашъ, кидашъ, бросаешъ. Хотя сіи два глагола составляютъ одинъ и шощъ же; ибо *верзить* или *верзिति* естъ не иное что, какъ единокрашное глагола *вергать* или *вергати*; но мы пошому выславляемъ ихъ оба, что каждый изъ нихъ спрягается особливимъ образомъ: въ первомъ буква **З** измѣняешся въ **Ж**: вержу, вержешъ, вержешъ, вержемъ, вержете, вержущъ. Также и въ именахъ: верженіе, опроверженіе, опроверженіе, поверженный, низверженный, и проч. Тогда поятъ его (*Исуса*) *діаволъ во Святый градъ, и постави его на крилъ церковнемъ, и глагола ему: аще сынъ еси Божій, верзися низу.* (Матѣ. 4. 6). — *Отступили отъ нихъ яко верженіемъ камене.* (Лук. 22. 42.) Во второмъ буква **г** не измѣняешся: вергаю, вергаешъ, вергаешъ, вергаемъ, вергаете, вергающъ: *вергаяй камень на высоту, на главу свою вергаетъ.* (Сирахъ 27, 28). Глаголы, соединяющіеся съ предлогами, послѣдуютъ болѣе сему послѣднему спряженію, повергаю, повергаешъ и проч. низвергаю, низвергаешъ и проч., опровергаю, опровергаешъ и проч. Однакожъ въ нѣкоторыхъ временахъ и лицахъ выговариваются двоякимъ образомъ: *повергнетъ* и по-

вержетъ, низвергнетъ и низвержетъ и проч. Коня и всадника сверже въ море. (Исх. 15. 1.) — Китъ изверже Иону на сушу. (Ионы 11, 11). — Въ обоихъ сихъ примѣрахъ вмѣсто сверже въ море, изверже на сушу, можно сказать свергъ въ море, извергъ на сушу. Надлежитъ примѣшши здѣсь еще слѣдующее: поелику глаголь *верзитъ* въ спряженіяхъ и перемѣнахъ своихъ измѣняетъ букву з въ ж и г (вержу, вергаю), того ради, удерживая букву з, сдѣлался онъ способенъ въ сложеніи съ предлогами означать такое понятіе, которое различно съ прежнимъ только въ образѣ исполненія; въ главномъ же дѣйствіи одинаково. Такимъ образомъ когда говоришся о раздѣленіи чего нибудь многого, на примѣръ груды камней, тогда употребляешся глаголь *развергаю*, то есть, раскладываю, разбрасываю; когда же разсуждается о томъ же самомъ раздѣленіи, но чего нибудь единственнаго на двѣ половины или части, тогда выражаешся оное глаголомъ *разверзаю*, какъ на примѣръ: *разверзлось море, разверзаетъ тѣлѹсти* и проч. То же самое единство въ главномъ и разноситъ въ частномъ понятіи существуетъ и въ глаголахъ *отвергаю* и *отверзаю*; ибо оба они заключають въ себѣ мысль объ *отпалкиваніи, отдѣленіи*; но первый значить *отпалкиваю* или *отдѣляю отъ себя*, а второй *отпалкиваю* или *отдѣляю*

одно отъ другаго, поелику въ выраженіи, на-
примѣръ: *отверзаю уста, отверзаю очи*, от-
верзаніе не иное что есть, какъ разжаміе
устъ, разжаміе зѣницъ.

ВЕРИГИ. Множ. (Въ единствѣнномъ ве-
рига, въ опносительномъ верижный). Желѣз-
ныя цѣпи или оковы: *Нумеріанъ же видя Свя-
таго Вавилу непреклонна къ злостію ихъ,
на ярость подвижеса, и повелѣ Викторину
дуксу своему, да тяжкія вериги желѣзныя на
выю его и на нозѣ возложивши водити посредѣ
града въ позоръ всѣмъ.* (Чеш. мин. л. 17).

Велика сердцу скорбь лишиться чшенья книгъ,
Скучнѣе вѣчной шмы, тяжелѣе веригъ!

(Ломоп. пис. къ Шув. о пользѣ стекла).

ВЕРСТА. Сіе слово имѣетъ чешыре раз-
ныхъ значенія: 1е, разстояніе, содержащее
въ себѣ пять сотъ сажень: *отъ Петербурга
до Москвы 730 верстъ.* 2е, Сполбъ, спавя-
щійся при концѣ каждаго изъ сихъ разсто-
яній для означенія числа оныхъ: *отъ Петер-
бурга до Петергофа и Сарскаго села постав-
лены каменные версты.* 3е, Сравненіе одного
съ другимъ въ силахъ, или въ чемъ иномъ:
*онъ ему не верста, то есть не можешъ съ
нимъ равняться.* 4е, Состояніе возраста и
лѣтъ: *отъ юныя версты предаша его роди-
тели утѣтися книгамъ.* (Предисл. Грам. Макс.
Трека. л. 13. на оборотѣ). Отсюду извѣст-

ная всякому слова: сверспшикъ, верспашься, поверспашься, выверспашь, наверспашь и проч.

ВЕРТЕПЪ. (Въ уменьшительномъ вертелецѣ). Пещера, полое въ землѣ или горѣ мѣсто, гдѣ могутъ укрываться разбойники, или пусшынники, или звѣри. Скрышася людіе въ вертелѣхъ. (1. Царст. 13. 6.). — И глагола имъ (Исусъ): писано есть, храмъ мой, храмъ молитвы наречется: вы же сотвористе и (его) вертелъ разбойникомъ. (Матѣ. 21. 13). Отсюду выраженіе вертелникъ, то есть живущій въ вершинахъ; также вертелный входъ, вертелистыя горы и проч.

ВЕРТОГРАДЪ. (Въ уменьшительномъ вертоградецѣ). Садъ, огородъ. Зерно горушно приѣмъ теловѣкъ вверже въ вертоградъ свой и возрасте. (Лук. 13, 19). — Затвориша двери вертоградныя. (Даніил. 13, 18.). Иногда слово сіе пишется сокращенно вертѣ, какъ напри-мѣръ: бѣ же на мѣстѣ, идѣже раслятсѣ, вертѣ и въ вертѣ гробъ новъ. (Іоан. 19. 41.) Отсюду вертоградаръ значить садовника или спорожа, приставленнаго къ охраненію сада, (Jardinier. Фран.)

ВЕРТЪ. См. Вертоградъ.

ВЕРХОТВОРЕЦЪ. Создатель небесъ, то есть верхнихъ, высокихъ, выпреннихъ, горнихъ пространствъ, которыми нѣшъ пре-

дѣловъ, и до кошорыхъ даже и самое воображеніе наше досязати не можешъ. *Небеснаго круга верхотворте Господи, и церкви зиждителю, ты мене утверди въ любви твоей, желаній краю, вѣрныхъ утвержденье, единае тело-вѣколюбте.* (Мин. общ. л. 16.).

ВЕРХЪ. Сіе слово сверхъ обыкновеннаго своего смысла, говоря о человекѣ, употребляется для означенія темя его или головы: *якоже Аввакума Ангелъ Господень за верхъ его* (Дан. 14. 36.) — *И неправда его на верхъ его снидетъ.* (Псал. 7. 17). Въ книгѣ Царствъ (гл. 14) красота лица и шѣла Авессаломова тако похваляется: *отъ пяты ноги его и до верха его не было въ немъ порока.* Слово сіе удобно также и къ сложенію онаго съ другими словами, какъ шо: *верхоглядъ, перво-верховный, высоковерхій, злашоверхій, и пр.*

ВЕСЛЕНИКЪ. Отъ слова весло. Гребецъ, мапрось. *Арадіане быша весленицы твои: les habitans d'Arvad ont été tes matelots, Франц.* (Иезек. 27. 8).

ВЕСЬ. Мѣстечко, слобода, село, деревня. *Въ онъ же аще градъ или весь видите, испытайте кто въ немъ достоинъ есть.* (Матѣ. 10. 11). — *Кехрей же быше весь и пристанище кораблей въ Коринѣ.* (Чеп. мин. л. 17).

ВѢТХІЙ. (Прилаг.) древній, издревле пребывающій: *ветхій законъ, ветхій заветъ.*

Сіе есть первоначальное знаменованіе сего слова; но попомъ уже по заключенію, что все древнее или старое снѣдается временемъ, перяешь силу свою и крѣпость, распростирали смыслъ его и спали разумѣнь подъ онымъ все то, что соспарѣлось, исплѣло, обвѣщало, какъ напрымѣръ: *ветхій домъ, ветхая риза, и проч.*

ВѢТХІЙ ДЕНЬМИ. (См. *ветхій*). Сіе имя придають Богу, яко всѣхъ старѣйшему, не имѣющему числа дней, искони пребывающему существу. *Видѣхъ во снѣ нощію, и се на облацѣхъ небесныхъ, яко сынъ теловѣтъ идый бѣше, и даже до ветхаго деньми дойде, и предъ него приведеся.* (Дан. 7. 13.) Ломоносовъ въ одѣ къ Елисаветѣ сказалъ:

Благословенна вѣчно буди,
Вѣщаешь Ветхій деньми къ Ней.

ВѢЧЕРЯ. Вечерній столъ, ужинъ. *Человѣкъ нѣкій сотвори ветерю велию* (fit un grand souper, Фр.) *и зва многи.* (Лук. 14. 16.) Отсюду глаголъ *ветерять* значить *ужинають, вкушаютъ* вечернюю пищу: *уготовай, што ветеряю, и препоясався служи ми, дондеже ямъ и пію* (Тамъже 17. 8). — *Людіе праведніи да ветеряють съ тобою.* (Сирах. 9. 28).

ВЕЧЕРЯТЬ. См. Вечеря.

ВЗАКОНИТЬ. Слово сіе имѣетъ два знаменованія: 1е, ввести кого въ разумѣніе за-

кона, то ешь, научишь закону, располковашь силу онаго. *Людѣ взаконени быша.* (Евр. 7. 11). 2е, Что либо узаконишь, сдѣлашь закономъ, внесшь въ число законовъ.

Точнѣ суббота вѣтха упразднися,
Недѣля вмѣсто ея взаконися.

(Обѣдъ душевн. предисл.)

То есть: вѣтхая суббота упразднилась, и вмѣсто ея взаконилось (принято было) Воскресеніе.

ВЗИМА́ТИСЯ, употребляется иногда вмѣсто возносишься, гордишься. См. примѣръ сему подъ словомъ вмѣняшь.

ВЗНА́КЪ. Тоже что навзничъ (*à la renverse*, Фр.) И бысть егда помяну о кивотѣ Божіи, и паде Илія съ престола *взнакъ* близъ дверей, и сокрушися хребетъ его, и умре, яко старъ бѣ *теловѣкъ* и *тяжѣкъ*. (1 Царсш. 4. 18).

ВИНОБРА́НІЕ. Время или дѣйствіе собиранія винограда (*vendange*, Фр.). Слово сіе употребительно у Карпатно-Россовъ, и какъ оное ешь чистое Славенское, то и въ нашемъ языкѣ употребленію онаго ничто не препятствуешъ.

ВИ́РА, с. ж. денежная пеня, выпъ. Опсюду *вирникъ*, то ешь, сборщикъ денежной пени: *вирнику взяти семь вѣдеръ* (Прав. Руская). Также *вирный*, то ешь, денежную пеню составляющій: *а се поклонъ вирный* (Тамъже.)

ВІРНИКЪ. См. Вира.

ВІРНЫЙ. См. Вира.

ВИТАТЬ. Приспавашь гдѣ на время, для крашкаго жишельства, или для отдохновенія. (Спрягается вишаю, вишаешь, вишаешь и проч.) Отпусти народѣ, да шедше въ окрестныя веси и села витаютѣ, и обрящутѣ брашно. (Лук. 9. 12). — И видѣвше вси ролтаху, глаголюще, яко ко грѣшну мужу видѣе витати. (Тамѣже 19. 7). — И бываетѣ (ошъ малѣйшаго сѣмени) древо яко приити птицамѣ небеснымѣ и витати (шо ешь, садисься) на вѣтвехѣ его. (Матѣ. 13. 32). — Въ странѣ нашей приходяще Русь да витаютѣ (шо ешь пристаюшъ) у Святаго Мамы. (Несп. спр. 25). Глаголь сей сочиняется шакже и съ предлогами: превитать, и значить спрансвовашь, переходить изъ мѣста въ мѣсто: на Господа уповахѣ: како ретете души моей: превитай по горахѣ яко птица? (Псал. 10. 1). Ошсюду изъ глагола обвитать сдѣлался сокращенный глаголь обитать, подѣ которымѣ разумѣешся уже не крашккодненное приспаваніе, но долговременное пребываніе или жишельство: Господи, кто обитаетѣ въ жилищи Твоемѣ? (Псал. 14. 1). Ошъ сихъ двухъ глаголовъ, шо ешь, ошъ первоначальнаго витать, и ошъ него произшедшаго обитать, составились слѣдующія слова: ошъ первого

вита́лище, то естъ пристанище, убѣжище: кто дастъ мнѣ въ пустыни вита́лище? (Іер. 9. 2). — Гдѣ естъ вита́лище львовъ и лажить су́щая львистица́мъ. (Наум. 11. 11). Вита́льница, то естъ гостинница, ошведенный на время покой или горница: рцыта господину дома, яко утитель глаголетъ, гдѣ естъ вита́льница, идѣже Пасху со утеники моими снѣмъ? и той вама покажетъ горницу велію постлану готову. (Марк. 14. 14). Опъ вопрога обитель или обиталище или обителище, то естъ домъ, жилище, мѣстопробываніе: надѣяся на послушаніе твое написахъ тебѣ, вѣдый, яко и пате, еже глаголю, сотвориши. Кулно же и уготови ми обитель: уловаю бо молитвами вашими дарованъ вамъ буду. (Филимон. 1. 21. 22). И ты услышиши на мѣстѣ обиталища твоего на небеси: и сотвориши и помилюеши. (3 Царств. 8. 30). Обительный, то естъ, жилой, населенный, обитаемый: и насели тамо алтущія, и составиша грады обительны. (Псал. 106. 36).

ВЛА́ЯТИСЯ. (Откуда сущесствительное влая́ніе, и причастіе влаю́щійся): колебаться, качаться опъ волнь: корабль бѣ посреди моря влаяся волнами, то естъ ударяемый, броса́емый волнами, battu des flots, Фр. (Матѣ. 14. 24). — Се Тебѣ (Дѣво) радуйся зовемъ: пристанище намъ буди влаю́щимся, и опишіе въ путинѣ скорбей (пѣснь Богородицѣ). Да

не бываемъ ктому младенцы, влающеся и скитающеся всякимъ вътромъ ученія: flottans et emportés par le vent de toutes sortes de doctrines, Фр. (Ефес. 4. 14). Мнѣ кажется въ глаголъ *влятися* первоначальный слогъ *вла* есть измѣненіе словъ *валъ* или *волна*, къ кошопрому присовокупленъ глаголъ *ятися* шакъ что цѣлое слово *влятися* есть сокращенное реченіе *волнами быть объяту*; опшколъ произошли уже проспонародныя *валять*, *валяться*, и проч.

ВМѢНЯТЬ. Поспавляшь, почишаешь. Сего ради *всѣя твари лутшій отъ Господа вмѣниши*: то есть лучшимъ сочтень будешь. (Алф. дух. л. 82). *Вся Божія суть, а не наша. Не имаша тѣмъ взиматися* (то есть возноситься, величаться), *ниже надъ иными гордятся, но пате всѣхъ худѣйша себя да вмѣняеши*: то есть, да поспавляешь, да почишаешь себя хуже всѣхъ. (Тамъже л. 77). Опсюду сложный съ предлогомъ глаголъ *примѣнять*, кошорый надлежишь различаешь опъ близкаго къ нему глагола *примѣнять*; ибо оный не значить, какъ сей, сравниваешь, но причипаешь: *Богу вся своя привмѣняй* (то есть: причипай, приписывай, опноси), *да съ нимъ во всемъ соединенъ будеши*. (Тамъже и на щомъже лисѣ). *Еже бо то хочетъ, приметъ Богъ, а еже не хочетъ, отвержетъ, Богу вся прититай, яко да и онъ вся своя*

тебѣ привѣститѣ, и во всемѣ ти будетѣ скорый помощникѣ. (Тамъже л. 81).

ВНАЗВѢСТЬ. Незапно, неожиданно, нечаянно. (Изъ стариннаго Словаря). Онѣ ударилѣ его *вназвѣсть*, то есть когда *пошѣ* о семѣ не зналъ, неизвѣстенѣ, не приготоуленѣ былѣ. Сему слову надлежало бы *выговариваться в^{не}извѣсть*, но двѣ гласныя буквы *еи* сокращены въ немѣ въ одну *а*, для крапчайшаго и удобнѣйшаго произношенія.

ВНЕГДА. Слово сіе сосавлено изъ нарѣчія *егда* и предлога *во*, измѣняющаго, при соединеніи онаго съ нѣкопоруими словами, букву *о* въ *н*: такимѣ образомѣ *вмѣсто во-егда, во-ушитѣ, во-иди* и проч., пишешся: *внегда, внушитѣ, вниди*. Опсходу явспвуешѣ, что нарѣчіе *внегда* значишѣ: *въ то время, когда, какѣ и слѣдующіе примѣры показывающѣ: Господѣ услышитѣ мя, внегда воззвати ми къ нему: l'Eternel m'exaucera quand je crierai vers lui, Фр. (Псал. 4. 4). — Внегда гордиться нетестивому, возгараешся (ш. е. спрадаешѣ нищій: Wenn der gottlose übermuth treibet, muss der elende leiden, Нѣм. (Псал. 9. 23).*

ВНИМАТЬ. Глаголь сей сосавленѣ изъ предлога *въ* или *во*, соединеннаго съ глаголомѣ *имать* (то есть: *братѣ*) и по шѣмъже причинамѣ, какія объяснены подѣ словами *внегда, внушаѣ* (см. сіи слова), пишешся *не воимать, или воемлю, или воими; но вни-*

мать, внимаю, вонми. Слѣдовательно значеніе онаго есть: беру въ себя (внимаю, внимаю), но подразумѣвается *посредствомъ слуха.* Ипакъ понятіе онаго сближается съ понятіемъ, заключающимся въ словѣ *слушаю.* Отсюда: *внимай словамъ моимъ, есть тоже, что услыши слова мои.* Однако иногда относитъ и къ зрѣнію: *внимай какъ югъ пучину давитъ* (сстихъ Ломоносова), значить больше *смотри,* нежели *слушай,* какъ югъ пучину давитъ. Отсюда же, по близости понятій, *внимать себя,* приеѣмлетъ иногда въ значеніи *беречься, опасаться, остерегаться: слышащимъ же всѣмъ людямъ, рече утеникомъ своимъ: внимайте себе отъ книжниковъ* (*gardez vous des scribes, Фр.*) *хотящихъ ходити во одеждахъ* (подразумѣвается *богатыхъ, нарядныхъ*), *и любящихъ цѣлованія на торжищахъ, и предѣданія на сонмищахъ, и прежде-возлежанія на ветеряхъ,* (то есть: переднія почешнѣйшія мѣста за вечерними сполами: *et à tenir les premières places dans les festins, Фр.*) *уже снѣдаютъ дома вдовицъ и лицемерно надолзѣ молятся.* (Лук. 20. 46).

ВНУШАТЬ. Глаголь сей составленъ изъ предлога *въ* или *во*, соединеннаго съ именемъ *ухо* или *уши.* Сего ради надлежало бы оному писаться *воушать,* но свойство языка, избѣгая иногда въ сложныхъ съ предло-

Часть V.

8

гами словахъ спеченіа двухъ гласныхъ, при-
емлетъ вмѣсто одной изъ нихъ букву и (см.
внегда и внимаѣть). Такимъ образомъ глаголь
внушати значить: влагати или впускаѣть въ
ухо или въ уши. Ты внушилъ въ него подо-
зрѣніе: здѣсь внушилъ значить вложилъ ему
въ уши, и чрезъ то произвелъ, возбудилъ
въ немъ недовѣренность. Глаголы моя внуши
Господи. (Псал. 5.) Здѣсь внуши значить
пріими въ уши свои, услыши, внемли. О
странныхъ вещей и преславныхъ таинствъ!
кто не удивится о семъ внушивый, яко Богъ
теловѣкъ бываетъ, и преложеніе въ немъ не бѣ.
(Октоихъ л. 1.) Здѣсь внушивый, значить
вложившій себѣ въ уши, узнавшій, услы-
шавшій.

ВОБІЙ. См. Вабіи.

ВОВРЕТАТЬ. См. Врепати.

ВОДВОРЕНІЕ. См. Водвориться.

ВОДВОРИТЬСЯ. Поселился во дворѣ
(разумѣя подъ словомъ дворъ, какое нибудь
жилище или обитель): душа его (человѣка
боящагося Бога) во благихъ водворится, и
сѣмя его наслѣдитъ землю. (Псал. 24. 13).—
Живый (то есть живущій) въ помощи Выш-
няго, въ кровѣ Бога небеснаго водворится.
(Псал. 90. 1.) Отсюду существительное имя
водвореніе, то есть поселеніе или житель-
ство въ какомъ нибудь мѣстѣ или дворѣ:

сотвори мѣсто оное водвореніе святымъ, еже прежде бѣсомъ бѣ жилище. (Чет. мин. л. 9). Башни дивны вокругъ сихъ содѣланы быша: тамо быша многое водвореніе людемъ, по естѣ много людей шамъ житиь могли. (Истор. Іерус. стр. 37.).

ВОДНОЗЕМНЫЙ, говоря о живопныхъ, обитающихъ на землѣ и въ водѣ, поже значить, что земноводный: *третіе земноводніи звѣріе*. (Кн. Позоръ л. 7). Но водноземный долженствуетъ значить также живопное, которое больше въ водѣ, а земноводный такое, которое больше на землѣ живетъ. Когда мы возьмемъ въ разсужденіе всю толстошу зѣмнаго шара, по можемъ сказать, что оный естѣ *земноводный*, поелику въ немъ больше количества земли, нежели воды; но когда спанемъ разсуждать объ одной поверхности онаго, которая больше покрыва водою, тогда по справедливости можемъ его называть *водноземнымъ*.

ВОЕВАТЬ. Когда глаголь сей употребляется въ знаменованіи глагола бороть, тогда пріемлеть просхо винительный падежъ: *страсти воюють меня*, по естѣ борють: *посто не иду воевати враговъ господина моего Царя?* (1 Царств. 29. 8.). Когда же яснѣе означаетъ взаимность брани или войны, тогда сочиняется съ предлогомъ *сѣ* въ шво-

*

рипительномъ, или съ предлогомъ на или про-
тивъ, въ винительномъ падежѣ: воевать со
врагами, или на враговъ, или противъ вра-
говъ: но не преста діаволъ воевати на ню.
(Четв. мин.) — Ибо въ непрестающихъ тру-
дѣхъ, со многими врагами, на вѣру православ-
ную воюющими, подвизающимися о сохраненіи
сѣхъ въ области твоей царской живущихъ,
трудолюбно богомудрымъ разумомъ и дѣломъ
храбрымъ промышляетъ. (Патер. приноше-
ніе ПЕТРУ Великому).

ВОЖДЕЛѢНІЕ. Слово, измѣнившееся
изъ сложнаго имени возжеланіе (для того
иные пишутъ возжелѣніе, иные возжелѣніе),
и означающее великую охоту или сильное
желаніе. *Вожделѣть*, чрезвычайно или спра-
стно чего желать. *Вожделѣнный*, возлюблен-
ный, охотно пріятный, неперпѣливо же-
ланый: *вожелѣйте убо словесъ моихъ, воз-*
любите и накажитесь. (Прем. 6. 11.) — *Судь-*
бы Господни (то есть сужденія, опредѣленія,
les jugemens, (Фр.) истинны, оправданны вкупѣ
(то есть всѣ праведны), *вожелѣнны* лате
злата и камене тесна многа, и сладши лате
меда и сота. (Псал. 18. 11.) Тако благодать
Божія украшаетъ душу нашу, и благолѣпну и
вожелѣнну и любезну творитъ. (Ис. л. 24.)
Здѣсь *вожелѣнну* значить пріятну, милу,
благоугодну. Когда же говорится о жен-
скомъ полѣ, тогда значить сладострастное

желаніе: слышасте, яко речено бысть древнимъ: не прелюбы сотвориши. Азъ же глаголю вамъ яко всякъ, иже воззритъ на жену, воеже вожделѣти ея, уже любодѣйствова съ нею въ сердцѣ своемъ. (Матѣ. 5. 28).

ВОЗБНУТЬ: проснуться, пробудиться, воспрянуть отъ сна. (Мнѣ кажется въ семъ сложномъ изъ предлога слово *бнуть* не иное что есть, какъ глаголь *бдѣть*, измѣненный симъ образомъ въ единокрашное время.) *Возбнувъ* бо, яко отъ сна, отъ идолю служенія, крестися. (Лѣтоп. стр. 40.). — И нѣкогда леву на солнцѣ заславшу на муравѣ, нашедше купцы Срацини, подхватиша осла (котораго сей левъ стерегъ), и къ вельблудомъ привязавше опыдоша. Левъ же возбнувъ, нятатъ тужити ищай осла. (Прол. Марта 4.).

ВОЗГНѢЩАТЬ. Раскладывать, разводить огонь: *вжигаетъ свѣщу отъ святаго олтаря, и тою огонь возгнѣщаетъ.* (Пашер. л. 23.). — *Умножу дрова, и возгнѣщу огонь.* (Иезек. 26. 10.) Откуда слово сіе имѣетъ свое начало? безсомнѣнія отъ слова *огнь*. Ясно что *возгнѣщать* есть сокращенное *возогнѣщать*, то есть *воспалдтъ* огнь. Онушение изъ сего послѣдняго глагола буквы *о*, для скорѣйшаго произношенія онаго, заимло въ немъ первоначальное его происхождение такъ, что сдѣлалось нужно говорить

возгнѣщать огонь; а безъ того глаголь сей, безъ приложенія къ нему существительнаго огонь, былъ бы самъ по себѣ столько же ясенъ, какъ и глаголь *воспламенять*, при которомъ нѣтъ никакой надобности говорить *воспламенять пламя*. Отсюда и прочія его измѣненія испортились: *возгнѣсти, возгнѣлѣ, возгнѣщу*; а по чистому свойству языка надлежало бы имъ быть *возогнать, возогняю, возогнать, возогнилѣ, возогню свѣчу, дрова, или что либо иное, къ чему огонь приспаетъ, или что опъ огня возгараетъ*.

ВОЗГРАЖДАТЬ. Глаголь составленный изъ предлога *воз* и глагола *градить* (въ просторѣчій *городить*, и значащій снова сооружашъ, созидашъ, строитъ: *раскопанное возставляю и возгражу*. (Дѣян. церк. л. 3). — *Возвращу плѣнѣ людей моихъ и возградятъ грады разоренные: on retablira les villes desertes*, Фран. (Амосъ 9. 14). — *Подавая ему имѣніе много на возгражденіе церкви*. (Папер. л. 58).

ВОЗДОЙТЬ. Воспитаешь, вскормишь, см. Доить.

ВОЗДУХОШЕСТВОВАТЬ. Спесиво, гордо, величаво ходишь: *что простираеши выю? что вѣжди возносиши? что перси надымаеши? власа единого не можешь сотворити бѣла, или терна, и яко всѣхъ держа, тако воздухошествуеши!* (Ио. л. 97).

ВОЗМѢРЯТЬ. Вознаграждать, воздавать, оплачивать: *въ нюже мѣру мѣрите, возмѣрится и вамъ.* (Матѣ. 7. 2.): *по естъ какъ вы поступаеши съ другими, шакъ и съ вами поступашъ будушъ.* Слышавъ же о немъ свя- тый Григорій иде къ нему, не вѣдый сего, яко отецъ его Анакъ уби отца Тиридатова Курсара, обате тайну ту храня, ната служи- ти Тиридату вѣрно, за грѣхъ отца своего вѣрною своею службою возмѣряющи и возда- ющи Курсарову сыну. (Чеп. мин. Сен. 30).

ВОЗРІНУТЬ. Тоже что низринуть, по- естъ, сполкнущъ, сопхнушъ, пошряшъ, по- колебашъ, сбить съ мѣста: *не постави его (ложного друга) у себе, да не возринувъ ты станетъ на мѣстѣ твоемъ.* (Ио. л. 127.) — *яко стѣнѣ преклоненѣ и оллоту возриновену: comme un mur qui ranche, et comme une pavois qui est ébranlée,* Фр. (Псал. 61. 4). Предлогъ *воз*, соединенный съ глаголомъ *ринуть*, даешъ такую силу глаголу *возринуть*, какъ бы оный значилъ *приподнять что нибудь и бросить или толкнуть.*

ВОЗСІЯТЬ. Глаголь сей двояко употреб- ляется, иногда въ *спрадашельномъ*, какъ - *по: надѣйся на богатство свое, сей падетъ; заступая же праведныхъ, той возсіяетъ.* (Припча 11. 29.), или:

Клонился къ вѣчности уже десятый вѣкъ,
Какъ въ мірѣ возсіялъ и Богъ и человѣкъ.

(Вла., пѣснь 1).

А иногда въ дѣйствительномъ залогѣ, какъ то: возсіявый въ Египтѣ просвѣщеніе истинны, отгналъ еси тьму. (Икосъ Спасу). Здѣсь возсіявый не значить самъ возсіялъ, но сдѣлалъ, что просвѣщеніе возсіяло. Равнымъ образомъ и въ слѣдующихъ примѣрахъ: возсіяй въ сердцахъ нашихъ, теловѣколюбче Владыко, твоего благоразумія нетлѣнный свѣтъ, и мысленныя наша оти во евангельскихъ твоихъ исповѣданій разумѣніе. (Служеб. л. 27). Или: къ тебѣ прибѣгаемъ милостивому и всесильному Богу: возсіяй въ сердцахъ нашихъ истинное солнце правды твоея, просвѣти умъ нашъ, и чувства вся соблюди. (Тамъже л. 29). Или: у Ломоносова:

Какъ ясно солнце возсіяло

Свой блескъ впервые на шебя, и проч.

(Ода 7. строфа 11).

ВОЗЪ. Имя сіе происходитъ отъ глагола возить, и имѣетъ при знаменованіи, на одномъ и томъ же понятіи основанныя: 1-е значить какую нибудь кладь на шелѣгу или сани положенную: возъ сѣна, возъ дровъ, и проч. 2-е, Въ древнихъ войскахъ подъ словомъ возъ разумѣли тѣ повозки, на которыхъ возимы были тяжелыя орудія сослав-

лявшія, какъ думаешь должно, главную силу. (см. Сприкусъ). Всеволодъ изрядивъ полкъ масленныя недѣли, пусти возы на ту сторону рѣки, идѣже Глѣбъ стояше, а Глѣбъ наряди полкъ со Мстиславомъ Ростиславичемъ на возы. (Нестл. спран. 266). — И хотѣхомъ съ ними битися, но оружье бяхомъ услали напередъ на повозѣхъ. (Духовн. Владимір. спр. 36). 3-е, Созвѣздіе, нынѣ называемое большею медвѣдицею (l'ourse Фр. wagen Нѣм.): Онъ же сотвори хъ звѣзды рекомыя возъ (Библ. Скор. Іовъ гл. 9).

ВОИНСТВЕННИКЪ. См. Воинспвовать.

ВОИНСТВОВАТЬ. Подвизаться во брани, служивъ въ войскахъ, бывъ въ военной службѣ: сіи святіи отъ различныхъ отечествъ суще во единомъ полку воинствующе. (Прол. Мар. 9). Кто воинствуетъ своими оброки когда? то естъ: кто спанешъ служивъ, или кто пойдеши воевать на собствѣнномъ своемъ иждивеніи? qui est - ce qui va à la guerre à ses propres dépens? Фр. Wer dienet jemals in krieg auf seinem eigenen sold? Нѣм. (1. Кор. 9. 7). — Рцы убо ми кому воинствуеши (то естъ кому служиши) и коея ради вины сѣмо пришелъ еси? (Чеш. мин. л. 65). — Кто воинствуетъ, (то естъ сражается, воюетъ) за Царя земнаго, кто за свою цѣлость и суетную славу, кто за временная богатства: Никита же святой воинствова за единого Господа своего

Иисуса Христа, иже есть Царь всякаго созданія, и слава лицу нашему, и богатство неиспощаемое никогда же. Часто глаголь сей значить просто служить кому, безъ войны, то есть, быть предану, привержену защищать кого, поборать по комъ. Азъ днесь воинствую небесному и безсмертному Царю. (Прол. Мар. 9). — Папъ воинствуютъ, пользу же и господство его разширити тщатся. (Кн. Позоръ л. 5). Отсюду и существишельное воинникъ или воинственникъ значить иногда рапника или воина, иногда же просто поборника или заслупника: Иоаннъ воинственникъ, то есть дѣйствительно въ войскахъ служившій. Въ семъ Позорѣ истинно увидиши, титателю, каковыи бяху Папы, житіе и поведеніе ихъ, и уразумѣши таковы ли они суть, каковыхъ ихъ доброжелатели и воинственники предъ неутенымъ міромъ словами, предъ утенымъ же писаніями прославляютъ. (Кн. Позоръ л. 5). Здѣсь подъ именемъ Папскихъ воинственниковъ не полководцы его или воины разумѣются, но всѣ усердствующіе, преданные ему.

ВОЛОДѢТЬ, владѣть. Поляномъ же живущимъ особѣ, и володѣющимъ роды своими. (Неспоръ стр. 8). Отсюду видно, что глаголь владѣть и слово власть происходятъ отъ имени воля, и глагола дѣять, то есть: волю свою дѣлать, поступать по волѣ своей.

ВОЛОТЪ. Исполинъ, великанъ. Во младости своей едва ли не онъ (Давидъ) забилъ волота (Голиаѳа), и отнялъ есть поношеніе отъ людей? (Сир. 47. 4). Взято изъ Библии переводу Скорина, въ Славенской же сказано: въ юности своей не убилъ ли исполина, и проч.

ВОРВОЛЬ. Пузырь. Нѣсть бо высота здрава сицевыхъ (гордыхъ, надменныхъ); но яко же ворволи удобнѣ разсѣдаются, тако и сіи погибаютъ удобнѣ. (Иѳ. л. 98). Отсюду извѣстное названіе ворвань, шо есть жиръ, вышопленный изъ шука морскихъ живошныхъ, какъ шо: кишовъ, бѣлугъ и разныхъ родовъ шюленей; ибо сей жиръ или сало, называемое ворваннымъ (но правильнѣе ворвольнымъ) обыкновенно хранился въ ворволяхъ или пузыряхъ.

ВОРОВЖИГЪ. Зложелатель, врагъ, лиходѣй, непріятель. См. Воропъ.

ВОРОБЪ. См. Воропъ.

ВОРОПЪ. Сшаринное слово. Мы находимъ оное въ слѣдующихъ мѣстахъ. Князь же Всеволодъ взя городъ Торжокъ, полонъ пусти къ Володимерю, а самъ перебравъ дружины нѣколько, ѣха къ Ламскому волоку, и пусти на воропъ, и пригнавше дружина яша Князя Ярослава Мстиславита. (Несторъ 269). — Тѣмъ повелъ съ своею ратью ити на Стре-

жезѣ къ *Борисову* и *Ивана Войтѣшица* туже посла съ *Торки*, и сына своего *Изяслава* изъ *Курска* съ своимъ полкомъ посла на *Ладожскѣ*, а другаго сына своего *Ростислава* со *Смольяны* на *Дрютескѣ*, рекъ имъ во одинъ день всѣмъ пустити на *воролѣ Августа* 14 дня. (Тамъже стр. 183). — И пустиша на *воролѣ* межи *Кіевѣ* и *Вышьгородѣ*. (Тамъже стр. 138). Изъ всѣхъ сихъ мѣстъ видно, что пустить на *воролѣ* значить ударить, сдѣлать нападеніе, начать непріятельскія дѣйствія. Но сей смыслъ слова *воролѣ* проникаемъ мы шокмо по догадкѣ, по связи онаго съ прочими словами; само же оно, вынятое изъ сихъ рѣчей, не представляеть намъ никакого понятія. Сего ради поищемъ, нѣтъ ли въ языкѣ нашемъ другихъ словъ, которыя бы составомъ своимъ и знаменованіемъ очевидно показывали одинакое съ нимъ происхождение, то есть были бы вѣтви отъ одного и того же корня порожденныя. Сіе разсмотрѣніе не столько нужно намъ для выразумленія сего одного стариннаго и неупотребительнаго слова, сколько для показанія примѣчаемой вездѣ плодovitости корней, которыхъ вѣтви, сквозь всѣ времена и во всѣ языки пущенныя, хотя скрываются отъ взоровъ нашихъ, однакожъ прилѣжно созерцаемыя и наблюдаемыя открываютъ намъ вмѣстѣ съ составомъ языковъ слѣды

ума человѣческаго. Ишакъ не побоимся нѣ-
 сколько о семъ распространимся. Въ ду-
 ховной Владиміра Мономаха (спр. 55) ска-
 зано: *нѣсмь ни воробжитѣ, ни местникѣ; не
 хотѣхъ бо крови твоей видѣти у Стародуба.*
 Ясно, что въ рѣчи сей *воробжитѣ* значить
 непріятель, врагъ, лиходѣй. *Нѣсмь ти во-
 робжитѣ, ни местникѣ*, то есть: я не есмь
 тебѣ ни врагъ, ни мститель. Название во-
 робей (сокращенно *врабій*, а по старинному
воробль), произведено отъ погожъ понятія
 о *лиходѣйствѣ*, поелику птичка сія обыкно-
 венно лѣшомъ держится въ огородахъ и
 много наноситъ вреда; ибо поядаетъ коно-
 пли, горохъ, смородину, вишню и проч. *).
 Такимъ образомъ сличая слова *воролѣ* **),
воробжитѣ, *воробей*, примѣчаемъ въ нихъ
 одну и ту же коренную мысль, то есть хи-
 щеніе; разными образами совершаемое и по
 смежности или сдѣвленію понятій прехо-
 дящее въ понятіе о воровствѣ, грабитель-
 ствѣ, злодѣяніи, разореніи и проч. Опни-
 мемъ отъ прехъ вышесказанныхъ словъ окон-

*) Въ другихъ Славянскихъ нарѣчіяхъ мысль сія еще виднѣе,
 какъ то по Сербски воробей называется *Robl, Robel, Roblik*,
 по Карніольски *grabz*, отъ глагола грабить.

**) Въ вышеприведенныхъ изъ Нестора мѣстахъ слово сіе
 написано по произношенію *воропъ*; но слѣдуя правописанію
 надлежитъ оное писать *воробъ*. Буквы *б* и *л* во многихъ
 словахъ слышались одинакимъ образомъ, какъ напримѣръ
столбъ и *столпъ*, *хлбъ* и *хлпъ*, *слабко* и *слапко*, и проч.

чанія ихъ, и опредѣлимъ частицу *eo* (которая есть или предлогъ, или сокращенное присо-
вокупленіе отъ инаго понятія, вѣроятно
отъ слова *ворѣ*), корень ихъ останешся въ
буквахъ *роб*. Разсмотримъ теперь основан-
ныя въ разныхъ языкахъ на семъ корнѣ
слова, мы увидимъ, что всѣ онѣ какъ кор-
немъ близки, такъ и понятіями смежны.
Иллирійское *робѣ* (наше рабъ) значить плѣн-
ника; *робовати* (наше рабствовать) быть
въ плѣну; *робство* (наше рабство) плѣнъ,
неволя; *робити* (то, что въ Несторѣ *лу-
ститъ на воробѣ*), то есть: расхищать, ра-
зорять, производить непріятельскія дѣй-
ствія, лиходѣйствовать, творить зло. От-
сюду Нѣмецкія слова значащія: *Raub* (хи-
щеніе, добыча), *Rauben* (похищать, грабить),
Räuber (похититель, разбойникъ), *Raubsucht*
(жадность къ расхищенію, грабительству),
Rabe (воронъ, вранъ, хищная птица), и проч.
Данскія *Karpe* (похищать, грабить), *Rapsk*
(хищникъ, воръ, злодѣй), *Rubbert* (слово упо-
требляемое для утѣшенія дѣтей, значить
дѣшьяца, людобѣ), *Ravn* (воронъ, вранъ, *)

*) Примѣтимъ, что сіе послѣднее Данское слово состоитъ
почти изъ тѣхъ же самыхъ буквъ, какъ и наше, съ пою
только разностию, что буквы сіи не въ томъ порядкѣ
споются: *Ravn*, вран. Можетъ быть наше отъ того же
корня *роб* происходитъ; можетъ быть сначала соспавлено
оно было изъ буквъ *воробѣ* (подобно слову воробей), но

и проч. Латинскія: *Rabo, Rabico* (неистовствую, ярюсь, свирѣпствую), *Rabiosus* (неистовый, люшый), *Rapio* (похищаю, граблю), *Rapina* (хищеніе, грабежъ, добыча), *Raro, Rapinator* (хищникъ, грабитель, разбойникъ), и проч. Италіянскія: *Rabbia* (гнѣвъ, ярость), *Rubare* (похищать, воровать), и проч. Францускія: *Rapiner* (грабишь), *Rapine, Rapt* (грабежъ, хищеніе), *Rapineur* (грабитель), *Ravager* (разорять, опустошать), *Ravage* (разореніе), *Ravageur* (разоритель), *Ravir* (похишишь, восхишишь), *Ravissant* (восхищительный), *Ravissement* (похищеніе, восхищеніе), *Ravisseur* (похищитель), и проч. Мы могли бы въ доказательство привести и другіе неупомянутые здѣсь языки, и собраніе сихъ словъ гораздо болѣе увеличить; но здѣсь не мѣсто распространяться о семъ съ подробностію. Для того считаемъ за довольно показавъ сей малый образчикъ, изъ котораго нѣчто можемъ усмотрѣть о составѣ языковъ, и примѣнить, какимъ образомъ мысль человѣческая малымъ измѣненіемъ корня переходитъ изъ одного въ другое смежное понятіе. Во всѣхъ сихъ словахъ корень *роб*, измѣняясь

избѣгая спеченія прошивныхъ слуху согласныхъ буквъ, выпустили *б* и стали писать и говорить *воронъ, вракъ*. Подобнымъ же образомъ можетъ спастись изъ двухъ одного и тогоже слова окончаній *воробжитъ* и *воробѣтъ*, вышло изъ послѣдняго сперва *вороеъ*, и потомъ *враеъ*.

въ раб, рап, раз, произвелъ, помощію разныхъ окончаній, разныя вѣщъви, изъ коихъ каждая имѣетъ особое значеніе; но всѣ оныя сохраняющъ въ себѣ коренную мысль хищенія, опскуду раждающъ уже смежныя съ оною понятія о грабительствѣ, воровствѣ, злодѣйствѣ, разореніи, опустошеніи, и пр.

ВОСКРИЛЯТЬСЯ, (воскриленіе, воскриленный, воскриляющійся, и проч.). Собственно значить помощію крылъ летѣть къверху. Орелъ воскриляется, ларитъ къ солнцу. Въ иносказательномъ же смыслѣ шожъ понятіе съ нѣкоторыми различіями изображаетъ, іе, возносишь, возлешашъ умомъ, мыслями, воображеніемъ: Гомеръ, когда описывалъ Троянскую брань, высоко воскрилялся, восперялся мыслями; или мысли Гомеровы, когда онъ пѣлъ Ахилла, высоко воскрилялись, восперялись. (См. Восперяшь). 2е, Приходишь въ восторгъ, въ восхищеніе. Соломонъ въ пѣсняхъ пѣсней (гл. 6. ст. 4.) говоритъ возлюбленной своей: *отврати оти твои отъ мене, яко тѣи воскрилиши мя*. То есть: не смотри на меня, глаза твои такъ прекрасны, что они всѣ чувства мои восхищаютъ, воспаляютъ, приводятъ въ движеніе, въ быспрошу. Во Французской Библии переведено сіе весьма слабо: *détourne tes yeux qu'ils ne te regardent; car il te forcent*. Въ Нѣмецкой нѣсколько получше. *Wende deine augen von mir ab, denn sie haben*

gemacht, dass ich hinweg geflogen bin; а по другимъ переводамъ: *denn sie machen mich brünstig, frech*. Всѣ сін выраженія: *car ils me forcent*, Фран. *dass ich hinweg geflogen bin*, Нѣм. далеко уступаютъ Славенскому: *яко ти воскреслиша мя*. Отсюду прилагательное *воскриленна* означаетъ легкомысленную, непостоянную, вѣтреную женщину: *жена же срящетъ его* (юношу не благоразумнаго) *зракъ имуща прелюбодѣйниъ*, *яже творитъ юныхъ парити сердцамъ*: *воскриленна же есть и блудна*; (*qui étoit turbulente et débauchée*, Фр. *Vild und unbändig*, Нѣм.) *въ дому же не потиваютъ нозъ ея*: то есть, никогда дома не бываетъ. (Примч. 7. 10.). Примѣтимъ здѣсь выраженіе, сказанное о сладострастномъ взорѣ женскомъ: *яже творитъ юныхъ парити сердцамъ*. Хотя оное есть необыкновенное, то есть не такое, къ которому мы привыкли, однакожь при всей своей необыкновенности нравился, потому что заключаетъ въ себѣ справедливую мысль. Глаголь *паритъ* имѣетъ пошъ начало свое отъ слова *лери*; и такъ какой есль разумъ сихъ словъ: *творитъ паритъ?* пошъ, что сладострастный взоръ женскій возбуждаетъ спящее, покойное молодаго челоука сердце; раждаетъ въ немъ безпокойство, заботу, желаніе, спрость; восперлеть, дѣлаетъ его парящимъ; даетъ ему перья, крылья гоняться за красошою, летать

Часть V.

9

вкругъ ней, увиваться. Всѣ сіи понятія изъ краткихъ сихъ словъ, *творитъ юныхъ ларити сердцамъ*, потчасъ почерпаются и совокупно представляются воображенію. Петраркъ одинъ изъ сонетовъ своихъ начинаеть симъ стихомъ: *la donna che il mio cor nel viso porta*, то есть: *женщина сердце мое на лицѣ своемъ носящая*. Выраженіе весьма необыкновенное и даже странное, однакожь мысль въ немъ справедлива, ибо мы часто подъ словами *отдать сердце свое*, разумѣемъ *влюбиться*; влюбляемся же въ красоту лица. Ипакъ выраженіе, что сердце наше прилѣплено къ лицу любимой нами женщины, или что она носитъ его на лицѣ своемъ, содержитъ въ себѣ мысль ясную и ни мало не противную разсудку. Впрочемъ при первомъ чтеніи стиховъ не рѣдко случается, что мы услажденіе уха приѣмлемъ за услажденіе ума, но когда призовемъ на помощь разсудокъ и прилѣжно вникнемъ, тогда часто въ тѣхъ стихахъ, которые намъ сперва не понравились, усматриваемъ истинную красоту, а въ тѣхъ, которыми мы сначала восхищались, открываемъ ложный блескъ и нусшословіе.

ВОСПЕРЯТЬ. Тоже что *воскрилять*, возноситъ, возвышаетъ, снабжаетъ перьями для возлешанія. *Тайноводствіе руководствуетъ и восперяетъ мысли наши къ сокровеннымъ*

таинствамъ трезвѣ видимыя знаменія. (Изъясненіе на литург. спран. 5.). Здѣсь воспеваютъ мысли наши, значить: даешь имъ перья, крылья летѣшь, возносишься.

ВОЦЕРКОВЛЯТЬСЯ. При крещеніи младенца священникъ говоритъ: *воцерковляется рабъ Божій, и пр. то есть вступаетъ, причисляется, дѣлается члѣномъ сообщества людей, составляющихъ собраніе православныхъ, называемое церковію.*

ВРЕЖА. Сокъ дерева. *Lacrima arboris, succus arboris.* Лат. (Изъ старин. Словаря).

ВРЭСЕНЬ. Девятый мѣсяцъ года, то есть Сентябрь.

ВРЕТАТЬ. Тоже, что кидать, бросать, метать, вергать. Отсюду сложенные съ предлогами глаголы: *вовретать*, то есть, *вбрасывать, вкидывать* и *однократное вовреци, вбросить, вкинуть, впащить, ввергнуть, вринуть: тѣми (гадами) исполнившие ровъ, вовреци въ него Святую Евфимію осуди.* (Чеш. мин. л. 14.). — *Анфилатъ великими веригами желѣзными страдалца Христова положить и въ темницу вовреци повелѣ.* (Тамъ же Окп. 12). — *Хотяше его убить и вовреци въ море.* (Тамъ же Сент. 20). Также *воврецися, то есть бросишься, кинишься: наипаче же отецъ отрока того (упавшаго въ море), тамо же въ корабль сый, вельми ры-*

даше, и хотѣ воверещися въ море, аще не бы удержанъ былъ отъ иныхъ. (Тамъже Сен. 26). Отсюду глаголь *изверетать* по есть, выкидывать, выбрасывать, извергать, и однократное *изверещи*, выкинуть, выбросить, извергнуть: *всѣхъ при брезѣ моря изверѣ*. (Синаксар. въ Субботу Акаѣ). Также глаголь *поверетать*, по есть побросать, покидать, помешать; и однократное *поверещи*, кинуть, бросить: *увѣщаваеѣ добродѣтель презирати временная, да вѣтная взыщемъ*, злоба же *поверещи вѣтная*, еже бы удобъ временная взыскати. (Алф. дух. л. 135). Также *отверетать*, по есть, откидывать, отбрасывать, и *отверетаться*, по есть, отказываться, отрицаться отъ чего: и *принуждены были отверещися Христа и пожрети идоломъ*. (Прол. Мар. 1.). — Но аще первое (т. е. сперва) не хотѣлъ еси его (Христа) отверещися, то нынѣ надежду, яже на него имѣлъ еси, оставиши, богомъ пожри, да избывши мукъ лютыхъ и смерти, въ мирѣ проживеши дни твоя. (Чеш. мин. Сен. 19). Во всѣхъ вышеозначенныхъ примѣрахъ смыслъ глаголовъ *воверещи*, *воверещися*, *изверещи*, *поверещи*, *отверещися* весьма ясенъ. Но *воверещи* есть не иное что, какъ однократное время; слѣдовательно хотя не случилось мнѣ найти примѣра многократному времени, однако нѣтъ никакого сомнѣнія, что оное долженствуешь быть

воврепаты, какъ то: *вовреци въ ровъ, воврепаты во рвы*; и что сей глаголъ долженъ въ спряженіи послѣдовать глаголу *вергаты*. (См. сіе слово). Отселѣ слѣдуетъ также, что когда есть сложные съ предлогами глаголы *воврепаты, изврепаты, лѣврепаты, отврепаты*, то уже долженъ необходимо быть и коренной или безпредложный глаголъ *врепаты*. Въ миѣніи семъ подтверждаетъ меня еще болѣе происходящее отсюда же слово *вретнице*, которое по коренному смыслу своему, въ какомъ оно и пріемлется, долженствуетъ значить худое изъ брошенныхъ, кинуемыхъ лохмотьевъ составленное одѣяніе. (См. сіе слово, также и простонародное *верети*, которое въ возвышенномъ языкѣ должно быть *вреци*).

ВРЕТНИЦЕ. (См. *врепаты*). Худое платье, ветхое одѣяніе, лохмотье, рубище, въ которое облекались бѣдные люди по не имѣнію лучшаго, или печальные для показанія, что они чужды всякихъ радостей и оприцаются отъ оныхъ. *Азъ же ввсегда они стужаху ми, облахся во вретнице, и смирахъ постомъ душу мою.* (Псал. 34. 3). — *Обратилъ еси платъ мой въ радость, растерзалъ еси вретнице мое и препоясалъ мя еси веселіемъ.* (Псал. 29. 12). Примѣнимъ, какъ здѣсь красиво и богато сіе иносказательное выраженіе: *растерзалъ еси вретнице мое*, то есть

разрушилъ бѣдность и печаль мою, сдѣлалъ меня изъ нищаго и скорбнаго богатымъ и радостнымъ. Сличимъ пожъ самое выраженіе съ Французскимъ: *tu as détaché le sac dont j'étois couvert.* (Французская Библія). Какая разность между рѣчью: *растерзалъ еси вретисще мое*, и рѣчью: ты отвязалъ мѣшокъ, которыми я былъ покрытъ! Таковыя различія въ важности слога не рѣдко примѣчаются. Изъ сего можно посудить, сколько сила Давидовыхъ пѣсней (и вообще всѣхъ высокихъ сочиненій) на Славенскомъ языкѣ превосходитъ силу оныхъ на Французскомъ, по неимѣнію въ семъ послѣднемъ таковыхъ словъ, какъ *растерзалъ*, *вретисще*, и тому подобныхъ, опличающихъ высокій слогъ отъ простонароднаго. Французы по недостатку сложныхъ именъ и сослововъ часто должны бывать употреблять одинакія слова, какъ въ простомъ, такъ и высокомъ слогѣ. Они на примѣръ между выраженіями: *онъ разодралъ свое платье* и *онъ растерзалъ свою одежду*, не могутъ чувствовать такой разности, какую мы въ своемъ языкѣ чувствуемъ, потому что они какъ въ томъ, такъ и въ другомъ случаѣ употребятъ одинакій глаголъ *déchirer*. Для выраженія худаго, или изорванаго платья имѣютъ они пять сослововъ: *haillons, guenilles, chiffons, lambeaux, drillons*; всѣ сіи слова суть самыя простыя, соот-

вѣшствующихъ нашимъ: лохмотье, лоскутье, опренье, ветошки, обноски; но высокихъ, поже самое значащихъ словъ, шаковыхъ, какъ рубище, врепище, у нихъ недоспаетъ. Можно бы множество показати подобныхъ сему примѣровъ, но здѣсь не мѣсто распространяться о томъ. Замѣтимъ только мимоходомъ, что малое упражненіе въ языкѣ своемъ и безпрестанное чтеніе однихъ переводныхъ съ Французскаго языка книгъ заразило нѣкоторыхъ писателей ложнымъ мнѣніемъ, что поелику не находятъ они сихъ возвышенныхъ словъ во Французскомъ языкѣ, то и въ нашемъ оныя не иное что суть, какъ Славянчизна, старина, которую должно презирать и оставлять безъ употребленія. Сіе грубое и невѣжественное мнѣніе, поль вредное для разума и Словесности, распространившееся подъ именемъ *новой элохи литературы и употребленія вкуса*, вѣроятно, при лучшемъ познаніи языка своего, упадетъ въ посмѣяніе, и Руское слово, равно какъ и Руское оружіе, столько же воспоржествуетъ.

ВСЕ. Цѣлое, безъ остатка, безъ отдѣленія какой либо части: *все Божье и мое*, говоришь въ Трагедіи Сумарокова Самозванецъ Димитрій. Нарѣчіе сіе прилагается ко многимъ словамъ, какъ то: *всевозможно* спрашивается. *Всевысочайше* повелѣно. *Всеышній*

Творецъ. *Вседневное* упражненіе. *Вседушно* люблю (м. е. всею душою). *Всеизвѣстный* человекъ (м. всѣмъ извѣстный). *Всеискренний* другъ. *Всекокетно* такъ. *Всемилолюбивѣйшій* Государь. *Всемирный* попомъ. *Всегоущество* Божіе. *Всемощная* рука. *Всежѣрно* стараюсь. *Всенародно* объявлено. *Всенижайше* кланяюсь. *Всеобщая* молва. *Всеподданныѣйшій* рабъ. *Вселокорный* слуга. *Всепресвѣтлѣйшій* Царь. *Всерадостный* день. *Всесвѣтлый* волокиша (м. е. во всѣхъ женщинъ влюбляется). *Всегасно* воздыхать, и проч. Таковымъ же образомъ составлены и нижеслѣдующія слова.

ВСЕБЛАГІЙ. Въ высочайшемъ степеніи благій. *Богъ единый всеблагій.*

ВСЕБЛАЖЕННЫЙ. Въ высочайшемъ степеніи блаженный. *Всеблаженная Богородице дѣво!*

ВСЕВИДЕЦЪ, Всевидящій. Кто все проникаетъ, все видитъ. *Богъ всевидецъ, всевидящее око.*

ВСЕВѢДЕЦЪ, Всевѣдущій. Кто все знаетъ, все вѣдаетъ. *Всевѣдецъ Богъ.*

ВСЕЦАРЬ. То есть, Царь надъ Царями, Царь всеобщій: *Всецаря* любовію уловлени отроцы. (Ирм. на Рожд. Христова). — *Самъ* владыко всецарю благоутробне даруй тому летать дара дѣхъ Святаго. (Молищ. при крещен.).

ВСЕЦѢЛО. Совершенно, полно, во всей цѣлости, подробнѣости, во всемъ пространствѣ. *Осмотримся въ первыхъ, не глаголю всецѣло, но хотя мало, хранимъ ли мы должность и званіе наше.* (Слово Архим. Сѣченаго). — *Аще нудимся совершенно по достоинству похвалити, и думаемъ всецѣло за такую милость возблагодарити не возможно, лучше любить молчаніе.* (Тамъже).

ВСЕЯДЕЦЪ. Кто все снѣдаетъ, пожираетъ.

За нимъ какъ фуріи шреклѣны,
Спѣшаютъ всеядцы смерть и адъ.

(ш. е. за изгидіемъ подземной, за войною. ПЕТРЪ Великій лирич. пѣснопѣніе. Кн. Шихмаш. Пѣснь III, строф. 2.).

ВЫБРАНЕЦЪ, или *Набрѣнецъ*, или *Новобрѣнецъ*. У Поляковъ слово сіе значить рекрутъ (vubraniec). И какъ оное есть почно Славенское, ибо происходитъ отъ глагола *выбирать*; при томъ же въ рекруты дѣйствительно выбираются годные люди: того ради и у насъ слову сему въ томъ же знаменованіи употребляему бытъ ничто не преніишесвуешь.

ВЫЖЕНУТЬ, выгнать. См. Женуть.

ВЫСОКОСЕРДІЕ. Надменность, возносивость, кичливость, гордость, высококовность. Высокосердію противуположно уни-

чиженіе. *Не гистѣ предѣ Богомѣ высокосердый:*
l'Eternel a en abomination tout homme hautain de
cœur, Фр. (Пришч. 16. 5).

ВЫСОСТУПЦЫ. Иначе дыбы или ходу-
ли. *Малыя дѣти, еже вышшимѣ имѣ зрѣти-*
ся, подставляють высоступцы ногамѣ, и та-
ко играюще ходятѣ на нихѣ возвышенни. (Иѳ.
л. 96).

ВЫСТУПОКЪ. (Отъ глагола высшупаю).
Плотничье названіе, иначе называемое *зубѣ*
и прошивузначущее слову *уступокѣ*, или
гнѣздо, или *стула*. Выступокъ (Saillic, Фр.)
Въ плотничьихъ работахъ естъ выдавшаяся
или высшупившая часть дерева; уступокъ
же напрошивъ естъ часть, вдавшаяся внутрь
онаго. Часто два дерева соединяются въ
одно цѣльное такимъ образомъ, что вы-
ступки одного изъ нихъ вкладываются въ
уступки другаго, и сіе соединеніе ихъ на-
зывается *замокѣ*. (Взято изъ старин. Сло-
варя.).

ВѢРОЯТЕЛЬНЫЙ. Разсмотримъ знаме-
нованіе сего слова изъ слѣдующаго примѣра:
Титѣ (будучи обманутъ непріятелями) гла-
гола *воинамѣ* своимѣ *впредѣ* не быти *въ бра-*
няхѣ *милосердымѣ* и *вѣроятельнымѣ*; ибо ре-
те, *тая бранемѣ* *вредитѣ* *всегда*, *яко же нынѣ*
сами на насѣ видимѣ. (Истор. Іерус. стр. 62).
Здѣсь слово *вѣроятеленѣ* весьма различ-

спвуеть отъ слова *вѣроятнѣ*. Разность ихъ состоишь въ слѣдующемъ: *вѣроятному* легко *вѣряшь* другіе; *вѣроятельный* самъ легко *вѣришь* другимъ; *вѣроятный* всегдашнюю правдивостію словъ своихъ дѣлаешь другихъ *вѣроятельными*, то есть слѣдующими ему, полагающимися на слова его. *Вѣроятность* есть дѣйствіе правды, убѣждающей *вѣришь*; *вѣроятельность* же свойство емлющаго *вѣру*. Не будьте въ браняхъ милосерды и *вѣроятельны*, то есть не будьте легковѣрны, не довѣрайше непріятельскимъ обнадеживаніямъ; слѣдовашельно въ первомъ случаѣ можно сказать: я слышалъ сіе отъ *теловѣка вѣроятнаго*, и для того несомнѣнно сему *вѣрю*. Во второмъ случаѣ: я слышалъ сіе отъ *теловѣка вѣроятельнаго*, и потому не очень ему *вѣрю*.

ВѢТРОТЛѢНІЕ. Дѣйствіе, причиняющее или причиняемое шлѣтворнымъ, вредоноснымъ воздухомъ или вѣтромъ. *Поразихъ вы неплодіемъ, и вѣпротлѣніемъ и градомъ вся дѣла рукъ вашихъ.* (Аггей. гл. 2. ст. 18). Слово сіе въ иностранныхъ Библіяхъ выражено слѣдующими словами: въ Лашинской *vento urente*, во Француской *brûlure*, въ Нѣмецкой *dürre*.

ВѢТРОТЛѢННЫЙ. Не привыкшій къ трудамъ, изнѣженный, слабый, не могущій выносить суровости погодъ, отъ малѣйшаго

дуновенія вѣтра изнемогающей, расплывающейся: *спасется отъ зноя сынъ разумный, вѣтропльненъ же бываетъ на жатвѣ сынъ беззаконный.* (Притч. 10. 5). Смыслъ сего стиха весьма ясенъ. Во Французской Библии сказано: *l'enfant prudent amasse en été, mais celui qui dort durant la moisson est un enfant qui fait honte, то есть: сынъ мудрый собираетъ лѣшомъ, но срамъ тому, кто во время жатвы спитъ.* Славенскаго стиха смыслъ кажется есть слѣдующій: *спасется отъ зноя сынъ разумный* (то есть трудолюбіе его побѣдитъ, преодолѣетъ препятствія, наносимыя огнемъ жаровъ, огнемъ непогодъ); *вѣтропльненъ же бываетъ на жатвѣ сынъ беззаконный.* Здѣсь беззаконный не иное что значитъ, какъ непослушный, неповинуемый законамъ, правиламъ, наставленіямъ своихъ родителей, или учителей, или гласу разсудка, и что таковой обыкновенно бываетъ лѣнивъ, не хочетъ на дождь и солнцѣ прудиться, вѣтропльненъ, любитъ покой.

Г.

ГАВЪ или ГАВКАНЬЕ. См. *Гамъ*.

ГАМЪ: звукоподражательное лаю собакъ, въ голосѣ которыхъ, когда онѣ лаютъ, слышится звукъ *ам*, или *гам*. Отсюда говорятъ: *собака гамкнула* или *загамкала*, т. е.

залаяла. Собаки *гамкають* или по нѣкоторому измѣненію произношенія *гавкають*, ш. е. лають, брешутъ. Также *гамканье* или *гавканье* (ш. е. лай) собакъ. Отсюду же слово *гамъ*, пустившее отъ себя вѣшвъ *гомонъ*, (См. сіе слово) чрезъ распространеніе понятія стало означать всякій шумъ: *это за гамъ? это за крикъ?*

ГНАТЬ. (Гоню, гоненіе, и проч.). Говорится *гнать* кого или *гнаться* за кѣмъ. Оба сіи выраженія означаютъ одно и то же движеніе двухъ существъ, изъ которыхъ одно спремится въпереди, а другое позади въ слѣдъ за нимъ. Но какъ сіи два существа могутъ имѣть въ стремленіи своемъ двойное намѣреніе, то и глаголь *гнать* или *гнаться*, смотря по сему намѣренію, можетъ имѣть двойное значеніе: іе, когда стремленіе передняго существа полагается бытъ отъ страха, тогда въ прямомъ смыслѣ говорится: *побѣдитель гонитъ побѣжденнаго; извозчикъ гонитъ лошадей; собака гонитъ зайца*, и проч.; въ иносказательномъ же или заимствованномъ отъ подобія: *гнать жильца изъ дому* (вмѣсто посылать съ поспѣшностію; *гнать кого безвинно* (вмѣсто притѣснять); *гнать вино, водку* (вмѣсто принуждать петь). Въ сихъ послѣднихъ выраженіяхъ дѣйствіе принужденія пріемлется за дѣйствіе страха; ибо хопя водка не есть существо боящееся,

однако также печетъ отъ принужденія, какъ заяць бѣжитъ отъ страха. 2е, Переднее существо можетъ спремиться по собственному своему побужденію безъ всякаго опасенія или боязни, и заднее слѣдовать за нимъ отъ желанія съ нимъ соединиться. Тогда глаголь *гнать* получаетъ прошивуположное значеніе, поелику намѣреніе прошивуположно. Въ такомъ разумѣ Священное Писаніе говоритъ: *аще гониши правду, достигнешу ю.* (Сир. 27. 8). Здѣсь не полагается въ *правдѣ* страха, но шокмо въ послѣдовашелѣ ея желаніе до нея достигнуть. Или: *мерзость господеву путіе негестивыхъ, гонящія же правду любятъ.* (Притч. гл. 15). Здѣсь также выраженіе *гонящія правду* (*qui s'adonnent à la justice*, Фр.) не значитъ ненавидящихъ или прогоняющихъ ее отъ себя; но любящихъ, послѣдующихъ ей. Мы нынѣ подъ словами *гнать правду* разумѣемъ болѣе ненавидѣть ее, а подъ словами *гнаться за правдою*, послѣдовать ей; но сіе различіе есть больше мнимое, нежели почерпнутое изъ свойствъ языка; ибо въ подобномъ же случаѣ между выраженіями *гнать непріятеля*, или *гнаться за непріателемъ*, не чувствуемъ никакой разности.

ГОВЗОВАНІЕ. Вѣтъ, произведенная отъ понятія, заключающагося въ словѣ *губа*. (См. сіе слово), съ измѣненіемъ корня *губа*

въ гоб. Отсюду гобзованіе значить пребываніе въ пучности, въ сыпости, въ изобиліи. Гобзую, изобилую, пучнѣю, становлюсь толще пѣломъ, или крѣпчаю силами, или распу благоденствіемъ. Угобженіе, упучнѣніе. Угобзить поле, воздѣлать, удобришь, привесть оное въ плодоносное состояніе. Fertiliser, féconder, cultiver, Фр.) Гобзующій теловѣкъ, изобильный, избыточный, богатый. Радуйся ниво растящая гобзованіе щедротъ. (Икосъ Богородицѣ). Здѣсь щедроты уподобляются плодамъ, а Богоматерь нивѣ, производящей обиліе и благоспѣваніе сихъ плодовъ. Егда бѣ Іерусалимъ населенъ и гобзующѣ. (Захар. 7. 7.) Здѣсь въ Нѣмецкой Библии противъ слова гобзующѣ поставлено reich, богатъ, избыточенъ, изобилень. Въ Лузитанской же или Сербской Библии стоить: *jako jerusalem wobydlene bjesche* (ш. е. въ обиліи бѣше). Наполнися душа наша поношенія гобзующихъ и униженія гордыхъ (Псал. 122. 4.). Здѣсь гобзующихъ значить ушопакующихъ въ роскоши, развратившихся отъ изобилія и богатства. По Француски текстъ сей переведенъ: *notre ame est rassasiée de la moquerie de ceux qui sont dans l'abondance et du mépris des orgueilleux*. Замѣтимъ мимоходомъ, что одному нашему слову гобзующихъ соотвѣствуютъ семь Францускихъ словъ: *de ceux qui sont dans l'abondance*. По неволѣ разсѣбешся тому, кто думаетъ,

что сильной языкъ нашъ надобно распы-
вать по свойству и составу Французскаго
языка. — Колесница Божія тмами темъ, пы-
сая гобзующихъ. (Псал. 67. 18.) ш. е. Богъ
шествуетъ сопровождаемъ множествомъ ве-
селищихся и блаженствующихъ. Что яко
путь нечестивыхъ сплется? угобзишася вси
творящии беззаконіе. (Іерем. 12. 1.) ш. е. по-
что преуспѣвають, благоденствуютъ без-
законники?

ГОМОНЪ. Происходитъ отъ слова *гамъ*
(см. сіе слово) и поже самое значить, то
есть: шумъ, крикъ, содомъ, говоръ, гарканье,
грохотъ. Въ старинномъ словарѣ Беринды
при исполкованіи слова *безмолствую* сказа-
но: *въ затишю albo безъ гомона живу*. Въ Ма-
лороссійскомъ языкѣ слово сіе и понынѣ
еще употребительно. Поляки говорятъ: *gdy
gomon tam w domu, nie radem nikomu*: гдѣ много
шума въ дому, тамъ не весело никому. У насъ
слово сіе почти неизвѣстно, однакожъ мно-
гія отъ него вѣтви и понынѣ въ просторѣчїи
употребляются, какъ то: *гомону, го-
монить, шумлю, шумѣть*. Съ приложеніемъ
же предлога *у* (означающимъ всегда нѣкопо-
рое отсутствіе) изъясняетъ оно прекраще-
ніе *шума*, или противное оному состояніе,
ш. е. *безшуміе, покой, тишину*. Въ такомъ
смыслѣ говорится: *угомонить* (усмирить,
утишить, привести кого въ такое состояніе,

что перестанетъ шумѣть); *угомонъ*, покой, тишина. (Качая люльку съ дитяшею припѣвающъ: *спи дитя, угомонъ возьми*); *угомонный* (смирный, нешумливый); *неугомонный* (несмирный, безпокойный, шумливый); *безугомонно* (безъ всякаго покоя, тишины, отдыха). Сіи суть въ нашемъ языкѣ отъ понятія, заключающагося въ словахъ *гамъ* и *гомонъ*, непосредственно произведенныя вѣшви; но есть еще другія, отъ того же корня происходящія, но не прямо по понятіе, а смежное съ нимъ изъясляющія. Для объясненія сего покажемъ сперва сходство или смежность понятій, а потомъ и самыя вѣшви. Что такое шумъ? крикъ, содомъ, смѣшеніе разныхъ голосовъ. А гдѣ сіе происходитъ, тамъ естественнo и смяшеніе, и безпокойство, и движеніе. Отсюда корень *гамъ* или *гомъ*, отъ означенія шума, крика, содома, перешель къ значенію сихъ вѣшвей понятій (т. е. смяшенія, безпокойства, движенія), и пустиль отъ себя вѣшви: *гоможу* (несмирно спою, или сижу; верчусь); *гомозится* (шевелишься, двигаешься: *терви въ сыру гомозятся*); *гомоза*, *гомоюнъ* (непосѣдъ, безпокойный, вершущка, непрестанно движущійся).

ГОНЗАТЬ. Слово сіе имѣетъ корнемъ своимъ глаголь *гоню* и значить уходитъ, избавляясь бѣгствомъ отъ гоненія: и *рете*

Ч а с ь V.

Саулъ къ Мелхолъ (женѣ Давидовой, которая, когда опъ Саула присланы были за нимъ воины, сказала, что онъ боленъ, и положила вмѣсто его въ постелю куклу, *) а его выпустила въ окно, дабы онъ имѣлъ время уйти): *потто тако обманула мя еси, и отпустила еси врага моего, и гонзе мене?* (1 Царст. 19. 17.): *Pourquoi as tu laissé aller mon ennemi, de sorte qu'il est échappé, Франц.* Въ Лузитанской Библии вмѣсто гонзе сказано *sceknuł*, ш. е. текнулъ (успѣхъ, опъ глагола шечь). — Погуби (Царь Саулъ) остриемъ оружія отъ мужеска пола и до женска, отъ отрока и до ссущаго, и тельца, и осла, и овчате, и угонзе единъ сынъ Авимелеха. (1 Царст. 22 19.): *Toutefois un des fils d'Abiméléch se sauva, Франц.* — Сей-то обновившейся крѣпости и силѣ, не токмо змій вселукавый врагъ невидимый, самъ діаволъ, но и левъ сулостата видимаго, ищущій поглотити рыканіемъ хуленія тесъ Пресвятыя Богородицы и Святыхъ Божиыхъ, не можетъ противустати, но отъ обновившейся вашего царскаго орла крѣпости и силы вострепещетъ, гонзати же и погибати понудится. (Паперикъ, приношеніе ПЕТРУ Великому). Т. е. гонимый принужденъ будетъ бѣжать и погибнуть. — И повелѣ воевода вести его въ храмъ Аполлонъ, да по-

*) Въ Священномъ Писаніи сказано: *тицпоеребательнал*.

жретъ Аполлону: аще ли ни, то злыми муками живота гонзнетъ. (Прол. Мар. 4). Т. е. живота лишися, казненъ будешъ.

ГРІВНА. Происходишь отъ имени *грива*, означавшаго заднюю часть шеи. Нынѣ означаешь оно шюже, или особеннѣе волосы, покрывающіе сію часть у нѣкопорыхъ живошнихъ, какъ шо у льва или коня; но задняя часть челоѵческой шеи называется болѣе *затылокъ*. Подъ словомъ *гривна* разумѣлась золошая денъга или медаль, копорую цари въ знакъ опличія жаловали вельможамъ, дабы они на золошой же цѣпи носили ее на *гривѣ* своей (ш. е. на шеѣ). Отсюду получила она имя *гривны*, и слѣдовашельно была шо самое, что нынѣ называемъ мы иноспраннымъ именемъ *орденъ*. — Слыши сыне наказаніе опца твоего, и не отри ни заѵтовѣ матерѣ твоея: вѣнецъ бо благодатей примѣши на твоемъ версѣ, и *гривну* злату о твоей выи. (Припч. 1. 9). По сей же причинѣ подъ словомъ *гривна* разумѣлось и всякое другое возлагаемое на *гриву* (на шею) иго или яремъ: дивився же царь, повелѣ воврещи я въ темницу, и *гривны* велики возложити на выи ихъ, и вериги на нозѣ. (Прол. Мар. 4). Слово сіе упошреблялось шанже и въ иносказательномъ смыслѣ, какъ шо: тадо, *введи нозѣ твои въ оковы премудрости*, и въ *гривну* ея выю твою: *подложи рамо твое, и носи ю*, и не

*

гнушайся узами ея, и обрящеши покой ея, и обратится тебѣ на веселіе. (Сир. гл. 6). Здѣсь сопряженное всегда съ шрудами спараніе сдѣлалось мудрымъ уподоблено *гривнѣ*, шо есть игу воздѣваемому на выю. Впрочемъ слово *гривна*, ошъ значенія носимаго на *гривѣ* или шеѣ волошаго знака или медали перешло къ означенію подобнаго же разной цѣны денежнаго знака или монеты. Нынѣ разумѣется подъ оною десяшая часть рубля.

ГРІДИНЬ или **ГРІДНИКЪ**, придворный, царедворецъ; въ множественномъ *гريدники* или *гريدьба*: придворные, царедворцы; люди, принадлежащіе ко Двору, къ *гريدнямъ* царскимъ (см. *гريدня*): онѣ же *пріѣхавъ* къ Ростову, и совокуливъ Ростовцы, и Бояра, и *гريدьбу*, и пасынки, и дружину, ѣха къ Володимирю (Неспоръ).

ГРІДНЯ, въ уменьшительномъ *гريدница*. Дворецъ, комнашы, чертоги царскіе или княжескіе: и пошли во *гريدни свѣтлыя*, сажилися за столы дубовы. (Древн. стихотворен. Соловей Будимировичъ). — А поганаго Кобяка изѣ луку моря отѣ желѣзныхъ полковъ яко вихрь выторже: и падеся Кобякъ въ градъ Кіевъ, въ *гريدницѣ* Святослави. (Сл. о полку Игор.). Вѣроятно имя сіе происходитъ ошъ глагола *городить*, строить, подобно имени Польскаго города Гродня. Безсомнѣнія ошъ

городня, гродня, чрезъ измѣненіе корня сдѣ-
лалось *гридня*, дабы подѣ симъ названіемъ
разумѣть опшичное построеніе или *городь-*
бу, какую домъ царскій или княжескій дол-
женствоваль имѣть предѣ другими домами.

ГРІДЬБА. См. Гридинъ.

ГУБА. Слово сіе по коренному смыслу
своему во всѣхъ Славенскихъ нарѣчіяхъ зна-
чилъ нѣчто пышное, пучное, толстое, на-
дутое, пухлое, прошивное сухому, сухоща-
вому. Поляки вмѣсто *пухлость* говорящъ
gebzatost или *gebkowatost*, Венды *gobounost* или
puhlost. Отсюду означаетъ оно многія по
сему качеству сходныя между собою вещи;
какъ то: 1-е, *губы* у человѣка или инаго
животнаго, мясистыя части, служащія для
прикрыванія рта. 2-е, *Губа* или *Грецкая губ-*
ка, (*Исполнившее губу оцта*. Иоан. 19. 29); из-
вѣстное морское животнораспленіе, прира-
стающее къ каменьямъ, мягкое, удобное вби-
раетъ въ себя воду. 3-е, *Губа*, подобный же
наросетъ на деревѣ или пнѣ: *березовая, ли-*
ственитная губа. Въ нѣкоторыхъ Славен-
скихъ нарѣчіяхъ вообще *грибы*, а у насъ
нѣкоторый токмо родъ оныхъ называется
также *губою*, попомужь подобію, что они
пухлы и ноздреваты. Отсюду слова, *сугубо*,
трегубо, значащія вдвое, втрое толще или
больше. Также *усугубить* (ш. е. умножить,

увеличишь), и проч. — Здѣсь надлежитъ примѣшши, что слово *губа* (съ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ), значащее кривизну берега или заливъ морской, также и слова *пагуба*, *погубить*, и проч., не взирая на сходство корня съ вышеозначенными словами, кажется, имѣють совсѣмъ иное начало. Онѣ происходятъ отъ корня *гиб*, означающаго непрямоту, искривленіе, преклонность, и пущившаго отъ себя вѣтви, первыя: *гибкость*, *погибъ*, *гнуть*, *сгибать*, *согбеніе*, *изгибъ*, *губа* (ш. е. искривленіе берега) и проч.; вторыя (смежныя понятіемъ съ сими): *гибель*, *погибель*, *губитель*, *пагуба*, и проч. поелику *согбеніе* (преклонность) есть обыкновенный признакъ существа *погибающаго*, приближающагося къ концу своему *).

ГУДѢНІЕ, въ просторѣчій *гудѣа*, играііе на гусляхъ, или на иномъ какомъ муссикійскомъ орудіи: *бездушная гласъ издающая, аще солѣль, аще гусли, аще разнствіа писканіемъ не дадутъ, како разумно будетъ писканіе или гуденіе?* (1. Кор. 14. 7). — *Въ каждахъ устахъ яко медъ осладится память его, и яко гудѣа на пиrowаніи.* (Библ. переводу Скорина). Въ нашей же Библии сказано: *всяцѣхъ устѣхъ яко медъ усладится* (память

*) Впрочемъ корень *гиб* можетъ легко быть измѣненіемъ корня *губ*, по тому соображенію, что *пуглое* не можешь иначе быть, какъ *выѣстъ* и *кривое*.

Иосіева), и яко муссикія въ пирѣ. (Сир. 49. 2). Отсюду извѣстныя слова, гудокъ, гудить, гусли, и проч. Также гудецъ, то есть музыкантъ или гуслистъ: и слышахъ гласъ съ небесе яко гласъ водъ многихъ, и яко гласъ грома велика; и слышахъ гудецъ гудущихъ въ гусли своя. (Апокал. 14. 2). Слово сіе, равно какъ и слово гуль, имѣетъ въ корнѣ своемъ гу, а особливо просягивая бунву у, нѣчто звукоподражательное шому голосу, какой издаетъ отъ себя полстая попрысенная струна.

ГУДѢЦЪ, музыкантъ, гуслистъ. См. Гуденіе.

ГУДЬБА, музыка, муссикія. См. Гуденіе.

Д.

ДЕБѢЛЫЙ. Толстый, пучный, жирный. Тогда рече святыи возстани, и абіе юноша воста здравъ, аки бы никогда же кую имѣлъ болѣзнь. Въ достовѣрное же здравіа его показаніе, повелѣ блаженный юношѣ тому взяти на рамена своя онаго Филарха, дебела суща тѣломъ, и нести въ станъ его, еже и сотвори, аки снопа вземъ на плещи понесе. (Чеш. мин. жиш. Симеона Сполчника). — Подвизайтесь внити въ тѣсная врата, въ няже да внити возможешь, два отложи дебелыя бремена, — имѣніе и плоть. (Тамъже Сенш. 18). Отсюду происходитъ глаголь одебелѣть, то

есть ушучиѣшь, ошолстѣшь, опяжелѣшь, пошупѣшь, сдѣлаѣшься грубымъ, нечувствительнымъ: одебелѣ бо сердце людей сихъ и ушама тяжко слышаша. (Ис. гл. 6). — Кто бо многихъ богатствъ пристрастіемъ одебеленъ въ тѣсная небесная врата внити можетъ? (Тамъже). — Обремененный дебелствомъ богатствъ узникъ дверей небесныхъ, яко же вельбудъ (шолстая веревка или канашъ) иглина уха не пройдетъ. (Чеш. мин. Сен. 18.) — Подвизаяся бо (яко же рече Апостолъ) отъ всѣхъ воздержится: воздержася онъ (Евгеній) отъ всего имже плоть одебелѣвашеся, и ошолстѣваша мысли, и раждахуся страсти. (Тамъже).

ДЕБЕЛСТВО. Опягошѣніе, шупосъ, грубосъ. См. Дебелый.

ДЕРЗНОВЕНІЕ. Слово извѣстное, но употреблявшееся прежде въ нѣкоторомъ обширнѣйшемъ смыслѣ, какъ напримѣръ въ молишвахъ къ Богородицѣ: радуйся, смертныхъ къ Богу дерзновение! (по есъ: шы, которой предшательство ободряешъ ихъ, вселяешъ въ нихъ смѣлосъ, ошъемлешъ у нихъ опчаяніе). Радуйся, одеждо нагихъ дерзновения! (по есъ: шы, кошорая собою, покровительствомъ швоимъ, какъ бы нѣкою одеждою облакаешъ дерзновениемъ, смѣлостію, упованіемъ, шѣхъ, кои безъ шебя

лишены, обнажены духа бодрости, унылы, опчаянны). *Радуйся, страстотерпецъ нелобѣдимая дерзосте!* (то есть: ты, которая гонимыхъ и спраждующихъ вооружаешь терпѣніемъ, такъ что надѣющіеся на швое у престола Всевышняго предспательство, дерзають, опваживаюхся они на всяческая; никакой спрахъ, никакіе угрозы, ниже самыя спраданія не поколеблють, не преодо-
лѣють ихъ швердосши, дерзновенія). Въ жи-
тіи прехъ Свяшыхъ Дѣвъ, мучитель, по
убіеніи двухъ изъ нихъ, говоритъ къ послѣд-
ней: *Бози ми суть свидѣтелие, яко не мнѣ*
(не меньше) *тя люблю дщере моя, тогю*
приступи и поклонися богомъ, и абіе велику
имѣти будеши у царя благость, дастъ бо
тебѣ имѣнія и тести; а еже есть больше,
многое у него будеши имѣти дерзновеніе. (То
есть: въ великой у него будешь довѣренно-
спи, можешь смѣшь говоритъ то, чего дру-
гой не осмѣлихся). *Намизай окомъ съ ле-*
стію, собираетъ мужемъ петали; облитая же
со дерзновеніемъ миротворитъ. (То есть: по-
пакающій и льспящій намъ взорами и язы-
комъ, въ бѣду насъ вовлекаетъ; но кшо смѣ-
ло говоритъ намъ правду, тошъ истинный
нашъ другъ; пишины, мира, спокойшвія
нашего шворецъ).

ДЕРЗОСѢРДІЕ. Наглость, дерзость
сердца, необузданность, невоздержность

въ спрасяхъ своихъ: *путь своихъ насытится дерзосердый* (qui a le coeur pervers, Фр.), *отъ размышленій своихъ мужъ благъ.* (Прит. 14. 14). То есть: дающій волю сердцу своему, исполняющій всѣ его дерзкія, наглыя желанія, вкушаетъ утѣху непостоянную, нешвердую, обыкновенно премѣняющуюся въ печаль и раскаяніе (сіе есть *насытятся путей своихъ*): но пошъ, кто размышляетъ, кто паче послѣдуетъ совѣсу ума, нежели внушенію сердца и спрасей своихъ, пошъ всегда наслаждашся будетъ истиннымъ утѣшеніемъ, содѣлается *мужъ благъ.*

ДОБА. „Сущ. ж. въ языкахъ отъ Славенскаго произшедшихъ оставшееся и значащее время, пора, случай; такъ же возрасшъ, вѣкъ: *доба намъ отъ сна встати.* „Доба младости. *Къ добѣ прислѣвати* (Акад. „Слов.).“ Слово сіе само собою весьма рѣдко въ книгахъ нашихъ встрѣчается; миѣ ни гдѣ онаго видѣшъ не случилось (выключая въ Словаряхъ другихъ Славенскихъ нарѣчій); а потому шрудно, или лучше сказать невозможно, почный смыслъ его показашъ въ тексахъ или выраженіяхъ. Но не надлежитъ во уваженіе рѣдкости его принимашъ оное за корень; ибо оно само есть вѣшвъ подобная другимъ вѣшвямъ, имѣющимъ пошъже корень *доб.* Всѣ произшедшія отъ сего корня вѣшви показывають, что оный

означаетъ благость, изящество чувствованія, благое свойство души. Сія есть главная мысль, господствующая во всѣхъ вѣщяхъ его, шаковыхъ какъ: *добро, доброта, доблестъ, доба, удобство, надобность, подобаетъ, сподобить, прелодобіе*, и проч. Опсую явствуешь, что слово *доба*, хотя и относится ко времени, но не теряя кореннаго значенія своего (благость) означаетъ болѣе *благое время, благовременіе*. Такимъ образомъ въ выраженіи: *доба намъ отъ сна встати*, слово *доба* не просто значить *пора*, но *благая пора*, то есть *надобность, потребность*; въ выраженіи: *доба младости*, не просто *дни младости*, но *благіе дни младости*. Разность сего изслѣдованія состоишь въ томъ, что ежели мы слова *доба* возьмемъ за корень, и скажемъ, что оно значить *время*, то какимъ же образомъ очевидныя вѣщии его *добро, доблестъ*, и проч., согласимъ съ понятіемъ о *времени*, котораго сіи вѣщии опшюдь въ себѣ не содержатъ.

ДОБЛЕДУШІЕ. Изящное свойство, доброша, превосходство, доблестъ души. *Добледушный* значить *высокій, твердый духомъ, благій душею*. (См. *доблестъ*). *Тѣмъ же и вѣнцы пріае добледушніи*. (Молиш.)

ДОБЛІЙ (усѣчен. *добль*) поже что *доблественный, доблественъ*. *Доблій воинъ* (му-

жественный, храбрый); доблій юноша (благій, добрый), добль душою, умою, и проч. (См. доблестъ). Въ книгахъ Маккавейскихъ (2. 6.) нѣкто Эліазаръ (отъ первенствующихъ книжниковъ; мужъ уже состарѣвшійся лѣтами, и зракомъ лица благолѣпенъ сый, будучи мучишелями принуждаемъ къ содѣланію беззаконія, невольный шѣломъ, но свободный душою, тако при избраніи между безчестною жизнію и честною смертію разсуждалъ: аще бо нынѣшнія муки теловѣтскія и избавлюся, но руки всемогущаго ни живъ ни умерый избѣгу. Тѣмже мужественно нынѣ разлутився живота, старости убо достоинъ являюся, юнымъ же образъ доблій оставлю, еже усердно и доблественно за честныя и святыя законы умирати: и сія рекъ со тщаніемъ на муку пойде. — Симъ убо образомъ животъ сконта, не токмо юношамъ, но и премногимъ языка (язычникамъ) свою смерть во образъ доблести и въ память добродѣтели оставивъ.

ДОБЛЕСТВЕННО или **ДОБЛЕСТНО**. Мужественно, храбро, твердо, великодушно. Нѣкто Разій, мужъ доблій, преданный опечесству своему, будучи окруженъ многочисленными врагами, поразилъ себя мечемъ: лутше доблественно хотящъ умерети, нежели беззаконникомъ подручникъ быти, и свое благородство недостойно обезчестити. (2. Макк. 14. 42).

ДОБЛЕСТВЕННЫЙ (можешъ и на впо-
ромъ слоѣ бышь ударяемо: доблѣственный):
поже чшо доблій. (См. сіе слово).

ДОБЛЕСТЬ. Слово сіе означаетъ всля-
го рода изящество человѣческой души: му-
дрость, благоразуміе, добродѣтель, муже-
ство, непослушность къ пороку, непоколе-
бимость духа въ бѣдахъ, великодушіе, пра-
вошу, и шому подобныя въ человѣкѣ свой-
ства: якоже въ Богѣ сопряжено все совершен-
ство и вся доблесть, такъ вся сила гасныхъ
людей соединена въ особѣ государя. — Между
словомъ добродѣтель и словомъ доблесть
разность состоитъ въ томъ, что первое
выражаетъ собственно дѣяніе, то есть дѣ-
ланіе добра; но какъ дѣянія наши суть при-
знаки нашихъ свойствъ, то и слово добро-
дѣтель приеѣмлетъ за слово доблесть, озна-
чающее прямо свойство, а не дѣяніе. Ита-
ліанское *virtù* соотвѣтствуетъ нашему доб-
лесть; но Французское *vertu* соотвѣтствуетъ
только нашему добродѣтель, и не можешъ
выразить силу нашего слова доблесть. Ниже-
сѣдующіе примѣры покажутъ силу другихъ
происходящихъ отъ сего корня въшвей: Св.
Анфимъ, наставшу на Христіанъ гоненію,
ободряя духовное спашо свое, говоритъ:
нынѣ подобаетъ намъ себя Христіанъ пока-
зати, нынѣ подвига время, нынѣ, иже есть
воинъ Іисусъ Христовъ, да станетъ добле-

ственно къ боренію. (Чеш. мин. житіе Анфима). — Доблественный Іуда моляше людей, да сохранятъ себя отъ грѣха. (2. Макк. 12. 42). — Да и тамо доблаго отрока житіе просіаетъ. (Пашер. л. 23). Сверхъ сего см. еще примѣры подъ словами доба, доблественно, доблественный, добледушіе, доблій.

ДОВЛѢТЬ (въ неопредѣленномъ же довлѣть). Глаголь сей не знающіе корня онаго упошребляющъ иногда вмѣсто надлежитъ или должно; однако же сіе весьма неправильно; ибо онъ происходитъ отъ глагола доволить, и пошому значить довольно, достаточно, полно. Въ старинной Библии вмѣсто довольно мнѣ сказано: довлѣтъ бо ми. Впрочемъ настоящее знаменованіе его изъ слѣдующихъ примѣровъ усмопрѣвъ можно: довлѣтъ ти благодать моя: та grace te suffit, Франц. (2. Кор. 12. 9). — Аще та бѣда моя не довлѣтъ, то писаніе мое опослѣди тамо Богу угодившихъ на увѣреніе тя да приведетъ. (Пашер. л. 134). — И се едию довлѣтъ, и больше доводовъ не требѣ. (Оеоф. въ словѣ, говоренномъ въ день Алексан. Невскаго). — Потщися о истинной похвалѣ твоей, притворная добродѣтель не довлѣтъ: шо есть, пришворной добродѣтели недовольно, недостапочно. (Ио. л. 180).

ДОЙЛИЦА. Кормилица, женщина, доя-

щая или питающая грудью младенца. См. *доить*.

ДОИТЬ. (Дою, доишь, и проч., ошкуду вѣшьви: воздоишь, воздвоенный, ошдоишь, доилица, и проч.): изливашъ изъ сосцевъ своихъ молоко, питаешь, кормишь. См. разсужденіе о семь глаголѣ въ IV части сего Полнаго Собранія сочиненій и переводовъ, стр. 76—84.

ДОЛБИТЬ. Плосникъ долбишь гнѣздо для вставки балясины. Дяшель носомъ долбишь дерево. Ясно, что глаголь сей составленъ изъ имени *долъ* и глагола *бить*. Сіи два слова *долу бить* (т. е. бить внизъ или къ низу), соединенные вмѣстѣ, описываютъ точно дѣйствіе выражаемое симъ глаголомъ. А посему, слѣдуя произведшему его понятію, надлежало бы спрягать оный: *долубію, долу-біеши, долу-біетъ*, и проч. Но какъ употребленіе языка ищетъ всегда сокращашъ слова, для скорѣйшаго выговора и удобнѣйшаго произношенія оныхъ, то и ошступаетъ оно ошъ спрогихъ правилъ словопроизводства, шакъ что позволяетъ себѣ иногда сокращашъ ихъ, иногда же и самыя буквы измѣняшъ. Коренное знаменованіе словъ подвергается чрезъ то нѣкошорому зашмѣнію, но языкъ спановишся чище и благозвучнѣе. Ошсюду говоримъ мы и пишемъ *долблю*, (а не *долу-бію*), *долбишь* (а не *долу-біеши*), *долбня* (а не *долу-бішня*), и пр.

ДОСТОИТЬ. Должно, прилично; съ отрицательною же часпицею *не достоитъ*; не должно, неприлично. См. *достояніе*.

ДОСТОЯНІЕ. Имущество внутреннихъ или внешнихъ богатствъ. А пошому въ первомъ случаѣ значить поже, что *достоинство, заслуги, цѣна*; а во второмъ, *наслѣдіе, имѣніе, собственность, принадлежность*. Примѣры первому значенію: *не доумѣтъ всякъ языкъ благовалити тя по достоянію*. (Ирм.). Отсюду безличный глаголь *достоитъ*, значащій: *надлежитъ, приличествуетъ, подобаетъ*: *духъ есть Богъ, и иже кланяется ему, духомъ и истинною достоитъ кланятися*. (Іоан. 4. 24). Примѣры второму значенію: *дѣлатели же видѣвше сына, рѣша въ себѣ: сей есть наслѣдникъ; прїидите, убїемъ его, и удержимъ достояніе его*. (Матѣ. 21. 38). — *И сохрани (Владыко) достояніе твое отъ враговъ видимыхъ и невидимыхъ*. (Молищ.). — *Благословенъ же и ты Богомъ вышнимъ державнѣйшій Монархо-Россійскій, яко толь милостивое къ достоянію твоему Божіе смотрѣніе не вотще тобою дѣйствуетъ*. (Феоф. въ похвальн. словѣ о флотѣ). Здѣсь къ достоянію твоему значить: къ царству, къ подданнымъ своимъ.

ДРЕВО. (Въ множ. *древеса*, въ просторѣчїи же *дерево, деревья*). Слово сіе *сверхъ*

обыкновеннаго значенія своего, часто употребляется въ иносказательныхъ смыслахъ, какъ то: *снемше съ древа положиша во гробѣ*. (Дѣян. 13. 29). Здѣсь подъ словомъ *древо* разумѣется деревянный крестъ, на которомъ Христосъ былъ распятъ. Соломонъ говоритъ о премудрости: *древо живота есть всѣмъ держащимся ея*. Также: *отъ плода правды древо жизни прозябаетъ*. (Прит.) Человѣкъ (или жизнь его) попому уподобляется древу, что имѣетъ съ нимъ немалое сходство, какъ то: оба живутъ или процвѣтающъ, оба спяютъ прямо, оба возвышаются или распушъ къ верху, оба увядающъ или сохнутъ, оба имѣютъ вѣтви (пріемля за оныя руки человѣческія). Сирахъ (въ гл. 31) говоритъ о злѣ: *древо претыканія есть всѣмъ живущимъ ему, и всякъ безумливъ ятъ будетъ имъ*. Здѣсь *древо претыканія* не иное что значить, какъ пень, колоду, лежащую подъ ногами и служащую преткновеніемъ. Говорится еще *древо родословное*, по причинѣ происхожденія поколѣній, наподобіе отраслей или вѣтвей, откуда по всей вѣроятности произошло слово *древность*. Всего болѣе съ *древомъ* сходствуешь словопроизводство; ибо какъ въ *деревѣ* отъ корня идушъ стѣбель и вѣтви, такъ и въ *словѣ* корень, чрезъ приложеніе къ нему предлоговъ и окончаній, производить отъ себя

Часть V.

различныя значеніемъ слова, но всѣ отъ одного и тогоже заключающагося въ корнѣ понятія испекающія. Мы въ иномъ мѣстѣ будемъ имѣть случай пространнѣе о семъ разсуждать.

ДРЕВОДѢЛІЕ. Дѣланіе чего нибудь изъ дерева. Всякая деревянная, какъ по плотничья или столярная работа: но се пате всего дивнѣйшее есть: возбужденный къ дѣлу сему Монархъ, недоволенъ прилѣжнымъ своимъ попеченіемъ и тщаніемъ, недоволенъ утѣненіемъ подданныхъ своихъ, самъ корабельному зодчеству, еще и то мало, самъ зодчества того древодѣлію утѣтися потщался. (Θеоф. въ словѣ о дѣлѣ Божіи). Примѣшимъ въ сей краткой рѣчи прекрасныя самаго себя прерывы и повторація краснорѣчивѣйшаго изъ нашихъ писателей. Какимъ приличнымъ словомъ оспичилъ онъ въ наукѣ кораблестроенія хитрое искусство составленія членовъ отъ простаго искусства обработыванія оныхъ, назвавъ сіе послѣднее древодѣліемъ! Отсюда существительное имя древодѣль или древодѣлатель, то есть столяръ, плотникъ: отверже благородныя и Великія Князи, избра же смиренныя, Іосифа древодѣлля, и пресвятую мать дѣву убогую. (Алф. Дух. л. 74). Также прилагательное древодѣльный, ш. е. принадлежащій къ деревянной работѣ: помянулъ славу ихъ (Квинтія и Фабриція)

Петръ, который куло и скипетръ и метъ и древодѣльная орудія носитъ. (Оеоф. въ словѣ о дѣлѣ Божи).

ДРЕВОДѢЛЬ или **ДРЕВОДѢЛЯ**. То же что древодѣльникъ или древодѣлашель. См. *древодѣліе*.

ДРЕВОДѢЛЬНЫЙ. Къ плотничьей или столярной работѣ относящійся. См. *древодѣліе*.

ДРОЖДІЕ (въ просторѣчїи дрожди или дрожжи). Опсшой, подонки, осѣдшія въ винѣ, пивѣ или меду часпицы, производящія броженіе. *Вина не растворена-исполнь растворенія, и уклони отъ сей (чаши) въ сію: обате дрождіе его не истощися. (Псал. 74. 9). — Тѣмъже не лакомся на многое собраніе злата и сребра, дрождія земнаго, вся бо здѣ останутъ, ты же самъ въ землю обратишися, отъ нея же взятъ еси. (Алф. Духов. л. 116).*

ДѢЛЯ. Нарѣчіе, пишущееся нынѣ сокращенно, *для*. *Пошлю къ нему, дабы не проліялъ крови христїанскія меня дѣля. Т. е. для или ради меня. (Неспоръ стр. 159). — Онъ же отвѣщавъ рече: прави есте, да не погибнете меня дѣля. (Тамъже стр. 257). — Васъ дѣля Сїонъ якоже нива изорется. (Мих. 3. 12).* Слово сіе имѣетъ слѣдующее начало: вмѣсто полного выраженія *дѣла сего ради*, начали сокращенно говорить *дѣла ради*, по-

•

помъ спали рѣчь сію разумѣшь подѣ од-
нимъ словомъ дѣла, измѣня оное въ дѣля, а
попомъ и оное сократили въ дѣя, такъ что
сущесствительное имя дѣло превратилось
въ нарѣчіе дѣя, значащее поже, что и ради.
Отсюду многіе не безъ причины писали дѣя
ради.

ДѢТЕЛЕНЪ. Нынѣ пишушь и говоряшь
дѣятеленъ, то есть расторопенъ, проворенъ,
подвиженъ, скоръ въ исправленіи дѣлъ. (Actif,
Фр.) Ни словесемъ бо, ни образомъ, ни име-
немъ, ни лѣтомъ (ш. е. ни хорошствомъ или
пригожствомъ; ибо слово сіе произведено
отъ слова лѣтъ, въ семъ значеніи упошреб-
ляемаго) царство небесное емлется; но силою
вѣры, являюща дѣла вѣрна. Что же есть въ
дѣлѣ? яже дѣтельнымъ (ш. е. подвижнымъ,
нелѣнственнымъ) дѣланіемъ заповѣдей Христо-
выхъ ошаятися сопротивныхъ плотскихъ,
рекше діаволя мудрованія, еже есть любодѣ-
яніе, нечистота, ярость, клевета, ненависть,
памятозлобіе: корень же всему злу сребро-
любіе, тщеславіе, любославіе, самолюбіе, ве-
литаніе, еже есть гордость, ей же Богъ про-
тивится. Сія убо и симъ подобная аще кто
имать въ себѣ, плотенъ есть, и сынъ сулостат-
ный, и земная мудрствуетъ. (Прол. Марш. 6).

ДѢТЕЛЬ. (отъ глагола дѣю или дѣлаю).
Слово сіе само по себѣ, безъ сопряженія

съ другими, означаетъ дѣяніе или дѣйствіе, какъ напримѣръ въ слѣдующей рѣчи: Господи не смущенъ помыслъ раба твоего соблюди, и всю сатанину дѣтель отъ жени отъ мене. (Молищ.). Или въ слѣдующей: Божественными дѣтелями соблюдающими и покрывающими отъ вражихъ находений. (Мин. общ. л. 11). Въ сложеніи же съ другими именами иногда значишь оно дѣйствіе, какъ напримѣръ въ словѣ добродѣтель; а иногда дѣйствовашеля, какъ напримѣръ въ словахъ свидѣтель, благодѣтель.

ДѢТЕЛЬНИЦА. Тоже, что дѣлашельница, творительница: сохранимъ убо такую дѣтельницу (благость Божию) красоты нашей, да никогда врагъ завидя намъ туждыхъ тоя сотворитъ насъ. (Иѳ. л. 24).

ДѢТЕЛЬСТВОВАТЬ. Дѣлашь, творить. Владыко сый по существу, соединився рабомъ плотию, и видѣнъ былъ еси, намъ дѣтельствую разлитное спасеніе Христе. (Мин. общ. л. 6).

Ж.

ЖЕНУТЬ (жену, женешь, женеть, женемъ, женете, женуть). Гнать, преслѣдовать, бѣжашъ за кѣмъ. Глаголь жену или женю естъ глаголь гоню, измѣнившій букву г въ ж. (Въ иношпранной азбукѣ буква г соединяеть въ себѣ оба сіи звука, выговари-

ваясь иногда *ге*, иногда *же*). Сіе измѣненіе свойственно языку; ибо вездѣ въ происхожденіи однихъ вѣдѣй ошъ другихъ, оное примѣчается: *Богъ, Божество; рогъ, рожекъ; нога, ножка; бѣгу, бѣжать*, и такъ далѣе. А по сему глаголь *женуть*, какъ безъ предлога, такъ и въ сочиненіи съ предлогами, сохраняешъ въ себѣ всѣ значенія глагола *гнать*: *плывущій корабль женетъ воду*, то есть гонитъ, давитъ, попираетъ. *Выженуть* или *изженуть*, тоже что *выгнать*, *изгнать*: *яко выженувъ Изяслава, перейму волость собѣ*. (Неспоръ стр. 210). *Изжени изъ него всякаго нечистаго духа* (чинъ крещ.). *Отженуть*, то же что *отогнать*: *Боже отжени помыслы скверныя отъ сердца моего, и просвѣти умъ мой свѣтомъ Твоего благоразумія*. (Молищ.) или: *шатанія и брани междоусобныя укроти, и свирѣплѣющіе волки на стадо Твое, блаженне, яко истинный пастырь, молитвъ Твоихъ палицею далече отжени*. (Ирмосъ). — *Поженуть* употребляется въ двоякомъ смыслѣ, такъ же какъ и глаголь *гнать* (см. сіе слово). Въ первомъ смыслѣ означаетъ дѣйствіе погони или преслѣдованія для нанесенія вреда или зла. *Давидъ, узнавъ о возмущеніи Савеа сына Ворохова, говоритъ Авессѣ: нынѣ зло сотворитъ намъ Савей пате Авессалома; и нынѣ ты пойми съ собою отроки господина своего, и пожени въ слѣдъ его* (et poursui-le,

Фран.), да не како обрящетъ себѣ грады тверды, и застѣнится (ш. е. скроешься, зашворится въ стѣнахъ) отъ отей нашихъ (Царств. 2, 20, 6). Или: да поженетъ убо врагъ душу мою, и да постигнетъ и перетъ въ землю животъ мой, и славу мою въ персть вселитъ. (Псал. 7, 6). Во второмъ смыслѣ глаголь сей означаетъ дѣйствіе погони или преслѣдованія съ такимъ намѣреніемъ, чшобъ догнашь и соединишь съ желаемымъ предметомъ, и тогда сближаешься онъ понятіемъ съ глаголомъ искать: *милость Твоя Господи да поженетъ мя вся дни живота моего* (молит.). ш. е. да пребываетъ со мною, да не опшсупаетъ отъ меня. Или: *уклонися отъ зла и сотвори благо, взыщи мира и поженіи его*: ш. е. и всегда гоняйся за нимъ, ищи его: *cherche la paix et la poursui*, Фран. *suche frieden, und jage ihm nach*, Нѣмц. (Псал. 33, 13). — *Проженуть*, поже что прогнашь: Господь же да проженетъ лукаваго, брата же да помируетъ. (Паперику). Или: *безтестіе наше будетъ, егда за тестъ повелителя своего Веспасіана не стоимъ и въ конецъ Іудеевъ непокоровыхъ не проженемъ и не поразимъ*. (Истор. Іерусал. стр. 16). — *Разженуть*, поже что разогнашь, разсѣять: *Владыко, тьму страстей моихъ разжени*. (Молит.) — *Женуцу* (причастіе), поже что гонящу, толкающу: *корабль горяше аки свѣ-*

ща, пловый скоро, женущу его вътру. (Чет. мин.).

ЖЕНУЩІЙ, поже что гонящій. См. женушь.

3.

ЗАЗНОБА. Простонародное любовное слово. Въ пѣсняхъ поется: *ты зазноба моя зазнобушка, красна дѣвица, зазнобила ты сердце молодецкое*, и проч. Глаголь *зазнобить* есть поже, что ознобишь, заморозишь, опморозишь; но поелику къ ознобленной части шѣла нашего прикидывается пошчасть огонь, которымъ она сильно горѣть начинаеть, того ради *зазнобленіе* съ *возгореніемъ*, какъ въ самомъ естествѣ, такъ и въ словѣ семъ, сопрягаются нераздѣльно. Название *зазноба* изъясляеть не только спрасстное, но и почтительное къ дѣвицѣ чувствованіе; ибо пристойная полу ея спросость нравовъ и цѣломудріе уподобляюся въ немъ мразу, которой вмѣстѣ и зазнобляетъ и воспламеняеть. (См. еще *разговоры о словесности*, ч. III. стран. 139).

ЗАЗНОБИТЬ, говоря о какойнибудь наружной части шѣла человѣческаго значить опморозить или повредить холодомъ, какъ то: *зазнобить щоки, носъ, ухо*, и проч. Въ простонародномъ же любовномъ языкѣ *зазно-*

бить сердце значишь зажечь, воспламенишь оное, влюбишься. См. зазноба.

ЗАСТѢНИТЬСЯ, закрыться стѣнами, сокрыться въ стѣнахъ. См. примѣръ употребленія онаго въ шекстѣ изъ книги Царствъ, подъ словомъ женушь.

ЗЕРНѢТКА, (отъ слова зерно). Симъ именемъ въ спаринныхъ лѣчебныхъ книгахъ называли то, что нынѣ называемъ мы иностраннымъ именемъ *лилюля*.

ЗЛОСЕРДІЕ, свойство души или сердца, прошивное *благосердію*, несовмѣстное съ добросердечіемъ, наклонное къ гнѣву, мести, зависти и другимъ порокамъ. Человѣкъ подверженный симъ спрасямъ есть *человѣкъ злосердый*.

ЗѢНИЦА, въ просторѣчїи *зратекъ* или *зоротекъ*: „черное пятно посреди глаза, или „паче отверсіе на ягодиной перепонкѣ, „черезъ кошорое лучи свѣта во внутрен- „нось глаза входяшь и изображаютъ пред- „мѣты на клѣпчатой перепонкѣ, на днѣ „глаза находящейся.“ (Акад. Словарь). Слово сіе, равно какъ и однозначашее съ нимъ *зратекъ* или *зоротекъ*, происходитъ отъ глагола *зрѣть*; но корень онаго зашмился чрезъ опущеніе буквы *р*, такъ что изъ *зрѣница* сдѣлалось оно *зѣница*. Весьма рѣдко пишется оно безъ сего опущенія: *сѣблуди заловѣди*

моя и будещи живѣ, и закона моего стережи
яко зрѣницу ока твоего. (Библия переводу
Скорина. Припчи 7. 2).

И.

ИЗВОДЪ. Слово сіе у насъ мало или со-
всѣмъ не упошребляешся. Миѣ случалось
однакожъ находить его въ нѣкоторыхъ кни-
гахъ, также и въ другихъ Славенскихъ на-
рѣчіяхъ. Причина неупошребленія его про-
исходитъ обыкновенно отъ того, что ког-
да въ языкъ вводятся иностранныя слова,
тогда собственныя свои, къ порчѣ и оску-
днѣнію онаго, уступаютъ имъ мѣсто, и
оспаются въ неизвѣстности, такъ что
уже въ новыхъ книгахъ и словаряхъ не на-
ходимъ ихъ болѣе, и думаемъ, что ихъ нѣтъ
въ языкѣ нашемъ. Слово *изводъ* есть одно
изъ таковыхъ. Вмѣсто онаго упошребляемъ
мы Французское слово *экстрактъ*, которое
есть Латинское *extractum*, происходящее
отъ глагола: *extraho*, извожу, извлекаю. Здѣсь
можно спросить: какимъ образомъ слова сіи,
насилно, прошивъ всякаго здраваго разсуд-
ка вѣселяющіяся въ языкъ, и что всего чуд-
нѣе, укореняющіяся въ немъ? отвѣтъ на сіе
легокъ: одинъ кто нибудь первой перевод-
чикъ, работающій по приказу и худо зна-
ющій грамоти, встрѣтя въ чужомъ языкѣ

слово сіе и не зная ошкуду оно происхо-
дишь, не умѣлъ назвашь его по Руски, и
для того, не заботясь о разумѣ и смыслѣ,
употребилъ самой легкой способъ, то есть
перевелъ не слово, а буквы онаго, сдѣлавъ
изъ иносѣраннаго *extractum* Руской экстрактъ.
Другой и прешій у него переняли. Симъ по-
слѣдовали прочіе, споль же мало о языкѣ
своемъ пекущіеся, и такимъ образомъ слово
экстрактъ сдѣлалось общеупотребительнымъ.
Сила привычки удивительна. Толкуй шеперь,
что слово экстрактъ въ Рускомъ языкѣ
есть пусшой звукъ, а въ Лапинскомъ точно
то значить, что въ Рускомъ изводъ: всякъ
будешь видѣть сію истину, и никто не
станешь вмѣсто экстрактъ пишешь и гово-
ришь изводъ. Вошь приключеніе со многими
въ нашемъ языкѣ словами! Опсюду говоримъ
мы: ретироваться, абонировать, дебютиро-
вать, экипировать, рекомендовать, афранши-
ровать, и множество тому подобнаго, увѣ-
ряя всѣхъ и каждого, что эшова никакъ
по Руски выразишь не можно; и дѣйстви-
тельно многое не лъзя, куда мы чрезъ
вниканіе въ корни словъ сего предразсудка
въ себѣ не побѣдимъ.

ИЗВРЕТАТЬ. См. Врешать.

ІМСТВО. Слово сіе происходитъ споль-
ко же отъ глагола *имаю* (въ единокрашномъ

емлю, беру), сколько и отъ глагола *имѣю*, пошому что сей послѣдній самъ происходитъ отъ перваго, и есть слѣдствие онаго; ибо что я *имаю* (беру), то у меня въ рукахъ; а что у меня въ рукахъ, то я уже конечно *имѣю*. Ипакъ когда оба сіи глагола изображаютъ смежныя между собою понятія, то и вѣщъ, отъ нихъ произшедшая, должна непременно оба сіи понятія сохранять въ себѣ. Отсюду слово *имство*, въ сложныхъ именахъ, получаетъ знаменованіе свое отъ глагола *имаю*, какъ мы то видѣвъ можемъ въ словахъ *мздоимство*, *лихоимство*, означающихъ *иманіе мзды*, *иманіе лихвы*; но когда оное находится одно, безъ сопряженія съ другими словами, тогда заимствуетъ значеніе свое отъ глагола *имѣю*, равно и съ другими отъ него же происходящими именами, *имѣніе*, *имущество*, съ тѣю разностію, что сіи два слова означаютъ тѣлесныя или осязаемыя вещи, а *имство*, напрошивъ, означаетъ умственную, безтѣлесную, неосязаемую вещь. Такимъ образомъ всѣ сіи три слова: *имѣніе*, *имущество*, *имство*, хотя одинъ корень имѣютъ, то есть происходятъ отъ одного и тогоже понятія *имѣю*; но въ значеніяхъ своихъ различаются. Слово *имѣніе* съ словомъ *имущество*, какъ мы уже сказали, имѣетъ общее то, что оба они означаютъ осязаемыя вещи; но раз-

нялся въ помѣ, что *имѣніе* означаетъ больше недвижимыя вещи, пановыя, какъ деревни, поля, дома, и тому подобное. Слово же *имущество* не различаетъ недвижимыхъ вещей отъ движимыхъ, но всѣ оныя вообще описываетъ, или скорѣе означаетъ сіи послѣднія. По сему слово *имѣніе* въ смыслѣ своемъ ограничено, то есть имѣетъ кругъ знаменованія меньшій, чѣмъ слово *имущество*. Отсюда когда кто скажетъ: *я продалъ все мое имѣніе*, то подъ словомъ *имѣніе* не всѣ тѣ вещи разумѣются, какія онъ имѣетъ, но токмо нѣкоторыя, изъ коихъ главныя суть деревни. Прочія движимыя, какъ то плащье, коляски, уборы, деньги, и проч., разумѣются больше подъ словомъ *имущество*; ибо хотя оныя суть вещи осязаемыя и такія, которыя онъ имѣетъ; а пощому и могутъ, въ нѣкоторомъ общемъ понятіи, называться его *имѣніемъ*; однако, поелику оныя суть вещи непродаемыя (какъ то деньги), или продаваемыя инымъ образомъ, отличнымъ отъ продаванія недвижимыхъ вещей, того ради общее понятіе слова *имѣніе* переимѣняется здѣсь въ частное, не означающее оныхъ. Изъ сего слѣдуетъ, что несвойственно вмѣсто: *я продалъ все свое имѣніе*, сказать: *я продалъ все свое имущество*; ибо здѣсь слово *имущество* изъясляло бы нѣчто больше того, что

мы сказать хотимъ. Напрошивъ того ежели кто вмѣсто: я *лишился всего своего имущества*, скажешь: я *лишился всего своего имѣнія*, то онъ недоспашочно мысль свою выразить; ибо шомъ, кому онъ говоритъ, можешь по словамъ его заключить, что онъ лишился только недвижимаго имѣнія своего, а многія другія вещи у него оспались. Слово *имство* не имѣетъ ничего общаго съ словами *имѣніе*, *имущество*, кромѣ корня. Оно равно съ ними происходитъ отъ понятія, заключающагося въ глаголѣ *имѣю*; но означаешь, какъ уже сказано, не осязаемыя, а токмо умственныя вещи: деревня, садъ, поле, и проч., есть мое *имѣніе*; деньги, плащъ, книги, и проч., есть мое *имущество*; красота или безобразіе, добродѣтель или порокъ (которыя я въ себѣ имѣю) есть мое *имство*. — Мы разобрали знаменованіе слова сего, вникая въ корень и составъ онаго. Теперь посмотримъ согласно ли съ симъ опредѣленіемъ толкуется оно въ нѣкоторыхъ словаряхъ. Въ Академическомъ Словарѣ оное пропущено. Въ церковномъ Словарѣ Алексѣева сказано: „*имство*, расположеніе, издавнѣйшій обычай. По Лам. *habitus*. Скриж. 65. Иногда значить составъ шѣла, благоключимостъ, способность. Индѣ значить спрасшвованіе, по Лам. *affectio*. Дам. 7.“ — Въ шреязычномъ Словарѣ (напечатанномъ въ лѣто 1704) ска-

зано: „*имство*, habitus, constitutio membrorum, corporis habilitas.“ — Въ Славенороссійскомъ Словарѣ Беринды монашья Кусеинскаго (напечатанномъ въ лѣто 1553) сказано: „*имство*, звычай чрезъ долгій часъ, привычанье (ш. е. долговременная привычка), обычай, возрастъ, албо приращенье шѣла (ш. е. возрастъ или природное шѣлу), постѣва, албо постѣашъ. Имство въ души, албо въ шѣлѣ, любь доброе, любь злое, хороба съ природы.“ — Всѣ сіи толкованія показываютъ то самое, что я объяснялъ выше, то есть, что человекъ имѣетъ въ себѣ душевныя и шѣлесныя *имства*, хорошія или худыя, изъ коихъ душевныя чрезъ долговременную привычку укореняются въ немъ и становящяся особеннымъ его *имствомъ* (свойствомъ, характеромъ). Изъ сего мы ясно видѣшь можемъ, что слово наше *имство* выражаетъ то самое понятіе, для выраженія котораго (жалуясь на недоспашокъ языка своего) употребляемъ мы иностранное слово *карактёръ* или *характеръ* (ибо въ правописаніи и произношеніи иностранныхъ словъ никогда не можно согласишься: всегда будуще *Нютоны* и *Невтоны*, *театры* и *еатры*, *зефіры* и *зѣфиры*), съ тою разностию, что оно знаменованіемъ своимъ гораздо обширнѣе и богашѣе. Иностранное слово *карактёръ* означаетъ только душевную склонность издавна

въ насъ вкоренившуюся (хоробу съ природы, какъ сказано въ Купеинскомъ Словарѣ), не означая пѣлеснаго имства. Напримѣръ можно сказать: *главный характеръ его есть скупость*; но не можно сказать: *главный характеръ его есть красота*; Руское же *имство* можешь означать и то и другое; ибо какъ скупость, такъ и красота, есть *имство* того, что ихъ *имѣтъ*. Такимъ образомъ находимъ мы въ языкѣ нашемъ три слова: *катество*, *свойство*, *имство*, копорыхъ значенія (или изъясняемые ими помятія, постиженія) такъ сходны, смежны между собою, что мы съ трудностію различать ихъ можемъ. Однако же постараемся опредѣлить существенную ихъ разность. Слово *катество* происходитъ отъ вопросительнаго слова *какой* или *какое*? (подобно какъ *количество* отъ вопросительнаго же слова *колько*? Во многихъ другихъ языкахъ имѣютъ онѣ подобное же происхождение: Латинское *qualitas* отъ *qualis*, *quantitas* отъ *quantum*). Оно означаетъ состояніе, или обстоятельство, или доброту вещи, и попому Нѣмцы называютъ оное *Beschaffenheit*. Сие состояніе можешь: 1) въ одной и той же вещи перемѣняться. (Напримѣръ когда масло прогоркнетъ, или вино выдохнется, или съ другою какою вещію сдѣлается подобная тому перемѣна, тогда говоришь, что ка-

чество сихъ вещей, или вещи сіи въ качествѣ своемъ повредились). 2) Одинакаго рода вещи могутъ, безъ всякой въ нихъ перемены, качествомъ одна другой быть лучше. (Напримѣръ молоко одной коровы можешь имѣть лучшее качество, нежели другой; потому что качество молока зависитъ отъ корма, какимъ сіе животное питается, или отъ иныхъ обстоятельствъ). — *Свойство* происходитъ отъ мѣстоименія *свой, свое*. Оно означаетъ неразлучную принадлежность вещи, не подверженную переменѣ. Человѣку свойственны спрахи, огню жаръ, льду холодъ. Хотя человѣкъ и можешь дѣлаться въ спрахахъ своихъ воздержнѣе или распушнѣе, хотя огонь или ледъ и могутъ производить большій или меньшій жаръ или холодъ; но сія переменна дѣлается только въ степени спрахи, жара или холода, а не въ нихъ самихъ: и потому оныя суть *свойства* (а не качества) человѣка, огня, льда. Вино имѣетъ свойство дѣлать пьянымъ того, кто пьетъ оное. Оно можешь въ качествѣ своемъ перемениться, то есть сдѣлаться лучше или хуже; но съ переменною качествомъ, свойство его *дѣлать пьянымъ* не переменится, то есть не сдѣлается инымъ (какъ сдѣлалось качество), а развѣ только усилятся или ослабнѣтъ. — *Имя*, какъ выше сказано, происходитъ отъ глагола

Часть V.

имѣю. Оно не есть ни качество, ни свойство. Оно до шѣхъ поръ существуеши въ насъ, покуда мы то, что разумѣмъ подъ онымъ, въ себѣ имѣмъ. Напримѣръ *скудость* не есть *качество*, потому что она, какъ мы выше сего объясняли, можеши только въ сшепеніи своей перемѣнятися, а не въ существѣ своемъ; ибо перемѣнясь въ существѣ, уничтожается. Она не есть также и *свойство*, поелику не сопряжена неразрывно съ человѣкомъ, какъ съ треугольникомъ три стороны; но есть случайная только принадлежность ему, или привычка, отъ которой онъ отспашъ можеши: слѣдовательно она есть *имство* его, до шѣхъ поръ пребывающее въ немъ, покуда онъ съ нимъ не разлучается. Отсюду явствуеши, что мы можемъ говорить: онъ *перемѣнилъ* свое *имство*, подобно какъ говоримъ: онъ *перемѣнилъ* свой *характеръ*. Возраженіе, что такъ не говорится, ни мало не опровергнешъ моихъ доказательствъ; ибо симъ возраженіемъ не оспорится истина оныхъ, но только скажешся, что употребленіе языка, по незнанію коренной силы словъ, не всегда дѣлается по разсудку.

К.

КАЯТЬ: осуждать, хулиши, обвиняши, иногда съ нѣкоторымъ соболѣзнованіемъ или

сожалѣніемъ. *Кають* Князя Игоря ш. е. ви-
 няшь его и шужаешь о немъ. (Сл. о пол.
 Игор.). Отсюду прощонародное поже зна-
 чашее *хаять*. Отсюду же *каяться*, ш. е.
 осуждаешь, хулишь, обвиняешь самого себя.
 Также *окаянный* ш. е. всякаго осужденія,
 хулы, порицанія достойный. Но поелику
раскаяніе или осужденіе самого себя есть
 не иное что, какъ сожалѣніе о содѣянномъ
 нами, того ради и слово *каяться* по смеж-
 ности поняшій, употребляется иногда въ
 смыслѣ *сожалѣть*, какъ напримѣръ въ слѣ-
 дующей рѣчи: Ты бо еси Господь Вышній
благоутробенъ, долготерпѣливъ, и многомилостивъ, и кайся о злобахъ теловѣтскихъ.
 (Молитва Манассіи Царя Іудейска).

КВАСЪ (levain, Фр.) собственно значить
 кислошу, производимую, въ пресномъ веще-
 ствѣ чрезъ смѣшеніе съ онымъ нѣкоторыхъ
 бродящихъ часицъ или соковъ, отъ коихъ
 вещество сіе вскисаетъ, то есть заражае-
 ся подобною же кислошою. Въ семъ разумѣ
 сказано: *малъ квасъ все смѣшеніе кваситъ*
 (1. Кор. 5. 6). Въ иносказательномъ же смы-
 слѣ подъ словомъ *квасъ*, по подобію съ симъ
 первымъ его значеніемъ, разумѣется худая,
 порочная склонность, гнѣздящаяся въ серд-
 цѣ челоуѣческомъ и заражающая оное. Въ
 такомъ разумѣ Апостоль Павелъ въ посланіи
 своемъ къ Коринѣянамъ (гл. 5. ст. 5) гово-

*

ришъ: *отистите вѣтхій квасъ, да будете новое смѣшеніе, яко же есть безквасни. Или: блюдитесь отъ кваса Фарисейска и Саддукейска. (Машѣ. 16. 6).* То есть: берегитесь, не заражайтесь худыми склонностями сихъ народовъ. Въ помѣже разумъ въ спрасяхъ и порокахъ слово *квасъ* означаетъ гнусность, мерзость, плѣшворность оныхъ: *уполать въ квасъ злобы, шо есть предашь наглости, буйству, ожесточенію сего порока; дашь плѣшворнымъ сѣменамъ онаго въ сердцѣ своемъ возрасти и распростиранись.* Вопреки тому въ благихъ душевныхъ свойствахъ и добродѣтеляхъ *безквасіе* значитъ совершенную и безпримѣсную оныхъ чистоту: *жить въ безквасіи истины, шо есть наблюдать правду безъ малѣйшаго поползновенія къ нарушенію оной: да празднуемъ не въ квасъ вѣтсѣ, ни въ квасъ злобы и лукавства, но въ безквасіи чистоты и истины. (1. Кор. 5. 8).*

КЛЕГТАНІЕ (въ просторѣчїи *клектъ, клекошъ. Клегчу, клегчешъ, клегчешъ, и пр.*): орлиный прикъ, голосъ: *враны грающе и орлы клегуще по рѣкѣ Непрядвѣ. (Др. лѣшоп. Ч. 2: стран. 36).* — Орлы *клектѣмъ на кости звѣри зовутъ. (Сл. о пол. Игор.).* Орелъ *клегчешъ на горѣ. Въ дубравѣ слышно клегтаніе орловъ.*

КНЯЖЕНЕЦКІЙ. Тоже что княжескій: займутъ дворы княженецкіе. (Древн. стихотв. Солов. Будимир.).

КОКОТЬ: пѣшухъ, пѣшель. **Кокошь:** курица. Названіе звукоподражательное голосу сей птицы. (Во многихъ иностранныхъ языкахъ поже: *соq*, Франц. *cocq*, Англ., и проч.). *Восхотѣлъ собрати тада своя, яко же собираетъ кокошь птенцы свои подъ крилъ.* (Маше. 23. 37). Ошсюду слѣдующія просонародныя слова: *кокотать* или *квокотать*, ш. е. кричать по куриному: *курица кокотетъ* или *квоктетъ*. — *Кокотъ* или *кокотанье*, ш. е. крикъ или голосъ сей птицы: *куриной кокотъ*, *кокотанье*. — *Кока*, лице. Въ пословицѣ говорися: *дамъ тебѣ коку съ сокомъ*, ш. е. не одну пустую скорлупу, но цѣльное лице, со всею наполненною въ немъ жидкостію (говоря сіе иносказательно о другихъ вещахъ). — *Кокать*, ударять лицомъ въ лице: *кокатся лицами* (бьются). Онъ такъ *кокнулся* (ударился) *лбомъ объ стѣну*, что у него искры изъ глазъ посылались. Въ сочиненіи съ предлогами: *раскокать* (разбить), *укокошить* (убить), *прикокошить* (прибить). — *Кокошникъ*, извѣстной головной уборъ женской, вѣроятно названный такъ по подобію съ хохломъ курицы.

КОНИНА. Лошадиное, коневье мясо. Происходитъ ошъ конь, подобно какъ ошъ

говядо, говядина; отъ шеленокъ, шеляпина: и людѣ изнемогоша въ градѣ съ голода, и конину ядяху. (Несторъ стран. 271). Иногда подъ именемъ конины разумѣютъ коневью кожу, коневину.

КОНОБЪ, копель, горшокъ, сосудъ, скудель: и повелѣ конобъ разжещи съ смолою, и оловомъ и сѣрою, и тамо воврещи святую. (Прол.). — Разжегше же конобъ, и зряху святую, яко въ росѣ стоящу въ конобѣ. (Тамъ же). — Сей есть конобъ, мы же мясѣ: *elle est la chaudiere, et nous sommes la chair*, Франц. (Иерем. 11. 3). — Мой есть Галаадъ, и мой есть Манассій, и Ефремъ крѣпость главы моея, Иуда царь мой. Моавъ конобъ улованія моего: на Идумею простру салогъ мой: мнѣ иноплеменницы покоряшася. (Псал. 59). Здѣсь надлежитъ примѣнить, что смыслъ выраженія: Моавъ конобъ улованія моего, въ разныхъ Библіяхъ различно истолкованъ. Во Французской сказано: *Moab sera le bassin où je me laverai*; въ Голландской тоже: *Moab is mijn wash-pot*; въ Нѣмецкой разныхъ переводовъ тоже: *Moab ist mein wash-topf*. А по сему въ Руской: конобъ улованія моего, кажется есть опечатка или ошибка, и что надлежало бы сказать не конобъ улованія, но конобъ (ш. е. сосудъ) умыванія моего; однакожь въ одной изъ Нѣмецкихъ Библій сказано: *Moab ist der hafen meiner hoffnung*, сирѣчь: Моавъ есть га-

вань или пристанище моей надежды. Ишаѣъ можеть бытъ и въ Россійскомъ переводѣ выраженію сему пошѣже смыслъ данъ, и слово конобѣ употреблено въ знаменованіи пристанища (hafen, bassin).

КОРЗНА. Старинное слово. Въ Несторовой лѣтописи сказано: *ната же сей окаянный Святполкъ княжити въ Кіевѣ, и созва люди, и ната давати овѣмъ корзна, овѣмъ кунами, и раздая множество.* (Спран. 96). — *Володиміръ же сскоти съ коня, и покры и (его, то есть Игоря) корзноу, река (рекши) Кіаномъ: братъе! не можете сотворити зла; не убивайте Игоря.* (Тамъже спр. 204). Въ лѣтописѣ для исполкованія сихъ мѣстъ при словахъ *овѣмъ корзна* поставлено въ скобкахъ *скорами* (см. сіе слово); а при словахъ *покры и корзноу* сказано *полоу*. Таковое исполкованіе не можеть бытъ удовлетворительно, первое пошому, что исполковашель не показываешь, откуда почерпнулъ онъ свое мнѣніе; второе, невѣроятно, чтобъ одно и тоже слово въ одномъ мѣстѣ значило *скорую*, то есть мѣхъ или шкуру звѣриную, а въ другомъ *полу* у плашья. Надлежитъ по крайней мѣрѣ предполагать, что Владиміръ былъ въ шубѣ; ибо безъ того между *полоу* одежды его и звѣринымъ мѣхомъ не будетъ ни малѣйшаго сходства. Сего ради разберемъ корень сего слова, и посмо-

примѣ, не можемъ ли мы извлечь изъ онаго
 какого нибудь удовлетворительнѣйшаго смы-
 сла. Старинное слово *корзна* ближе всѣхъ
 подходитъ къ употребительному нынѣ сло-
 ву *корзина*. Оба начало свое влекутъ опъ
 слова *корѣ* (см. *корысть*). Слѣдовательно
 надлежитъ, чтобы оныя заключали въ себѣ
 или одинакое, или два смежныя между со-
 бою понятія. Ипакъ поищемъ сего сходства
 между ими. *Корзина* не иное что есть; какъ
 коробочка, сплешенная изъ прутьевъ, или
 кореньевъ, или древесной коры; старинное
корзна долженствуетъ, по единству корня
 своего, значить нѣчто близкое къ тому,
 то есть подобное же плешеніе изъ *корень-
 евъ* или *коры*. Должно думать, что сіе плешеніе
 искусно дѣлалось и было родъ ковра,
 копорой вмѣсто сѣдла или чапрака поспи-
 лался на лошадь. Такимъ образомъ легко со-
 гласить можно смыслъ, заключающійся въ
 двухъ вышеприведенныхъ примѣрахъ, а имен-
 но, что Святополкъ сими коврами и куньи-
 ми мѣхами дарилъ своихъ бояръ или чинов-
 никовъ, и что Владиміръ шаковымъ же ко-
 вромъ, снявъ оный съ коня своего, покрылъ
 Игоря, дабы разъяренные Кіевляне не могли
 видѣть его лица.

КОРЫСТЬ. Для разсмотрѣнія полного
 знаменованія сего слова, напередъ выпишемъ
 опредѣленіе онаго изъ Академическаго Сло-

варя. Въ немъ сказано: „корысть: 1) добыча, получаема оружіемъ: егда крѣпкій его на-
 „шедъ побѣдитъ его, всеоружіе его возметъ,
 „на неже уловаша, и корысть его раздаетъ.
 „(Лук. XI. 22). Дѣлать корысть. 2) При-
 „быль, барышъ, выгода, польза: отъ сего
 „торгу не мало корысти получилъ. Какая
 „тебѣ корысть обидѣтъ бѣднаго? — Неко-
 „рыстный, некорыстенъ: непрочный, дур-
 „ный: некорыстный товаръ, некорыстная
 „вещь, и проч.“ Сіе опредѣленіе доспапочно
 для Словаря, поелику въ ономъ неудобно
 вникать въ коренное значеніе словъ, пребу-
 ющее иногда предварительнаго и простран-
 наго исполкованія; но недоспапочно для
 разума, ищущаго проникнуть въ первоначальную мысль и существующее въ составѣ
 всякаго языка сѣпленіе понятій, безъ чего
 всякое слово, не взирая на опредѣленіе
 онаго, не будетъ имѣть чистой ясности;
 ибо при всѣхъ вышесказанныхъ въ Словарѣ
 объясненіяхъ слову *корысть*, и происходя-
 щимъ отъ него вѣтвямъ, слѣдующіе вопро-
 сы остаются не разрѣшенными: 1) почему
корысть есть добыча? и почему оно же есть
прибыль, барышъ, выгода, польза? какимъ
 образомъ столько разныхъ словъ соединя-
 ются въ одномъ словѣ *корысть*? и напро-
 шивъ, между тѣмъ какъ многія слова въ немъ
 соединяются, оно само раздѣляется на дру-

гія слова. Напримѣръ: въ изрѣченіяхъ: *отъ сего торгѹ не мало корысти полутилѣ*, или: *какая тебѣ корысть обидѣтъ бѣднаго*, слово *корысть* представляешь два, хошя и смежныя, однако разныя поняшїя, а именно: въ первомъ значишь почно денежной прибытокъ, а во второмъ нѣчто иное, поелику здѣсь можешь оно замѣнено бытъ не только *выгодою* или *пользою*, но даже *утѣшеніемъ* и *радостію*; ибо ничто не мѣшаешь вмѣсто: *какая тебѣ корысть*, сказать: *какая тебѣ радость* обидѣтъ бѣднаго? Ипакъ разумъ прїемлешь здѣсь слово *корысть* наравнѣ съ словомъ *радость*, чего въ первомъ изрѣченіи принявъ не согласишься. 2) Когда прилагательное съ отрицательною часпицею (*некорыстный*) значишь *непротный*, *дурной*, то почему пожъ самое прилагательное безъ отрицательной часпицы (*корыстный*) не значишь, какъ то всякому языку свойственно, прошивнаго тому: *протный*, *хорошій*? Отрицательная часпица не даешь слову знаменованїя, но только отрицаетъ оное; а пошому когда *некорыстная вещь* значишь *дурная*, то уже непременно *корыстная вещь* должна значишь *хорошая*. Между тѣмъ употребленіе сего слова въ семъ смыслѣ такъ рѣдко, что въ Академическомъ словарѣ оное пропущено. Въ новѣйшихъ же книгахъ часто находимъ мы, что прилагательное *корыст-*

ный употребляютъ въ смыслъ *корыстолюбивый*, прошивуполагая оное слову *безкорыстный*; но въ прежнихъ книгахъ (какъ мы то послѣ увидимъ) никогда не употреблялось оно въ семъ смыслѣ, а всегда значило прошивное слову *некорыстный*, которое имѣетъ весьма различное значеніе съ словомъ *безкорыстный* или *некорыстолюбивый*. Ибо никто не скажетъ, чѣмъ выраженіе: *онъ мужиконко некорыстной*, было одно и то же съ выраженіемъ: *онъ мужикъ безкорыстный* или *некорыстолюбивый*. Сіе смѣшеніе поняшій, сія темнота въ опредѣленіи словъ, происходитъ отъ недостаточнаго вниканія въ словопроизводство, отъ неизслѣдованія корня въ деревѣ слова, отъ чего часто вѣшью его или несвойственно употребляютъ, или засыхаютъ и на мѣсто ихъ производятся другія, ослабляющія первоначальную силу языка, и подвергающія оный всегдашнимъ перемѣнамъ. Ипакъ войдемъ здѣсь въ нѣкоторое подробнѣйшее о семъ разсмотрѣніе; ибо изслѣдованіе словъ есть единственное основаніе, на которомъ языкъ, и всѣ его правила, вѣрно и непоколебимо утверждаются могутъ. Слово *корысть* происходитъ отъ слова *кора*. Многія другія однокоренныя съ нимъ вѣшью намъ по покажутъ. Что такое *кора*? нѣкая сухая, жесткая, негладкая кожа, покрывающая

стволь и сучья дерева. Исчислимъ шеперь вѣшъви ошъ сего корня произшедшія: *корица* (откуда *коришневый*) естъ шаже самая вещь и поже слово уменьшительное. *Корка*, *коротка* (на хлѣбѣ, на драгоцѣнномъ камнѣ, на лимонѣ, и проч.) сущъ шого же самага слова уменьшительныя имена, почерпнушыя ошъ подобія еъ корою, поелику сущъ такія же кожи, покрывающія мякишъ у хлѣба, или внутренность у чего инаго. *Корень* естъ не иное что, какъ продолженіе шой же самой коры дерева, уходящей въ землю. *Скорѧ* (откуда *скорнякъ*), по испорченному произношенію *шукура*, естъ шаже не иное что, какъ *корѧ* или *кожа звѣриная*. *Корь* естъ болѣзнь покрывающая шѣло человѣческое струпами, и чрезъ шо дѣлающая оное негладкимъ, подобнымъ *корѣ* дерева. *Короста* шожъ. *Корзина*, пошому что плешетъ изъ древесной коры. Глаголы *заскорбнуть*, *оскорбнуть*, *оскорбить* (откуда имя *скорбь*), очевидно происходяшъ ошъ размышленія: „сдѣлашъ, подобно *корѣ*, жесткимъ, чорствымъ, и чрезъ шо осязанію приключашъ непріятное чувствованіе.“ Мы бы, для показанія словопроизводства, могли еще далѣе распространиться, но довольно уже и сихъ словъ, дабы почувствовать происхождение ихъ, яко вѣшвей, ошъ одного и шогожъ корня. Обращимъ шеперь къ слову *корысть*. Мы видимъ

въ немъ пошъже самый корень. Остаешся
 только разсмотрѣшь мысль, сблизившую
 его съ поняшiemъ о добычѣ. Съ дерева сди-
 раемъ мы кору или корицу; съ хлѣба, камня,
 лимона, и проч., корку; съ звѣря скору или
 шкуру; но не подобнымъ ли образомъ сди-
 раемъ съ непріятеля все то, во что онъ
 облеченъ, оружіе, одѣяніе, обувь? Егда
 крѣпкій побѣдитъ, всеоружіе его возметъ, и
 корысть его раздастъ. Сіе воинское обыкно-
 веніе въ древнія времена еще болѣе было
 въ употребленіи, нежели въ нынѣшнія. И
 пакъ ощутительно, что обнаженіе убишаго
 непріятеля отъ его доспѣховъ, уподоблен-
 ное обнаженію дерева отъ его коры произ-
 вело слово корысть, которое по общему
 соображенію поняшій долженствуетъ уже
 значить добычу, поелику сіе послѣднее про-
 исходитъ отъ глагола добываю (ш. е. при-
 обрѣтаю). Равно, какъ по тому же сообра-
 женію поняшій, значить оно прибыль, ба-
 рышъ, выгоду, пользу; ибо всѣ сіи слова
 сословствуютъ между собою, то есть сущъ
 сословы, изъясляютъ сходныя, близкія,
 смежныя поняшія. Между сословами надле-
 житъ примѣчать слѣдующее: хотя всѣ они
 почти одинакое поняшіе изъясляютъ, а по-
 тому часто въ рѣчи, безъ перемѣны смы-
 сла оной, могутъ одинъ другимъ бытъ за-
 мѣняемы; однакожь изъ нихъ одинъ другаго

бываетъ свойственнѣ или приличнѣ, и пошому дѣлаетъ рѣчь яснѣ или шемнѣ, простѣ или возвышеннѣ. Напримѣръ въ слѣдующей рѣчи: *войско его, по разграбленіи непріятеля, съ богатою корыстію возвратилось назадъ*, слово *корысть* можно замѣнить *добычею*, даже *прибылью*, но не *барышемъ*. Въ сей же рѣчи: *онъ отъ покупки и продажи лошадей полугаетъ не малую корысть*, слово *корысть* можно замѣнить *прибылью*, *барышемъ*, но не *добычею*. Изъ сего явствуетъ, какъ мы уже и выше замѣтили, что одно и то же слово, не перемѣняя коренной мысли своей, удобно, смотря по сложенію рѣчи, представлялъ намъ разныя понятія, размножаемыя еще болѣе производимыми изъ него вѣтвями, изъ коихъ каждая пускаетъ отъ себя свои собственныя; или (что то же самое) возрастаніе языка есть непрестанное прехожденіе изъ мысли въ мысль. Опселъ слово *корысть*, означая иногда *добычу*, иногда *прибыль*, иногда *выгоду*, иногда *пользу*, и такъ далѣе, пустило отъ себя вѣтви *корыстный*, *некорыстный*, *безкорыстный*, *корыстолюбивый*, *покорыстоваться*, и проч., копорыя всѣ тогда только будемъ мы понимать ясно, чисто и безошибочно, не полагаясь на такъ называемое часто невѣжественное употребленіе, когда породившая ихъ, и слѣдовательно долженству-

ющая существовать въ нихъ, коренная, первоначальная мысль намъ извѣстна. Безъ сего умъ нашъ, не вѣдая началъ языка, покоряясь будешь невѣжественному навыку, часто дающему словамъ такое значеніе, котораго корень ихъ не показываетъ, или еще противорѣчитъ оному. Такимъ образомъ одинъ подъ словомъ *корыстный* разумѣшь будешь *корыстолюбивый*, а другой *пріятный*, и часто, при общемъ невѣденіи, не знающій станешь дерзновенно осуждаешь и хулишь знающаго. Опселя не рѣдко встрѣчаюся таковыя погрѣшности, какъ *мерцаніе разсвѣтающаго дня*, гдѣ слово *мерцаніе* принято за нѣкое слабое поуспру сіяніе свѣта; но согласно ли это съ разумомъ языка? *мерцаніе* происходитъ отъ слова *мракъ*, и есть поже что *смерканіе*, то есть поспешное уменьшеніе свѣта или увеличеніе мрака, темноты: *мерькну, мерцаю, смерькаюсь*, есть одно и поже. Какимъ же образомъ сіе постепенное уменьшеніе свѣта можетъ бытъ при разсвѣтаніи дня? Но сего недовольно, что незнаніе началъ языка, то есть первоначальной, коренной мысли, руководствующей въ производствѣ словъ, заводитъ насъ въ погрѣшности; оно же самое еще и препящствуетъ намъ распространяешь и уснащавляешь языкъ свой сообразно свойствамъ онаго. Мы можемъ увидѣть примѣръ

тому изъ шогоже самого слова *корысть*.
 Пойдемъ въ слѣдъ за коренною его мыслию:
 мы видѣли ошъ какого корня оно произво-
 шло, и по какому сцѣпленію поняшій сбли-
 зилось съ словами *добыча*, *прибыль* и проч.
 Но какъ всякая *добыча*, или *прибыль*, или
барышъ, или *выгода*, словомъ *корысть*, дѣ-
 лаешъ насъ богашѣ, а слово *богатство* при-
 емлешся какъ въ прямомъ, шакъ и въ заим-
 спивованномъ ошъ прямого, или иносказа-
 тельномъ смыслѣ (богашъ деревнями, богашъ
 добродѣшелями), шого ради и слово *корысть*,
 яко смежное съ богашствомъ поняшіе, озна-
 чаешъ иногда вещеспвенное имущество,
 иногда же умспвенное или духовное. Мы
 ужѣ видѣли примѣръ первому въ выраженіи:
всеоружіе его возметъ, и корысть его раз-
даетъ; покажемъ шеперь примѣръ второму:
книги святыя въ руцѣ примите, и пользу въ
нихъ сущую съ великимъ прилѣжаніемъ при-
емлите. Оттуду бо раждается *корысть* мно-
 га: *первѣе языкъ ттеніемъ въ доброрѣтіе упра-*
вляется, таже душа приелетъ духовныя
крилѣ, и возносится горѣ, и сіяніемъ солнца
правды просвѣщается. (Лѣшоп. Дим. Росп.
 предисловіе). Ясно, что въ семъ примѣрѣ
 слово *корысть* не значишъ нѣкоего веще-
 спвеннаго спяжанія, каковое предспавлеш-
 ся намъ подѣ словами *добыча*, *прибыль*, *ба-*
рышъ; но нѣкое духовное приобрѣшеніе, ка-

ковое разумѣмъ мы подъ словами польза, обогащеніе души и разума, преимущество, пріятность (ибо пріятность есть слѣдствіе пользы). Ипакъ мы видимъ, что слово корысть содержишь въ себѣ, смотря по разуму рѣчи, иногда прямой, иногда иносказательной смыслъ, равно какъ и многія другія въ языкѣ слова шаковыя, какъ болѣзнь, красота и проч., (ибо могутъ быть шѣлесныя и душевныя). Ошселѣ и вѣшви, произведенныя ошъ него, шомужъ различію въ значеніи послѣдующъ: корыстолубивый есть вѣшвь, произведенная ошъ прамаго смысла. Корыстный есть вѣшвь, произведенная ошъ иносказательнаго смысла, какъ изъ слѣдующихъ примѣровъ явшвуешь: что намѣ тако возмжетѣ полезное и корыстное быти въ вѣцѣ семѣ, яко же сіе, еже виновно есть ко истребленію зависти изъ сердецъ нашихъ? (Иѣика. л. 134). Или: корыстны ли любопытству нашему грамоты посольскія и союзы, въ вѣкахъ отдаленныхъ заключавшіеся, естли все сіе не сопряжено съ побудительными притинами, со нравами, и проч. (Опышъ повѣшвованія о Россіи. кн. 1). Здѣсь ясно, что корыстное не есть корыстолубивое, то есть алчущее пріобрѣтать денежной прибытокъ; но нѣчто корыстующее насъ, привлекающее наши чувшва, приносящее имъ пользу, выгоду, пріятность, услажденіе, словомъ корысть,

Ч а с т ь V. 13

не ошъ единого токмо спяжанія или при-
совокупленія богатствъ, но ошъ всякаго зрѣ-
нія на что нибудь изящное въ насъ ражда-
ющуюся. Естественнo, что сіе прилагатель-
ное и съ отрицательною частицею (не)
попъже смыслъ сохранятъ долженствуешь.
Некорыстная женщина (или иная какаѧ вещь),
опиудъ не значить *безкорыстную* или *неко-
рыстолюбивую*, то естъ не падкую на ко-
рысть (прибыль), но не имѣющую въ себѣ
ничего *корыстнаго*, ш. е. *приманчиваго*, при-
влекательнаго, приносящаго *корысть* (пріят-
ность) тому, кто на нее смотришь, или
съ нею обращаешься. Простонародныя пѣсни
пожъ самое намъ подтверждающъ: *доживать*
миѣ свой вѣкъ съ худой женой, некорыстною,
или: износилъ я свою молодость ни въ коры-
сти, ни въ радости, ш. е. *провелъ ее безъ*
удовольствія, не имѣя пріятныхъ и весе-
лыхъ дней.

Мы нарочно вошли въ подробное изслѣ-
дованіе корня и вѣшвей сего слова, дабы
потомъ сдѣлать себѣ вопросъ: для чего въ
нынѣшнемъ нашемъ употребленіи языка от-
клоняемся мы ошъ свойственнаго ему про-
ницательнаго ума, съ какимъ ошъ корня про-
изводилъ онъ вѣшви? Почему не употреба-
лемъ словъ и рѣчей въ томъ разумѣ, въ
накомъ оныя прежде толь основательно
употреблялись? Напримѣръ, говоря о жен-

щинѣ, мы не смѣемъ нынѣ сказать: она *меня* *отень* *корыстуетъ* (вмѣсто *интересуетъ*), или: *въ* *лицѣ* *ея* *есть* *нѣчто* *корыстное* (вмѣсто *интересное*). Опъ чего это? опъ чего чужія слова, пожъ значація, понимаемъ мы лучше, нежели свои собсвенныя? опъ того ли, что слово *корыстный* не имѣетъ опредѣленнаго смысла? Но всѣ вышеприведенные примѣры, основанные на разумѣ языка, доказываютъ, что смыслъ его давно опредѣленъ. (Можно, не читая Рускихъ книгъ, не знавъ сего, но опвергать не можно). Опъ того ли, что не имѣемъ надобности въ понятіи, выражаемомъ словомъ *корыстный*? Но мы не можемъ сего сказать, поелику употребляемъ вмѣсто онаго иностранное слово *интересный*, или, оставя древнюю, естественную мысль, пекущую опъ корня *корысть* во всѣ его вѣшви, обращаемся, для выраженія тогожъ самаго понятія, къ иному, меньше сродному, меньше приличному для сего корню *имать* (братъ), производя изъ него никогда прежде не существовавшую въ языкѣ нашемъ вѣшвь *занимательный* *),

*) См. о семъ словѣ разговоръ между двумя пріятелями о переводѣ словъ съ одного языка на другой, ч. IV, стр. 331. Ссылка на общее употребленіе какого нибудь слова, или, обратню, на общее неупотребленіе другаго, ничего прошивъ сихъ разсужденій не доказываетъ; ибо тогда надлежало бы принять за правило, что все *употребляемое* хорошо, и все *неупотребляемое* худо; но для постановленія сего правила надлежитъ прежде рѣшить вопросъ: что лучше, разумъ или навыкъ?

и приказывая ей значить то, что прежде значило *корыстный*; приказаніе нѣсколько похожее на то, какъ бы сапожнику велѣнье бытъ порпнымъ. Изъ сего воззрѣнія на одно токмо слово (наковыхъ безъ сомнѣнія множество) можемъ уже мы почувствовать, нужно ли разсуждать о корняхъ словъ и производимыхъ отъ нихъ вѣшвахъ. Можно ли безъ того приобрѣсти основательное знаніе въ языкѣ? и можетъ ли языкъ, употребляемый безъ достаточнаго о началахъ его свѣдѣнія, бытъ въ сочиненіяхъ чистъ, ясенъ, опредѣленъ, установленъ? Какъ ни смѣшонъ извѣстный стихъ: *не нужны намъ слова, намъ нужно просвѣщеніе*, коюрой говоритъ поже, какъ бы кто сказалъ: *не нуженъ намъ огонь, но нуженъ отъ него свѣтъ*; однакожь, надобно признаться, что мы, при употребленіи словъ, пренебрегая вникать въ первоначальную пораждавшую ихъ мысль, во многомъ стиха сего придерживаемся. Въ сіи заблужденія, или въ сіи неправые о словахъ толки, впадаемъ мы наиболѣе отъ двухъ причинъ: 1) отъ малаго чтенія старинныхъ нашихъ книгъ, въ коюрыхъ значеніе словъ всегда бываетъ ближе къ источникамъ первыхъ понятій, отъ коихъ онѣ произведены. 2) Отъ многого чтенія Францускихъ книгъ, чрезъ что такъ сильно привыкаемъ къ ихъ составу языка, къ ихъ слогу и словамъ,

что оставляя умствование о собственномъ своемъ языкѣ хотимъ по образцу ихъ языка говорить и писать. Забываемъ, или презираемъ старыя слова, вводимъ на мѣсто ихъ новыя, свойству языка нашего меньше или совсѣмъ несоотвѣщающія. Съ перемѣною словъ перемѣняется и образъ объясненія. Многія природныя выраженія вышѣсняются гораздо худшими ихъ чужими; рѣчи составляютъся и располагаются по складу чужихъ рѣчей, ошѣмляющихъ гибкость, крапкость и силу у слога. Такимъ образомъ языкъ измѣняется, порпится, слабѣетъ. Разумъ тщетно прошивишся тому: навѣкъ распроспраняется, усиливается, вводитъ умы въ заблужденіе и шоржесшвуетъ.

КОСТОСНѢДНЫЙ, шотъ, у котораго зубы такъ крѣпки, что онъ легко можетъ разгрызашъ, снѣдашъ кости. (См. толкованіе о семъ словѣ въ книгѣ подъ названіемъ: *переводъ двухъ статей изъ Лагарпа съ примѣтаніями переводчика*, Ч. III. сшран. 317).

КРАСНОВІДНЫЙ: всякому нравящійся, всякаго красотою шѣла или доблестей своихъ привлекающій: тогда Язонъ, пріемъ отъ Царя Пелея отпущеніе, весело входитъ въ корабль. Мнози же юноши многою храбростію красновидныя съ нимъ входятъ въ него. (Троянск. Истор. сшран. 10).

КРАТА. Разъ или одинъ разъ: *аще и всѣхъ брашенъ и питій наслаждаешия, тоію вредъ, и закоимждо кратомъ исполненія сластей, тяжесть душъ и страстемъ поновленіе.* (Алф. дух. л. 34). — Пять кратъ противъ меня возстала, (Ломоносовъ). Ошкюду сложныя слова: прикрашы, спокрашно, многокрашно, и проч.

КРЕСТЪ. Слово сіе по разному употребленію означаемой имъ вещи подало поводъ къ слѣдующимъ выраженіямъ: *крестъ цѣловать*, то есть присягать, клясться, или, какъ въ старину говаривали, *заходить къ ротъ* (см. ротъ). *Крестъ престулить*, то есть нарушитъ данную присягу или клятву. *Крестъ претерпѣть*, то есть понести мученіе или казнь, подобную тѣмъ, кои были распяты.

Л.

ЛАСКОСЕРДІЕ, пріемлется въ знаменованіи нѣги, роскоши, лѣности, разслабленія. *Ласкосердое дитя* есть изнѣженное, избалованное, своевольное; *ласкосердствуетъ* тошъ, кто нѣжился, любитъ роскошь, покой, праздность; *бѣгаетъ ошъ шрудовъ*, ищетъ забавъ, ласкается, угождаетъ сердцу своему: *уже ласкосердъ будетъ отъ дѣтства*, поработится; *напослѣдокъ же болѣзновати будетъ о селѣ.* (Притч. 29. 21). То есть: кто съ ре-

блжества избѣженъ, воспитанъ въ нѣгѣ, по-
му, яко не имѣющему швердоспи духа, вся-
кой прошивной случай тяжель, всякой трудъ
несносенъ; онъ долженъ бытъ покоренъ, по-
рабощенъ каждому, и напоследокъ будетъ
спрадашь, сожалѣшь о томъ. — *Спящии на
одрѣхъ отъ костей слоновыхъ, и ласкосерд-
ствующии на постеляхъ своихъ.* Т. е. нѣжа-
щіеся, роскошествующіе: *vous qui vous étend-
dez sur des lits d'ivoire*, Фр. *ihr die ihr üppigkeit
treibet auf eure lagern*, Нѣм. (Амосъ 6. 4). Тотъ
же Пророкъ описываетъ сихъ ласкосердыхъ,
что они ѣдятъ упитанныхъ молокомъ шель-
цовъ, пьютъ процѣженое вино, припѣвають
когда кто играетъ на гусляхъ, напрыскива-
ются благовонными духами, и проч. Посему
слово *ласкосердецъ* почти тоже самое означа-
ло, что Французы разумѣютъ подъ именемъ
господтика (*petit-maitre*).

ЛЕГЧИТЬ (легчу, легчишь, и проч.). Глаголь
единокоренный съ словами *легкій, лег-
кость, легокъ*, и проч. Глаголь сей упопрѣб-
ляется въ одномъ токмо прямомъ смыслѣ,
то есть: дѣлашь что нибудь тяжелое легчай-
шимъ, опнимаешь опъ тяжести часъ вѣса,
или ваги, или груза ея. Въ иносказательномъ
же смыслѣ, когда по подобію съ тяжестью
разсуждается о какомъ либо бремени, тру-
дѣ, печали, болѣзни, и проч., тогда вмѣсто
оного употребляется глаголь *облегчать*. На

примѣръ лучше сказать: дружба облегчаетъ летать, нежели легитѣ. Напротивъ того лучше: вода легитѣ (ш. е. дѣлаетъ легче) опущенную въ нее вещь, нежели облегчаетъ; ибо облегчать не столько значить уменьшеніе вѣса тяжести, сколько уменьшеніе тѣлованія тягости: облегчишь трудъ, печаль, болѣзнь, и проч. Отсюда произошло особое поколѣніе словъ: лѣтитъ, лѣкарь, лѣкарство, и проч. Ибо лѣту есть не иное что, какъ легту, то есть облегчаю, снимаю тягость болѣзни, поелику болѣзнь всегда унодобляется тяжести. Обыкновенно о человѣкѣ весьма больномъ говорится: труденъ, тяжелъ, одержимъ тяжкою болѣзнію. Глаголь легту, потерявъ букву г (для различенія сходныхъ между собою понятій, или вѣтвей отъ одного и того же корня происходящихъ, какъ то и въ другихъ многихъ словахъ примѣшито можно) сдѣлался лѣту, сохраняя пошѣе смыслъ свой (легчишь, облегчаешь), но токмо въ особенномъ приложеніи къ болѣзни. Букву же ѣ начали писать для различенія лѣту (лѣчишь) отъ легту (лепашь).

ЛЕДЕНИТЬ. (Леденю, леденишь, и пр.). Превращать въ ледъ. Надлежитъ глаголь сей различать отъ ледѣть (ледѣю, ледѣешь, и проч.), значащаго превращаться въ ледъ. Морозъ леденитъ воду, вода

отъ мороза леденѣтъ. (Изъ старин. словаря).

ЛИПЕЦЪ. Седьмый мѣсяцъ года, то есть Июль.

ЛИСТОПÁДЪ. Одиннашцаый мѣсяцъ года, то есть Ноябрь.

ЛОЙ. Жиръ, сало: въ конобѣ вверженъ бысть смолы и лоя исполненъ. (Прол. Июл. 28). Сими словесы множае раздраженъ мучитель повелѣ уготовати конобѣ полнѣ смолы и лоя, и поджещи огнемъ, да въ кипящій конобѣ ввержетъ святую. (Чеш. Мин. Сен. 31).

ЛУКА. Кривизна, погибь. Мы уже объяснили слово сіе съ нѣкопориыми онаго вѣшьями (см. въ собраніи сихъ сочиненій разсужденіе о краснорѣчіи Священнаго Писанія, Ч. IV, стран. 27).

ЛУКНО. Тоже что лукошко или подобный тому изъ драницъ сдѣланный, кругообразный сосудъ (см. лука): они же шедше и найдоша лукно меду въ княжой медуши погребено въ земли. (Несшоръ стран. 91).

ЛУЧИТЬ. Сей глаголь наиболѣе употребителенъ въ соединеніи съ предлогами. Онъ имѣетъ по корню своему два смысла: 1) по происхожденію его отъ имени лука (см. сіе слово) значить: приводить чтонибудь прямое въ кривизну (въ луку), т. е. гнуть, сгибать. Сіе значеніе получаетъ онъ въ сход-

спивенностъ подобнаго же производсва другихъ словъ, какъ шо: опъ прямо, *прямить*; опъ криво, *кривить*; опъ крюкъ, *крюжить*: слѣдовательно опъ *лука* (кривизна), *лугить*, шоже чшо кривить. 2) Можесть онъ равномерно происходить опъ имени *лугъ* (кошорой самъ происходитъ опъ слова *лука*, *) и шога глаголь *лугить* долженствустъ значить: *ислускать луги*. Но въ обоихъ сихъ смыслахъ онъ весьма рѣдко или никогда не употребляется. Напротивъ того употребляется иногда въ томъже разумѣ, какъ и съ предлогами: *сынове же вѣка сего женятся и посягають, а сподобльшеся вѣкѣ онѣ лугити* (т. е. по воскресеніи изъ мертвыхъ) *ни женятся ни посягають*. (Никон. лѣтоп. ч. 2, стран. 185). Здѣсь *лугити* шоже значить, что *полугити*. Въ просторѣчии часто говорятъ: *мнѣ лугилось идти*, вмѣсто *прилучилось*, *случилось*. Въ соединеніи же съ предлогами производить онъ глаголы: *залугить*, *отлугить*, *полугить*, *прилугить*, *разлугить*, *слугить*, *улугить*. Каждый изъ сихъ предлоговъ даетъ ему особый смыслъ, не опнимая у него первоначальнаго понятія, содержащагося въ коренномъ словѣ *лука* (кривизна).

*) Сіе извлеченное изъ сего корня названіе весьма справедливо, поелику солнечный лучъ, проходя атмосферу, всегда преломляется, и сосзавляетъ родъ *луки* (погиби, *луги*, *кривизны*).

Такимъ образомъ залутить значить: вовлечь чтонибудь внутрь той *луки* (дуги, кривой черпы, которую я умственно вокругъ себя описую). Когда мы о комъ скажемъ: *насилу я залутилъ его въ свой домъ*, то воображаемъ предѣлы дома своего *лукою*, и по вступленіи въ нее, или зашествіи за нее того, кто былъ внѣ оной, говоримъ: *я его залутилъ*. Точно также и всѣ прочіе изъ сихъ предложныхъ глаголовъ по свойству предлоговъ ихъ объясняшся, а именно: поелику *лука* значить кривизну или дугу, а всякая дуга имѣетъ такое свойство, что чѣмъ болѣе сгибается, тѣмъ ближе спановятся между собою точки, составляющія, начиная отъ средней, обѣ ея половины. Напрошивъ того, чѣмъ болѣе она разгибается, то есть чѣмъ болѣе къ прямой чертѣ подходитъ, тѣмъ далѣе точки ея расходятся. Отсюда глаголъ *слугаю* (сокращенный изъ *солугаю*, ш. е. *свожу луку съ лукою*), сблизился понятіемъ съ глаголомъ *соединяю*, и всѣ вѣшви его получили поужъ значеніе: *слутайность*, *слутеніе*, *слутай*, есть не иное что, какъ спеченіе обстоятельствъ, по подобію *слутенія*, соединенія почекъ *луки* (дуги), когда она сгибается. *Слутать собакъ*, на языкѣ охотниковъ, значить скликать, сзывать ихъ звукомъ рога, когда онѣ разсѣяны. *Слутка*, соединеніе, совокупленіе (говоря о собакахъ).

— Отсюду же удаленіе одного чловѣка отъ другаго, или одной вещи отъ другой, по подобію удаленія почекъ *луки*, когда она разгибается, есть *разлутеніе*, *разлука*. Наконецъ *полутить* есть соединиться съ шѣмъ, что обыкновенно доходишь до насъ чрезъ прохожденіе по окольнымъ путямъ, какъ бы *лукою* или *по лукѣ*. *Отлутить*, опдалишь; *прилутить*, привлечь, приманишь, прищанушь къ себѣ. (См. сіе слово). *Улутить* почти тоже, что *залутить*: *залутить* теловѣка, *улутить* время.

ЛѢЗТЬ. (Лѣзу, лѣзешь, и проч.) Глаголь сей нынѣ означаешь болѣе особенное движеніе чловѣка ногами и руками: *лѣзу по лѣсницѣ*, *лезетъ изъ окна*, *изъ ямы*, и проч. Въ старинномъ же прослонародномъ языкѣ означалъ онъ просто движеніе чловѣка или живошнаго, иначе означаемое глаголомъ *иду*, *идетъ*. И рече Святлополкъ: *сѣдита вы здѣ*, а *азъ лѣзу* наряду *завтрокъ*; и *лѣзе вонъ*, а *Давидъ съ Василькомъ сѣдяста*. (Несл. стр. 153). *Азъ лѣзу* (я пойду), и *лѣзе вонъ* (и пошелъ). Отсюду составные съ предлогами глаголы: *излѣсть*, ш. е. выдти; и *затворившись Болгаре въ градъ*, и *излѣзоша* (ш. е. вышли, выступили) *на сѣю противу Святославу*. (Тамъ же стр. 61). *Налѣзь*, найди, *обрѣсь*, получишь, *достась*: *Ольга искаше мудрости въ семъ свѣтѣ* и *налѣзе бисеръ многоцѣненъ*,

еже есть Христосъ. (Тамъже спр. 54). Налѣзе, ш. е. нашла бисеръ. — И иде (Свяшлославъ) на рѣку Оку и на Волгу, и налѣзе Вятити, и рече Вятителѣ. (Тамъже спран. 56). Т. е. нашелъ, обрѣлъ Вятичей, встрѣчился съ ними. *Аще вы не пойдете къ намъ* (говорящъ Новгородцы' дѣшамъ Свяшлославовымъ), *то налѣземъ князя собе.* (Тамъже спр. 60). Т. е. достанемъ, сыщемъ себѣ Князя. И налѣзоша быкъ великъ и силенъ, и повелѣ раздражити быка (тамъже спр. 86). Т. е. и нашли, достали, опыскали быка. Яко серебромъ и златомъ не имамъ налѣзти дружины, а дружиною налѣзу серебро и злато. (Тамъже спр. 89). Всѣ сии выраженія вышли изъ употребленія и только по стариннымъ книгамъ извѣстны; однакожъ оныя не совсѣмъ истребились; въ крестьянскомъ и простомъ нарѣчїи глаголь *лѣзти* во многихъ рѣчахъ пошѣе смыслъ и понынѣ сохраняется. Мужики говорящъ: онъ налѣзъ или залѣзъ себѣ много денегъ, ш. е. досталъ, приобрѣлъ. Въ просторѣчїи говорятся: *волосы лѣзутъ*, вмѣсто выдергивающся, выходящъ вонъ. *Лѣзтъ въ глаза*, вмѣсто заходящъ, забѣгаютъ. *Сдѣлать вылазку*, вмѣсто выдти изъ города для отпгнанія осаждающихъ оный. Низкое слово *улизнулъ* (измѣнившееся изъ *улѣзнулъ*, ш. е. ушелъ) отсюду же имѣетъ свое начало.

М.

МАНИХА. См. Мній.

МАНИШКА. См. Мній.

МЕДУША. Медовой погребъ или мѣсто, гдѣ хранился медъ. См. Лукно.

МЕЖДОРАМІЕ. Частъ спины между плечами: Священникъ же возьметъ отъ елеа двѣма персты, и творитъ креста образъ, на телѣ и персяхъ, и на междораміи младенца, глаголя, помазуются рабъ Божій (Требн. л. 29). Отверженіе словъ въ простыхъ разговорахъ неупотребительныхъ есть незнаніе красно-рѣчія и силы языка. Въ возвышенномъ слогѣ: вонзаетъ копіе въ междораміе, спольже хорошо, какъ въ простомъ: онъ ранилъ его копьемъ между плетъ; но то и другое худо не въ своемъ мѣстѣ.

МЕЧКА. Медвѣдица или всякая въ лютыхъ звѣряхъ самка; ибо слово сіе происходитъ отъ глагола метать, по тому ли, что она метется, кидается на людей, или по тому, что мететъ, раждаетъ щеняшъ: метка поимши щеня свое слѣпо суще и поверже предъ ногами (Прол. Генв. 18. л. 2). Кая убо щенца кормящая львица дерзну таковая, или кій тигропардусъ или злогнѣвая метка? (Никон. Лѣтопись, ч. I. стр. 51).

МИРОДѢРЖЕЦЪ. Приемлется иногда въ смыслъ діавола. Тѣмже плоть и міръ возненавидѣвъ и міродержца (Мин. л. 5).

МЛАДЕНСТВОВАТЬ (распьяженно же *младенцествовать*). Бышь въ младенческомъ соспояніи возрастомъ или умомъ. Въ посланіи къ Коринейномъ (1, 14, 20) находимъ мы сіе прекрасное нравоученіе: *братіе, не дѣти бывайте умы (умами), но злобою младенствуйте.*

МНІЙ. Малый или меньшій (прошиво-значащее слову велій). *Мній сынъ, младшій сынъ.* Иногда же, по причинѣ естесшвенной слабоспи силъ въ малыхъ швореніяхъ, *мній* значить худшій, равно какъ по причинѣ крѣпоспи силъ въ великихъ швореніяхъ, *велий* значить лучшій, превосходнѣйшій. *Иже аще разоритъ едину заповѣдей сихъ малыхъ, и научитъ тако теловѣки, мній наречется въ царствіи небеснѣмъ; а иже сотворитъ и научитъ, сей велий наречется въ царствіи небеснѣмъ.* (Матѣ. 5. 19). Въ превосходномъ шепеніи *мнѣйшій*, ш. е. малѣйшій, наименьшій: егда Верлы (народъ Славенскій) единожды одолѣны были отъ Римлянъ, тыя жены поносили ихъ *малодушіемъ*; понеже допустили побѣдиться отъ народа возраста *мнѣйшаго* отъ нихъ, (Исторіогр. Мавроурб. спр. 101). Отсюду слова *мнихъ* и *мнишескій*, изъ кошорыхъ сдѣлались монахъ и монашескій: и обрѣтается тогда *мнихъ* *Михаилъ* монастыря *Студійскаго*. (Несторъ спран. 112). Хотя слово *Монахъ* почишаютъ взяшымъ изъ Греческаго языка, однакожъ слово *мнихъ* (рас-

пьяженное попѣмъ подражательнѣ Греческому въ *Монахѣ*), могло легко произойти отъ Славенскаго *мній* (меньшій), поелику люди въ монашескомъ званіи по образу смиренія своего всегда себя уничижаютъ, называясь *меньшими всѣхъ*, *недостойными*, и проч. Отсюду же неполная или коропкая рубаха называется *манишка*. Равнымъ образомъ у города Архангельскаго, и въ другихъ приморскихъ мѣстахъ, гдѣ бывають приливы и опливы моря, называютъ малую воду *маниха*.

МНІХЪ, Монахъ. См. Мній.

МНѢЙШІЙ, малѣйшій. См. Мній.

МОВНЯ. (Происходитъ отъ глагола *моюся*, *умываюся*). Тоже что баня, мыльня, умывальня: повелѣ Ольга *мовню* строити, *рекуще* сие: *измывшесь* *приидете* ко мнѣ. (Несторъ стран. 49).

МОЛВА. Народные толки, вѣсти, слухи, разговоры о немъ либо. *Распустить о темъ молву*, ш. е. слухи, толки. По граду носится *молва*: Великій ПЕТРЪ изъ мертвыхъ *всталъ*. (Ломоносовъ). Корень слова сего произвелъ вѣшви одинъ другимъ совершенно прошивозначація, какъ напримѣръ *промолвить* и *промолтать*; оба сіи глагола имѣють одинъ и шопъже корень *мол*, но первой изъ нихъ означаетъ присутствіе, а другой отсутствіе *молвы* (ш. е. голоса, разговора, шума). Поелику же слово *молва* значить

народное глаголаніе, толки, пересказы; того ради по смежности поняшій (ибо всѣ помянутыя дѣйствія не согласны съ *безмолвіемъ*, *тишиною*, *спокойствіемъ*) переходить оно къ означенію ропота, негодованія, безпокойства, мятежа, колебанія, волненія, суеты, заботы, смяшенія чувствъ человѣческихъ. Въ семъ знаменованіи употреблено оное въ слѣдующихъ мѣстахъ: *возверзи на Господа пегаль твою, и той тя прелитаеѣ: не дастъ въ вѣкъ молвы праведнику*, ш. е. не допустить сго роптать, негодовать, жаловаться: *il ne permettra jamais que le juste soit ébranlé*, Франц. (Псал. 54, 23). или: *едико вящшее богатство, толико множайшія молвы и полетенія. Аще кто и всего міра богатство стяжеѣ, всяко отъ молевъ* (ш. е. опъ заботъ, суетъ, попеченій) *и отъ желанія никогда же престаеѣ: не удовлѣвается симъ, но вящшаго еще требуетъ*. (Алф. Дух. л. 109), или: *и тако совершенныя истинныя тишины и покоя въ любви плотской никогда же обрящеши, тогю молву и смущеніе, прелестъ же и безсловесное связаніе, и отъ Бога отгужденіе*. (Тамъже л. 110). или: *благодарю тебе Господа Бога моего, благодателя прещедраго, яко исторгнулъ мя еси отъ молевъ міра сего, и привелъ мя во ограду словесныхъ овецъ твоихъ*. (Тамъже л. 189), или: *Егда свары, поношенія и укоризны съ молтаніемъ носити навькнеши, удобіѣ*
Ч а с т ь V. 14

отъ жены сварливыя и злорѣтивыя молву (ш. е. брань, шумъ, брюзгливость) понесеши, ниже смутишися, отъ друга или отъ брата наказуемый. (Ио. л. 133). Или: Всеволожая Княгиня и Митрополитъ приидоста къ Володиміру и молвиста ему молву Кіянѣ (ш. е. желаніе, пребываніе гражданъ Кіевскихъ), яко сотворити мирѣ и блюсти землю Рускую, и брань имѣти съ логаными. (Несторъ стр. 157). — Отсюду глаголы *молвить* (ударяй на первомъ слоgѣ) и *молвить* (ударяй на второмъ слоgѣ), хопя одинъ составъ имѣють, однако различное значашъ. Глаголь *молвить* (ш. е. сказать, изрѣчь) имѣешъ только будущее и прошедшее время: *молвлю*, *молвишь*, *молвитѣ*, *молвилъ*, и проч. глаголь *молвить* (ш. е. распускать молву, шумѣшь, бѣгать, заботишься, хлопошашъ) употреблялся (ибо нынѣ совсѣмъ не употребляется) въ одномъ только настоящемъ времени (*молвию* или *молвию*, *молвишь*, *молвитѣ*, и пр.), какъ изъ слѣдующихъ примѣровъ явствуетъ: жена же нѣкая именовѣ Марѣа пріятѣ его (Иисуса) въ домѣ свой и сестра ей бѣ нарицаемая Марія, яже и сѣдши при ногѣ его, слышаше словѣ его. Марѣа же молвише о мнозѣ службѣ (ш. е. говорила, заботилась, хлопотала о услугахъ: *mais comme Marthe étoit distraite par divers soins*, Фр. *die Martha aber war sehr beschäftigt mit vielem dienen*, Нѣмец.),

ставши же рече: Господи, небрежеш ли, яко сестра моя едину мя остави служити? рцы убо ей да ми поможетъ. Отвѣщавъ же Іисусъ рече ей: Марѳо, Марѳо, петешися и мольиши о мнозѣ, едино же есть на потребу. Маріа же благую часть избра, яже не отбѣдится отъ нея. (Лук. 10, 39). Или: и пришедъ Іисусъ въ домъ Княжъ, и видѣвъ скопцы и народъ мольящъ: et une troupe de gens qui faisoient grand bruit, Фр. das getümmel des volck, Нѣм. (Матѳ. 9, 23). — Отсюду же слово безмолвіе или молчаніе не всегда значить нѣмошествованіе устъ или безгласность языка; но иногда противоположное мольбѣ или превогбѣ, то есть тишину, уединеніе, покой. Въ такомъ разумѣ сказано: шедъ въ келію свою безмолствовалъ. (Прол. Мая 21). Здѣсь подъ словомъ безмолствовалъ не разумѣется, что онъ ни слова не говорилъ, но что жилъ въ тишинѣ, въ уединеніи, удаленъ отъ свѣтскихъ моль, суетъ. Молимъ же вы братіе любезно прилѣжати еже безмолствовать: de vous étudier à vivre paisiblement, Франц. (1. Солун. 4, 11). Также и въ сихъ мѣстахъ: да тихое и безмолвное житіе поживемъ (1. Тим. 11, 2), или имѣя келію безмолвну (Прол. Апрѣл. 6), или въ сихъ стихахъ Ломоносова, въ кошорыхъ говорится о спѣнахъ Соловецкаго Монастыря:

Въ холодной сей спранѣ опъ буръ покровъ
дають,
Безмолвно бдѣніе и безнавѣщенъ шрудъ.

Во всѣхъ сихъ выраженіяхъ: *безмолвное житіе*, *безмолвная келія*, *безмолвное бдѣніе*, слово *безмолвіе* означаетъ больше *безмятежность*, нежели *безгласіе*. Равнымъ образомъ и слово *молтаніе* употребляется иногда въ подобномъ же смыслѣ: *обыдехомъ всю землю*, и *се вся земля населена есть*, и *молтитъ*, п. е. пребываетъ въ покоѣ, въ безмятежности: *elle est en repos*, Фр. (Захар. 1, 11). Отсюда подъ именами *безмолвниковъ* или *молтальниковъ* разумѣются тѣ люди, которые оставляя житейскія молвы или суебы свѣтскія, удаляются въ уединеніе, въ пустыню. Наконецъ слово *молва* въ простомъ языкѣ съ окончаніемъ на *ка* сдѣлалось *молвка*, и *молка*, изъ которыхъ первое употребляется только въ сочиненіи съ предлогами: *помолвка*, *размолвка*, и проч. (Въ одномъ токмо словѣ *тихомолка*, означающемъ молчаніе или тихую молву, теряется оно букву *в*); второе же употреблялось иногда и безъ предлога, означая рѣчь, слово. сказаніе: *которые воры тати и разбойники утнутъ говорить затѣвая воровствомъ какую татиную и разбойную молку на иныхъ людей для своей корысти*. (Уложен. XXI, 33, 35 и 40).

Н.

НАВАБИТЬ. Накликашь: *навабилъ на себя бѣду*, то есть накликалъ. См. вабишь.

НАВАДА. См. Наважденеіе.

НАВАДНИКЪ. Смушникъ, соплешатель лжей, клеветъ, (*intrigant*, Фр.) См. Вадишь.

НАВАДНИЦА. Женщина, любящая, какъ говорится пословица, *выносить соръ изъ избы*, наговаривать, смущать, дѣлать сплешни. См. Вадишь.

НАВАЖДАТЬ. (Наваждаю, наваждаешь, и проч.). Наговаривать одному на другаго, намучать, ссорить, наушничать. См. Вадишь.

НАВАЖДЕНІЕ или **НАВАДА.** Намущеніе, оклеветаніе, сплешаніе лжей, обмановъ, омраченіе, очарованіе кого лукавыми выдумками. См. Вадишь.

НАВЕРГАТЬ. (Въ единократномъ *навѣргнуть*): накидывать, набрасывать, налагать, наводить. (См. вергать): *Царямъ навѣргнуть щитъ узы*, ш. е. наложитъ узы на Царей. (Ломонос. Ода 13). *Навергни бурю грозну съ тьмами*, ш. е. наведи, нанеси, нагони. (Петръ Вел. Князя Ших. пѣснь 3. строфа 37).

НАВБІДАНЬѢ. Въ образѣ нарѣчія (подобно какъ на выходѣ, на отъѣздѣ, и проч.) значишь: въ такомъ возрастѣ, что пора замужъ выдавать: *мы де оба уже навозрастѣ*,

и я двѣица навѣданыѣ. (Древн. стихотворен. Соловей Будимировичъ).

НАВѢТОВАТЬ или навѣшпсвовашъ: на-
ушничашъ, наговаривашъ. См. Навѣшъ.

НАВѢТЬ. Происходитъ отъ глагола *вѣ-
щаю*, который въ происходящихъ отъ него
именахъ измѣняетъ корень свой *вѣщ* въ *вѣт*
(какъ то *отвѣщаю*, *отвѣтъ*; *извѣщаю*, *извѣтъ*,
и проч.). Означаетъ клевету, наговоры, зло-
козненные сплетни, коварные прошивъ кого
либо умыслы: *ибо сверхъ всѣхъ вышеломяну-
тыхъ навѣтовъ*, которые Христіанъ кулно
со Іудеями угнѣтали, еще и собственно на
Христіанское сословіе насажено. (Феоф. въ
словѣ о дѣлѣ Божіи).

Рукою онъ Елисаветы
Прошивныхъ разрушишъ навѣшпы.

(Ломонос.).

п. е. козни, злоумышленія. Часто же слово
навѣтъ пріемлется и за сѣдствіе клеветы
или коварства, и тогда значить злоключе-
ніе, бѣду, напастъ: *бываемы же между Іуде-
ями мятежи, глады, крамолы, обстоянія,
стѣнѣ и градовѣ разоренія и вся противные
навѣты, то могутъ иное разумѣтися, развѣ
гнѣвъ Божій на нихъ?* (Истор. Іерусал. спр. 102).

Сражашъ противные полки,
Спасашъ Россію онъ навѣшовъ. (Кн. Ших.)

ш. е. опъ бѣдъ, крамоль. Отсюду слѣдую-
щія слова: 1-е, *навѣтовать* или *навѣтство-*
вать, ш. е. обносишь, злословишь, оклеве-
шиваешь, приключашь зло: *ты убо теловѣко-*
любте Царю, приди и нынѣ наипіемъ Святаго
духа твоего, и освяти воду сію: да бѣжатъ
отъ ней навѣтующіи созданію твоему. (Молиш.
при крещен. Требн. л. 26), ш. е. зложелаю-
щіе, помышляющіе приключишь зло. 2-е *на-*
вѣтникъ (въ жен. *навѣшница*), клеветникъ,
наушникъ, врагъ, злодѣй, непріятель: *от-*
всюду бо бѣды, отвсюду навѣтницы, отвсюду
гонители, отвсюду ратницы и сопротивницы,
отвсюду борьбы и недоумѣніе, отвсюду бо-
язнь и страхованіе. (Алф. духовн. л. 2). или:
сего ради блюдися многоглаголанія, да не бу-
деши самъ себѣ навѣтникъ и врагъ, смерть бо
и животъ въ руцѣ языка есть. (шамъже л. 95).
Иногда же значить и предашеля или измѣн-
ника: *Иуда рабъ и льстецъ, утеникъ и навѣт-*
никъ. (Тріодъ постн.). или: *да не будетъ на-*
вѣтникъ въ полцѣхъ. (1. Цар. 29, 4). ш. е. да
не будешь въ полкахъ соглядателя, преда-
шеля, измѣнника. 3-е, *безнавѣтно, безнавѣп-*
ный, безнавѣтенъ или *ненавѣтенъ*, то есть
чуждый навѣшовъ, спокойный, безпечаль-
ный, безбѣдственый: *и вскорѣ Божиимъ по-*
кровеніемъ здраво и безнавѣтно Россійскія
страны достигоша. (Чеп. мин. Сент. 25).
или: *Святую Церковь въ Руси безнавѣтну и*

безмятежну соблюдетъ. (Царств. лѣтопис. стр. 243). или: *день прешедъ лѣснословлю тя, святой! ветеръ, прошу, съ нощю ненавѣтенъ подаждь ми спасе.* (Молиш.).

НАЛѢЗѢТЬ (налѣзѣю, налѣзѣешь, и пр., въ единокрашномъ налѣзѣ, и проч.) Въ сшаринномъ знаменованіи: найши, обрѣшь, доспашь. См. лѣзшь.

НАЛЯКАТЬ или наляцѣть. (Налякаю, налякаешь, или наляцѣю, наляцѣешь, и пр.): *напугивашь, напугашь. Налякши лукъ, лустилъ стрѣлу.* См. лукѣ.

НАПРІКЛАДЪ. Тоже что напрімѣръ. См. прикладъ.

НАЧЕРТАНІЕ. Въ прямомъ смыслѣ: изображеніе на чемъ нибудь какова нибудь образа чертами; начертаніе буквъ или письма, или дома, или сада, или треугольника, и проч., перомъ или инымъ чѣмъ; начертаніе кистью человѣка, звѣря, пшицы, дерева, или инаго какого образа или подобія. Въ иносказательномъ же иногда наставленіе или предписаніе, какъ напрімѣръ: *натертаніе правилъ судопроизводства; иногда образецъ, примѣръ, прикладъ: не устыдѣся всеблагій Богъ плотскимъ обрѣзаніемъ обрѣзатися; но даде самого себе образъ и натертаніе всѣмъ ко спасенію: ибо закона творецъ законная исполняетъ.* (Минія. Генв. 1 день. л. 2).

НЕНАВѢТЕНЪ или безнавѣшенъ. См. навѣшъ.

НЕРАБОТЕНЪ. См. работашъ и работень.

НѢСТЬ. Сложенное и сокращенное изъ отрицательной частицы *не* и глагола *есть*. Въ просторѣчии прешерпѣло оно еще большее измѣненіе, а именно изъ *не есть* сократясь въ *нѣсть*, сдѣлалось *нѣтъ*. Въ семъ послѣднемъ видѣ перемѣнило оно падежъ свой и лишилось способности указывать лица. Слово *нѣсть* приемлетъ именительный падежъ: *Нѣсть подобенъ тебѣ въ божѣхъ Господи*. (Пс. 85): слово же *нѣтъ* родителный: *нѣтъ подобнаго тебѣ*. Указаніе лицъ: *нѣсмь*, *нѣсмы*, *нѣсть*, *нѣсте*, слову *нѣтъ* сдѣлались несвойственны.

О.

ОБАДИТЬ. Оклевешать, оболгашъ, на-сказать про кого худое: *обадилъ бо тя есть ко царю Кавгадый*, (лѣтопись стр. 65) ш. е. Кавгадый оклевешалъ себя предъ царемъ. *Господине драгій отце* (говоряшъ дѣши Князю Михаилу Тверскому, отпралявшемуся по шребованію Ордынскаго Царя въ Орду) *не ходи въ Орду, но котораго насъ хоцещи послѣ, занеже обаженъ еси ко Царю*. (шамъже). То есть: ты оклевешанъ; онъ зоветъ тебя на казнь, и для шого не ходи самъ, а изъ

насъ кого хочешь пошли. Таково было въ предкахъ нашихъ, кошорыхъ невѣжество называешь варварами, почтеніе и любовь къ родителемъ! *Обадить* есть глаголъ сложный изъ предлога *объ* и глагола *вадить* (см. сіе слово). Надлежало бы писать *обвадить*, *обваженъ*, но буква *в* для удобнѣйшаго произношенія выпускалась.

ОБРОКЪ. Тоже что окладъ. Слово *окладъ* происходитъ отъ глагола *окладываю*, *облагаю*; слово же *оброкъ* отъ *обрекаю*, ш. е. по-становляю, учреждаю, опредѣляю изрѣченнымъ словомъ. Отсюду *оброкъ* собствено значить: положенная или раздаваемая чрезъ извѣстное время денежная или иная плата. Нынѣ слово сіе употребляется токмо для сборовъ, получаемыхъ помѣщиками съ крестьянъ своихъ: *наложить оброкъ*, *заплатить оброкъ*, и проч. Прежде же употреблялось оно въ томъ смыслѣ, въ какомъ нынѣ употребляются слова: *окладъ*, *жалованье*, *содержаніе*, *руга* (см. сіе слово): *подтверждать священникамъ и діаконамъ, чтобъ не были корыстолюбны и нахальны; а были бы своими оброки довольны*. (Платон. сочин. ч. 6. стр. 134). *Своими оброки*, ш. е. своимъ окладомъ, жалованьемъ, содержаніемъ, ругою. Въ Чепи минеи мучитель говоритъ нѣкоему изъ чиновныхъ воиновъ, сдѣлавшемуся Христіаниномъ: *который сатана напусти ты*

въ явну вдатися пагубу, тєсть же воинскую погубити, и уставленныхъ тебѣ лишитися оброковъ, и душу твою въ толикая вověрещи злая? воинъ ошвѣстшвуєтъ: нигто же ми єсть любезнѣе лѣте Христа моего, ни тєсть ваша, ни санъ мой, ни великіє оброки, ниже животъ: то бо ми єсть тєсть, еже по Христѣ страдати; то ми пріобрѣтеніє, еже Христа ради всего лишитися; и то ми животъ, еже за Христа умрети. (Окш. 19). См. еще примѣръ подъ словомъ воинствовать.

ОГНЕЗРАЧЕНЪ. Кажущійся огненнымъ; подобенъ видомъ, зракомъ огню: на престолѣ огнезратнѣмъ въ вышнихъ сѣдѣй (Мин. л. 5).

ОДЕБЕЛѢТЬ. Сдѣлаться шучнымъ, полспымъ, жирнымъ, тяжелымъ. См. Дебелый.

ОКОРМИТЬ. Глаголь сей имѣєтъ два различныхъ знаменованія: 1-е, оправить, дасть яду, или просто накормить кого съ излишесствомъ. 2-е, Направлять, пушеводительствовать. Первое знаменованіє его єсть прямое, происходящее отъ глагола кормлю, и всѣмъ извѣстное. Второе же єсть производное, иносказательное, и шокмо въ Священныхъ книгахъ можемъ мы опкрыть корень и слѣды онаго. Часто случается, что слово кажєтся намъ пустозвучно, дико, для того, что оно єсть опраслѣ отъ неизвѣстнаго намъ корня. Доищемся до начала онаго, и тогда мы увидимъ, что оноє зна-

менателью и не безъ мыслей изобрѣшено. Кто спанешъ вникашъ въ первоначальное составленіе словъ, шотъ нерѣдко въ двухъ словахъ увидишъ двѣ опъ одного корня произшедшія вѣшви, которыя почишалъ онъ вѣшвями опъ разныхъ корней, или лучше сказать со всѣмъ не зналъ корни ли шо или вѣшви. Возможно ли, напимѣрь, безъ особливаго щанія въ разыскиваніи словъ добратся, что слово *кормъ*, шо ешъ пища, подало поводъ къ названію задней части корабля *кормою*? какимъ образомъ шоль далеко отстоящія между собою понятія могли нѣкогда бышъ смежны? мы увидимъ сіе; но надлежишъ прежде объяснишъ сословы *кормъ* и *пища*. Извѣстно, что оба сіи названія означаютъ различныя вещи, которыя человекъ и всякое животное посредствомъ рта принимаетъ въ желудокъ свой, и шѣми себя кормишъ или пишаетъ. Возмемъ напередъ слово *пища*: оно удобно измѣняетъ прямой смыслъ свой въ иносказательный или заимствованный опъ прямого, шо ешъ, представляетъ два понятія, изъ которыхъ одно прилагается къ тѣлу, а другое къ душѣ. Такимъ образомъ говоритъ: *хлѣбъ ешъ тѣлесная, наука же душевная пища*. Опъ первого изъ сихъ понятій, шо ешъ когда мы слово *пища* беремъ въ прямомъ смыслѣ, относя оное къ тѣлу, происходишъ слово *ули-*

танѣ. Опъ втораго понятія, то есть, когда мы слово *лица* беремъ въ иносказательномъ смыслѣ, относя оное къ душѣ, рождается названіе *воспитанѣ*. Оба сіи слова *упитаніе* и *воспитаніе*, хотя опъ одного корня произрастающъ, то есть опъ слова *лица*, однакожъ разнообразимыя предлогами означающъ весьма различное: *упитанный тѣлецѣ* есть содѣлавшійся опъ многоа яденія тучнымъ; *благовоспитанный юноша* есть содѣлавшійся опъ многоа ученія мудрымъ, благонравнымъ. Слово *кормѣ* по сословности или смежному значенію своему съ словомъ *лица*, удобно такъже къ изъясненію двухъ смысловъ, то есть прямоа и опъ него заимствованнаго или иносказательнаго, и хотя болѣе пустило оно различныхъ вѣтвей опъ перваго смысла своего, какъ то: *накормить*, *покормить*, *выкормить*, *откормить*, и проч. (всѣ сіи глаголы содержатъ въ себѣ прямой смыслъ, заключающійся въ глаголѣ *кормить*, т. е. даваъ кормъ или пищу); однакожъ въ нѣкоторыхъ вѣтвяхъ своихъ не перестало оно близко подходить, или иначе сказаъ сословствовать, то есть быъ сословомъ съ вѣтвями, произшедшими опъ слова *лица*, и уклонившимися въ иносказательный смыслъ: такимъ образомъ *воспитанѣ*, *воздоенѣ*, *воскормленѣ*, продолжающъ быъ сословами. *А мои ти Куряне свѣ-*

доми кмети, подѣ трубами повити, подѣ шеломи возлелеяны, конецѣ копія воскормлены. (Сл. о пол. Игор.). Здѣсь воскормлены, (равно 'какъ и возлелеяны) значить поже, что воспитаны. Отсюда слово кормилецъ часто измѣняетъ прѣмое знаменованіе свое въ иносказательное; ибо не всегда значить того, который кормить или насыщаетъ насъ; но поелику безъ плѣсной пищи и нравствен-ная бытъ не можетъ, того ради и слово кормилецъ означаетъ болѣе того, который питающіе плѣсныя наши силы питаютъ и душевныя, то есть руководить, управляютъ нами въ юныхъ лѣтахъ нашихъ, научаютъ, воспитываютъ насъ. Въ такомъ смыслѣ у Нестора (спран. 219) сказано: *Володимира же не пусти кормилецъ его, зане младъ бѣ*. Здѣсь кормилецъ соотвѣтствуетъ Французскому *gouverneur*, и означаетъ дядьку, наставника, смотрителя, надзирающаго, управляющаго воспитаніемъ младаго Владимира. Отсюда же происходитъ названіе извѣстной Церковной книги *Кормчая*, то есть направляющая, руководящая, держащая въ себѣ правила, законы, какимъ образомъ поступать должно. Отсюда же слово *кормило*, означающее то самое орудіе, которое служитъ къ управленію корабля, и которое обыкновенно называемъ мы испорченнымъ именемъ *руль*, съ Голландскаго

гоег. Опъ слова кормило произошло названіе корма (по есть часть судна ближайшая къ кормилу), и кормитель или кормчій, по есть управляющій кораблемъ. Въ Руской лѣтописи по Никонову списку (спран. 187) сказано: *симъ убо* (недостойнымъ вельможамъ) *въвѣри Царскія власти и сокровища*, яко же аще кто великобремѣнную *увѣритъ* лодію *невѣждамъ* и *буимъ* и *непотребнымъ* кормителемъ. Здѣсь кормитель значить поже что *кормчій*, по есть правящій, управляющій кораблемъ или инымъ чѣмъ. Наконецъ опъ сего жъ самаго понятія произведенъ глаголь *окормить*, кошорой въ иносказательномъ смыслѣ значить *управлять* или *направлять*, по есть дѣйствовашъ кормиломъ (рулемъ), какъ по изъ слѣдующихъ примѣровъ явствуетъ: *потопляема бурей согрѣшеній*, и *бѣдствующа мя*, *Крестителю Христовѣ*, *окорми ко пристанищу божественнаго разума*. (Ирмосъ Іоанну Предсечѣ). Или: *помози ми яко немощну*, *окорми мя яко странна*. (Акае. Успен. Вогор.). Или: *разумомъ свою жизнь имѣй окормляему*, а не *безсловесными похотѣми и сластѣми*, аще *хощеши мирну и не мятежну имѣти жизнь*, и *извѣстенъ быти своего спасенія*. (Алф. Дух. л. 39). Ипакъ мы шеперь видимъ, по какому соображенію мыслей глаголь *окормить* сблизился значеніемъ съ глаголами *направлять*, *управлять*. Извле-

чемъ изъ сего слѣдующее разсужденіе (какъ мы то и при многихъ другихъ словахъ въ опытѣ Словаря сего дѣлали): можно сказать почти вообще, что намъ извѣстна здѣсь одна только сторона дерева, то есть вѣтви отъ прямого смысла происходящія: *кормить*, *накормить*, *окормить* (ш. е. излишно насытить), *покормить*, *раскормить*, *дать корму*, и проч.; другая же сторона, то есть вѣтви отъ иносказательнаго смысла, мало намъ извѣстны; ибо кромѣ Священныхъ и спаринныхъ книгъ рѣдко гдѣ употребляются. Въспомо *кормило* говоримъ мы иностранное *руль*; въспомо *кормилецъ* иностранное *гувернеръ*; въспомо *кормитель* или *кормѣй* пожъ иностранное *Калитанъ*, *шкилеръ*. Глаголь же *окормить* въ иносказательномъ смыслѣ (ш. е. направить, управить) едва ли кому извѣстенъ. Такимъ образомъ изъ сего иносказательнаго семейства словъ оспалось употребляемымъ одно токмо слово *корма*, и то употребляемымъ, а не извѣстнымъ; ибо безъ изслѣдованія корней словъ, произшедшія отъ нихъ вѣтви, однѣ совершенно засыхаютъ (какъ то глаголь *окормить*), а другія, имѣя одно токмо условное значеніе, дѣлаются пусыми звуками, поелику, ошторженные отъ корня не сохраняютъ въ себѣ разума произведшей ихъ мысли (какъ то слово *корма*). Сіе увл-

даніе вѣшней и введеніе на мѣсто ихъ иностранныхъ названій, и сіе заглушеніе въ словахъ кореннаго смысла ихъ, отъ котораго онѣ произошли, можешъ ли назваться пушемъ, ведущимъ насъ къ познанію состава и разума языка? скажутъ: не все то говоришь можно, что прежде говорили; времена переменяются и одинъ навыкъ смѣняется другимъ. — Не спору; но должно ли всякую опвычку отъ прежняго и всякую привычку къ новому почипашъ, безъ всякаго размышленія, за божество вкуса, предъ которыми разумъ долженъ безмолствовашъ? должно ли послѣдовашъ навыку даже и тогда, когда онъ очевидно искажаетъ языкъ? должно ли худую новѣйшую живопись въ картинахъ предпочипашъ прекрасной древней живописи? навыкъ и вкусъ, основанные на невѣжествѣ, суть весьма худые пушеводители. Разумъ, рассуждая, долженъ созидашъ ихъ, а не они предписывашъ законы разуму; ибо тогда владычество ихъ будетъ безуміе; обращая сіе разсужденіе на одно токмо слово, мы конечно не почувствуемъ всей обширности сихъ доводовъ; но обратимъ оное на многія слова, или на деревья словъ, тогда въ семъ густомъ лѣсу, войдя во внутренность онаго (ибо не давъ себѣ труда войти въ оную мы сего не примѣшимъ), можемъ мы увѣриться, что для превращенія

Часть V.

15

его въ чистую рощу, нужно осмошрѣть каждый корень и каждую вѣтвь, дабы засохшую изъ нихъ хорошую оживишь, чуждоприросшую худую опсѣчь, и дашь каждому корню все дерево пишаешь своими соками. Безъ того лѣсъ сей опчасу больше будетъ гложнушь. Многіе думаютъ: на что намъ знать корень, мы знаемъ слово; но это похоже на то, какъ бы кто сказалъ: на что мнѣ доказательство, что площади двухъ треугольниковъ, имѣющихъ одинакое основаніе и высоту, равны между собою? я это слышалъ, и этому вѣрю. Такому можно опвѣчать: доказательство нужно для того, чтобы ты самъ себя вѣрилъ, а не другому. Многіе также думаютъ: на что знать такіа слова, которыя вышли изъ употребленія? какъ! но развѣ онѣ опъ чужезычныхъ корней произведены? развѣ не употребляются въ старинныхъ нашихъ книгахъ, въ Священныхъ Писаніяхъ, въ лѣтописяхъ? какимъ образомъ не зная ихъ спанемъ мы читаемъ сіи книги? или уже намъ опрещись опъ своихъ предковъ, и не имѣшь никакова съ ними сообщенія? слушаешь въ храмахъ проповѣданіе Слова Божія и не разумѣшь онаго? ктоже будетъ учишь насъ опечесшвеннымъ нашимъ быпописаніямъ, опечесшвенному языку? иностранцы. Но не похоже ли это будетъ на то, какъ бы слѣпой водилъ зря-

чаго? и сей ли естъ пущь къ истинному познанію правъ своихъ, нравовъ своихъ, земли своей, и наконецъ языка своего, безъ котораго не могушь процвѣтати ни науки, ни просвѣщеніе, ни законы, ни правосудіе? (См. еще въ спашѣ о краснорѣчїи Священнаго Писанія, разговоръ Славенина съ Рускимъ, часть IV, стран. 76 и многія другія въ опышѣ сего Словаря при словахъ блазнь, богатѣть, Богомужный, вадить, вретѣще, вѣпротлѣнный, изводѣ, имство, корысть, и проч., подобныя же примѣчанія).

ОМѢРКНУТЬ. Быть заспигнушу сумерьками. Иначе обвечерѣть. отпущая же ю (Св. Θεодору) въ путь Игуменъ рече: тадо, аще омеркнеши на пути, то совратися къ монастырю Энатскому и тамо пренотуй. (Чет. мин. л. 55).

ОСИЛЪ. (Отъ глагола осиливаю). Тоже что сило или силокъ, то естъ веревка съ пѣплею: Валдемаръ, Король Датскій, вшедше въ Русію, побѣдилъ сихъ людей свирѣлыхъ, и возложи осилъ болвану Святовиду на шею, приказалъ разволотити по всему войску въ присутствїи Славянъ. (Исторія Мавроурб. стран. 65).

ОТВРЕТАТЬ, тоже что опмешать, опкидывать, опбрасывать, опвергать. См. врешать.

ОТЕЧЕСТВОЛЮБЕЦЪ. Тотъ кто любитъ отечество свое; *моленій и пѣнній гласы услыши Іерарше Христовѣ, вѣрѣ же и любви вонми людей твоихѣ, и яко отечестволюбецѣ противися, отце, ко гнѣвамѣ* (т. е. прошивуемой гнѣвамѣ) *насъ воюющихѣ, и свыше покровѣ твой даруй хвалящимѣ тя.* (Ирмосъ Мин. Генв. 12. л. 197). Мы по большой части вмѣсто своего отечестволюбецѣ употребляемъ Француское слово *patriote*, сдѣланное изъ Латинскаго имени *patria*, отечество (ибо въ Латинскомъ языкѣ нѣтъ слова *patriota*, или не по значенію, а есть *compatriota*, соотечественникъ). Во Французскомъ словѣ *patriote*, часть онаго *patri* означаетъ отечество, но окончаніе *ote* ничего не значить, не показываетъ слова *любить*. Ипакъ оно есть условное, не выражающее само собою любви къ отечеству, но принятое въ семъ смыслѣ. Само же собою *patriote* не больше говоритъ, какъ токмо отечественникъ, а не отечестволюбецъ. Ипакъ есть причина спросить: почему нужное слово, меньше значущее, предпочитаемъ мы своему, больше значущему? Въ отвѣтъ на сіе обыкновенно говорятъ: „наше слово длинно. „Какъ вмѣсто патриотическое чувство, ска- „затъ отечестволюбивое чувство?“ Мнѣ кажется свое вразумительное слово, выражающее вполне по понятію, которое мы вы-

разишь хошимъ, опшвергаешь для иностраннаго намъ невразумительнаго и припомъ шакова, кошорое само собою не выражаешь вполнѣ нашей мысли, опшвергаешь, говорю, свое слово для шого шолько, что оно двумя буквами длиннѣ чужезычнаго, ешь весьма недосшашочная и для разума совсѣмъ не-удовлешворительная причина. Въ языкѣ нужны и длинныя и короткія слова; ибо безъ короткихъ будешь онъ похожъ на нѣкое прощажное мычаніе коровъ, а безъ длинныхъ на нѣкое единообразное и крашкозвучное спрекешаніе сорокъ. Ваше высокопревосходительство гораздо длиннѣ отешестволюбѣ, однакожъ мы не говоримъ: *я вшера имѣлъ тешть быть у вашей Экселенціи*. У Ишаліянцевъ ешь слово весьма длинное, сосшавляющее одно цѣлый Александрійскій стихъ; однакожъ нѣкто изъ знаменишыхъ спшихшворцевъ ихъ, упошребилъ оное весьма щашпливо. Ему надобно было сказать: кто слишшкомъ высоко возлешаешь, шощъ иногда на-даешь спремглавъ. Онъ послѣднія слова (ибо я первыхъ не припомню) сказалъ:

. . . . Cadde sovente,
Precipitevollissimovolmente.

сей послѣдній изъ одного слова сосшоящій стихъ быспрошою слоговъ своихъ весьма хорошо выражаешь быспрошу спремш-

пельнаго съ высоты паденія, и пошму Италіянцы часто спавяшъ его въ примѣръ щасливыхъ въ стихотворствѣхъ выраженій. Изъ сего явствуетъ, что какъ длинныя, такъ и короткія слова нужны тому кто ихъ искусно сочешавать умѣетъ. Въ этомъ должно совѣтоваться съ разумомъ, а не съ обыкомъ; ибо хотя навыкъ и пріучаетъ ко многому слухъ нашъ, но можно пригласѣть разсудка отъ него отспавать, утверждаясь на той непреложной истинѣ, что лучше послѣдовать разуму, нежели обыку. Сверхъ того не будетъ ли казаться это нѣкоторымъ между языкомъ и чувствами пропиво-рѣчимъ, когда мы говоря о любви къ отечеству спанемъ выражать оную чужимъ худшимъ словомъ, предпочитая оное своему лучшему? Можетъ быть разсужденія мои слишкомъ строги; но я гораздо охотнѣе хочу называться *отечестволюбцомъ*, нежели *патріотомъ*: мнѣ кажется любовь къ отечеству непременно должна внушать намъ и любовь къ языку своему.

ОТДОИТЬ. Перестать доить. *Корова отдоила молоко*, т. е. перестала доить, давать молоко. *Доилица или кормилица, или мать, отдоила младенца*, т. е. перестала его доить, или кормить сосцами, отняла отъ груди. См. доить.

П.

ПОВАБИТЬ. Поманишь, позвашь кого къ себѣ. См. Вабишь.

ПОВРЕТАТЬ. Помешашь, побросашь, покидашь. См. Врешашь.

ПОЖЕНУТЬ. Погнашь. См. Женушь.

ПОЛОЖИТЬ. Глаголь сей сверхъ прямого, болѣе обыкновеннаго знаменованія своего (положишь что на споль, на землю, и проч.), часто употребляется иносказательно, въ разумѣ глаголовъ сдѣлашь что, опредѣлишь, поставишь: *истина моя* (говорить Богъ о Давидѣ) *и милость моя съ нимъ, и о имени моемъ вознесется рогъ его: и положу на мори руку его, и на рѣкахъ десницу его. Или: азъ первенца положу его, высока пате Царей земныхъ. Или: положу въ вѣкъ вѣка сѣмя его и престолъ его яко днѣ неба.* (Псал. 88). Во всѣхъ сихъ выраженіяхъ глаголь *положитъ* означаетъ нѣкое особенное дѣйствіе: *положу на мори руку его и на рѣкахъ десницу*, то есть: покорю подъ власть его моря и рѣки. *Положу его первенца*, то есть: поставлю первымъ. *Положу сѣмя его въ вѣкъ вѣка*, то есть: содѣлаю сѣмя (потомство) его пребывающимъ во вѣки. Сличая сіи выраженія съ исполкованіями оныхъ довольно уже почувствовать можно, какую власть изъясляетъ глаголь *положу*, и какую чрезъ

по силу придаетъ симъ рѣченіямъ; но шамъ, гдѣ купно со властію возвѣщается и гнѣвъ, оный служишъ еще къ большему возвышенію слога, какъ то изъ слѣдующихъ примѣровъ явствуетъ. Богъ угрожая Израильтянамъ говоритъ: *и грады Іудины положу въ разореніе, яко не будетъ обитающаго въ нихъ* (je mettrai les villes de Juda en désolation, Фран.) — *и положу тя (Іерусалимъ) въ пустыню, и во укоризну языкомъ сущимъ окрестъ тебе и предъ всякимъ проходящимъ* (je te mettrai en désert, Фр. Іезек. 5, 14). — *И побѣди (Навуходоносоръ) всю силу Арфаксаву, и всю конницу его, и приде даже до Экватанъ, и одержи столлы, и плѣни стогны его, и красоту его положи во уничиженіе* (et changea sa gloire en ignominie, Франц. Іудея. 1, 13). — *И простру руку мою на ня, и положу землю въ пагубу и потребленіе* (et je rendrai leur pays désolé et désert, Фр. Іезек. 6, 14).

Всѣ сіи выраженія: *Положу грады въ разореніе. — Положу тебя, (Іерусалимъ), въ пустыню, и въ укоризну языкамъ. — Положу красоту его въ уничиженіе. — Положу землю въ пагубу и потребленіе,* — всѣ, говорю, выраженія сіи дышащъ гнѣвомъ и властію, какихъ во Французскихъ соотвѣстствующихъ имъ выраженіяхъ чувствовать не можемъ; поелику всѣ употребленные ими глаголы слабѣе глагола *положу*. Естълибъ имы вмѣ-

сто: *положу тебя Иерусалимъ въ пустыню*, сказали: *я сдѣлаю изъ тебя пустыню*, или *вмѣсто: красоту твою положу въ уничиженіе*, *поспавили: я красоту твою перемѣню въ безславіе*, то и наши выраженія, также какъ и ихъ, потеряли бы много силы своей, заключающейся первое въ опіяніи мѣстоименія я, ослабляющаго рѣчь; второе, въ знаменованіи глагола *положить*, который самъ собою означаетъ уже нѣчто споявшее и возвышавшееся прежде, а теперь низверженное и лежащее, чего глаголы ихъ *je met-trai, je changerai* (поспавлю, перемѣню) не показываютъ, и слѣдственно опъемають у выраженія *je mettrai en désolation* ту пылкость гнѣва, какая существуетъ въ выраженіи: *положу въ разореніе*. Нѣкоторыя противуборники существеннымъ красотамъ языка, можешь быть, скажешь: да это взято съ Еврейскаго или Греческаго языка, и назовутъ *Ебраизмомъ* или *Грецизмомъ*. Я не знаю, точно ли такъ по Еврейски; но гдѣ разумъ и сила моего языка говоряшь мнѣ, тамъ я не справляюсь, откуда почерпнуто такое-то или иное выраженіе: оно мое, какъ скоро на моемъ языкѣ хорошо *).

*) Испаліянскіе стихоповорцы потѣже самый оборотъ словъ употребляютъ. Тасъ говоришь о дьяволѣ:

ПРИВѢВІТЬ. Призвать, прикликать, пригласить, приманишь. См. Вабишь.

ПРИКЛАДНЫЙ. См. Прикладъ.

ПРИКЛАДЪ. Имя сіе происходитъ отъ глагола прикладываю, а поелику глаголы *прикладывать* и *примѣривать*, означающъ почти одинакое дѣйствіе (ибо примѣриваніе дѣлается помощію прикладыванія малой мѣры къ большой), того ради и произшедшія отъ нихъ сущесствительныя имена *прикладъ* и *примѣръ* суть сословы, часто одно и тожъ понятіе изъясляющіе: *вѣрвараѣ въ руцѣ предани быша* (опрочи), *звѣремъ пате нежели теловѣкомъ, въ далетайшую и грубую отведены страну, не имѣяху образа ни приклада къ доброму.* (Ио. л. 184). Или: *Аще бо отцу студѣ есть сынъ наказанъ, то что уже ретемъ егда лѣяница есть? уже бо таковой и утенія и всякія добродѣтели пустьъ есть, яко вседневныя приклады изушаютъ насъ.* (Тамъже л. 137). Отсюду прилагательное *прикладный*, т. е. приличный, пристойный, принадлежащій, кошорый къ чему либо придашь, приложишь можно: *прими всеблаго-*

Stolto, ch'al ciel si aguglia e in oblio pone
Come di dio la destra irata tuone.

Выраженіе: *ponere in oblio* есть точно наше: *положить въ забвеніе, вмѣсто забыть.*

мощная, претистая Богородительнице, сія гестныя дары, тебѣ единой прикладныя, отъ недостойныхъ рабовъ твоихъ. (Молишт. Богородицѣ). Также и съ отрицательною частицею безприкладный, ш. е. безпримѣрный. Вещь несказанной, трезвытайной, безприкладной работы.

Рафаель! живописецъ славный,
 Рафаель чудный, безприкладный.
 (Держав. въ изображ. Фелицы).

Отсюда же въ образѣ нарѣчія говорится наприкладѣ, вмѣсто напримѣръ:

Наприкладъ о звѣздахъ пошребно ль вѣдашь мнѣ,
 Иль знашь Ерусалимъ въ копорой шпороны.
 (Сапира Суморокова).

ПРИЛУКА. Случайный на пуши пріютъ, пристанище: *домъ твой мнѣ большая прилука, никогда не пройду мимо.* Въ приложеніи же къ дѣвицѣ означаешь ласковое, любовное слово. См. Прилучашь.

ПРИЛУЧАТЬ (прилучаю, прилучаешь, и проч. Также прилучаюсь, прилучаешься, и проч.). Глаголь прошивозначащій глаголу *отлугать* или *ошлучаться*. См. Лука. Одинъ изъ нихъ показываетъ ошсущствіе или отдаленіе, какъ шо: *отлугенъ отъ дѣлѣ, отлугился изъ дому* и проч. Другой, равно какъ и глаголь *случаться*, изъявляетъ присущ-

ствіе или приближеніе, какъ по: я на ту пору тутъ прилутился (или случился). Магнитъ однимъ концемъ отлугаетъ; а другимъ прилугаетъ къ себѣ желѣзо (ш. е. однимъ опшдаляешъ или опшпалкиваетъ, другимъ приближаетъ или привлекаетъ). Въ простонародныхъ пѣсняхъ поется: *красна дѣвица, ты прилука молодецкая, приманила къ себѣ молодца, прилугила безталаннаго*. Здѣсь прилугила значить тоже что привлекла, припнянула. Ипакъ *прилука* есть то самое, говоря о женщинахъ, что магнитъ, говоря о каменьяхъ. Въ выраженіи: *ты прилука молодецкая*, заключается мысль: ты все то, что въ мужескомъ полѣ есть юнаго, привлекаешь, прилучаешь къ себѣ.

ПРИЛУЧНО. Тоже что случайно. (Изъ стариннаго Словаря).

ПРИСТОЯЩАЯ. Тоже что пристойная, приличная: *раслятію пристоящая тропари поемъ*. (Никон. Лѣтопись ч. II, стран. 187). Надлежитъ слово сіе различать отъ *пристоящая*, которое однимъ шокмо удареніемъ разнится отъ перваго и значить того, кто пристойтъ или предстоитъ (ш. е. стоитъ подлѣ), какъ напримѣръ: *пристоящая престолу твоему*, то есть: стоящая предъ престоломъ швоимъ.

ПРОЖЕНУТЬ. Прогнать, прослать. См. Женуть.

ПУСТИТЬ. Глаголь сей собственно, по
 есть по коренному смыслу своему значить:
дѣлать что нибудь пустымъ (vuider, Фр.). Но
 хотя сей есть настоящій разумъ его, одна-
 кожь въ семъ смыслѣ мы рѣдко оный упо-
 требляемъ. Напримѣръ не говоримъ: *выливая*
воду изъ бутылки мы ее пустимъ (вмѣсто
 порознимъ) или: *грезъ выливаніе воды изъ*
бутылки она пустится (вмѣсто дѣлается
 пустою, пустѣетъ, порознишся). Въ какомъ
 же смыслѣ глаголь сей наиболѣе употреб-
 ляется? въ переносномъ или иносказатель-
 номъ: *пустишь* (laisser, Фр.) ш. е. *дать кому*
или чему свободу отъ насъ удалиться, какъ
 по: *пустить изъ рукъ птицу,пустить изъ*
лука стрѣлу, и проч. Мы потому въ семъ
 случаѣ говоримъ *пустить*, что при освобо-
 жденіи сего предмета дѣлается между имъ
 и нами нѣкоторое разстояніе, промежутокъ,
 пустоша. Смежность понятій здѣсь оче-
 видна: когда мы *пустимъ* изъ пруда воду
 (ш. е. дадимъ ей свободу течъ) то вмѣстѣ
 съ тѣмъ и *пустимъ* прудъ (ш. е. дѣлаемъ
 его пустымъ); ибо вода вытекающая, въ немъ
 уменьшается. Ипакъ съ дарованіемъ свободы
 кому нибудь или чему нибудь, отъ насъ, или
 отъ чего инаго удаляясь, неразрывно сое-
 единено понятіе о *пустотѣ* или *пустынѣ*.
 Такимъ образомъ глаголь *пустишь* представ-
 ляетъ намъ два дѣйствія въ природѣ вещей

совершенно одинакія, нераздѣльныя, а по-
тому мы и въ словѣ нераздѣляемъ ихъ. Вы-
раженіе *пусти меня*, говоритъ: дай мнѣ сво-
боду, не держи меня; но дашь мнѣ сію сво-
боду иначе не можно, какъ надобно опнѣять
держашую меня руку (или иную какую связь)
шакъ чпобы между мною и шѣмъ, кпо меня
держишь, сдѣлалась *пустота*. Безъ сего я
не могу быть свободенъ. Вошъ ошкуду гла-
голь *пустить* перенесъ значеніе свое дѣлать
пустымъ къ значенію *творить пустоту ме-
жду двумя соединенными вещами*, шо есшъ
разрознивашъ, освобождаяшъ ихъ опъ взаим-
наго сопряженія. Ошселъ прямое или первое
значеніе сего глагола шакъ сказать заглуши-
лось симъ послѣднимъ переноснымъ его зна-
ченіемъ, наиболѣе употребительнымъ; ибо
навыкъ, ушверждая и опредѣляя смыслъ сло-
ва, чѣмъ болѣе обращаетъ вниманіе наше
къ одному, шѣмъ болѣе опвлекаетъ оное
опъ другаго понятія. По сей причинѣ подъ
словомъ *пустить* разумѣемъ мы болѣе дашъ
свободу, нежели дѣлашъ *пустымъ*. Безсо-
мнѣнія есшъ много въ языкѣ словъ, копо-
рыхъ первоначальное значеніе скрывается
подъ шѣмъ, къ какому долговременный на-
выкъ пріучилъ насъ, шакъ чпо мы звукъ
сего слова почитаемъ случайнымъ, ни оп-
куду не произведеннымъ, и никакой мысли
въ себѣ не виѣщающимъ, кромѣ шой, кошорая

безъ всякаго начала, какъ бы по одному шок-мо общему условію, подъ нимъ разумѣшся; но сего не можешь бышь, поелику человѣкъ ни единого слова не выдумалъ безъ соображенія онаго съ другими извѣстными словами. Возмемъ, на примѣръ, слово *горѣть*. Мы обыкновенно говоримъ: огонь горитъ. Ипакъ мы разумѣемъ подъ симъ глаголомъ дѣйствіе или пыланіе огня. Но чпожь собственно значить слово *горитъ*? безсомнѣнія оно произведено отъ какого нибудь корня, отъ котораго человѣкъ взялъ оное по нѣкошорому примѣченному имъ въ свойствѣ огня явленію. Разсмотримъ сіе обстоятельство: въ словахъ *гора* и *горитъ* находимъ мы одинъ и тотъ же корень *гор*. Теперь слѣдуетъ сообразить нѣтъ ли между сими двумя понятіями (*гора* и *горитъ*) какой смежности, подавшей поводъ къ переходу изъ одной мысли въ другую. Смотря на огонь примѣчаемъ мы что онъ имѣетъ постоянное свойство стремиться всегда къверху. Никогда безъ посторонней силы, не пылаетъ онъ въ сторону, и еще меньше въ низъ. Но *верхъ*, *высота*, *гора* суть смежныя, часто одно за другое принимаемыя понятія; мы говоримъ *горнія* силы, *возвестъ оти свои горѣ*, и проч. (т. е. вышнія силы, возвестъ очи свои въ верхъ, и проч.) слѣдовательно человѣкъ, смотря на свойство огня пылающаго всегда къверху,

могъ легко, для выраженія его дѣйствія, произвешъ вѣтъвъ опъ слова *гора*, и ска-
зашъ: *огонь горитъ*, то есть возносившя
горѣ, спремившя въ верхъ. Упошребленіе
перенесло пошомъ удареніе съ перваго слога
на второй: спали вмѣсто *горитъ* говоривъ
горитъ. Ошселѣ закрылась первоначальная
въ семь словѣ мысль, ошавя его какъ бы
пустымъ, одно шомъ условное значеніе имѣ-
ющимъ звукомъ. Конечно, шрудно добравъ-
ся до коренной мысли всякаго существую-
щаго въ языкѣ слова; но оприцавъ надоб-
ность сего есть утверждать, что человекъ
довольно знаетъ языкъ свой по наслышкѣ,
безъ всякаго о немъ разсужденія.

Р.

РАБОТАТЬ (иногда же произносившя и
работавъ). Прямой смыслъ глагола сего есть,
шрудившя надъ чѣмъ, дѣлавъ что нибудь;
иносказательный же служивъ, покоряшя
кому, исполнявъ чью либо волю. Въ первомъ
случаѣ сочиняешя онъ съ винительнымъ
падежемъ по вопросу что: *работать землю*,
работать картину, есть шже, что пахавъ
землю, писавъ карпину. Во второмъ случаѣ
глаголь сей сочиняешя съ дательнымъ па-
дежемъ по вопросу кому: *работайте Госло-*
деви, то есть: служивше, повинувшесь Богу.

*Работать мамонѣ, шо есть: слушаешься
брюха своего, бышь невоздержну, повинो-
вашься желаніямъ, спрасшамъ своимъ. Не весь
ли міръ Римлянѣ ужасается, и предъ ними
трепещетъ, и имъ, яко Господіямъ своимъ,
работаетъ? (Истор. Іерусал. стран. 16).*

Поработилъ себя презрѣнному кумиру;
Не Богу вышнему, работалъ плѣнну міру.
(Владиміръ пѣснь 1).

Ошкюду словъ: *работенъ и неработенъ*. Пер-
вое значить подвласненъ, послушенъ, под-
чиненъ, порабощенъ: *Во вѣкъ Господи слово
твое пребываетъ на небеси. Въ родъ и родъ
истина твоя: основалъ еси землю, и пребы-
ваетъ. Утиненіемъ твоимъ пребываетъ день:
яко всяческая работно тебѣ. (Псал. 118, 90).*
То есть: ибо все тебѣ повинуется, поко-
рятся, служишь, работаетъ тебѣ, испол-
няешь волю твою: *car toutes choses te servent*,
Фр. — Второй значить неподвласненъ, не-
порабощенъ, не служишь, не работаетъ ни
кому: *благотестивно претистая, тестными
твоими молитвами огради и сохрани, и
страшны врагомъ и неработны яви. (Мин.
общ. л. 12).* То есть: не поработи насъ вра-
гамъ, да не будемъ служишь, работашъ имъ.

РАБОТЕНЪ. См. Работашъ. Иногда же
пріемлется и въ смыслъ трудолюбія: *онъ
отень работенъ или работающъ, ш. е. прилѣ-
женъ, трудолюбивъ.*

Ч а с ь V.

РАЗЖЕНУТЬ, разогнать, разсѣять. См. Женуть.

РАЗОРЯТЬ (разорю, разоряешь, и пр.). Нѣчто сложенное или устроенное разрушать или раздроблять на части изломанныя и поврежденныя. Нѣкоторые составляютъ слово сіе изъ предлога *раз*, и глагола *орать* (разорать, т. е. распахать); но кажется вѣроятнѣе производить оное отъ глагола *сорю*. Примѣчаемое во многихъ словахъ опущеніе буквъ, тяжелымъ спеченіемъ своимъ препящствующихъ свободному произношенію, ясно доказываетъ, что глаголь *разорать*, которой многіе пишутъ *раззорать*, есть не иное что, какъ глаголь *разсорать*, потерявшій букву *с*, и чрезъ то получившій нѣкое опличіе въ знаменованіи. Глаголь сей употребляется какъ въ прямомъ, такъ и въ заимствованномъ или иносказательномъ смыслѣ: въ прямомъ, когда говорится о вещественныхъ предметахъ: *разорить городъ, стѣну, башню*, и проч., въ иносказательномъ, когда разсуждается о невещественныхъ предметахъ: *Разорить надежду, сомнѣніе, страхъ*, и проч. *Молю, дѣво, душевное смущеніе и пегали моя бурю разорити.* (Молимп. Богородицѣ). Или: *но какое единство сохраняетъ, какую любовь соблюдаетъ или помышляетъ той, который безумствуя неистовствомъ несогласія, раздираетъ церковь, вѣру*

разоряетъ, миръ возмущаетъ, любовь расто-
гаетъ, таинство оскверняетъ? (Избран. соч.
Кипріяна, стран. 25).

РАЗСУЖДАТЬ. Глаголь сей употреб-
ляется съ двумя падежами: съ предложнымъ
по вопросу о чемъ? и съ винительнымъ по
вопросу что или кого? *разсуждая о дѣлахъ*
воинскихъ, значить думая, помышляя; *раз-*
суждая дѣла воинскія, значить разбирая,
разсмапривая, созерцая. Въ семъ послѣд-
немъ смыслѣ часто употреблялъ его Ломо-
носовъ, какъ напримѣръ въ сихъ спихахъ:

Сии неравноши прилѣжно разсуждая,
Зримъ ясно, ошъ чего премѣна таковая.
(Надпись на новый 1754 годъ).

С.

СВАДА: обманы, сплешни, наговоры.
См. Вадить.

СВАЖДАТЬ (сваждаю, сваждаешь, и
проч.): мушишь, ссоришь, производишь не-
согласіе. См. Вадить.

СЕМНЪ. Неизвѣстно откуда происхо-
дитъ слово сіе, означающее нѣкотораго ро-
да мухъ или насѣкомыхъ: о *всемъ еже или*
творимъ, или совѣтуемъ, пате же аще въ темъ
поползнемся, о всемъ семъ глаголю вѣдати
тщащеса (враги наши), аки пригвожденны къ
намъ, прицѣпляются тайнамъ нашимъ, по по-

добію сѣмновѣ, иже смердящія токмо наладяють трулы, и свѣжія ниже ощущають. (Ио. л. 130). Примѣтимъ здѣсь свойство языка нашего, что въ ономъ предлоги, смотря по надобности, могутъ иногда безъ нарушенія смысла выпускаться, какъ то: *прицѣпляться тайнамъ* (вмѣсто къ шайнамъ), или не повторыться въ другой разъ, какъ то: *наладать трулы* (вмѣсто на шрупы).

СКОРА (по испорченному произношенію *шкіра*). Мягкая рухлядь, звѣриныя кожи, мѣхи. *Игорь же утвердивъ миръ со Греки, и отпусти послы одаривъ ихъ скорою, телядью и воскомъ.* (Неспоръ сшр. 45). Отсюда происходитъ слово *скорнякъ*, то есть ремесленникъ, выдѣлывающій мѣхи и торгующій оными. Порча произношенія словъ часто заводитъ насъ въ несообразное употребленіе оныхъ: мы не говоримъ нынѣ *скора*, а говоримъ *шкіра*; напрошивъ того не говоримъ *шкурнякъ*, а говоримъ *скорнякъ*. Причиною сей несообразности есть невниканіе въ коренное происхожденіе словъ. Мы бы никогда не сказали *шкіра*, естли бъ знали, что имя сіе происходитъ отъ имени *кора*. (См. доказательство сему подъ словомъ *корысть*). Гонители старинныхъ словъ, полагающіе все свое знаніе и вкусъ только въ томъ, чтобы вытѣснять ихъ изъ языка, суть прекрасные основатели и устанавившие онаго!

СКУПСТВОВАТЬ. Тоже что скупиться или быть скупу: *потто имаши скупствовати всеу? ниттоже бо возмеша, но нагб отсюду отбидеши.* (Алф. Дух. л. 116).

СЛАБОСЕРДІЕ. Слабость сердца, заключающая въ себѣ малодушіе, шрусость, неблагоразуміе, и другіе подобныя симъ пороки. Слабосердый есть купно и слабоумный; ибо сей ничего не изобрѣшешъ, а пошъ ничего не предпримешъ; оба они управляются чужими внушеніями: *уста разу...наго хвалима бывають отъ мужа, слабосердъ же поруганъ бываетъ*: l'homme sera loué suivant sa prudence, mais le cœur depravé (wer aber eitel ist und unwitzig, Нѣмец.) sera dans le mépris, Фр. (Пришч. 12, 8). См. Безсердечіе.

СЛОВО. Приемлется въ разныхъ знаменованіяхъ. 1-е, поже что буква: онѣ пишутъ такими негодными словами, что трудно разбирать ихъ, то есть нечюшкими буквами. 2-е, Имя, какимъ всякая вещь или дѣйствіе называется: рѣчь, Господи помилуй мя, состоишь изъ шрехъ словъ. 3е, Проповѣдь или сказаніе: слово въ день Пресвятыя Богородицы, похвальное слово ПЕТРУ Великому, слово о полку Игоревомъ и проч. 4е, Словесность: слово Божіе, ш. е. Священное Писаніе. *Слоплѣшествовать* обогащенію Россійскаго слова, ш. е. Россійской Словесности.

5е, Высочайшую премудрость, верховный разумъ, всевѣдѣніе: *въ натаѣ слово бѣ къ Богу и Богъ бѣ слово*, или: *омый мя слезами моими, и очисти мя, слово*. Здѣсь Богъ сынъ, богочеловѣкъ Христосъ называется *словомъ*, то есть существомъ заключающимъ въ себѣ высочайшую премудрость. Даръ слова есть величайшее преимущество, какимъ творецъ отличилъ человѣка отъ животнаго. Сего ради подъ именемъ *словеснаго* существа разумѣется одаренное душою, мыслию, разумомъ, словомъ; а подъ именемъ *безсловеснаго*, неразумное, чуждое размышленій, умствованій, любомудрія. Самое названіе *слава* происходитъ отъ имени *слово*; ибо безъ молвы народной, безъ разговоровъ, безъ *словъ*, не можетъ существовать никакой *славы*, и потому *пресловутый*, *прослыть*, значить почти тоже что *славный*, *прославиться* *). Такимъ образомъ знаменованіе, заключающееся въ названіи *слово*, распространяется и становится обширнымъ, важнымъ и высокимъ. Описюду сдѣлалось оно удобнымъ къ выраженію именъ, означающихъ свѣдѣнія,

*) Изъ сего явствуетъ, что преніе о Славенскомъ народѣ, какимъ образомъ должно называть оный *Словяне* или *Славяне*, есть совершенно пустое; поелику *слово* и *слава* представляютъ намъ одно и тоже или два одно отъ другаго происходящія и весьма смежныя между собою понятія.

мудрости, науки, какъ то: *любословіе*, *богословіе*, *баснословіе*, и проч. Отсюду же могли бы мы составить и ввести въ употребленіе такія слова или названія, копорыхъ не достаесть въ нашемъ языкѣ, или копорыя составлены не такъ хорошо, какъ бы надлежало. Напримѣръ многіе изъ насъ для выраженія науки о небесныхъ свѣтилахъ, или движеніяхъ ихъ, употребляютъ иностранное названіе *Астрономія*; другіе замѣняютъ сіе чужое слово своимъ Рускимъ *звѣздотѣтельство*, сложа оное изъ словъ *типать* или *ститать* *звѣзды*. Названіе сіе не худо; оно довольно выражаесть долженствующую заключаесться въ немъ мысль; но еще лучше и выразительнѣе, когда бы мы науку о небесныхъ свѣтилахъ называли *Звѣздословіемъ*, подобно какъ науку о басняхъ называемъ *Баснословіемъ*. Мореплаваніе означаесть у насъ какъ самое дѣйствіе плаванія по морю, такъ и науку или искусство, обучающую безопасно плавать по морямъ. Сіе одинакое названіе шло различнымъ между собою вещамъ дѣлаесть, что мы, когда пишемъ о томъ, принуждены бываемъ науку мореплаванія называть иностраннымъ именемъ *навигация*. Но естли бъ мы науку сію называли *моресловіе*, тогда бы *ученіе о плаваніи* опъ самаго *плаванія* удобно различали, и въ чужомъ названіи *навигация* не имѣли бы ника-

кой надобности; ибо вмѣсто *навигация* есть наука, *наугающая мореплаванію*, могли бы говорить: *моресловіе* есть наука, *наугающая мореплаванію*. Мы не только избѣгнули бы чрезъ то необходимости употреблять иностранное названіе, но и въ своемъ собственномъ языкѣ приобрѣли бы слово гораздо больше значащее иностраннаго; ибо *навигация* происходитъ отъ Латинскаго *navis*, корабль, или *navigo*, кораблеплаваю, и слѣдовательно не соумѣщая въ себѣ никакова понятія о наукѣ, означаетъ только простое кораблеплаваніе или судоходство; наше же *моресловіе*, по исполкованному выше сего коренному смыслу, заключающемся въ имени слово, означало бы почто науку, относящуюся къ морю, и слѣдовательно само въ себѣ, безъ всякихъ условныхъ подразумѣваній, содержало бы полное знаменованіе смысла. То же самое можно сказать о словѣ *стихотвореніе*: оно значить только простое дѣйствіе шворить или сочинять стихи, подобно какъ *богослуженіе* или *богопоклоненіе* значить простое дѣйствіе служить, поклоняться Богу; а не науку, научающую умствовать о немъ, познавать его совершенства, называемую *богословіемъ*. Ипакъ, когда понадобится намъ различить простое дѣйствіе *творенія стиховъ* отъ науки или искусства, научающаго *творить*, *составлять*

онѣ; но я не вижу причины почему сего послѣдняго не называшь *стихословіемъ*. Мы различаемъ служеніе богу отъ богословія, сочиненіе басенъ отъ баснословія; по чему же не будемъ сочиненія, или шворенія стиховъ, или стихотворенія различашь отъ *стихословія*? — Употребляемое въ нашемъ языкѣ слово *землемѣріе* есть точный переводъ съ Греческаго *Геометрія*; но на Греческомъ слово сіе нажешся безъ размышленія, или безъ прилаганія труда къ изысканію лучшаго, составлено; а пошому и въ переводѣ пошъже недоспашокъ смысла сохраняешь. Вникая глубже въ существо науки, называемой *геометрією* или *землемѣріемъ*, могли бы мы на своемъ языкѣ, не слѣдуя въ точности Греческому составленію сего слова, найши названіе, выражающее оную гораздо лучше и удобопоняшнѣе. Въ самомъ дѣлѣ что такое *землемѣріе*? измѣреніе земли. Но когда мы разсуждаемъ о пространствѣ воздуха, о глубинѣ моря, о небесныхъ свѣтилахъ, о разстояніяхъ ихъ, и проч., то какъ же все сіе можемъ разумѣшь подъ словомъ *землемѣріе*, которое ничего другаго не представляешь воображенію нашему, какъ измѣреніе земли? къ чему шуть *земля*? наука сія не особенно учить мѣрять землю, море, луну или солнце, но вообще всѣ шѣла, поверхности и чершы; а пошому надлежало бы имя ея про-

известии не ошъ часпнаго понятія о *землѣ* или *солнцѣ*, но ошъ общаго о *мѣрѣ*, и назвашъ ее *мѣрословіемъ*, шо естъ наукою о мѣрахъ или измѣреніяхъ. Посмотримъ еще далѣе, какую способность къ объясненію себя чистымъ и яснымъ образомъ представляешъ намъ сіе слово, и какому неудобству подвергаетъ насъ слово *землемѣріе*. Можемъ ли мы великаго въ геометріи или землемѣріи знапока назвашъ *великимъ землемѣромъ*? Можемъ ли о Невтонѣ, объ Эйлерѣ сказать, что они были *великіе землемѣры*? Опшюдь нѣтъ; пошому что мы подъ словомъ *землемѣръ* разумѣемъ межующаго землю чиновника, которой дѣйствительно мѣряетъ землю, но которому слово *великій* едва ли когда принадлежатъ можетъ. Ипакъ мы о Невтонѣ, объ Эйлерѣ должны сказать, что они были *великіе геометры*; но Греческое слово *геометръ* само по себѣ не больше значить, какъ Руское *землемѣръ*. Скажущъ: да эшо уже условнымъ образомъ подразумѣвается, что *геометръ* значить здѣсь не просто *землемѣра*, но человѣка весьма искуснаго въ геометріи. — Спало бытъ мы не ищемъ мысли въ словѣ, но приказываемъ ему значить шо, чего оно не значить, или къ чужезычному, пустому для насъ звуку, приываемъ мысль, какую хопимъ. Но эшо ли естъ пущъ къ установленію и обогащенію

языка, ошъ котораго науки пребуошъ, чшобъ онъ былъ чшшъ, ясенъ и шоченъ, какъ онѣ сами? Языкъ шогда ушпанавливаетъ ся и чшшшшъ, когда упошребленіе предводшсльствуетъ умомъ, когда изобрѣшающія слова, сами въ себѣ выражаемую ими мысль заключающія. Таковыя слова не могутъ бытъ подвержены перемѣнамъ, и всегда ошшаются непоколебимыми. Ешъли бы *мѣрословіе* вошло въ упошребленіе, какъ *богословіе*, *баснословіе*, шогда выраженіе: *онѣ великій мѣрословѣ*, было бы сполько же пошашно и ясно, какъ выраженіе: *онѣ великій богословѣ*.

СЛѢКІЙ, или *слѣкій*, или *слѣтѣнный*. Согбенный, скорченный. *Слукѣ*, скорченъ, согнушъ, кривъ. (См. *лукѣ* и *слякѣшъ*): *И се жена бѣ имушци духѣ недуженѣ лѣтѣ ошънадесять, и бѣ сляка немогушци восклоншться отнюдѣ*. (Лук. 13, 11). Слово *колека* вѣрошшно ошъ сегоже корня шрошсходитъ; ибо значшъ изуродованнаго, согнушаго въ крѣкъ, въ дугу, въ коло или колесо. Моожешъ бытъ словѣ *коло* и *лукѣ* оба въ составленіи его участвовали, равно какъ и въ словахъ *клюка* и *клогѣ*; поелшку вещамъ шмъ швойшвенна пршвшзна, и пршпомъ буква *к* удобно измѣняется въ *с*, какъ то *рука* и *рушный*, *теку* и *теѣ*, *влеку* и *влетѣ*, и проч.

СЛЯКА́ТЬ или **сляца́шь** (сляка́ю, сляка-
ешь, или сляца́ю, сляца́ешь, и проч.). На-
гнушь, наклонишь, сгорбишь, скорчишь: не
даждь ему власти; сляцы выю его въ юно-
сти, и сокруши ребра его, дондеже младъ
есть. (Сирахъ 30, 12). См. лука. Слово сля-
копъ вѣроятно отсюду же происходитъ;
ибо означаетъ сырую или мокрую непогоду,
въ которую всякъ кушается, корчится,
сляцается. Буквы к и ц также удобно одна
другою смѣняюся: *тецыте* или *теките*,
брыцать или *брыкать*, и проч.

СЛЯ́КІЙ или **сляченный**. Тоже что *слу-
кій*. (См. сіе слово).

СМОТРѢНІЕ. Приемлется иногда за про-
мысль или прозорливое о чемъ либо попече-
ніе: *Слава всеблагову твоему совѣту, слава
смотряію твоему, слава снисхожденію тво-
ему, единае теловѣколюбге*. (Мин. л. 5).

СМЫСЛЕНЪ. Разумень, хипрь, смѣш-
ливъ: *рабъ смысленъ обладаетъ владыки без-
умными*. (Пришч. 31, 2). Такъ писали и го-
ворили наши предки, наблюдавшіе чистоту
и правильность языка, и хоша проспой,
безграмотной народъ, всегда искажающій
произношеніе, вмѣсто *смысленъ*, *хитръ*, и
говорилъ *смышліонъ*, *хитіоръ*, однакожь гра-
мотные люди никогда въ письменной языкъ
сего грубаго и низкаго произношенія не вво-
дили: оно прошивно было и глазу ихъ и слуху.

Нынѣ (ибо до временъ нѣкопрыхъ весьма новѣйшихъ писателей мы нигдѣ сего не находимъ) начали оное употреблять, и къ совершенной порчѣ языка выдумали (какъ будто нѣчто нужное) для изъясненія звука *іо* (полю несвойственнаго благородству и чистотѣ языка нашего) спавишь надъ буквою *е* двѣ почки, такъ что не шокмо въ низкихъ или простыхъ сочиненіяхъ, но даже и въ высокому лирическому стихотвореніи безразсудно пишутъ *смышлѣнѣ*, *хитѣрѣ*, *найденѣ*, *влетѣтѣ*, и проч. (См. Полнаго сего собранія сочиненій и переводовъ часть III. схран. 29).

СОСЛОВѢ. Имя принятое и помѣщенное въ Академическомъ Словарѣ подѣ слѣдующимъ опредѣленіемъ: „слово однозначное съ другимъ: рѣченія око и глазѣ, тело, и лобѣ, суть сословы.“ — Собственно надлежало бы ему писаться въ среднемъ родѣ *сослово*, но для удобнѣйшаго употребленія пишется сокращенно съ окончаніемъ мужескаго рода *сословѣ*. Сославъ и опредѣленіе онаго почерпнушы изъ свойствъ языка; ибо предлогъ *со* означаетъ всегда пребываніе одной вещи вмѣстѣ съ другою: *солутникѣ*, кто вмѣстѣ съ кѣмъ однимъ пушемъ идетъ; *сотрудникѣ*, кто вмѣстѣ съ кѣмъ трудится, работаетъ, и такъ далѣе. Слѣдовательно *сослово* или *сословѣ*, согласно съ сославомъ

и разумомъ языка значить: слово вмѣстѣ съ другимъ словомъ тожѣ понятіе выражающее. Оно само въ себѣ содержитъ сіе опредѣленіе, и пошому, яко обогащающее языкъ, Академією принято и помѣщено въ словарь. Отсюду, оставляя чужое и безплодное въ нашемъ языкѣ названіе синонимъ, и почерпая выраженія изъ собственннхъ своихъ понятій, можемъ мы, напимѣрь, писать и говорить: око и глазъ суть сословы, или сословствующія имена, или копорыя между собою сословствуютъ или сословяшъ, и пошму подобное, къ чему всѣ чужезычныя слова, яко не удобныя пускашъ отъ себя вѣтвей, остаются неспособными, и будучи безчадны служашъ пошмо къ пошму, что лишаютъ умъ нашъ свободы дѣйствовашъ, и держатъ оный какъ бы скованнымъ въ чужеземныхъ цѣпяхъ. — Мы найдемъ нѣкоторыхъ писателей, копорыя мало въ языкѣ своемъ упражнялись и неохотно съ чужестранными словами расстаются, вопіющихъ противъ сего, но разсужденія и доказательства ихъ такъ неосновательны, что не заслуживаютъ быть опровергаемы.

СПОНА. Происходитъ отъ глагола *залинѣю*, произведшаго существительныя имена *залинаніе*, *залона*, изъ коихъ сіе послѣднее чрезъ сокращеніе сдѣлалось сперва *злона*, а пошомъ для мягкости произношенія *спона*,

означая поже, что препона, препятствіе, помѣшательство: *многожды покушашеся врагъ, добра ненавистникъ, такожде и сему преподобному слону сотворити, яко же и блаженному Игумену Стефану, въ полетеніи о душахъ Богомъ врученнаго стада, хотя сіе возмутити нелюбовію на него; но нитто же успѣвъ, посрамленъ отбѣже. (Пашерикъ). Или: да никакая ему слона бысть. (Прол. Апр. 16). Или: да не слону сотворитъ Митаеву постановленіемъ на Митрополию. (Никон. лѣтоп. VI, 82).*

СПОСОБНИКЪ. Споспѣшникъ, союзникъ, доброжелатель, приверженецъ, пріятель, вспомоществующій, способствующій намъ: *потомъ же Агріане примирившись со Александромъ, ясный показали знакъ своея вѣрности въ союзъ, хотя развращали ихъ нѣкоторые способники Даріевы, дабы утинили они спомоществованіе Дарію Царю Перскому, непріятелю Александрову; но они и не присутствующу Александру укротили дерзость сихъ способниковъ. (Исторіогеогр. Мавроурб. стр. 144). Онъ ему великой способникъ, ш. е. помощникъ въ дѣлахъ и намѣреніяхъ.*

СТАНОСТАВЕЦЪ. Существительное имя, сложенное изъ словъ: *ставитъ станъ. Чинъ, который со временъ ПЕТРА Перваго называемъ мы изломаннымъ Нѣмецкимъ именемъ квартермистръ. (См. спорожеспавецъ).*

СТОРОЖЕСТАВЕЦЪ. Сущесшвишельное имя, составленное изъ словъ: *ставитъ сторожей или стражу.* Въ старинномъ уставѣ всинскомъ, напечатанномъ въ 1649 году подъ заглавіемъ *о ратномъ дѣлѣ*, названъ симъ именемъ чинъ, кошорой нынѣ извѣстенъ подъ испорченнымъ Нѣмецкимъ названіемъ *вахмистръ*.

СТРЕМГЛАВЪ. Слово сіе составлено изъ имени *глава* и глагола *стремиться*. Слѣдовательно значить: *лестѣшь* (когда человекъ падаетъ) или *висѣшь* (когда пребываешь неподвиженъ) головою внизъ. Въ семъ смыслѣ употреблено оное въ слѣдующихъ примѣрахъ: *по семъ повелѣ провертѣти ея глезнѣ, и оцѣпивше повѣсити ю стремглавъ.* (Чеш. Мин. л. 17). Или: *таже повелѣ провертѣти ей глезнѣ и удицу подложше, и веригами связавше, повѣсиша ю стремглавъ.* (Прол.) Но часто, нарушая нѣсколько полный смыслъ онаго, употребляють его въ знаменованіи стремительно, скоро, опрометью, какъ на примѣръ: *бросился, побѣжалъ стремглавъ.*

СЯЗАТЬ (сяжу, сяжешь, и проч.). Допрогивашься, прикасаться, щупать. Отсюду глаголь *осязать*, т. е. щупать вокругъ себя или ощупывать руками. (Предлогъ о значить всегда окрестъ, около, вокругъ). Глаголы *щупать* и *осязать* сущесшвенно разняшя токмо шѣмъ, что первый изъ-

являетъ посредственное, а другой непосред-
 ственное отношеніе къ нашимъ чувствамъ;
посредственное, которое можетъ сообщаться
 намъ посредствомъ какова нибудь орудія,
 напримѣръ: оцупать желѣзнымъ шестомъ
 камень въ рѣкѣ. *Непосредственное*, когда мы
 чувство сіе приобретаемъ прямо, безъ вся-
 каго другаго посредства, орудіями шѣла на-
 шего, а особливо руками, яко наиболѣе къ
 тому устроеными: *не коснися, ниже вкуси,*
ниже осяжи. (Колос. 2, 21). Ипакъ когда мы,
 говоря напримѣръ о слѣпомъ, скажемъ: *онъ*
щупаетъ палкою дорогу, то глаголь *щупать*
 не значить еще *осязать*; но когда мы ска-
 жемъ *щупаетъ руками*, тогда *щупать* есть
 тоже что *осязать*. Отсюду же слово *сажень*,
 которое прежде писалось *сяжень*, то есть
 щупальница; ибо при измѣреніи чего нибудь,
 какъ напримѣръ поля или дороги, всякой
 разъ сію извѣстной длины мѣру приклады-
 ваютъ къ землѣ, словно какъ бы ею щупа-
 ютъ, *сяжутъ* оную. Отсюду же глаголы съ
 другими предлогами, какъ то: *присягать* (ш.
 е. въ знакъ обѣщанія или клятвы коснутъ-
 ся устами или рукою до какой нибудь свя-
 щенной вещи); *посыгать* (ш. е. прикоснутъ-
 ся или приснувшись къ исполненію или къ
 покушенію на что нибудь необыкновенное
 или непозволенное); *досыгать* или *досызать*
 (ш. е. дойши, доспигнушь, докоснувшись чего

нибудь опдаленнаго. — Здѣсь вообще надлежитъ замѣтить, что буквы *г* и *з* во многихъ случаяхъ одна другою смѣняются *), и сія перемѣна иногда никакова опличія въ смыслѣ не производитъ, какъ то *нози* и *ноги*, *рози* и *роги*, *мнози* и *многи*, *досязать* и *досязать*; иногда же съ перемѣною буквы дѣлается нѣкоторая перемѣна и въ смыслѣ. Такимъ образомъ *притязую* и *притягаю* или *притягиваю*, хотя въ первоначальномъ знаменованіи своемъ изъясляютъ одно и то же понятіе, то есть *тяну къ себѣ*, однакожь первое изъ сихъ словъ употребляется въ иносказательномъ значеніи и возвышенномъ слогѣ: онѣ несправедливо *притязалъ* себѣ тужое имѣніе; а второе въ прямомъ значеніи и простомъ слогѣ: *магнитъ притягиваетъ* желѣзо. Равнымъ образомъ *стяжать* въ общемъ понятіи есть тоже что *стягать* или *стягивать*; но въ частномъ или шакомъ понятіи, которое подвержено было дальнѣйшему разбору или сужденію ума, глаголъ *стяжать* приближился болѣе къ глаголу *пріобрѣтать* или *собирать*, а глаголъ *стягивать* къ глаголу *соединять* или *сближать*, какъ то: *стя-*

*) Сіе обстоятельство, то есть измѣненіе коренныхъ буквъ, есть одна изъ важнѣйшихъ причинъ, служащихъ къ размноженію словъ и понятій въ языкѣ. См. изслѣдованіе корней.

затѣ богатство или добродѣтели (ш. е. приобрѣсти, собрать); стянуть или стягивать что нибудь вмѣстѣ (ш. е. соединять, совокуплять). Между тѣмъ, не взирая на разность значеній, заключающихся въ глаголахъ *стязати* и *стягати*, первоначальное понятіе всегда остаеиъ въ нихъ существующимъ; ибо всѣ сии глаголы: *приобрѣтати*, *собираати*, *стязати*, *стягати* или *стягивати*, *сближати*, *соединяти*, *совокупляти*, представляющъ одинакое понятіе уму, то есть *привлеченіе окрестныхъ вещей къ средней*. Подобное же единство въ первоначальномъ и разность въ частномъ или послѣдствіи знаменованіи примѣчается въ словахъ *разверзати* и *разверзати*. См. *верзати*.

Т.

ТВЕРДОСЕРДІЕ. Свойство сердца, противное *мягкосердію* или *мягкосердетію*, но меньше порочное, чѣмъ *жестокосердіе*. Человѣкъ *жестокосердый* немилосердъ, нежалосливъ, неумолимъ, не внимлетъ гласу просящихъ его. Человѣкъ *твердосердый* имѣетъ также грубое, суровое сердце: сынове *твердосердетни*, азъ пошлю тя къ тѣмъ, (Іезек. гл. II); однакожъ онъ не такъ любитъ и свирѣпъ. *Жестокосердіе* не можетъ никогда быть добродѣтелию, *твердосердетіе* иногда

*

можешъ. Напримѣръ швердое прошивъ при-
манчивости пороковъ сердце похвальнѣе
мягкаго, слабаго, и въ такомъ случаѣ *твер-*
досердечіе есть досшоеинство, а *мягкосердіе*
порокъ.

ТЯЖКОСЕРДІЕ есть загрубѣлость, за-
коннѣлость сердца въ порокахъ: *сынове тело-*
вѣстїи, доколѣ тяжкосердїи? вскую любите
суету и ищите лжи? (Псал. 4).

У.

УГОВЖЕНІЕ. Удобреніе, ушучненіе.
См. Угобзить.

УГОВЗІТЬ. (угобжать, угобжаю, угоб-
жаешь, и проч. Также угобзись, угобжа-
юсь, угобжаешься, и проч.). Привести въ
пучное, въ изобильное, въ плодоносное со-
стояніе: *угобзить ниву, угобзить кого ще-*
дротами, и проч. См. гобзование.

УСТУПОКЪ. Сверхъ обыкновеннаго зна-
ченія: онѣ *сдѣлали ему знатный уступокъ*
(т. е. убавку въ просимой цѣнѣ), въ плот-
ничьемъ дѣлѣ значить поже, что тнѣздо
или сгупа. См. Выступокъ.

Ч.

ЧРЕВОВОЛѢНІЕ: собственно значить
чувствованіе боли въ чревѣ или животѣ; но

когда говоришься о беременной женщинѣ, тогда тревоболѣть значить: быть чревашою, носишь во чревѣ младенца. Сонъ здравый отъ трева умѣренна: воста заутра и душа его съ нимъ: трудъ бѣднѣя и холера и тревоболѣнїе съ мужемъ ненасытнымъ: la peine de veiller, la colique, et les tranchées accompagnent l'homme qui est insatiable, Фр. (Сир. гл. 31). — Еда ретѣ брение скудельнику, что твориши? Еда отвѣщаетъ зданіе создавшему его? Еда (раждающійся младенецъ) глаголетъ отцу, что родиши (qu'engendres tu) и матери, что тревоболиши (qu'enfantas tu)? Исаія гл. 45, то есть: что раждаешь или съ чувствомъ боли производишь на свѣтъ? Слово сіе прекрасно употреблено въ слѣдующихъ стихахъ:

Какъ Этна скрытно многи годы
 Пожарами чревоболѣя,
 Раждаетъ ужасъ всей природы. . . .
 Буграми изрыгаепѣ пламень.
 Палишѣ далече вкругъ себя
 И злакѣ и лѣсѣ и прахѣ и камень.

(Кн. Серг. Шихм.)

Н Ъ Ч Т О

О П Р Е Д Л О Г А Х Ъ.

Языкъ составляютъ корни словъ, окончанія и предлоги.

Примѣчается, что чѣмъ древнѣе и богаше языкъ, тѣмъ меньше имѣеть корней, но тѣмъ болѣе вѣшьвей.

Корень содержишь въ себѣ общее понятіе или значеніе, которое сообщаемъ онъ всѣмъ происходящимъ отъ него вѣшьвямъ.

Содержимое въ корнѣ общее понятіе приводится въ другое, или лучше сказать раздробляется на другія частныя понятія, тремя средствами: 1е, помощію окончаній; 2е, помощію предлоговъ; 3е, помощію измѣненій самаго корня.

Объяснимъ сіе примѣрами. Возмемъ за корень какое нибудь слово, напримѣръ глаголь *бить*. Извлечемъ изъ него вѣшьви: *биться*, *битва*, *битый*, *битѣ*, *битецѣ*, и проч. Всѣ сіи слова содержатъ въ себѣ коренной глаголь *бить*, и слѣдовательно всѣ представляють намъ одно и тоже отъ него заимствованное и всѣмъ имъ общее понятіе; но между тѣмъ каждое изъ сихъ словъ разли-

чувствуешь какъ отъ самаго корня, такъ и
 отъ другихъ произведенныхъ отъ него вѣтвей:
битый есть не то, что *битва*; но *би-
 тый* и *битва* совмѣщаютъ въ себѣ одно и
 тоже понятіе, изображаемое глаголомъ *бить*.
 Мы сравнили здѣсь двѣ между собою вѣтви,
 но тоже самое можемъ сказать и обо всѣхъ
 прочихъ, сколько бы ихъ ни было. Посему
 каждое слово имѣетъ два значенія, одно
 общее съ корнемъ, а другое подобное же, но
 собственно сему слову принадлежащее, рав-
 но какъ въ деревѣ всякая вѣтвь отлична
 отъ другой, но всѣ онѣ происходятъ отъ
 одного корня и составляютъ вмѣстѣ съ
 нимъ одно и тоже дерево. Теперь вопро-
 симъ: чѣмъ отличаемъ мы каждую вѣтвь
 отъ корня и отъ другихъ вѣтвей? Составъ
 языка покажетъ намъ, что сіе дѣлается
 помощію окончаній; то есть мы къ тому же
 корню приспавляемъ разныя окончанія, и
 симъ способомъ разнообразимъ нашу мысль:
 приспавя къ корню *бит* окончанія: *ь*, *ый*, *ъ*,
ва, получаемъ глаголь *бить*, прилагательное
битый, усѣченное *битъ*, имя *битва*. Изъ сего
 явствуешь, что окончанія весьма много спо-
 собствуютъ къ составленію языка, то есть
 мы помощію ихъ извлекаемъ изъ корня ве-
 ликое количество словъ, нужныхъ намъ для
 объясненія нашихъ мыслей. Но какъ умъ че-
 ловѣческій раздробляетъ мысль свою на

множество поняшій, или, что поже самое, выводись изъ одного корня множество вѣшвей, изъ кошорыхъ каждая должна имѣть особое окончаніе, или оособой опъ другой видъ, шо сего единого средства мало для удовлетворенія его плодовишости. Того ради прибѣгаешъ онъ къ другому средству, а именно къ предлогамъ, и помощію ихъ изъ многихъ вышепоказанныхъ нами вѣшвей производить новыя вѣшви, шо есть изъ *бить*, *битый*, *битѣ*, прикладывая къ нимъ предлоги, дѣлаешъ слова: *вбить*, *прибить*, *отбить*, *разбить*, *убить*, и проч.; *вбитый*, *прибитый*, *отбитый*, *разбитый*, *убитый*, и проч.; *вбитѣ*, *забитѣ*, *набитѣ*, *обитѣ*, *отбитѣ*, *прибитѣ*, *разбитѣ*, *убитѣ*, и проч. Но и сего средства еще недостапочно: шоль велика плодовишость ума человѣческаго! Для шого измѣняешъ онъ самый корень, часто оспавляя въ немъ не болѣе одной буквы. Такимъ образомъ изъ корня *бит*, опнявъ у него букву *т*, и употребляя пѣжъ средства, шо есть перемѣняя окончанія и присцавляя предлоги, сдѣлалъ онъ слова: *билѣ*, *били*, *убилѣ*, *убили*, *біеніе*, *убійство*, *убійца*, и проч. Во всѣхъ сихъ словахъ оспаешся корнемъ шолько слогу *би*. Но и сего измѣненія мало: для шого измѣняя еще болѣе корень, шо есть опнявъ опъ него и другую букву *и*, и оспавя шолько начальную *б*, произвелъ онъ слова:

бю (вмѣсто бію), бьешь, бьетъ, бьемъ, бьете, бьютъ, прибю, прибьешь, убю, убьешь и пр.; также: бой, прибой, пробой, отбой, убой, подбой, и проч.

Вникая во все сіе можемъ мы ясно видѣть какимъ образомъ умъ дѣйствовалъ въ составѣ языка, и какими средствами языкъ размножился, обогатился, пришелъ въ силу, и сдѣлался способенъ къ объясненію всякой мысли человѣческой. Все сіе произведено вышепоказанными нами шремя средствами; ибо никакихъ иныхъ средствъ въ составѣ языка не примѣчается. Посему каждое изъ сихъ средствъ, шѣмъ болѣе важное и обширное, чѣмъ обильнѣе и богашѣ языкъ, ведетъ насъ въ пространныя размышленія; но мы, не входя въ подробное здѣсь толкованіе о двухъ прочихъ, обратимся шокмо къ шрешнему, шо есть къ предлогамъ. По истинѣ досшойно удивленія, что человѣкъ изобрѣшеніемъ шоль малочисленныхъ и крашкихъ часпицъ, каковы сунъ предлоги, могъ получишь шакую удобность объясняшь и разнообразишь свои мысли! Сколько новыхъ понятій произвелъ онъ помощію предлоговъ! Какъ обогатишь слово! Опнимемъ ихъ, и весь языкъ оскудѣешь, разрушишь: безъ нихъ имѣли бы мы, напримѣръ, глаголь *ятъ* (емлю), но не имѣли бы ни *взять*, ни *занять*, ни *нанять*, ни *опнять*, ни *принять*, ни *поять*,

ни лонять, ни лонятіе, ни взятки, ни заемѣ, ни приємѣ, ни приємщикѣ, ни пріязнь, ни пріятель, и пр. Имѣли бы глаголь *стать* (сшоу), но не имѣли бы ни *достать*, ни *застать*, ни *настать*, ни *обстать*, ни *отстать*, ни *пристать*, ни *перестать*, ни *отстоять*, ни *простоять*, ни *устоять*, ни *устойка*, ни *застой*, ни *лостой*, ни *лостоялой*, ни *лостоянство*, ни *застойчивость*, ни *устойчивость*, ни *приставѣ*, ни *пристань*, ни *пристойность*, ни *выставка*, ни *отставка*, ни *застава*, ни *уставѣ*, и проч. и проч.

Изъ сихъ ошъ двухъ шокмо корней произведенныхъ вѣшвей, и шо не всѣхъ, можемъ мы уже довольно видѣшь, какова числа словъ лишился бы языкъ безъ помощи предлоговъ! Ишакъ шоль важную въ языкѣ часшь оставишь безъ изслѣдованія и разсмотрѣнія, было бы не хопѣшь вникашь въ сосшавъ и свойство языка, безъ чего мы ни разсуждашь о немъ, ни правильно говоришь и пишашь имъ не можемъ. Сего ради вникнемъ и пойдемъ по слѣдамъ ума сосшавлявшаго шоль великое чудо, каковъ ешь языкъ человѣческій.

Предлоги сущъ шакія часши рѣчи, которыя сами по себѣ, ошдѣльно ошъ именъ, не имѣюшь существеннаго значенія, шо ешь не показываюшь никакого опредѣленнаго предмета. Сказавъ *на камнѣ*, мы имѣемъ пол-

ное понятіе, но сіе понятіе получаемъ отъ слова *камень*, а не отъ предлога *на*, кошорой безъ него, самъ по себѣ, не говоритъ воображенію нашему ничего существеннаго, и мы не можемъ угадать какое понятіе онъ намъ представитъ хочеть, поелику одинъ и пошье ко всѣмъ словамъ прикладывается: *на камнѣ*, *на деревѣ*, *на водѣ*, и проч. Посему предлоги не имѣють существеннаго значенія. Но между шѣмъ не лзя сказать, чшобъ они были ничто: пуспыхъ звуковъ нѣтъ въ языкѣ. Ишакъ они имѣють нѣкоторое, свое собственное значеніе, независимое отъ имени, къ кошорому прилагающся. Для почувствованія сего скажемъ: *на столѣ*, *въ столѣ*, *за столомъ*, *подъ столомъ*. Мы различаемъ каждое изъ сихъ выраженій, шо есть онѣ представляють намъ чешыре разныхъ понятій. Но существенное слово *столъ* есть во всѣхъ въ нихъ одно и шже, и пошому не можеть дать намъ больше одного понятія, а мы имѣемъ ихъ чешыре: слѣдовашельно различеніе сихъ понятій состоитъ въ предлогахъ, независимо отъ имени соединеннаго съ ними. Такимъ образомъ увѣрьсь, что предлоги не имѣють существеннаго значенія, но имѣють нѣкое особенное, должны мы разсмошрѣть какое оно и въ чемъ состоитъ.

Они неозначають вещи, но означають обстоятельство многимъ вещамъ общее. Когда я скажу предлогъ *на*, то хотя не знаю, къ какой вещи онъ приложится, но знаю что онъ означаетъ верхъ сей вещи, какая бы она ни была. Равнымъ образомъ предлоги: *въ*, *за*, *подъ*, означають: одинъ *внутренность*, другой *сторону* или *бокъ*, третій *низъ* всякой вещи. Мы назовемъ сіе значеніе ихъ *относительнымъ*, поелику оно относится къ нѣкоторому обстоятельству той вещи, о которой упомянется. Сказавъ: *на столѣ*, *въ столѣ*, *за столомъ*, *подъ столомъ*, мы пошчасъ представляемъ себѣ при одномъ изъ сихъ выражений *верхъ*, при другомъ *внутренность*, при третьемъ *бокъ*, при четвертомъ *низъ* сего стола: пошъ самое понятіе проспиремъ и на всѣ другія вещи: *на деревѣ*, *въ деревѣ*; *на камнѣ*, *въ камнѣ*, и пр.

Изъ сего мы видимъ, что каждый предлогъ имѣетъ нѣкое особенное значеніе, то есть посвященъ означать одно изъ обстоятельствъ всѣмъ или многимъ вещамъ общее. Отсюду несомнѣнно заключить должны, что какъ скоро какое нибудь слово составлено изъ предлога, то предлогъ сей непременно показываетъ пошъ самое значеніе, какое и при другихъ словахъ, хотя бы сіе и скрывалось отъ нашего понятія; ибо мы вездѣ въ составленіи словъ видимъ дѣйствіе

ума человѣческаго, а умъ не могъ соспавлять слова такъ, чѣмъ одинъ и шопѣже предлогъ имѣлъ при одномъ словѣ такое отношеніе, а при другомъ другое. Сіе было бы по невѣденію и малому упражненію въ языкѣ отрицать господствующій въ немъ разумъ. Ипакъ сколько бы мы ни собрали словъ съ одинакимъ предлогомъ, во всѣхъ въ нихъ предлогъ не перемѣняешь своего значенія, и есѣли бы въ какихъ словахъ оное для насъ и не ясно было, то мы не должны считаешь, что слова сіи соспавлены безъ размышленія, но напрошивъ спарашься доходить до той мысли, которая ихъ произвела; ибо такимъ образомъ соспавъ и свойство языка яснѣе намъ откроешь, и мы научимся рассуждаешь о томъ, о чемъ прежде не рассуждали, и въ употребленіи словъ слѣдовали одному только навыку, не имѣя никакого свѣденія о ихъ происхожденіи. Разсмотрѣніе предлоговъ откроетъ намъ связь ихъ съ языкомъ; а какъ мы выше сего показали уже, сколь много предлоги въ соспавленіи языка содѣйствовали, то и не можемъ сомнѣваться, чѣмъ изслѣдованіе и объясненіе оныхъ не принесло новыхъ и полезныхъ открытій, могущихъ послужить къ основанію грамматическихъ правилъ. По сей-то причинѣ Академія, рассуждая о семъ, желаетъ, чѣмъ предлоги, яко важныя въ со-

ставѣ языка орудія , разсмотрѣны и разобраны были, дабы въ каждомъ изъ нихъ видѣть , какое общее понятіе предназначень онъ изъяслять , и какую согласно съ симъ понятіемъ, опредѣленно и въ соединеніи съ именами и глаголами, сообщаетъ онъ имъ перемѣну, значеніе, силу и важность. Для образца тому прилагаются здѣсь опыты разсужденія о предлогахъ *безъ, въ, изъ*. Желаютіе потрудитесь надъ разсмотрѣніемъ прочихъ предлоговъ , или же и о сихъ самыхъ распространить примѣчанія свои , приглашаются сообщать труды свои въ Академію для помѣщенія въ ея *Извѣстіяхъ*.

ОБЩІЯ СВОЙСТВА ПРЕДЛОГОВЪ.

1-е. Всякой предлогъ, приспавленный къ глаголу, показующему единокрапное и неокончашельное дѣйствіе, перемѣняешъ оное въ окончашельное или совершившееся: *лпть, проспть, золотпть, краспть, жарпть, топтпть*, и проч. Всѣ сіи глаголы означающъ разныя дѣйствія, но не изъясляющъ, чшобъ сіи дѣйствія уже окончаны или совершены были; ибо *лпть* еспъ не иное что, какъ дѣйствіе продолжающагося піенія; *проспть*, дѣйствіе продолжающагося прошенія, и шакъ далѣе. Напрошпвъ шого *вылпть, залпть, пролпть, раслпть*, и проч., показывающъ, что сіи дѣйствія уже окончаны: *лплъ, покуда не вылплъ* спакана воды, не *залплъ* жажды, не *пролплъ* денегъ, не *раслплъ* всего погребѧ. *Просплъ*, покѹда не *вылросплъ*, не *упросплъ*; *золотплъ*, покуда не *вызолотплъ*, не *позолотплъ*, и проч.

2-е. Предлоги не шокмо служатъ къ размноженію понятій въ языкѣ шѣмъ однимъ, что присовокупляясь къ употребпшельнымъ словамъ производящъ разные смыслы: *сшжу, высшжу, лосшжу*, и проч.; *рѣтъ, изрѣтъ, нарѣтъ*, и проч.; но позволяющъ иногда прпспавляемымъ къ нпмъ словамъ шакъ сокра-

щасься, что безъ нихъ не могутъ онѣ о-
сваваться въ шомъ видѣ, въ какомъ быва-
ють соединенныя съ ними. Напримѣръ отъ
глаголовъ *несу, жгу, сосу*, и проч., не можемъ
мы составить именъ: *носѣ, жига, сосѣ*; но
съ присовокупленіемъ къ нимъ предлоговъ
слова сіи получаютъ опредѣленный смыслъ
и становятся употребительными: *выносѣ,*
выжига, насосѣ. (Тождѣ дѣлается съ глагола-
ми, когда къ нимъ прикладываются имена:
курю, лезу, не могутъ переимѣняться въ *курѣ,*
лазѣ; но съ приложеніемъ именъ переимѣня-
ются: *винокурѣ, водолазѣ*).

О СИЛѢ И ЗНАЧЕНІИ ПРЕДЛОГОВЪ.

Б Е З Ъ.

Предлогъ сей означаетъ всегда отрицаніе. Онъ съ существительными именами ставится отдѣльно: *безъ страха, безъ закона, безъ ума*, и проч.; съ прилагательными же соединенно: *безстрашный, беззаконный, безумный*; также съ усѣченными и съ нарѣчіями: *безроденъ, бездѣтенъ, безлокоенъ, безсрочно, безотвѣтно*, и проч.

Когда же, противъ обыкновеннаго правила, предлогъ съ существительнымъ именемъ соединится, тогда уже составленное изъ нихъ слово, сдѣлавшись какъ бы кореннымъ, получаетъ въ смыслѣ своемъ нѣкоторое отвлеченіе. Напримѣръ *безъ дна* и *бездна*. Оба сіи выраженія составлены изъ однихъ и тѣхъ же словъ, то есть изъ предлога *безъ* и имени *дно* (въ род. *дна*), съ тою только разностию, что въ первомъ случаѣ предлогъ отдѣленъ, а въ другомъ соединенъ съ именемъ; но сіе самое соединеніе дѣлаетъ, что составное слово сіе получаетъ свойство существительнаго имени, и уже не одно особо, но вмѣстѣ съ предлогомъ своимъ склоняется: *бездна, бездны, безднѣ, бездну*, и проч. Отсюда происходитъ, что хотя

оно въ первоначальномъ смыслѣ своемъ поч-
но тоже значить что, и *безъ дна* (т. е. нѣтъ
дна); однако уже, какъ существительное
имя, получаетъ новый гораздо обширнѣйшій
смыслъ, такъ что болѣе подъ симъ новымъ
смысломъ своимъ, нежели подъ настоящимъ
прежнимъ разумѣется. Мы говоримъ *ботка
безъ дна*, но не можемъ сказать *ботка бездна*,
и ежели скажемъ *ботка есть бездна*, то ска-
жемъ совсѣмъ не то, что сказываемъ, когда
говоримъ : *ботка безъ дна*; ибо слово *бездна*
въ семъ новомъ видѣ своемъ, то есть въ
соединеніи предлога съ именемъ, не просто
уже представляешь намъ какую нибудь вещь,
не имѣющую дна, но означаетъ величайшее,
безпредѣльное пространство, или по край-
ней мѣрѣ такое, которое по чрезвычайной
глубинѣ онаго, воображаемъ мы безпредѣль-
нымъ. Отсюда иносказательно говоримъ :
бездна премудрости, но не можемъ сказать
бездонная премудрость или *премудрость безъ
дна*; ибо въ такомъ случаѣ сдѣлали бы мы
неприличное подобіе премудрости съ боч-
кою. Ежели мы Ломоносова спихъ:

Открылась бездна звѣздъ полна:
Звѣздамъ числа нѣтъ, безднѣ дна,

станемъ разбирать по первоначальному ра-
зуму словъ, то въ выраженіи *бездна безъ дна*
выдѣтъ нѣкое повщореніе одного и тогожъ

понятія, но разумъ нашъ пріучился уже подъ словомъ *бездна* разумѣть безпредѣльное пространство, а подъ словами *безъ дна* одно только простое понятіе о не имѣнн дна; и потому выраженіе: *нѣтъ безднъ дна*, столько же не кажется намъ странно, какъ бы сказано было: *нѣтъ пропасти дна*, или пространству предѣловъ. Подобныя вещи въ языкѣ нерѣдко случаются. Напримѣръ, если бы мы сказали; *порохомъ превратить зданіе въ прахъ*, рѣчь сія ни мало бы не затруднила нашего понятія. Между тѣмъ имя *порохъ* есть не иное что, какъ пожъ самое имя *прахъ*, и по словоизмѣненію не больше между ими разности, какъ между словами *воронъ* и *вранъ*, *корова* и *крава*; но дѣло въ томъ, что слово *прахъ*, измѣненіемъ своимъ въ *порохъ*, стало означать особаго рода прахъ, возгорающійся, издающій сильный огонь, и потому употребленіемъ и дѣйствіями своими такъ крѣпко въ воображеніе наше впечатлѣвшійся, что мы при названіи *порохъ* забываемъ уже о единствѣ его съ словомъ *прахъ*, и потому въ вышеприведенной рѣчи: *порохомъ превратить зданіе въ прахъ*, не чувствуемъ никакой неясности или повтора того же. Совсѣмъ тѣмъ, хотя подобныя симъ выраженія не только могутъ быть терпимы, но и красоте иногда дѣлають, однако же всегда составляютъ

*

нѣкую игру словъ, которую надлежишь употреблять весьма оспорожно.

Предлогъ *безъ* имѣетъ великое сродство съ отрицательною частицею *не*, и хотя оба они во многихъ случаяхъ, стоя при частяхъ рѣчи, дѣлаютъ различные смыслы въ словахъ и выраженіяхъ, однакоже часто и въ одинъ, или почти въ одинъ смыслъ сливаются. Напримѣръ *неденежный* и *безденежный*, *неснѣжный* и *безснѣжный*, иногда между собою разнятся, иногда нѣтъ. Когда частица *не* въ собственномъ своемъ видѣ употребляется, тогда предлогъ *безъ* не можетъ ее замѣнять: *его преклоняетъ къ тому не денежный, а тестолубивый видъ*, или: *ему надобна не снѣжная, а золотая гора*. Въ обѣихъ сихъ рѣчахъ слова *не денежный*, *не снѣжная*, не могутъ быть замѣнены словами *безденежный*, *безснѣжная*. Но когда сія частица (*не*) употребляется въ видѣ предлога, тогда можешь быть замѣняема онымъ; ибо сколько же можно сказать: *онъ теловѣкъ неденежный*, сколько и *безденежный*; сколько же *неснѣжная*, сколько и *безснѣжная зима*. Опсюду *нещастный* и *безщастный*, *неизвѣстный* и *безизвѣстный*, *непоротный* и *безпоротный*, *нескутно* и *безскутно*, *небоязненно* и *безбоязненно*, почти не различествуютъ между собою; но *нестрашный* (котораго нѣтъ причины спрашиваться) и *безстрашный* (который

ничего не спрашивая), *нетестіе* (ошкуда нечесливый) и *безтестіе* (ошкуду безчесливый), имѣюшъ великую между собою разность.

Нѣкоторыя слова приѣмлюшъ часпицу не, и ошмѣшаюшъ предлогъ безъ, какъ шо: *недругъ, небылица, непріятель, нететъ, небывалый, неосторожный*, и проч., другія же напрошивъ приѣмля предлогъ безъ, ошмешаюшъ часпицу не, какъ шо: *безобразный, безногий, безводный, безродокъ, безтаденъ*, и пр.

Предлогъ сей, не отдѣляющійся никогда отъ слова, имѣетъ весьма шѣсное сродство съ предлогомъ *изъ*, и подобно ему означаетъ всегда *изытіе, изытіе* или *извлеченіе* одной вещи *изъ* *внутренности* другой. Онъ сопровождается всегда двумя вопросами: *изъ чего* или *откуда?* и *кто* или *что?*

вышелъ (изъ горницы человѣкъ).

вынулъ (изъ кармана плашокъ).

вынесъ (изъ дому образъ).

вылилъ (изъ спакана воду).

выползъ (изъ норы крошъ).

высочилъ (изъ окна мальчикъ).

выѣхалъ (изъ лѣсу мужикъ).

вывалился (изъ саней сундукъ).

вырвался (изъ рукъ соловей), и проч.

Во всѣхъ сихъ словахъ значеніе предлога *вы* есть простое и ясное; ибо когда я, напримѣръ, говорю: *человѣкъ вышелъ изъ горницы*, то знаю по чувству зрѣнія моего, что человѣку свойственно двигаться, и горницѣ (то есть стѣнамъ ея) соумѣщать въ себѣ нѣкоторое пространство; а попому чрезъ глаголь *вышелъ* ясно понимаю переходъ сего человѣка изъ нутри означеннаго пространства за предѣлы онаго. Но когда мы говоримъ: *этотъ слободъ вышелъ изъ моей памяти или мыслей, или ума* (вмѣсто я

забылъ объ этомъ способѣ), то уже здѣсь не просто понимаемъ, но разсуждаемъ; ибо по простому понятію, способу несвойствен-
но имѣть *движенія, ниже памяти, мыслямъ или уму нѣкое внутреннее пространство*. Ипакъ здѣсь умственные предметы сіи уподобляемъ мы вещественнымъ, и приписывая способу *движеніе, а памяти, мыслямъ и уму пространство*, говоримъ: *способъ вышелъ изъ памяти*, подобно какъ *человѣкъ изъ горницы, или звѣрь изъ лѣсу*, и проч.

Предлогъ *вы* въ сопряженіи съ другими глаголами становится еще меньше ясенъ; но не меньше сохраняющъ всегда пошъ самое значеніе свое. Напримѣръ въ словѣ *выпросилъ*, хотя не представляется понятію нашему никакого естественнаго *исхожденія изъ нѣкоей внутренности*, однакожъ не меньше того мы оное подразумѣваемъ. То есть мы воображаемъ того, у кого просимъ, нѣкакою *внутренностию или вмѣстилищемъ, содержащимъ въ себѣ, или въ волѣ своей то, что мы отъ него получить желаемъ*. Ипакъ глаголъ *выпросить* (почто также какъ *вынуть* что нибудь изъ кармана или чего другаго) говоримъ воображенію *посредствомъ прозбы, извлечь изъ тѣей либо воли согласіе на уступленіе просимой нами вещи*.

Что мы сказали о глаголѣ *выпросить*, поже самое можемъ сказать о глаголахъ *вы-*

плакать, вымучить, выторговать, вызнать, выплатить, выиграть, и проч. Во всѣхъ оныхъ предлогъ *вы* означаетъ: посредствомъ слезъ, мученія, торга, распросовъ, спанья, игры, извлечь изъ чего нибудь или доспать то, что мы желая или не желая получили.

Тождь самое значеніе предлогъ сей сообщаетъ глаголамъ: *выкрасить, вызолотить, вымарать, вытосить, вылѣпить, выровнять*, и проч., то есть: посредствомъ краски, золота, маранья, шоченья, лѣченія, уравниванія, извлечь какую нибудь вещь изъ того состоянія, въ которомъ она была первоначально, до воспослѣдованія съ нею означенной перемѣны, то есть изъ некрашеной сдѣлать крашеною (выкрасить), изъ незолоченой сдѣлать золоченою (вызолотить), и такъ далѣе.

Выше сего упомянули мы, также изъ описанія видѣли, что предлогъ *вы* имѣетъ тѣсное сродство съ предлогомъ *изъ*; однакожь при всемъ ихъ сходствѣ и единствѣ выражаемаго ими понятія, во многихъ случаяхъ разрывающъ они союзъ свой, и кажутся оставляющъ другъ друга, какъ изъ слѣдующихъ примѣчаній видѣть можно:

Иногда къ одному и тому же имени или глаголу могутъ, почти безъ всякаго различія въ смыслѣ, присоединяться равно какъ предлогъ *вы* такъ и предлогъ *изъ*:

исходъ и выходъ.

изгнанный и выгнанный.

изтисляю и вытисляю.

избираю и выбираю.

исполняю и выполняю, и проч.

Иногда же смыслъ ихъ чувствительно различенъ :

изорвать и вырвать.

измѣнять и вымѣнять.

искусить и выкусить.

избить и выбить.

изодрать и выдрать, и проч.

Нѣкоторыя глаголы приѣмлютъ предлогъ *изъ*, и отвергають предлогъ *вы*:

испортить.

изготовить.

изкоренить, и проч.

Другіе напрошивъ приѣмлютъ предлогъ *вы*, и отвергають предлогъ *изъ*:

вынуть.

выиграть.

вызнать, и проч.

Предлогъ *вы* не всегда сопровождается предлогомъ *изъ*; иногда сей послѣдній скрывается, или поштеннымъ только образомъ при немъ ошщается, особливо же когда другой предлогъ нужнѣйшій, чѣмъ онъ, непосредственно къ нему присоединяется. *Вышелъ на улицу, выбралъ въ конюхи: здѣсь не*

нужно присовокупляшь: *изъ дому, изъ людей*; ибо оное и безъ шого ясно. Также въ рѣчи, наприкладъ: *выдолбить въ деревѣ дулло*, хотя глаголь *выдолбить* и пребуешь вопроса *изъ того?* но какъ слово *дулло* пребуешь шакже вопроса *въ темѣ?* шо ежели бы оба сіи вопроса удержашь, и сказать: *выдолбить изъ дерева въ деревѣ дулло*, шога шакое излишество точности помрачило бы ясность рѣчи. Для шого въ семъ случаѣ вопросъ *изъ того* (яко довольно уже объясняемый словомъ *дерево*) умалчивается, нужнѣйшій же онаго *въ темѣ*, сказуется. Сіе однакожь бываешь шога только, когда видъ вещи зашмѣвается видомъ дерева, а ежели бы напрошивъ видъ дерева зашмѣвался видомъ вещи, шога бы опяшь предлогъ *изъ* сдѣлался нужнѣйшимъ, какъ наприкладъ въ рѣчи: *выдолбить корыто изъ дерева* (а не въ деревѣ), поелику здѣсь все дерево безъ остатка употреблено въ составъ корыта, а пошому оно первое представлялешя воображенію, и скорѣе сказать можно дерево въ корытѣ, нежели корыто въ деревѣ. По шой же причинѣ говорится *вырѣзать на камнѣ имя* (а не изъ камня); но ежели бы весь камень безъ остатка употребленъ былъ на составленіе имени, шога бы надлежало сказать: *вырѣзать изъ камня*, поелику камня болѣе не ошалося для сказанія *на камнѣ*.

Предлогъ *въ* въ нѣкоторыхъ словахъ сближается также и съ предлогомъ *съ*, такъ что оба они почти безъ всякаго различія въ смыслѣ употребляются одинъ вмѣсто другого, какъ напримѣръ:

сжегъ и *выжегъ*.

сгорѣлъ и *выгорѣлъ*.

состроилъ и *выстроилъ*, и проч.

Хотя мы, почти безъ всякой примѣрной разности въ значеніи, равно говоримъ: *сжегъ* и *выжегъ* городъ, *сгорѣлъ* и *выгорѣлъ* лѣсъ, *состроилъ* и *выстроилъ* домъ; однакожъ нѣкоторая свойственная языку разность между сими глаголами не преспааетъ существовать. Когда мы говоримъ *сжечь*, то разсуждаемъ о чемъ нибудь цѣломъ: *сжечь книгу, домъ, деревню, городъ*; или о части, но пріемля оную за цѣлое: *сжечь въ книгѣ листъ*. (Здѣсь *листъ*, какъ бы опдѣляя опъ книги, пріемлемъ мы за цѣлое). Когда же говоримъ *выжечь*, то разсуждаемъ о части, опнося ее къ цѣлому: *выжечь изъ книги листъ*. Здѣсь *листъ* соединяя съ книгою пріемлемъ мы за часть оной). При словахъ, *сжечь деревню* или *городъ*, не представляется намъ особенной на то воли и послѣдственнаго дѣйствія (ибо можетъ сдѣлаться то нечаянно и какъ бы вдругъ); но *выжечь* не можно иначе, какъ поспешенно: *сжечь часть, сжечь другую, сжечь шрешію* и такимъ

образомъ выжеть городъ. Ежели бы кто говоря о пожарѣ, сказала: во всей деревнѣ выгорѣлъ одинъ домъ, онъ бы не соблюлъ правильности языка, которая требуетъ, чтобы сказано было: во всей деревнѣ сгорѣлъ одинъ домъ, или: изъ всей деревни выгорѣлъ одинъ домъ. То же самое разумеется о глаголахъ соорилъ и выстроилъ: когда я скажу соорилъ домъ, то воображаю какъ бы всѣ части онаго вдругъ начаты и окончаны были; но когда говорю выстроилъ домъ, то подразумеваю, что соорилъ изъ цѣлаго предначертаннаго дома сперва часть онаго соорилъ, потомъ другую, потомъ третью, и такъ весь домъ выстроилъ.

Предлогу вы, или сродному съ нимъ предлогу изъ, прошивуположенъ предлогъ въ:

вылетѣлъ изъ окна, влетѣлъ въ окно.

вышелъ изъ воды, вошелъ въ воду.

выкапиль изъ погреба, вкапиль въ погребъ. и такъ далѣе, выключая иѣ выраженія, гдѣ прошивуположенность ихъ, несвойственная языку, какъ на примѣръ можно сказать впалъ въ порокъ, выпалъ изъ кармана, но весьма бы странно было сказать: выпалъ изъ порока, впалъ въ карманъ.

Вообще предлогъ вы приличенъ болѣе простому, а предлогъ изъ важному слогу; и поному всѣмъ простымъ или обыкновеннымъ словамъ свойственнѣе предлогъ вы: выльы-

ваю, вылезаю, выползаю, вытепѣ, выласка, выносѣ, и проч. Напрошивъ шого всѣмъ вы-
сожимъ или важнымъ словамъ свойственнѣе
предлогъ *изъ*: *извергаю, исторгаю, извлекаю,*
изваянный, истогникѣ, извѣтѣ, и проч. Весь-
ма бы спранно было къ важному слову (на-
примѣръ *влетѣ*) придашь предлогъ *вы*, и вмѣ-
сто *излетѣ* сказать *вылетѣ*; равнымъ обра-
зомъ спольно же бы спранно и несвой-
ственно было къ простому слову (напри-
мѣръ *тащить*) придашь предлогъ *изъ*, и вмѣ-
сто *вытащить* сказать *изтащить*. Еслили
и случится, что къ одному и шому же име-
ни или глаголу можно приложитъ и шопѣ
и другой предлогъ, то одинъ изъ нихъ при-
личнѣе простшой, а другой возвышенной рѣ-
чи: *выкупитъ закладѣ, искупитъ изъ плѣна;*
вылитъ стаканѣ воды, испитъ ташу бѣдствій;
вырыть изъ земли камушекѣ, изрыть недругу
ровѣ.

ИЗЪ.

Предлогъ сей есть пошѣе самый, что и предлогъ *вы*. Онъ вообще имѣетъ одинакое съ нимъ значеніе, то есть показываешь выходъ одной вещи изъ внутренности другой. Свойства его суть слѣдующія: когда мы какое нибудь имя ставимъ съ симъ предлогомъ, то хотя бы вещь, означаемая симъ именемъ, ошнудъ не представляла понятію нашему какой либо *внутренности*, однакожъ мы чрезъ уподобленіе ея такимъ вещамъ, которыя имѣютъ внутренность (пустоту, пространство), подразумеваемъ въ ней оную. Напримеръ, когда мы называемъ какое нибудь слѣло: *гора, домъ, пещера*, и проч., то знаемъ, что средняя почка сего слѣла находится внутри онаго, или что всякое слѣло имѣетъ внутренность; а потому когда скажемъ: *выбросило пламень изъ горы; вынесли столъ изъ дома; вышелъ пустынный изъ пещеры*, то ясно понимаемъ, что предлогъ *изъ* показываешь выходъ какой нибудь вещи изъ среды или внутренности другой.

Но понятіе сіе не всегда имѣетъ такую ясность или очевидность. Когда мы разсуждаемъ о вещахъ, представляющихся намъ въ видѣ поверхностей, таковыхъ какъ *стель, поле*, и проч., которыя собственно не имѣютъ подобной слѣламъ внутренности,

шо изъясляешъ ли шога предлогъ изъ шоужь самое поняшїе? — Изъясляешъ, поелику мы средину поверхности принимаемъ за внутренность, и пошому упошребляя шоужь предлогъ, говоримъ: *выѣхалъ изъ стели*; *дорога идешъ изъ поля въ лѣсъ*. Иногда въ семъ случаѣ вмѣсто предлога изъ свойственнѣе упошребляется предлогъ съ: *земледѣльцы съ поля ѣдутъ домой*; *пришелъ съ моря корабль*.

Тожь самое подразумѣваемъ мы, когда разсуждаемъ о *числѣ* или *количествѣ*; ибо говоримъ: *выбрать изъ числа людей одного*, или: *извлечь изъ великаго количества малое*: слѣдовашельно въ *числѣ* и *количествѣ* полагаемъ такую же *внутренность*, какъ въ *тѣлѣ* и *пространствѣ* или *поверхности*.

Воображеніе наше ищешъ еще далѣе подобій: разсуждая о такихъ вещахъ, кошорыхъ не лѣзя назвашъ ни *тѣломъ*, ни *поверхностию*, ни *числомъ*, какъ шо *бѣда*, *терпѣніе*, и проч., мы однакожь говоримъ: *вырвался изъ бѣды*; *вышелъ изъ терпѣнія*. Слѣдовашельно воображаемъ, какъ бы *бѣда* и *терпѣніе* имѣли подобную *тѣлу* или *поверхности* или *числу* *внутренность*; ибо безъ шо-го не могли бы упошребить предлога изъ.

Въ сочиненіи глаголовъ съ именами мы повшоряемъ сей предлогъ, съ шѣмъ различіемъ, что съ глаголами соединяемъ оный, а опъ именъ опдѣляемъ:

Истекаетъ рѣка изъ источника (или мысль изъ разума).

Изникаетъ права изъ поля (или порокъ изъ праздности).

Исторгаетъ воинъ изъ влагалища мечъ (или благій совѣтъ невинность изъ челюстей злобы).

Хотя сила навыка и дѣлаетъ, что послѣднія рѣчи, заключенныя въ скобкахъ, равно для насъ ясны, какъ и первыя; однакожь мы не иначе разумѣмъ ихъ можемъ, какъ по сравненію съ первыми, то есть уподобляя мысль рѣкѣ (или чемунибудь текущему), а разумъ источнику (или чемунибудь имѣющему внутренность), и такъ далѣе. При всѣхъ вышесказанныхъ и другихъ, подобныхъ имъ рѣченіяхъ, можемъ мы дѣлать вопросы: *изъ чего и что?* Напримѣръ: *изрыть* или *вырыть* (изъ земли камень), *извлечь* (изъ сердца шайну), *изрыгнуть* (изъ устъ клевету), и проч. Но сіи вопросы не всегда имѣютъ мѣсто: при глаголахъ *испортить*, *изломать*, *избуродовать*, *избаловать*, и проч., мы не можемъ спросить *изъ чего?* однако же не меньше того подразумеваемъ сей вопросъ (какъ потчасъ увидимъ); ибо всякой предлогъ показываетъ всегда одинаковое значеніе, но которое такъ иногда бываетъ опвлеченно, или такъ отъ понятія нашего скрывается, что мы скорѣе оное чувство-

вашь, нежели ¹объясняшь можемъ. Сіе происходишь отъ того, что мысль наша, удовлетворяя быспрошѣ воображенія, ищетъ сокращаешь слова, и вознаграждаетъ по обыкомъ, что отнимешь у подробности иногда нужной, а иногда ненужной для ясности. Напримѣръ, естли мы вмѣсто *извергаетъ огнедышущая гора изъ утробы своей пламень*, скажемъ *извергаетъ гора пламень*, то сего уже довольно для полного смысла, поелику съ словомъ *гора* поняшіе, что она имѣетъ утробу или внутренность, и съ словомъ *пламень* поняшіе, что она огнедышущая, нераздѣльны. Ипакъ ясность и безъ нихъ ничего не теряетъ. Иногда излишнею подробностію, или сказаніемъ того, что подразумѣвается, можно зашмишь ясность смысла. Напримѣръ, естли бы вмѣсто *изрыгаетъ зависть клевету*, сказаешь: *изрыгаетъ зависть изъ устъ своихъ клевету*, то излишняя прибавка выраженія *изъ устъ своихъ* уменьшила бы ясность прежней рѣчи, въ кошорой однакожь прибавку сію, умолчанную мы подразумѣваемъ; ибо представляемъ себѣ *зависть* въ видѣ лица, имѣющаго *уста*, безъ чего не могли бы употребить сочиненнаго съ предлогомъ *изъ* глагола *изрыгаетъ*. Подобнымъ образомъ и въ вышеозначенныхъ глаголахъ *испортить*, *изломать*, и пр., предлогъ *изъ* показываешь всегда тошъже выходѣ

того *нибудь*, *изъ* какой *нибудь* *внутренности*, хотя значеніе онаго не прямое, но основанное на подобіи съ другими вещами, здѣсь не ясно представляется. Для приведенія сего въ лучшую ясность, опишемъ отъ вышесказанныхъ глаголовъ предлогъ сей, оставшійся глаголы: *портить*, *ломать*, *уродовать*, *баловать*. Какое дѣйствіе изъясляютъ они? производимое, но еще не совершившееся. Какимъ же образомъ надлежитъ сдѣлать оное совершившимся? не инымъ, какъ портимое, ломаемое, *вывести изъ состоянія*, портченія, ломанія: *сдѣдовашельно испортить*, *изломать*, и проч. Что мы сказали о глаголахъ, тожъ самое происходитъ съ именами и нарѣчіями: *истокъ*, *исходъ*, *избраніе*, и проч., пребудуиъ непосредственно вопроса *изъ* того? но *изгибъ*, *излугина*, *избѣла*, *изжелта*, хотя кажущія бытъ не пребудуиъми сего вопроса, однакожъ оный всегда въ нихъ подразумѣвается; ибо *выходъ изъ состоянія* прямизны въ гибкость, въ луку, есть *изгибъ*, *излугина*. Смѣшеніе или заимствованіе въ какой *нибудь* цвѣтъ части другого цвѣта есть не иное что, какъ *выходъ изъ* сего цвѣта въ другой, напримѣръ *изъ* совершенной бѣлизны или желтизны въ несовершенную, *сдѣдовашельно избѣла*, *изжелта*.

Предлогъ *изъ* часто, а особливо въ возвышенномъ слогѣ, замѣняется предлогомъ *отъ*. Въ Священномъ Писаніи и другихъ высокихъ стихошвореніяхъ находимъ мы множество тому примѣровъ: *да сотвориши свѣтъильникъ отъ злата тиста*. (Исх. гл. 25. ст. 31). *Да сотвориши покровъ скиніи отъ кожъ овнихъ тервеленыхъ*. (Тамъже гл. 26. ст. 14.). *И вся сосуды ихъ, яже сотвори Хирамъ, и принесе Царю Свломону въ домъ Господень, отъ мѣди тистия*. (Паралип. гл. 4. ст. 16). *Положилъ еси на главѣ его вѣнецъ отъ камене тестна*. (Псал. 20. ст. 14). — Предлогъ *отъ* во многихъ случаяхъ преимущественнѣе предлога *изъ*, по двумъ слѣдующимъ обстоятельствомъ: 1-е, онъ дѣлаешь рѣчь важнѣе и возвышеннѣе, а потому въ Священныхъ Писаніяхъ всегда одинъ безъ замѣны употребляется; ибо хорошо въ простомъ слогѣ сказать: *сшилъ шубу изъ оветьихъ кожъ*; но гораздо пристойнѣе: *сотворилъ покровъ отъ кожъ овнихъ тервеленыхъ*. 2-е, Хотя мысль, съ какою оба они употребляются, при каждомъ изъ нихъ различна; однакожъ и та и другая ведетъ къ одинакому слѣдствию; ибо говоря: *изъ оветьихъ кожъ*, мы подразумеваемъ великое число сихъ кожъ, изъ котораго, какъ бы изъ нѣкоей внутренности, беремъ или вынимаемъ малое число, потребное для составленія шубы или чего инаго. Когда же

*

говоримъ *отъ овнихъ кожъ*, то уже въ воображаемомъ нами числѣ не представляемъ себѣ *внутренности*, но нѣкую *цѣлость*, отъ которой отнимаемъ часть, потребную для погложъ составленія покрыва или чего иного. Посему выраженія: *свѣтильникъ отъ золота, сосудъ отъ мѣди, вѣнецъ отъ камене тѣсна*, говорящъ воображенію нашему: часть отъ золоша (представляя въ словѣ *золото* нѣчто *цѣлое*), часть отъ мѣди, часть отъ многихъ драгоценныхъ камней, употреблена для сдѣланія свѣтильника, сосуда, вѣнца. Есть однакожъ понятія, въ которыхъ одинъ предлогъ правильнѣе другого, наприкладъ въ образѣ простонароднаго выраженія *гнѣва* или *усердія*: *онъ лезетъ изъ кожи вонъ*; не лзя сказать *отъ кожи*, поелику при словахъ *лезетъ вонъ* представляется намъ больше *внутренность* нежели *цѣлость* кожи; напротивъ того лучше сказать: *взялъ гасъ отъ кожи*, нежели *гасъ изъ кожи*, поелику при словѣ *гасъ* представляется намъ больше *цѣлость* нежели *внутренность* кожи. Посему правильно и хорошо въ важномъ слогѣ послѣдуютъ сему стихотворцы, какъ наприкладъ :

. „Повѣсь цѣпъ на шею отъ
злапа.“

(Кавшем. въ Саширахъ).

Или описывая ночь:

„Возсѣла съ шишиной на черный свой пре-
сполъ,

И скипешрь отъ свинца просперла надъ все-
ленной.“

(Шихм. въ ночи на гробахъ).

Или:

„Кшо тогда первый дерзнулъ предспасть Ага-
мемнону въ брани:

Мужъ ли отъ храбрыхъ Троянъ, или мужъ
отъ союзныхъ народовъ?“

(Гяѣд. въ переводѣ Иліады).

ОПЫТЪ РАЗСУЖДЕНІЯ

О ПЕРВОНАЧАЛИИ, ЕДИНСТВѢ И РАЗНОСТИ ЯЗЫКОВЪ,
ОСНОВАННЫЙ НА ИЗСЛѢДОВАНІИ ОНЫХЪ.

С Т А Т Ь Я I.

Подъ словомъ языкѣ (γλῶττα, Греч. Lingua, Лат. Sprache, Нѣм.) обыкновенно разумѣемъ мы образъ объясненія каждому народу собственный, отличный отъ другаго народа, и потому препятствующій имъ понимать другъ друга. Отсюда, пріемля таковыя раздѣленія за особые языки, называемъ мы каждый изъ нихъ именемъ того народа, которой говоритъ имъ: Славенскій, Еврейскій, Греческій, Латинскій языкѣ, и проч. Но такимъ образомъ разсуждаемъ мы нынѣ, когда народы, по раздѣленіи своемъ, стали различаться разными именами, по коимъ и языки ихъ различаются; до тѣхъ же поръ, покуда народъ пребывалъ единъ, нераздѣльно, въ единой странѣ свѣта, до тѣхъ поръ не имѣлъ онъ и надобности отличать себя

какимъ либо названіемъ; слѣдовательно и языкъ его долженъ былъ быть безъимянный. Тщешно мы назовемъ его Еврейскимъ, или Халдейскимъ, или инымъ какимъ; ибо мы не докажемъ, чшобъ сей языкъ, полагаемый нами первымъ, былъ точно тшотъ, каимъ говорило до раздѣленія своего первое потомство первой чешы. Сего по естественному порядку вещей даже и быть не можешъ, поелику языкъ съ печеніемъ времени измѣняется и приумножается. Имя, данное какому либо языку, отрицаетъ уже первобытность онаго, потому что языки назывались и нынѣ всегда называются именами говорящихъ ими народовъ, а народы не прежде могли получить имена, какъ по раздѣленіи и расселеніи своемъ по лицу земли. Слѣдственно, когда сіе раздѣленіе сдѣлалось и часть первобытнаго, нераздѣльнаго дошлѣ народа, отошла въ иную страну, то между опшествомъ ея и окореніемъ тамъ, доколѣ она подъ особымъ именемъ составила особый народъ, надлежало пройти не малому времени, которое необходимо долженствовало въ языкѣ сего опдѣлившася народа произвестъ нѣкоторую разность, такъ что уже онъ не могъ быть точно первобытнымъ языкомъ, но нарѣчіемъ онаго; ибо мы видимъ, что ни одинъ языкъ не сохраняется во всей своей цѣлости, но всегда

измѣняется въ нарѣчіе, меньше или больше опдаленное. Изъ сего явствуетъ, что ни одинъ языкъ, носящій на себѣ имя, не есть первобытный: онъ долженъ быть близкое къ нему нарѣчіе онаго; но и всѣ языки всѣхъ бывшихъ и нынѣ существующихъ народовъ суть нарѣчія одинъ другаго, и слѣдственно, по непрерывности сцѣпленія ихъ, суть многоразличныя нарѣчія первобытнаго языка, сколь ни опдаленныя отъ онаго, но долженствующія непремѣнно сохранять въ себѣ коренныя его начала. Разсмотрѣніе корней словъ откроетъ намъ яснѣе сію истину.

Мы не углубимся въ историческое изслѣдованіе сихъ покрытыхъ мракомъ древнихъ временъ; не пусшимся въ едва ли удобовозможныя доказательства, что былъ первый народъ, какимъ языкомъ говорилъ, и въ какія страны изъ какой по размноженіи своемъ переселился; но простымъ и краткимъ разсужденіемъ скажемъ то, чему, кажется, необходимо быть надлежало.

Между всѣми дышущими на земли живыми слово дано одному токмо человеку, и потому онъ одинъ называется словесною тварію.

Изъ самой природы и свидѣтельства преданій видимъ мы, что Богъ не имѣлъ надобности, для населенія земли и размноженія рода человѣческаго, созидать въ де-

сяпи или болѣе спранахъ десяти или болѣе мужей и женъ. Онъ создалъ одного мужа и одну жену; далъ имъ способность къ дѣтпорожденію: тогда родъ человѣческій размножился и населилъ землю.

Сія первоначальная чепа, одаренная разумомъ, воображеніемъ, памятію, и орудіями голоса, удобными раздроблять оный на множество звуковъ, должна была вмѣстѣ съ началомъ бытія своего почувствовать и способность свою и надобность объясняться другъ съ другомъ. Съ сею способностію потчасъ, по мѣрѣ пораженія чувствъ ихъ отъ внѣшнихъ вещей, спали въ умѣ ихъ раждашся и названія онымъ, копорыя, по по взаимному желанію разумѣвъ другъ друга, спарались они оплчить голосомъ и утврдитъ памятію. Вотъ начало первобытнаго языка.

Теперь разсмотримъ, какимъ образомъ языкъ сей отъ самаго рожденія или младенчества достигъ до нынѣшняго возраста своего, и какія съ нимъ происходили перемѣны, отъ которыхъ онъ, будучи одинъ и потъ же, раздѣлился на многія нарѣчія, сдѣлавшіяся, по причинѣ великой разности между собою особыми языками.

Рожденіе и возрастаніе его естественнo долженствовало происходить слѣдующимъ образомъ: представимъ себѣ перваго

мужа и жену въ первой день ихъ созданія. Безсѣмнѣнія первоначальные звуки, сославлявшіе имена, которыми спали они оплачивающіе видимые ими предметы, должны были быти единоголасные, сродные младенческому языку, простыми и твердыми, произносимые, шиповые какъ *а, е, и, о, у*. Въ слѣдъ за сими должны уже были появляться малосложные губные, горшанные и язычные звуки, шиповые какъ *ба, ма, на, та*, и проч.; потомъ изъ повторенія сихъ звуковъ спали дѣлались настоящіе имена: *баба, мама, няня, пята*, и такъ далѣе. Можетъ быти между словами *мама* и *высокопревосходительство* прошло столько же времени, сколько между челнокомъ и кораблемъ. Самые первые названія, или означенія вещей, должны были состоять изъ краткихъ звуковъ, какіе по какому либо родившемуся при первомъ возрѣніи на предметъ въ человѣкѣ побужденію произносило его чувство. Часто природа была его учительницею: онъ, вслушиваясь въ различные гласы, старался подражать имъ. Напримѣръ услыша, что птица повторяетъ голосъ *ку*, называлъ ее сперва *куку*, а потомъ въ послѣдствіи времени *кукушка*; или примѣчая въ ударахъ, сопровождающихъ молнію, звуки *гrr*, и въ преломленіи дерева звукъ *трр*, спалъ выражать ихъ горшанью своею, и для объ-

ясненія сихъ дѣйствій природы можешь бышь съ начала говорилъ: *ту! гrr, или ту! trr*, а потомъ изъ сего *ту* сдѣлааь *туать, тую, тухать, тутъе, тувствовать*, и проч.; а изъ сихъ горшанныхъ звуковъ *гrr, trr*, произвелъ слова *громъ, гремѣть, громко, гремушка, трескъ, трещать, трещотка*, и проч. Такимъ, или подобнымъ шому образомъ, составлялись первыя названія вещей и начинался первобытный языкъ, измѣнившійся и раздѣлившійся нынѣ на великое множество отраслей, но котораго первообразные звуки, или корни, въ словахъ всѣхъ языковъ и нарѣчій, яко отъ него происшедшихъ, примѣннымъ образомъ сущесствують. Послѣдуемъ шеперь за успѣхами онаго.

Ничто не можешь вдругъ сдѣлаться огромно и велико. Время шворишь сіи чудеса. Гдѣ прежде чужь видимый, равный съ правою, возникааь изъ земли пружикъ, гнувшійся подъ ногами бабочки, шамъ чрезъ два вѣка стоишь гордый дубъ, заслоняющій вѣшьями своими солнце, и презирающій силу и яросшь бурь. Языкъ подобень древу: въ немъ шакже отъ корня идетъ слово, и отъ вѣтви родится вѣшвь. Языкъ новосозданныхъ мужа и жены, въ первой день бытія ихъ, конечно не могъ бышь иной, какъ состоящій изъ немногаго числа краткихъ, малоразличныхъ звуковъ, подъ которыми

они, чрезъ взаимное сообщеніе мыслей своихъ помощію знаковъ, начали разумѣть и различать первопредставившіеся очамъ ихъ предметы. На другой день языкъ ихъ долженъ былъ прибавиться, по мѣрѣ, какъ новыя, еще незамѣченныя ими вещи, обращали на себя ихъ вниманіе. На третій день тоже, и такъ далѣе. Чрезъ нѣкоторое время отъ сей чешы, единственной и первой, пошли дѣти, потомъ отъ дѣтей дѣти, внушата, правнучата, и словомъ попомство. Безсомнѣнія языкъ ихъ соразмѣрно времени и числу людей вмѣстѣ съ ними возрасталъ и умножался. На послѣдокъ сдѣлался многочисленный народъ, и доколѣ народъ сей пребывалъ неразлучно въ одномъ краю свѣта, до тѣхъ поръ имѣлъ одинъ общій языкъ, и сей-то языкъ, праоупецъ всѣхъ языковъ, есть первобытный.

Когда потомъ народъ до того умножился, что не могъ долѣе обитать въ одномъ краю свѣта, тогда часть онаго, или двѣ, отдѣляясь пошли жить въ другія страны. Съ каждымъ раздѣлившимся народомъ дѣлалось потомъ тоже самое, то есть онъ снова размножался, раздѣлялся, и часть онаго отходила искать другихъ земель. Наконецъ, по прошествіи многихъ вѣковъ, родъ человѣческій уподобился исходящей изъ источника рѣкѣ, сперва малой, потомъ больше и

больше великой, и напослѣдокъ текущей, раздѣлясь на множество рукавовъ, обнятъ собою всю поверхность земнаго шара.

Въ такомъ видѣ представляется намъ печеніе народовъ отъ начала созданія чело-вѣка до нынѣшнихъ временъ. Но языкъ не послѣдовалъ ли за народами? не съ ними ли онъ шекъ? не всякой ли народъ, отдѣляясь отъ предковъ своихъ и переселяясь изъ страны въ страну, переходя изъ поколѣнія въ поколѣніе, несъ съ собою языкъ праотцевъ своихъ, подобно какъ рѣка, текущая изъ области въ область, несетъ съ собою ту самую воду, которую получила она отъ источника своего для разліянія оной по пространству самыхъ отдаленнѣйшихъ земель и морей? Скажущъ: но въ такомъ случаѣ у всѣхъ преждебывшихъ и нынѣ живущихъ на землѣ народовъ долженствовало бы одинъ и тотъ же быть первобытный языкъ. — Такъ, онъ и есть конечно одинъ и тотъ же въ корняхъ и началахъ своихъ. — Но какимъ же образомъ языки столько между собою различествуютъ, что одни на другіе совсѣмъ непохожи, и народы, говорящіе ими, другъ друга разумѣть не могутъ? — Сіе наиболѣе отъ того происходитъ, что человѣческій голосъ удобно измѣняется на множество звуковъ, и пошому одно и то же слово, переходя изъ устъ

въ уста, мало по малу портишся произношеніемъ, сокращеніемъ или прибавленіемъ составляющихъ оное буквъ, такъ что спановишся непохожимъ на самого себя. Съ словами тожъ дѣлается, что съ лицами: Лафатеръ, желая показатъ связь между безобразіемъ и красою, нарисовалъ многочисленный рядъ или цѣпь лицъ, изъ копорыхъ нижнее имѣло совершенный образъ лягушки, а верхнее совершенный образъ Аполлона. Всѣ промежуточные, начиная съ низу, первое, второе, третіе, четвертое, и такъ далѣе, походя одно на другое, но мало по малу, ошсупая ошъ образа лягушки, приближались къ образу человѣка, и пошомъ продолжая сохранять тожъ самое между собою сходство, спановились опчасу лучше, такъ что верхнее изъ нихъ соспавило прекраснѣйшій образъ Аполлона. Тожъ самое примѣчается между словами. Возмемъ на примѣръ слово *отецъ* на разныхъ языкахъ: мы увидимъ, что одинъ народъ говоритъ *ата*, другой *ату*, третій *ате*, четвертый *атъ* (сіи звуки яко легчайшіе для произношенія, должны быть самые древніе, опносящіеся къ первобытному языку); пятый къ концу сихъ первоначальныхъ словъ прибавилъ букву *ц*: *атацъ*, *атецъ*, *отецъ*; шестой вмѣсто *ц* произноситъ *р*: *атеръ*; седмой къ началу сего послѣдняго присовокупилъ

букву ф: фатерѣ; осмый вмѣсто ф выговариваетъ л: латирѣ, латерѣ; девяшый изъ латерѣ, чрезъ переставку буквъ ер- въ ре, сдѣлалъ латре или ладре; десяшый ладре сократилъ въ лере и произносишъ: оное лерѣ. Сличимъ шеперь лерѣ съ ата: есть ли между ими какое сходство? Кшо жъ безъ изслѣдованія вообразить себѣ, чшобъ сии два слова были не иное чшо, какъ измѣненіе одно другаго? но приведемъ здѣсь всѣ извѣстныя языки, покажемъ какое каждый изъ нихъ упошребляетъ названіе для означенія отца, и сдѣлаемъ изъ словъ сихъ леспицу или цѣпь, шо есть, поставимъ ихъ по порядку одно подъ другое:

Имена языковъ.	наращен. въ началъ.	корень съ измѣненіями своимъ.	наращен. въ концѣ	пѣлъ слова изображен- ныя буквами пѣхъ язы- ковъ, на коихъ онѣ упо- требительны.
по Краински: у разныхъ Сибир- скихъ народовъ: у нихъ же: по Албански: по Кельтски: по Зырянски: по Гопійски: по Сербски и на другихъ многихъ народахъ: по Богемски: по Илирийски: по Руски: или:	6	аша ашу апа аше аш эш	й ша	
по Ирландски: по Германски: по Цимбрски: по Англински: по Датски: по Шведски: по Голландски: по Персидски: по Гречески: по Латынски: по Италіянски: по Француски:	Ф и Ф Ф Ф Ф п п п п п	аше аше аша аше аде аде аде еде аши аше ад е	р р р р р р р р р ре ре р	<i>latik</i> , также и <i>otec</i> . пишется <i>отецъ</i> . выговаривается ближе къ <i>a</i> нежели къ <i>o</i> . <i>ater</i> . <i>fater</i> или <i>valer</i> . <i>valar</i> или <i>watar</i> . <i>father</i> . <i>fader</i> . <i>fader</i> . <i>fader</i> . <i>πατήρ</i> . <i>pater</i> . <i>padre</i> . пишется <i>pere</i> , выгова- ривается <i>per</i> , а по Романски или древне- Француски <i>pair</i> *).

*) Какъ ни много слово сіе измѣнилось, получа совсѣмъ иной видъ и звукъ, однакожъ измѣненіе онаго весьма примѣтно: оно долженствовало бытъ точно противъ Греческаго *patir*, но потерявъ букву *t* сдѣлалось сперва *pair*, а потомъ *pere*; въ прилагательныхъ же и другихъ именахъ опять ее принимающъ: *paternel*, *patrie*.

Мы не включили здѣсь другихъ во многихъ языкахъ или нарѣчіяхъ употребительныхъ именъ, шаковыхъ какъ Польскаго *оуцеѣ* (оусес), Вендскаго *оца*, Сорабскаго *вотца* (близкаго къ нашему *вотчимъ*), Латышскаго и Кривинго-Ливонскаго *тесѣ*, Липовскаго *тевасѣ*, Корнвальскаго *таазѣ*, и проч., очевидно испорченныхъ изъ слова *отецѣ*. Также, дабы не увеличимъ сію таблицу, не помѣщаемъ въ ней всѣхъ вѣшвей, происшедшихъ отъ первоначальныхъ звуковъ *ат*, *ад*, *аб*, *ал*, *ам*, *ан*, изъ которыхъ, чрезъ повтореніе задней буквы на переди (*тап*, *дад*, *баб*, *пал*, *мам*, *нан*), составились въ разныхъ языкахъ родственныя обоего пола имена, какъ шо: изъ *ат* или *тап* (сверхъ вышеприведенныхъ въ таблицѣ именъ) наши: *батьа*, *батьюшка*, *мать*, *братѣ*, *тятя*, *тетка*, *тетушка*; изъ *ад* или *дад*: *дядя*, *дядюшка*, *дѣдѣ*, *дѣдушка*; изъ *аб* или *баб*: *баба*, *бабка*, *бабушка*; изъ *ал* или *пал*: *папа*, *палинька*; изъ *ам* или *мам*: *мама*, *маминька*, *мамка*, *матушка*; изъ *ан* или *нан*: *няня*, *нянька*, *нянюшка*, откуда пошли глаголы *няньсѣть*, *няньсѣться*, и проч. Въ разныхъ иносѣранныхъ языкахъ находимъ мы въ родственныхъ именахъ тѣжъ самыя первоначальныя звуки, и часто даже тѣжъ самыя имена, какъ изъ слѣдующихъ словъ, взятыхъ изъ сравнительнаго словаря, увидѣть можно:

Часть V.

20

по древне-Гречески	атта *).
по Еврейски:	авва, абъ.
по Малпійски и Лумпо-	
кольски:	абъ.
по Арабски:	аббъ, эббе.
по Камашински, Койбольски	
и Мопорски:	аба.
по Сирійски и Кубачински:	або.
по Халдейски и Калмыцки:	абу, бабай.
по Индоспански въ Бенга-	
лъ и Деканѣ:	баабъ.
по Ассирійски, Турецки и	
по рѣкамъ Чюлимѣ и	
Енисею:	баба.
по Италіянски	баббо(babbo).
по Курдски	бабъ.
по Малабарски	бава.
по Чукоцки	аппа.
по Руски, Француски, Ка-	
разински, и проч.	папа.
по Португальски	пай.
по Тушешки	дада.
по Лезгински	дади, деди.
по Вошяцки	дадай.
по Цыгански	дадъ.
по Ламупски и Чапогирски	ама.
по Магендански	амма.
около Охотска	амму.
по Карпалински	мамма.
по Имеретински	мума.
на островахъ дружескихъ	
и Маркезанскихъ	мадуа.
на оспровѣ Танѣ	мадуа-пане.
на оспровахъ общесства .	медуа-пане.
на оспровѣ Сандвичѣ . . .	модуа-панне.
въ новой Зееландіи	машуапенне.

отецъ.

*) атта, вмѣсто патис, употреблялъ иногда Гомеръ въ Илиадѣ.

Здѣсь въ имени отца видимъ мы смѣшеніе всѣхъ родственныхъ обоюдо полагимъ; но теперь увидимъ, что многіе языки подъ тѣми же самыми звуками разумѣютъ названія другихъ родственныхъ лицъ, какъ то:

Рос.	{	опецъ, опче.	{	взглянемъ на про-
		бапъ, бапюшка.		чіе языки, и мы
		мапъ, мапи, мапуш-		попчасъ примѣ-
		ка, маперъ.		шимъ, что во
		дѣдъ, дѣдушка.		всѣхъ сихъ име-
		дядя, дядюшка.		нахъ корни от,
		тепъка, тепушка,		ат, ад или яд,
		тѣдъ.		аб, ам, ан или ян,
		брапъ, брапецъ.		суть общіе намъ
		баба, бабка, бабушка.		со всѣми другихъ
		мама, мамка, ма-		языковъ родст-
		мушка.		венными именами.
		няня, нянюшка.		

Лат.	abbas	опецъ, духовная особа.
—	abbatissa	игуменья, монахиня.
—	avus }	дѣдъ, предокъ, праро-
—	abavus }	дитель.
—	amita	тепъка.
—	avia	бабка, бабушка.

Итал.	abate }	абатъ, духовной человекъ,
Англ.	abbot }	священникъ (ибо имъ дается
Франц.	abbé }	имя отца).

*

Лат.	рапа	}	папа, верховная особа, глава католической церкви.
Греч.	папа		
Итал.	рапа		
Франц.	раре		
Нѣмец.	papst		
Англ.	роpe	}	священникъ.
Рос.	попъ		
Лат.	парро		
Франц.	рапа		
Нѣмец.	parachen		
Рос.	папинька	}	дѣтское названіе опцу.
Франц.	тамап		
Гишп.	тама		
Англ.	тамта		
Рос.	мама		
—	маминька	}	дѣтское названіе мапери.
Лат.	тамта		
Франц.	mammelle		
Гишп.	mamila		
Англ.	mammelon		
			груди, сосцы, копорые младенцы (люди и живошныя) сосупъ у мапокъ. Иначе называются они по нашему <i>титъки</i> , по Гречески <i>τὸν θῆλον</i> , по Нѣмецки <i>zitze</i> , по Француски <i>teton</i> , <i>tetin</i> , (опкуду глаголъ <i>teter</i> , сосать грудь у мапери), по Италіански <i>zinna</i> , <i>tetta</i> , (<i>porra</i>).
Нѣмец.	amme	}	кормилица, доилица.
Гишп.	ама		
Рос.	мамка		
—	мамушка		
Нѣмец.	muhme - телка.		

Собственные имена:

Адамъ: Имя первобытнаго человѣка, праотца всѣхъ народовъ. Толкуютъ, что имя сіе на Еврейскомъ языкѣ значить *красную землю*; можешь бытъ; но между тѣмъ мы видимъ, что звуки *ад* и *ам* во всѣхъ языкахъ означаютъ *отца, праотца*.

Эва, эва: Имя первобытной жены, праматери всѣхъ народовъ. Мы видимъ, что звуки *абъ, аба, авва, бабъ, баба*, и проч., означаютъ или отца или мать (по сравнительному словарю имена матери на разныхъ языкахъ суть слѣдующія: *мати, мать, Mutter, матре, мама, ама, амма, эмма, нана, наана, ана, яна, ина, энъя, эне, эвя*): и такъ ясно, что звуки *аба, эба, ава, эва, эва*, содержатъ въ себѣ значеніе *праматери*.

Въ разсмотрѣніи всѣхъ сихъ именъ представляется намъ неоспоримое доказательство, что когда между столькими разныхъ языковъ народами, по всему лицу земли разбѣянными, примѣчается, начиная отъ весьма древнихъ временъ, такое единство и согласіе въ коренныхъ звукахъ словъ,

составляющихъ родственныя имена, по безсомнѣнію звуки сіи суть ошголоски первобытнаго языка. По сему Еврей, Грекъ, Славенинъ, Французъ, Нѣмецъ, Лапланецъ, Турка, Японецъ, Камчадалъ, словомъ всѣ безизвѣстныя народы, при всей разности языковъ ихъ, говорящъ въ нѣкошоромъ смыслѣ первобытнымъ языкомъ; ибо каждый изъ нихъ имѣетъ въ языкѣ своемъ слѣды онаго, весьма примѣшныя, состоящія не въ словахъ, измѣняющихъ видъ свой, но въ корняхъ, сохраняющихъ въ себѣ единство звука и главнаго или первоначальнаго понятія.

Покажемъ теперь, какимъ образомъ языкъ, измѣняясь, становится нарѣчіемъ, больше или меньше ошдаленнымъ отъ прежняго своего состоянія. Мы всего лучше можемъ почувствовать сіе изъ сравненія двухъ нарѣчій, изъ которыхъ одно возьмемъ за самый языкъ. Я говорю *возьмемъ*, пошому что собственно слово *языкъ* есть едва ли не мнимое существо; ибо хопя мы и говоримъ опредѣлительно: *Славенскій языкъ*! но что такое онъ? сего мы никакъ опредѣлить не можемъ. Возьмемъ ли одного и того же языка разныхъ вѣковъ книги, мы ихъ почти не понимаемъ; возьмемъ ли одного и того же языка разныя нарѣчія, какъ то: Руское, Польское, Богемское, Сербское, Краинское,

и другихъ многихъ народовъ: всѣ оныя суть нарѣчія Славенскаго языка, но столь различныя между собою, что говорящіе ими народы съ трудностію или вовсе другъ друга не разумѣють. Чпожъ такое 'собственно языкъ Славенскій? не иное что, какъ совокупность всѣхъ сихъ нарѣчій. Ипакъ возьмемъ изъ нихъ Руское нарѣчіе за самый языкъ; сравнимъ оное съ другимъ нарѣчіемъ, напрімѣръ Краинскимъ, и посмотримъ, какъ сіе послѣднее отъ него уклонялось.

СТАТЬЯ II.

*Сравненіе Краинскаго нарѣтія съ Россійскимъ,
взятымъ собственно за Славенскій языкъ.*

§. 1. Слова, не имѣю-
щія никакой разности
ни въ буквахъ, ни въ зна-
менованіи.

Б.

Baba	Баба.
Beseda	Бесѣда.
Brat	Братъ.
Bratez	Братецъ.
Brafda	Бразда.

В.

Val	Валь.
Vash	Вашъ.
Velik	Великъ.
Verba	Верба.
Verh	Верхъ.
Versha	Верша.
Vetr	Вѣтръ.
Vezher	Вечеръ.
Vezhnost	Вѣчность.
Vid	Видъ.
Vinograd	Виноградъ.
Voda	Вода.
Volduh	Воздухъ.
Vosk	Воскъ.

Г.

Glad	Гладъ (голодъ).
Glas	Гласъ (голосъ).
Glava	Глава (голова).
Glina	Глина.
Gluhota	Глухота.
Goreti	Горѣти (горѣть).
Gnoi	Гной.
Griva	Грива.
Grob	Гробъ.
Grom	Громъ.
Gonenie	Гоненіе.

Д.

Dar	Даръ.
Desniza	Десница.
Dobr	Добръ.

Dolg	Долгъ.
Dremota	Дремота.
Dub	Дубъ.
Duh	Духъ.
Dwa	Два.
Dwor	Дворъ.
Dusha	Душа.

Ж.

Shena	Жена.
Shenitise	Женишеся (жени- ться).
Shila	Жила.
Shiv	Живъ (живый).

З.

Saiz	Заяцъ.
Saizhek	Зайчикъ.
Saplata	Заплата.
Sbor	Зборъ (сборъ).
Sdrav	Здравъ (здоровъ).
Sdravie	Здравіе.
Selen	Зелень (зелены).
Semla	Земля.
Sima	Зима.
Slo	Зло.
Sloba	Злоба.
Snoi	Зной.
Sver	Звѣрь.
Svesda	Звѣзда.

И.

Ikra	Икра.
Iva	Ива (дерево).
Ikre	Икра.
Iskati	Искаши (искашь).
Jelen	Елень (олень).
Jaize	Лице.
Jama	Яма.
Jezhmen	Ячмень.
Jasnost	Ясность.
Jug	Югъ (страна).

К.

Kasha	Каша.
Kamen	Камень.

Kluzh	Ключь.
Kluzhar	Ключарь (ключ- никъ).
Kniga	Книга.
Kósa	Коза.
Komar	Комаръ.
Kost	Косъ.
Kosmat	Космашъ.
Kovati	Ковати (ковашъ).
Kovazh	Ковачъ (кузнецъ).
Krai	Край.
Krava	Крава (корова).
Kremen	Кремень.
Krik	Крикъ.
Krizhati	Кричать.
Kriv	Кривъ (также и виновать).
Kuna	Куна (куница).
Kupiti	Купити (купить).

Л.

Ladia	Ладя, лодя, лодка.
Lebeda	Лебеда (шрва).
Lemesh	Лемешъ (у сохи).
Lifati	Лизать.
Len	Лѣнь (лѣность).
Lepota	Лѣпота (красота).
Les	Лѣсъ.
Lesti	Лезти (лезъ).
Lesniza	Лесница.
Lev	Левъ.
Lipa, lipiza	Липа, липица.
Lisiza	Лисица.
List	Листъ (также и письмо).
Lomiti	Ломиши (ломить).
Lopata	Лопата.
Lubiti	Любишь.
Luzh	Лучъ.

М.

Mak	Макъ.
Masati	Мазать.
Méd	Мѣдъ.
Med	Медъ.
Medved	Медвѣдь.
Metla	Метла.
Metati	Мешать.
Mezh	Мечъ.
Milost	Милость.
Milostiv	Милосивъ.
Mlad	Младъ.
Mladost	Младость.

Mokrota	Мокроша.
Mol	Моль.
Molitva	Молитва.
Morie	Море.
Moi	Мой (мѣстоим.).
Most	Мостъ.
Mozh	Мочь (мощь, сила).
Mrak	Мракъ.
Mraf	Мразъ (морозъ).
Myr	Миръ.
Muha	Муха.

Н.

Nag	Нагъ.
Nagl	Нагль.
Nagota	Нагоша.
Naglost	Наглость.
Naemnek	Наемникъ.
Nadgrobniza	Надгробница (над- гробный камень).
Namestnek	Намѣстникъ.
Napast	Напастъ.
Narod	Народъ.
Nash	Нашъ (мѣстоим.).
Nebesa	Небеса.
Nesti	Нести (нести).
Nevesta	Невѣста.
Nit	Нить (нитка).
Niva	Нива.
Noga	Нога.
Noht	Ногъ.
Nos	Носъ.
Nositi, nosil	Носити, носить.
Nosh	Ножъ (ножикъ).
Nosha	Ноша (бремя).
Nov	Новъ (новый).
Nozh	Ночь.

О.

Oba	Оба.
Obadva	Оба два.
Obraf	Образъ.
Obrasti	Обрасти (об- рость).
Obuti	Обуть.
Odeti	Одѣть.
Ogn	Огнь (огонь).
On	Онъ (мѣстоим.).
Orel	Орѣхъ.
Oreshnek	Орѣшникъ.
Osm, osem	Осмъ, осемъ.
Otrok	Отрокъ.
Ovn	Овнъ, овенъ.

Ovza
Ovzhar
Ovzharna
Ozhi

Овца.
Овчарь.
Овчарня.
Очи.

П.

Pasti

Пáсти (также и
пасты: первое ошъ
па́даю, второе ошъ
пасу).

Paliti
Pepel
Pereponka
Perst
Persten

Палишь (жечь)
Пепель (пеплъ)
Перепонка.
Персть и персть.
Перстенъ (ошъ
персть).

Pes
Pesh
Pezh
Pisar
Pisk
Plug
Pobratetise
Pod
Podnebie

Песь (собака.
Пешъ (пешкомъ).
Печь (печка).
Писарь.
Пискъ.
Плугъ.
Побраташися.
Подъ (предл.).
Поднебіе (подне-
бесье).

Podstava
Pokoi
Pokrov
Polnoz
Pomozh
Pop

Подстава.
Покой.
Покровъ.
Полночь.
Помочь (помощь).
Попъ (священ-
никъ).

Post
Postitise
Poslanik
Potok
Potrebnost
Povedati
Povoinek
Pozhiti
Prag
Prah
Prafnek
Prafnost
Pravda
Predmestie
Preterpeti
Prevof
Prihod

Постъ.
Постышися.
Посланникъ.
Потокъ (рѣка).
Потребность.
Повѣдати.
Повойникъ.
Почиши.
Прагъ (порогъ).
Прахъ.
Празникъ.
Праздность.
Правда.
Предмѣстіе.
Претерпѣши.
Черевозъ.
Приходъ (прише-
ствие).

Prositi
Prostor
Psheniza

Просить.
Просторъ.
Пшеница.

Pust
Pyavka
Pyti

Пусть (пустой).
Пявка (пьявица)
Пиши (пишь).

Р.

Radost
Rai
Rak
Rana
Rano
Rasti
Reka
Repa
Refati
Rezhenie
Rod
Rog
Rogat
Roj
Ropotati
Rosa
Ruda

Радость.
Рай.
Ракъ.
Рана.
Рано.
Расши (рость).
Рѣка.
Репа.
Рѣзашъ.
Рѣченіе.
Родъ.
Рогъ.
Рогатъ.
Рой (пчелъ).
Ропшашъ.
Роса.
Руда.

С.

Sam
Sedeti
Sedm
Sejati
Serdit
Serna
Serp
Serze
Sestra
Sestriza
Sijati
Sila
Sirota
Scala
Skakati
Sklad
Slab
Slau
Slava
Sled
Slep
Slina
Sliva
Slon
Sluga
Slufhba
Sneh
Smert
Smola

Самъ.
Сѣдѣши (сидѣшь).
Седмъ (семъ).
Сѣяти (сѣять).
Сердишь.
Серна (дикая коза).
Серпъ.
Серце (сердце).
Сеспра.
Сесприца.
Сіашъ.
Сила.
Сирота.
Скала.
Скакать.
Складъ.
Слабъ (слабый).
Сланъ (соловъ).
Слава.
Слѣдъ.
Слѣпъ.
Слина.
Слива.
Слонъ.
Слуга.
Служба.
Смѣхъ.
Смерть.
Смола.

Smrad	Смрадъ.
Sneg	Снѣгъ.
Snop	Снопъ.
Sol	Соль.
Souze	Сонце (солнце).
Sosed	Сосѣдъ.
Sova	Сова (птица).
Spati, spal	Спать, спать.
Sram	Срамъ.
Sreda	Среда (середа).
Starost	Старость.
Starina	Старина.
Stena	Стѣна.
Strah	Страхъ.
Strafha	Спража.
Strast	Страсть.
Strela	Стрѣла.
Struna	Струна.
Svadba	Свадьба.
Svezhe	Свѣжа.
Suhota	Сухота.
Sumrak	Сумракъ.
Susha	Суша.
Syn	Сынъ.

Т.

Tabor	Таборъ (das feldlager, Нѣмец. castra, Лат.).
Tajne	Тайно.
Tam	Тамъ.
Tat	Ташъ.
Tele	Теля (теленки).
Teme	Темя.
Temniza	Темница.
Tern	Тернъ.
Terpeti	Терпѣть.
Tesla	Тесла (плоская, ору- дце).
Tetiva	Тешива.
Tih	Тихъ (тихий).
Tis	Тись (дерево).
Topol	Тополь.
Trava	Трава.
Trestise	Трѣсписа.
Tri или trv	Три.
Trojka	Тройка.
Tvoj	Твой (мѣстоим.).

У.

Ud	Удъ (членъ).
Um	Умъ.
Umiranje	Умираніе.

Umyti	Умыши (умышь).
Usek	Усѣкъ (усѣченіе).
Usta	Уста.
Utezhi	Утечь (уйши).
Utrata	Утрапа.
Utratiti	Утрапимъ.
Uzhenik	Ученикъ.
Uzhiti se	Учишися.

Х.

Hlad	Хладъ.
Hren	Хрень.
Hrom	Хромъ (хромой).
Hvala	Хвала.

Ц.

Zel	Цѣль.
Zena	Цѣна.
Zeniti	Цѣнители (цѣнишь).
Zvet, zvetje	Цвѣтъ, цвѣты.

Ч.

Zhas	Часъ.
Zhelust	Челюсть.
Zhern	Чернь (чорень).
Zhernaoko	Черноокій.
Zhert	Чертъ (чортъ).
Zherv	Червь.
Zhervojedba	Червоѣдья (чер- вопочива).
Zhesati	Чесать.
Zhist	Чистъ.
Zhuda	Чудо.
Zhuditi se	Чудилися (дивы- лись).

Ш.

Shest	Шесть.
Shina	Шина.
Shirok	Широкъ.
Shishka	Шишка.
Shkoda	Шкода (вредъ).
Shyti	Шить.
Shum	Шумъ.
Shumeti	Шумѣть.

Изъ сей крапкой изъ Словаря выписки видимъ мы совершенное единство нарѣчій съ языкомъ, но разсматривая далѣе увидимъ какимъ образомъ первое уклонилась отъ послѣдняго, и почему оное не естъ уже болѣе шопъ же самый языкъ, но нарѣчіе онаго. Вина сей разности происходитъ отъ двухъ главныхъ причинъ: іе, человѣку, по мѣрѣ обширности понятій его, дана, для составленія языка, способность измѣнять голосъ свой на безчисленное множество звуковъ: но самая способность сія сколько служишь къ произведенію новыхъ словъ, сполько же и къ измѣненію старыхъ: отсюда одно и то же слово разные народы различно произносятъ, и чрезъ то происходящія отъ него вѣшвы, хотя изъ одного и того же корня извлекаются, но измѣняя произношеніе и переходя отъ понятіи къ понятію, становящся какъ звукомъ, такъ и особеннымъ значеніемъ своимъ, весьма между собою различны. Я говорю особеннымъ значеніемъ, ибо *коренное*, отъ котораго сіи особенныя или частныя значенія рождаются, пребываетъ всегда постоянно. 2е, Часто одна и таже вещь можешь воображенію нашему представляться въ разныхъ видахъ: отсюда изъ двухъ человѣкъ, или народовъ, однимъ и тѣмъ же языкомъ говорящихъ, одинъ даетъ

сей вещи такое, а другой другое имя: оба имена сіи взяты изъ одного общаго имъ языка, но употребленіе и привычка дѣлають одно изъ нихъ разумительнѣе другому, а другое другому народу. Итакъ языкъ у нихъ одинъ, но разность нарѣчій причиною, что они мало или совсѣмъ другъ друга понимать не могутъ. Слѣдующія разности покажутъ намъ яснѣе и подробнѣе, какимъ образомъ нарѣчіе уклонилось отъ языка.

РАЗНОСТЬ I.

§ 2. Славенскому языку и нарѣчіямъ его свойственна буква *ы*, но *ш* изъ нихъ, которыя приняли Латинскую азбуку, не имѣють выражающаго сей голосъ знака, и хотя означаютъ иногда оный буквою *у* (игрекъ), однакожъ, по малому различію сей буквы съ буквою *і*, во многихъ словахъ, отступая отъ свойственнаго языку произношенія, пишутъ и говорятъ:

Bik	Быкъ.
Bistr	Быстръ.
Bitie	Бытіе.
Bivol	Буйволъ.
Dim	Дымъ.
Dina	Дыня.
Grifenje	Грызение.
Mish	Мышь.
Riba	Рыба.
Pastir	Пастырь.
Polabit	Позабить.
Sir	Сыръ.
Sit	Сытъ.
Ti	Ты.
Tiqua	Тыква.

Vidra	Выдра.
Vime	Вымя.
Visok	Высокъ.

Иногда буква *i* замѣняется
букву *ѣ*:

Dijanie	Дѣланіе.
Mira	Мѣра.
Vira	Вѣра.

РАЗНОСТЬ II.

§ 3. Часто Латинское и въ
окончаніи спавишся на мѣсто
Славенскаго *o*:

Blagu	Благо.
Bedru	Бедро.
Davnu	Давно.
Drevu	Древо.
Dnu	Дно.
Dobru	Добро.
Gdu	Гдѣ.
Bistrust	Быспросъ, бы- спроша.
Gladkust	Гладкосъ.
Godnust	Годносъ.
Gnesdu	Гнѣздо.
Koritu	Корыто.
Kripkust	Крѣпкосъ, крѣ- пость.
Modrust	Мудросъ.
Nebu	Небо.
Nekolku	Нѣсколько.
Oku	Око.
Oknu	Окно.
Pshenu	Пшено.
Pismu	Письмо.
Rebru	Ребро.
Slatu	Злато.
Shitu	Жито.
Senu	Сѣно.
Srebru	Сребро.
Stu	Сто.
Staklu	Стекло.
Zhelu	Чело.
Zhislu	Число.
Zhestu	Часто.
Uzhenust	Ученость.

РАЗНОСТЬ III.

§ 4. Гласныя буквы всегда
подвержены бывають измѣне-

нію и часто произносятся од-
на вмѣсто другой.

Pet	Пять.
Peta	Пята.
Bogina	Богиня.
Lash	Ложь.
Okoli, okuli	Около.
Pajk	Паукъ.
Pajzhevna	Паушина.
Pogineti	Погибнуть.
Pogrefniti	Погрязнуть.
Poguba	Пагуба.
Poldan	Полдень.
Refglas	Разгласъ, разгла- шеніе.

Kerzh	Корча, (спasmus Лашъ).
-------	---------------------------

Set	Зашъ.
Seny	Сани.
Sgineti	Сгинуть (исчез- нуть).

Tast	Тесъ.
------	-------

Têrg	Торгъ.
------	--------

Têrguvanje	Торгованіе, тор- гоуля.
------------	----------------------------

Têrfhishe	Торжище.
-----------	----------

Tok, toku	Такъ, тако.
-----------	-------------

Tolste	Толсто.
--------	---------

Topl	Теплъ.
------	--------

Toplize	Теплица (цѣлѣ- тельная баня).
---------	----------------------------------

Ulice	Улица.
-------	--------

Vajvoda	Воевода.
---------	----------

Ves	Вязъ (связка).
-----	----------------

Vas	Весь (деревня).
-----	-----------------

Velizhastvo	Величествъ.
-------------	-------------

Vishua	Вишня.
--------	--------

Veruga	Верига.
--------	---------

Vola	Воля.
------	-------

Vojska	Войско.
--------	---------

Zhast	Чесъ.
-------	-------

Zifek	Чижики.
-------	---------

Иногда въ измѣненіи сихъ
буквъ примѣчается нѣкошорая
правильность, какъ на примѣрѣ:

о вмѣсто у.

Ogl	Углъ.
Sub	Зубъ.
Sobat	Зубашъ, зубастъ.
Soditi	Судить.
Sodne dan	Судный день.
Stol	Сшуль.
Stopna	Ступня.

Motiti	Мутить.
Bobn	Бубнѣ, бубенѣ.
Trobiti	Трубить.
Roka	Рука.
Rokavu	Рукавъ.
Rokodelnost	Рукодѣліе.
Rokodelz	Рукодѣлецъ.
Rokoviza	Руковица.
Sobodirz	Зубной лѣкаръ (зубодергатель).
Sobinbolefn	Зубная боль.

РАЗНОСТЬ IV.

§ 5. Гласныя буквы съ согласными, и сіи послѣдніе между собою, также иногда перемѣшиваются, какъ напри-
мѣръ:

у вмѣсто е (иностранныя
U и V).

Uhod	Входъ.
Ulaga	Влага.
Ulashu	Влажный.
Urag	Врагъ.
Uran	Вранъ.
Urana	Ворона.
Urata	Врата.
Uratar	Врашаръ (привра- тникъ, дворникъ).
Urat	Врашъ (ворощъ, во- рошникъ).
Uretenu	Верешено.
Usak	Всякъ.
Usakatir	Всякой. (Примѣ- нимъ здѣсь, что хошя слово сіе выговоромъ своимъ со- сѣмъ различно съ нашимъ, однакожъ соснавъ ихъ есть почти одинакій: Краинцы къ своему иза (по нашему про- изношенію <i>вся</i>) приложили katir (по нашему <i>который</i>); а мы сіе послѣднее сокращая въ <i>кой</i> , вмѣсто <i>вся который</i> , говоримъ <i>всякой</i> , и еще со- кращеніе <i>всякъ</i> . Вошъ какъ одинъ и пошъже языкъ въ нарѣчіяхъ своихъ самъ съ со- бою становился различенъ!
Usakdan	Всякъдень (всѣдне- вно, ежедневно).

Udova	Вдова.
Udovske	Вдовскій, вдовій.
Udovz	Вдовецъ.
Usetje	Взятіе.
Vonusetie	Вонъ-взятіе (мы вмѣсто сего гово- римъ <i>исключеніе</i>).
Ulazhiti	Влачить.
Ulazhuga	Влачуга, бродяга.
Usakljete	Всякое лѣто, еже- годно.
Usegladku	Всегладкій, весь гладкій.
Useploh	Все сплошь, вся- чина.
Upytij	Вопить.
Upytje	Вопль, вопіаніе.
Uladiza	Владѣлецъ, влады- ка (означаетъ вла- дѣтельнаго Князя, Государя).
Ustati	Вспашъ.
Ush	Вошь.
Useskup	Все вкупѣ, сово- купно.
Usekupne	Всекупный, все- общій.
Uzhirej	Вчера.
Uzhirejshne	Вчерашній.

е вмѣсто у

Trivogl	Треугольникъ.
Vosk	Узокъ.
Voskuta	Узкость.
Voil	Упалъ, уплылъ. (зна- читъ пустой, по- рожній, или душль, душлый, надушый)
Votliti	Дѣлать уплымъ. (т. е. пуслымъ).
Votlina	Утлинка (подъ симъ словомъ разумѣ- ютъ пустошу, пещеру).
Voslat	Узловашъ, узлишъ.

е вмѣсто б.

Wogst	Богатъ.
Wogateti	Богатѣть.
Wogatstvu	Богатство.
Woj	Бой, битва.
Wreg	Брегъ (берегъ).
Wrenk	Брякъ, бряканіе (опъ брячашъ).

Wrod	Бродъ (черезъ рѣку).
Welina, welust	Бѣлизна, бѣлосль.
Wishek	Бычѣкъ (маленькой быкъ).
Wosti	Босши (отъ боду).
Uwog	Убогъ.
Uwoshtvu	Убожество.
Weig	Бѣгъ, бѣгство.
Wejshez	Бѣжецъ, бѣглецъ.
Werizh	Бирючь.
Zhevl	Чобощъ.
Zhevlar	Чебошаръ, (сапожники).

е вмѣсто л.

Vovk	Волкъ.
Vovna	Волна (шерсть).
Vovnar	Волнаръ (шерстобой).

Movzhati movkniti Молчашъ, умолкнушь.

Иногда брашно, л вмѣсто е.

Treslost, treslivost Трезвость.

РАЗНОСТЬ V.

§ 6. Слово сокращается чрезъ потерянiе иногда въ началѣ, иногда въ срединѣ, иногда въ концѣ, одной изъ буквъ своихъ, и часто съ измѣненiемъ другой.

въ началѣ:

Tiza	Птица.
Spod	Исподъ.
Sped	Вспяшь.
Las	Власъ (волосъ).
She	Уже.
She	Еще.
Verstnik	Сверстникъ.
Verstniza	Сверстница.

въ срединѣ.

Sulza	Сулица.
Brana	Борона.
Vashn	Взжень.
Kesn	Косень (медлень).
Mozbn	Мочень (силень).
Pupk	Пупокъ.

Pokorn	Покоренъ, покорный.
Pomladanje	Помолоденье.
Podvesa	Подвязка.
Tank	Тонокъ.
Terd	Твердъ.
Tesn	Тѣсень.
Slobn	Злобень.
Slatar	Золошаръ.
Sapovd	Заповѣдь.
Sheja	Жажда.
Samz	Самецъ.
Slepz	Слѣпецъ.
Septi	Сопѣшь.
Spisk	Списокъ.
Srota	Сирота.
Starz	Старецъ.
Strelz	Стрѣлецъ.
Stvariti	Сотворить.
Studentz	Студенецъ (колодязь).
Svinz	Свинецъ.
Zhetert	Четверть.
Zheternog	Четверовогий.
Zlovek	Человѣкъ.
Slama	Солома.
Slanina	Солонина.
Slaun	Славень.

въ концѣ:

Nauk	Наука.
Stran	Страна.
Zhesn	Чеснокъ.
Ples	Пляска.
Vedr	Ведро (чѣмъ воду посяшь).
Porok	Порука.

РАЗНОСТЬ VI.

§ 7. Глаголы перваго лица единственнаго числа такъ оканчиваются, какъ у насъ глаголы перваго лица множественнаго числа. Иногда и въ нашемъ языкѣ, а особливо въ просторѣчii сiе употребительно. Напримѣръ вмѣсто: *знаю, видѣлъ я то ты сдѣлалъ*, часто говорится: *знаемъ, видѣли мы то ты сдѣлалъ*; или вмѣсто *посмотрю, увижу* — *посмотримъ, увидимъ* и проч.

Dam	Дамю.
Imani	Имѣю.
Jidem	Иду.
Delim	Дѣлю.
Debelim	Дебелѣю (толстѣю).
Delum	Дѣлаю.
Dershim	Держу.
Gasim	Гашу.
Gledam	Гляжу.
Gorim	Горю.
Gospoduem	Господствую.
Grohotam	Грохочу, хохочу.
Gvalem	Хвалю.
Jegram	Играю.
Jemlem	Емлю, беру.
Ishem	Ищу.
Iskrim se	Искрюся (издаю искры).
Kamenim	Каменѣю.
Kanem (отъ Kaniti)	Кану (сокращенное изъ <i>Канку</i> , отъ капать, капанъ) т. е. пролился каплями на подобіе дождя. Tropfen, Träuffeln Нѣм. Stillare, Guttare, Лаш.
Kaslam	Кашляю.
Kepim	Киплю.
Klujem	Кляю.
Koram	Конаю.
Mnoshim	Множу.
Nagnem	Нагибаю.
Odprem	Ошпираю.
Padem	Падаю.
Piskam	Пищу, пискаю.
Plavam	Плаваю, плаву.
Podpiram	Подпираю.
Pogrosim	Погружаю.
Rodim	Рожу.
Ridam	Ряжу, распоряжаю.
Salivam	Заливаю.
Saviam	Завиваю.
Szhejnam	Зачинаю.
Shumim	Шумлю.
Skakam	Скачу.
Tekam	Теку.
Tikam	Тыкаю (касаюсь, допрогиваюсь).
Trepetam	Трепещу.
Uganem	Угадываю.
Virjem, virjameu	Вѣрую.
Vodem	Божу.
Vodem, wosti	Боду, босши.
Welem	Блѣю.
Wreukam	Брличу, брякаю, бряцаю.

Wudim	Вужу.
Zenim	Цѣню.
Zhastim	Чествую, почишаю
Zhernem	Черню.
Zvizhim	Свищу.

РАЗНОСТЬ VII.

§ 8. Предлоги, получая измѣненіе, сообщаютъ оное и всѣмъ другимъ составленнымъ изъ нихъ словамъ.

од вмѣсто отъ.

Odvaditj	Отвадитъ.
Odtekanie	Отпеканіе.
Odtek	Отпекъ, отпеченіе.
Odhod	Отходъ (отъѣздъ, отбытіе).
Odkor	Откупъ.
Odlog	Отлогъ, отлагательство.
Odleshemi	Отлегло мнѣ (легче спало).
Odjidi	Отпойти.
Odnekođ	Отнѣкуда, изъ нѣ котораго мѣста.
Odpor	Отпоръ.
Odповd	Отповѣдь.
Odresk	Отпрѣзокъ.
Olrask	Отпростокъ, отпрасль.
Odsek	Отсѣкъ.
Odsad	Отъ зада, сзади.
Od-dol	Отъ долу, отъ низу, снизу.
Odsgor	Отъ горы, сверху, съ вышины.
Odsvunej	Отвиѣтъ, извиѣтъ.
Odusetje (Отязаніе)	Отшобраніе.
Odstop	Отступъ.
Odstopnek	Отступникъ.
Odkod	Откуда.
Odtod	Отшуда, отшолъ.

да вмѣсто до.

Da dna	До дна.
Dahodishe	Доходъ.
Daklej	Доколъ.
Dapoldna	До полудня.
Dajde-j	До здѣ, доселѣ.
Dastoinst	Достоинство.
Datikam, datzhem	Дошыкаюсь.
Datod	Дошуда, дошолъ.

per вмѣсто *при* и *пре*.

Perdajam	Придаю.
Pergodnost	Пригодность.
Pergovorjam	Приговариваю.
Perhod и Prihod	Приходъ.
Perjadl	Пріятель.
Perjalleza	Пріятельница.
Perjetn	Пріятели.
Perklonem se	Преклоняюсь.
Permerniti	Примерзнуть.
Permurske	Приморскій.
Perpek sonce	Примекъ солнца, солнечный жаръ.
Perpevam	Пріпѣваю.
Perporočam	Препоручаю.
Perpotje	Перепахъ.
Perpoveduem	Проповѣдаю.
Persega	Присяга.
Peršiti	Пришить.

res вмѣсто *раз*.

Resdjet	Раздѣл.
Resdir	Раздоръ.
Resdrashiti	Раздражить.
Resdreti	Разодрашъ.
Resklada	Раскладка.
Reslagam	Разлагаю.
Resmishlam	Размышляю.
Resoditi	Разсудить.
Resvoj	Разбой.
Reswojnek	Разбойникъ.

РАЗНОСТЬ VIII.

§ 9. Предлогъ *o*, приемлющій иногда въ нашемъ нарѣчій букву *б* (какъ напримѣръ *о-мытъ* и *обмытъ*) часто въ другихъ нарѣчійхъ терлешъ *оную*, и вмѣсто ее повторяешъ ту букву, съ какой сопряженное съ нимъ имя или глаголъ начинаешся :

Ommetam	Обмешаю.
Okkovati	Оковашъ.
Ollupiti	Облупить.
Ogglelam	Оглядываю, обо- зрѣваю.
Ogglas	Огласъ (обгласъ) отголосокъ, ошклекъ, эхо.

Ч а с ь V.

Oggrebam	Огребаю.
Oggreti se	Обогрѣться.
Ohhraniti	Охранить.
Okkamenim	Каменью, окаме- неваю.
Okklad	Окладъ.
Okkraj	Окрай, около края.
Oppreti se	Оперешся.
Oppretje	Опора.
Orroshje	Оружіе.
Ossebam	Озябаю.
Osshivim	Оживаю.
Ossip	Осыпъ.
Oss tank	Осташки.
Outernalo	Обтирало, поло- тенце.
Ottok	Отокъ, островъ (также и опухоль).
Polottok	Полуостровъ.
Ovveniti	(Обвянушъ) увянушъ.
Owwogateti	Обогатѣшъ, сдѣ- лашся богатымъ.

РАЗНОСТЬ IX.

§ 10. Нѣкошорыя слова въ иномъ нарѣчій сочиняюшся съ однимъ, а въ другомъ съ дру-гимъ предлогомъ :

Podglavje	Возглавіе, изго- ловье, подушка.
Nakluzhenje	Приключеніе.
Nakluzhiti se	Приключиться.
Pokûs	Вкусъ.
Pokasim	Искажаю, порчу.
Navist, navidljivost	Завистъ, за- видливость.
Pozhetnek	Начинашъ, за- чинщикъ.
Posiliti	Насмловашъ.
Posili	Насильно, силою.
Pogled	Взглядъ.
Pogovar	Уговоръ.
Prebytk	Избытокъ.
Potih	Ошипіе, шипина.
Potihnetj	Ушихнушъ, заших- нушъ.

Posyneti Усыновить.
Poberise! Убирайся! поди прочь.
Fredded Прадѣдъ. (здѣсь вид-
но, что нашъ предлогъ *pra*
есть испорченный изъ *pred*
для планѣйшаго выговора
сего слова).

РАЗНОСТЬ X.

§ 11. Нѣкоторыя слова въ одномъ нарѣчїи упошребляются съ предлогомъ, а въ другомъ безъ предлога:

Pokladam	Кладу (однакожъ и мы въ иныхъ случаяхъ говоримъ: покласъ, поклалъ).
Vodnik	Проводникъ.
Topir	Нешопыръ (лешучая мышъ).
Vest	Совѣсть.
Pokliz	(ошъ покликаю) Кличъ, зовъ.
Poljetn	Лѣтний.
Potrés	(ошъ пошрясаю) Трусь, землешрясеніе.

РАЗНОСТЬ XI.

§ 12. Въ двухъ нарѣчїяхъ одного и тогоже языка одни и шѣже слова разное имѣющъ окончаніе:

Babeza	Бабушка.
Pravopisnost	Правописаніе.
Bershez	Борзый (скорый).
Bled	Блѣдность.
Jeglizhar	Игольникъ (куда иглы кладушъ. Ошъ jegla, игла).
Jegravz	Игрокъ.
Jezhmenov	Ичменный.
Imenske	Именно.
Kadaž	Когда.
Kapus	Капуста.
Snamene	Знаменіе.
Snanzi	Знакомые.
Slastje	Сласть.
Solniza	Солонка.
Srotez	Сиропинка (мальчикъ).
Srotiza	Сиропинка (дѣвочка).
Starovirnost	Старовѣрство, расколъ.
Strani!	Поспоронись!
Strashnik	Спращилище.
Shenitva	Женишба.
Pozhim?	Почему?
Porukovanje	Поручишельство.
Motern	Маперый.
Plesar	Плясунъ.

Kosnoba	Коснѣніе.
Podzemelske	Подземный, подземельный.
Katir	Котшорый.
Kavse, kosh	(ошъ коз кусъ) Кусокъ.
Konz	Конецъ.
Kopz	Купецъ.
Koll	Кошель.
Kotlar	Кошельникъ.
Kola	Коляска, колесница, колымага (ошъ коло, колесо).
Kolar	Колесникъ, колесочникъ (кто коляски дѣлаешъ).
Tresl, trefn	Трезвъ.
Trete	Трешій.
Veneza	Вѣнецъ.
Venzuvan	Вѣчанъ, увѣчанъ.
Vershina	Поверхность.
Vertnar	Вершоградъ (савовникъ).
Skop	Скупой.
Skap	Скопище (шопна).
Skus	Скъвъ.
Skus haja	(сквъзь хожа) Проходъ.
Skushna	Искушеніе, испытаніе.
Shival	Животное, живность.
Melina	Мѣль (мѣльное мѣсто въ морѣ).
Sozeska	Сосѣдство.
Sorvash, sorvashnik	Врагъ.
Sovrafstvu	Вражда, враждебство, ненависть.
Spleteniza	Плешенка, корзинка.
Deteshnost	Дѣтство.
Guiloba	Гнилость.
Gnusoba	Гнусность.
Gnusia	Гнушеніе.
Gorrovat	Гористъ.

РАЗНОСТЬ XII.

§ 13. Въ однихъ и шѣхъже словахъ буквы перемѣшиваются или пересмѣшиваются задняя напередъ, какъ шо даже въ одномъ и шомъ же нарѣчїи случается; напримѣръ мы говоримъ *мраморъ* и *марморъ*, *бревно* и *берено*, и проч. Сіа пересмѣвка удобно, дѣлается

при сокращеніи словъ. Мы видимъ, что предлогъ *пере* въ возвышенномъ слогѣ сокращается въ *пре* (*переимѣнить* и *преимѣнить*, *перестать* и *пре-стать*, и проч.). Сіе сокращеніе состоитъ въ выпускѣ одной изъ гласныхъ буквъ: и такъ одинъ выпускаешь первую изъ нихъ и вмѣсто *пере* говоришь *пре*, а другой выпускаешь послѣднюю и вмѣсто *пере* говоришь *пер*, какъ то по нашему *претити*, по Крамиски *pertiti*, и проч. Таковое перемѣшаніе буквъ въ языкахъ весьма часто примѣчается:

Sliza	Лжица, ложка.
Derva	Дрова.
Dervar	(дроварь) Дровосѣкъ.
Kerstiti	Крестить.
Kerstnik	Крестникъ.
Kerstniza	Крестница.
Kert	Крошъ (звѣрь).
Kerpke	Крѣпко.
Jermen	Ремень.
Berida	Бразда.
Srebern	Серебрянъ, серебря- ный.

Srebernina	(серебрянина) Се- ребро, серебряныя вещи.
Solfa	Слезъ.
Solfim	Слезю, плачу.
Puksha	(пушка) Ружье.
Pukshar	(пушкаръ) Оруженосецъ, который умѣетъ обращаться съ ружьемъ.
Pukshaza	Пистолеть.
Slegati	Солгать.

Примѣч: здѣсь примѣшано, что глаголы *слагать* и *слагать* оба чрезъ сокращеніе или переставку буквъ произошли отъ глагола *слагать* (иначе складывать), поелику *слагать* есть не иное что, какъ вообще что нибудь складывать; равнымъ

образомъ и *слагать* (въ неопредѣленномъ *лаать*) есть также не иное что, какъ складывать, но уже не вообще что нибудь, а только именно небылицу. Глаголь *слагать*, *слагаю*, или сокращенно *слагать*, *слагаю* (чтожъ разумѣется когда онъ и съ другими предлогами сочиненъ бываетъ, какъ то *полагать*, *полагаю*; *налагать*, *налагаю*, и проч.), по отпаденіи отъ него предлога сѣ остается *лагать*, *лагаю*; но въ семъ своемъ видѣ (то есть безъ сопряженія съ предлогами), спавъ неупотребительнымъ, пущилъ отъ себя отрасли, въ первомъ понятіи: *легу*, *легу*, *ложусь*, *положу*, *сложу*, *ложу*, и проч.; а во второмъ: *леу*, *лаать*, *солгалъ*, *палы-сгаю*, *ложъ*, и проч.

Kuterniza	(упреница) Упре- няя звѣзда.
Perstöp	Прислупить.
Perswojmsë	Присволю себѣ.
Pertiskam	Припискиваю.

РАЗНОСТЬ XIII.

§ 14. Сложныя слова въ двухъ или многихъ нарѣчіяхъ, для означенія одной и тойже вещи, изъ общаго имъ языка взятыя, часто въ одномъ нарѣчьи изъ однихъ, а въ другомъ изъ другихъ словъ составляютъ:

Sprevorechnek (составлено изъ глагола *воспѣвать* и имени рѣчь): - - Стихотворецъ.
Terdoglavnost (твердоглавность, ш. е. швердоснь головы) - - Упрямство, своеправіе. Иногда въ томъ же смыслѣ говорятъ: **zato-glavnost**.
Terdoglav (швердоглавыи) - -

*

Упрямый, своеправный, несоговорчивый.
 Ranozelnik (рапоцѣльникъ, цѣлитель ранъ) - - Лѣкаръ.
 Imenavednost (именовѣдностъ, вѣдѣніе именъ) - - Словопроизводство.
 Svjetavednost (свѣтопѣдностъ, ил. е. вѣдѣніе, знаніе свѣта):
 - - - - - Любомудріе.
 Takrat (составлено изъ мѣстоименія *ta* и слова *krata*):
 - - - - - Тотъ разъ, тогда.
 Tizhogledstvu (пипицеглядствію)
 Гаданіе по пипичьему полюшю. (Auguriuni, Лаш.).
 Trenutje ozhes (шрехнушіе или дернутіе очесъ) - - - - -
 - - - - - мгновение, мигъ.
 Verstopis (составлено изъ слова *versta* и глагола *pisati*)
 Роспись книгамъ, каталогъ.
 Skupglasu (купогласная) - - -
 - - - - - Согласная буква.
 Malukrat (малократно), или
 Malukadie (мало когда), или
 Malukaleri krat (мало которую крашу) - - Исѣ сіи слова
 значашъ: рѣдко.
 Samsvoj (самъ свой) - - Воленъ, свободенъ, независимъ.
 Pod milem bogum (подъ милосивымъ богомъ) - - На
 отккрышомъ воздухѣ, подъ
 чистымъ небомъ.
 Pisana mate: Мачиха (то есмь: женщина, холя и поспоронная для насъ, но расписанная, украшенная, именемъ матери). Ибо слово *pisana* значить расписана, раскрашена. Французы кажутся по шакому же размышленію говорять: *belle mere*.
 Kratkozhasnost (крапкочасностъ) Крапковременностъ.

РАЗНОСТЬ XIV.

§ 15. Слова одни и тѣже въ двухъ нарѣчіяхъ перемѣняютъ иногда значеніе свое, переходя отъ одного понятія къ другому смѣжному съ нимъ:

Smetene (сметана): - - Сливки.
 поелику *сметаю* и *сливаю* въ разсужденіи снimanія съ верху густоты молошной, суть смежныя понятія.
 Gorniza (горница) - - Горное или рудокопное право. (Das bergrecht; Нѣм. *jus montanum* Лаш.).
 Stan (станъ) - - Состояніе.
 Slat (златъ) - - Червонецъ. (Краинское отъ *zлато*, наше отъ *терминъ* или *тереленный* ил. е. красный. Масъ въ картахъ *терви*, и насѣкомое *тервь*, имѣющъ одинъ корень съ словомъ *тереонецъ*).
 Sukna (сукно) - - Кафтанъ.
 Dupla (душло) - - - - - Пещера.
 Starshj (старшіе) - - Родители. (Нѣмцы говорятъ также *altern*, отъ *alt*, старый).
 Dvojnik (двойникъ, двоинель) Равноденосиенникъ, Aequator, Лаш. (отъ того, что землю дѣлитъ на двое).
 Sodba (судба) - - Судъ, сужденіе. (Прежде и у насъ слово сіе въ семъ почно смыслѣ употреблялось. См. значеніе онаго въ Священномъ Писаніи).
 Sokroviza (сукровица): - - Сокъ.
 Strezhi (стеречь) - - Править, управлять. Ministrare, Лаш. (смежностъ понятій здѣсь довольно явственна; ибо *стеречь* есмь тоже что *блюсти* или *соблюдать*, а *соблюдать* *порядокъ*, *тинъ*, есмь тоже, что *править*, *управлять*).
 Strezha (встрѣча): - - Щасіе. (здѣсь смежностъ понятій также очевидна; ибо *щасіе* есмь не иное что какъ *встрѣча* благопріятныхъ обстоятельствъ).
 Strup (спрутъ) - - Ядъ (отсюду неизвѣстная въ нашемъ нарѣчій вѣдьма *strupen*, ядовитъ; *strupian*, скорпіонъ; *strupovid*, василискъ).
 Trud, trudnost (трудъ, трудностъ) - - Успалостъ, упоменіе.

Usekniti (услѣнушь, отъ услѣ-
каю): - - Слѣшь со услѣчки.

Utozhaishe (утѣчище, отъ
утѣкаю) - - Пристанище,
убѣжище.

Umliv (отъ слова умъ) - При-
мѣчательнѣе, проищательнѣе,
смѣшливѣе.

Umirajozhnost (отъ глагола уми-
раю): - - Смерщельность.

Zhuti, zhutiti (чулъ) Бѣтъ,
чувствовашъ.

Zhutliv (чушокъ): чувствитель-
нѣе.

Zhutlivost (чушкость) - - Чув-
ствительность.

Zhovn (чолнъ) Судно, корабль.

Zherkam (черкаю) - - Пишу.

Zherka (отъ черкаю) - Буква.

Zhernize (черница) - Дикое
выпанье.

Uladiza (ладыка) - - Владѣ-
тельный Князь, Государь.

Ulastnik (власпелинъ) Баронъ.

Uklada (отъ кладу, полагаю) -
Основаніе.

Trobilo (трубило, отъ тру-
биль) - Разговорная труба,
рупоръ.

Uzhirna (учарня, отъ учить) -
Учебная комната. Мизантъ,
Лашъ.

Nalyvalû (наливало, изъ чего
наливають) - - Кружка.

Sidar (зидишель, созидашель)
Каменьщикъ.

Sibati (неопредѣленное отъ зы-
блю) - - Качашъ колыбель.

Sibel, Sibuvka - - - Зыбка
(отъ зыблю); колыбель (отъ
колеблю); люлька (отъ ле-
лею, по есть нѣжу, приго-
вариваю люлюшки люли,
какъ по обыкновенно маме-
ри или няньки при качаніи
дѣтской колыбели поютъ).

Bajavka (отъ глагола обаять,
происходящаго отъ баять) -
Обаятельница, колдунья, ча-
родѣйка, волшебница.

Odgovor (отговоръ) - Опиѣтъ.
(Крайское отъ говорить,
наше отъ равнозначащаго
вѣтовать, вѣцать).

Refgled (разглядъ): - Зеркало.

(Крайское отъ алжу, раз-
глядываю; наше отъ равно-
значащаго зрю, созерцаю:
зерцало, зѣркало).

Refgledarna, Refgledelishе (раз-
глядарня, разгляделище, отъ
разглядываю) - - Зрѣлище,
позорище, театръ.

Rebrenik (ребреникъ, отъ ре-
бро): - - Оставъ, скелетъ.

Prisad (присадъ) - Аншоноу
огонь. (Отъ того, что опы
всегда къ ранѣ или язвѣ при-
стаетъ, или присиживается).

Posir (отъ зрю, позираю, по-
глядываю; посматриваю) - -
Осторожность.

Posiram se: Остерегаюся.

Posiveti se (посиѣтъ) - - По-
сѣдѣтъ, сдѣлаются сдѣдъ.

Postava (постала): - - Уставъ,
постановленіе, уложеніе, за-
конъ.

Postavar, postavnek (постанови-
тель): - - Законодатель.

Poshten (почмень) - Честень.

Poshtenje, postenost (почменіе,
почтенность) - Честность.

Samota (отъ мѣстоименія
самъ): - - - Уединеніе.

Blisk (блескъ) - - - Молнія.

Blatu (бласто, болосто) - Грязь.

Prost (просиъ): - - - Воленъ,
свободенъ.

Prostnost: Вольность, свобода,
независимость.

Prostnik: Вольный, свободный.

Wreham (брехаю): - - Кашляю.

Pojlanka (полянка) - Житель-
ница полей, поселынка.

Saplezhuik (запличникъ) - - -

Слуга, холопъ. Отъ того,
что стоишь и ходишь все-
гда позади, за плечами у го-
сподина.

Skleda Блюдо: (Крайское отъ
skladam, складаваю, попому
что кушанье на него скла-
дывается; наше отъ глагола
блюду, храню, попому что
загнутые края его блюдутъ
или хранятъ накладенную
или налитую на него пищу).

Bradueni (отъ брада): Бороду,
начинаю бороду имѣть, му-
жаю.

Pezhenina (печенина, ошъ пеку) - - Жаркое, шакже и пожаръ.

Pezhiza - - Маленькая печка.

Peklo (пекло) - - Адъ.

Pirpogazhêza (перепугальница)

Лешучая мышъ, нешопыръ.

(Наше въроятно произошло ошъ сокращенія словъ: *мбту* *перевъ*).

Pisarna (писарня) Канцелярія.

Pisarnik: Письмоводець.

Sapunki (запонки): *Пряжки*.

Примѣт: не всякому ли удивительно покажешся, что люди однимъ языкомъ говоряще, одни подъ словомъ *запонки* разумѣють то самое, что другіе подъ словомъ *пряжки*? Откуда сие смѣшеніе мыслей въ названіи одной вещи именемъ другой? Смежность понятій, сходство первоначальной мысли, оба сіи слова произведшей, есть тому причиною. Вникнемъ въ происхождение сихъ словъ, и тогда мы увидимъ, что сие смѣшеніе оныхъ не есть нѣкое просто случившееся обстоятельство, но весьма естественное слѣдствіе челоѣческаго размышленія. *Пряжки* и *запонки* суть имена произведенныя ошъ глаголовъ *сопрягаю* и *заникаю*, изъ которыхъ первой значить *соединяю что нибудь*, второй *препятствую чему нибудь*. Сіи два понятія въ нѣкоторыхъ случаяхъ такъ смѣшивающа между собою, что составляютъ одно и тоже понятіе; ибо соединить или сопрягать два конца вмѣстѣ есть то же самое, что препятствовать или воспрепятствовать имъ раскоидтся врознь. Но *запонка* и *пряжка*, хотя суть двѣ разныя вещи, однако одно и то же дѣйствіе исполняютъ: *запонка*, въ протворѣніи *за-*

стежка, есть вещь *залинающая* (т. е. мѣшающая, препятствующая, не позволяющая) двумъ сближеннымъ ею нѣплымъ раскоидтись: слѣдовательно *сопрягающая* ихъ. *Пряжка* есть вещь *сопрягающая* двѣ концы у башмака, или два конца у ремня: слѣдовательно *залинающая*, препятствующая имъ раскоидтись. Отсюда одинъ, видъ въ дѣйствіи *залинанія сопряженіе*, а другой въ дѣйствіи *сопряженія залинанія* называется то *пряжкою*, что другой *запонкою*. Такимъ образомъ одну и ту же вещь разумѣють они подъ разными именами. Сие есть главною причиною раздѣленія языковъ, и чѣмъ больше станемъ мы вникать въ составъ оныхъ, шѣмъ яснѣе истина сія будетъ намъ открываться. Ошселъ при толикомъ въ корняхъ своихъ (то есть въ первоначальныхъ понятіяхъ) сходствѣ или единствѣ, дѣлающа они въ вѣтвяхъ (то есть въ производныхъ изъ корня словахъ) толь различны между собою.

Upir (упоръ - Отрицаніе.

Malomislennost (маломысленность) Подлость, малодушіе.

Lize (лице) - Щека, ланита.

Bistr (быстръ) - - Свѣтелъ, ясенъ, шакже и оспръ.

Bistrina bistrost (быстрина, быстрота или быстрота) - -

Ясность, свѣтлость.

Bistreza - | - Чистая, прозрачная, свѣтлая вода.

Bistrise se - Свѣтлѣешь, начинаешь быть свѣтло, ясно.

Примѣт. здѣсь стоячая и текущая вода подала поводъ къ смѣшенію понятій заключающихся въ словахъ *быстрина* и *свѣтлость*, поелику текущая быстро вода всегда бываетъ свѣтлая.

- Mozharn, mozhirn** Волошистое мѣсто, такъ какъ бы слышеть *мозарна*, т. е. мокрое мѣсто, которое *можитъ*; ибо происходитъ отъ глагола *mozhati*, мочить.
- Mrazenje** (отъ слова *mraz*, мразъ, морозъ) - Содроганіе. Мы въ подобномъ случаѣ говоримъ: морозъ меня по кожѣ подираетъ.
- Krasniza** (красница) - Планета называемая Венерою.
- Ukaza** (указъ) - - Приказъ, повелѣніе.
- Ukasati** (указать) - Приказать, повелѣть.
- Ukasnik** (указникъ) - Приказчикъ, приказывающій, повелѣвающій.
- Ludvina** (людіе, люди) - Народъ, держава, царство.
- Bistrovid** (быспровишь, т. е. быстрый, рѣзвый, скорый - Подъ симъ словомъ Краинцы разумѣють того зѣвря, котораго мы отъ подобнаго же о немъ пояшій называемъ *рысь*; ибо и наши слова *рыскать*, *рысистъ*, означаютъ также быстроту, скорость бѣганія.
- Slateniza** - - Желтуха болѣзнь). Краинское названіе происходитъ отъ *злато*, наше отъ *желто*, поелику золошо и болѣзнь сія имѣють желтый цвѣтъ. Впрочемъ *злато* или *золото* съ *желто* или *желто* безсомнѣнія суть синокоренныя слова. Мы одну изъ болѣзней называемъ также *золотуха*, но не ту, которую Краинцы разумѣють подъ словомъ *slateniza*.
- Splednik** - Вѣнокъ. Краинское *спледникъ* или *сплетникъ* отъ *плету*, *соплетаютъ*; а наше *вѣнокъ* или отъ *вѣю* (*вѣнокъ*), или отъ *вѣну* (*вѣнокъ*), поелику и то и другое понятіе могло подать поводъ къ назначенію его симъ именемъ,
- Skldneza** (складница, что складывается): - - Черепаша. Краинское отъ *skladati*, складываю, поелику сіе животное иногда высовываетъ голову и ноги изъ своего черепа; иногда прячетъ ихъ въ него, и слѣдовательно какъ бы *укладываетъ* или *складываетъ* себя въ немъ; наше отъ *серепи*, поелику сіе животное есть черепокожное.
- Golota, golust** (отъ голо, голый) - - - - - Нагоша.
- Gorkoba, gorkuta**: - Теплоша. Краинское отъ *goreti*, *gorim*, *gorke* (горѣть, горю, жарко или шепло); наше отъ шопить, шоплю.
- Srediza** (отъ слова середина) - - Мякишъ у хлѣба.
- Stanovitn** (отъ споку): - - - - - Стоянность.
- Stanovitnost**: - Постоянство.
- Stanuvanje**: - Спановище, поспой, жилище, пребываніе.
- Starostnik** (отъ старость) - - Графъ.
- Starostya** - - - Графство.
- Stenar** (стѣнаръ, отъ имени стѣна) - - - Плотнокъ.
- Stopina** (ступина, ступня, отъ глагола спупаю) - Спезя, тропина.
- Testenina** (отъ слова тѣсто) - - Пирогъ пирожное.
- Svjetstvu** (свѣтство): - Суеша мира.
- Tasheti**: Ушишашъ и ушѣшашъ. (*Tashnik*, ушишитель и ушѣшитель). Краинцы однимъ и шѣмъ же глаголомъ изъявляютъ оба сіи понятія. Мы различаемъ ихъ измѣненіемъ буквъ *и* въ *ѣ*; но изъ сего видно, что и въ нашемъ языкѣ оба сіи глагола одинъ корень имѣють, то есть одну и ту же первоначальную мысль въ себѣ содержатъ. Сіе мы изъ слѣдующаго разсужденія увидѣть можемъ: сильная печаль, или горестъ, или

скорбь, есть беспокойное и часто шумное въ насъ чувствованіе, извлекающее вопль, вздохи, сненанія; а пошому *утѣшатъ* есть конечно не иное что, какъ *утѣшать*, шо есть приводишь пылкость или шумъ сего чувствованія въ *тишину*. По сему *утѣшенный* есть собственно *утѣшенный*, шо есть приведенный изъ состоянія жалобъ, попла, сненанія, извлекаемыхъ спраданіемъ, въ состояніе покоя, пихоспи, пріяшности, и наконецъ веселія, каковое изъ-является словами *утѣти*, *потѣти*, и проч.

Synaha - - Сноха, сыновья жена, (здѣсь видно, что въ нашемъ словѣ корень *си* есть сокращеніе слова *сымъ*).

Stvareza (отъ *stvar*), шваръ, сотвореніе - - - Стихія.

Snozhi (съ почи) - - Вчера ввечеру.

Svunej (свнѣ, извнѣ): - Кромѣ.

Super - - Супротивъ, вопреки. Сложное слово; часть онаго *su* есть предлогъ *со*, другая же *per* происходитъ отъ глагола *пру*, *прать*, *переть*. Въ нашихъ словахъ *супротивъ*, *вопреки*, коренныя частицы *про*, *пре*, образуютъ почти же самый глаголъ. Отсюду сложные слова ихъ иногда одинакій составъ имѣють съ нашими: *supernik*, соперникъ и суперникъ; иногда же не одинакій: *supervira* (сопротивная вѣра) суевѣрство; *superstrup* (сопротивный лѣдъ) проливулдъ; *supergovorim* (сопротивно говорю) прекословлю, противорѣчу.

Spodobnost (сподобность); Пристойность, приличіе.

Svoibodn - Свободенъ.

Svoibodnost - Свобода.

Примѣч. Краинское слово *svoibodn* кажется бытъ со-

сравненнымъ изъ мѣстоименія *свой* и глагола *буду*; но почему къ составу слова сего употреблено будущее время: *свой буду*? а не настоящее: *свой есмь*? (ибо слово *svoibodn*, свободенъ, само собою означаетъ настоящее, а не будущее время). Сіе обстоятельство подвергаетъ сомнѣнію производство слова сего отъ двухъ вышеозначенныхъ поляній, и пошому обратимся къ другому вѣроятнѣйшему началу. Наши слова *свобода*, *освободить*, въ просторѣчій производятся правильнѣ: *слабода*, *ослабодить*, поелику происходятъ отъ понятія о *слабости*; ибо чѣмъ что либо слабѣе держимо, тѣмъ болѣе имѣетъ свободы. Слабость веревки даетъ свободу связанному на ней звѣрю; слабость сморѣнія за дѣтьми даетъ имъ свободу баловаться: и такъ *слабость* и *свобода* суть смежныя понятія. Отсюду изъ *слабоды* сдѣлалась *свобода*, остающаяся и по нынѣ въ просторѣчій *свободомъ*. Краинцы свободнаго челоуѣка разумѣють еще подъ словами *zatsloj*, *prostnik*. Наши сословы суть: *свободенъ* и *воленъ*, *свобода* и *вольность*; а ихъ сословы: *svoibodn* и *prost*, *svoibodnost* и *prostnost*. Наше слово *простъ* нединокоренныя съ нимъ *опростать*, *просторъ*, и проч., хотя прямо не означаютъ *свободы*, однакожъ съ словомъ *просторъ* оная скорѣе поображается, нежели съ противнымъ ему словомъ *тѣснота*. Отсюду выраженіе *прости меня* не иное что значить, какъ опростай, освободи меня отъ наказанія или гнѣва швоего.

РАЗНОСТЬ XV.

§ 16. Особливо же нарѣчіе далеко отходитъ отъ языка своего, когда вмѣстѣ съ измѣненіемъ предлога и сочиненное съ нимъ слово въ смыслѣ своемъ измѣняется.

Perdevk (придавокъ, отъ глагола придаю) - Прозвище.

Perjazn, perjazniv (пріясень) - Ласковъ, дружелюбивъ, привѣшливъ.

Perjaznost (пріясность) - - - Ласковость, привѣшливость. (Здѣсь человѣческій нравъ уподобленъ погодѣ. Мы по такому жъ подобію суровость, неласковость, называемъ *пасмурностію*).

Perljetn (прілѣтень) - - - Немолодъ, сшаръ, живе:лъ уже много лѣтъ.

Perludn (прілюденъ) - - - - Училивъ, въжливъ.

Perludnost (прілюдность) - - - Училивость, въжливость. (Понятіе почерпнутое отъ шуда, что часто былъ *при людяхъ*, обращался съ людьми).

Permejviri! (при моей вѣрѣ) - Божба или утѣшеніе, подобное нашему: право! по чески!

Perpadnoz (припадность) - - - Приключеніе, случай.

Perpomozh (припомочь) - - - Привспоможеніе, пособіе.

Perdruŭhniza (придружница) - Помогательница въ любовныхъ дѣлахъ, сродня.

Perzednek (присѣдникъ) - Засѣдатель, Ассессоръ.

Perprost (припросъ) - Придурь.

Pervezhne (персично, отъ *perze*, перси) - Душевно, искренно, сердечно.

Perdojnizhezh (придойничить). Слово сіе составлено изъ предлога *per* (при) и глагола *dojiti* (дою), значить: вмѣстѣ воздоенный, воспитан-

ный, совоспитанный, совоскормленный.

РАЗНОСТЬ XVI.

§ 17. Близость народа къ державѣ говорящей инымъ языкомъ, особливо же когда народъ сей состоитъ подъ областію той державы, нуждается или соблазняетъ его употреблять чужія слова, и чрезъ то дѣлать собственныя языкъ свой испорченными и скудными, мѣняя славу изобрѣтенія на безславіе заимствованія у другаго. Краинцы въ свое нарѣчіе вѣшали много Нѣмецкихъ словъ, какъ по:

Aifr - Ревность (съ Нѣмецкаго *eifer*).

Aifrek - Ревностень (съ Нѣм. *eifrig*).

Ak - Крюкъ (съ Нѣм. *hack*).

Ala - Угорь (съ Нѣм. *aal*).

Andl - Торгъ. (съ Нѣм. *handel*).

Andoht - Благоговеніе, набожность. (съ Нѣм. *andacht*).

Antverh - Рукодѣліе, ремесло. (съ Нѣм. *handwerk*).

Arenk - - Сельдь. (съ Нѣм. *häring*).

Arznya - Лѣкарство. (съ Нѣм. *arzney*).

Aid - - Язычникъ. (съ Нѣм. *heide*).

Aidovstvu - Лычество. (Нѣмецкое съ Славянскимъ окончаніемъ).

Barba - Краска. (съ Нѣм. *farbe*).

Ura - Часы. (съ Нѣм. *Uhr*).

Odzet - - Свадьба. (съ Нѣм. *hochzeit*, высокое время).

Gnada - Милость, помилованіе. (съ Нѣм, *Gnade*).

Trost - Утѣха. (съ Нѣм. *Trost*).

Troshtar - - - Утѣшитель. (съ Нѣм. *Tröster*).

Tolh - - Кинжалъ. (съ Нѣм. *dolch*).

Примѣч. А можешь быть и оба, какъ Нѣмецкое такъ и Краинское, происходятъ отъ Славенскаго глагола *тол-каю*, изъ кошораго сдѣлалось имя *толкъ*, (то есть чѣмъ толкають), измѣнившееся попомъ въ *tolh* и *dolch*. Во многихъ именахъ орудій подобное же словопроизводство примѣчается. Напримѣръ отъ колошъ, *коля*, чѣмъ колюшь; отъ пицашъ, *пицаль*; отъ копашъ, *копье*; отъ мепашъ *мечь* и *мечь*; отъ нжу (пронзаю) *ножь*, *кинжалъ*; отъ шяпашъ, *топоръ* (вмѣсто *тлпашъ*); отъ совашъ *сулица* (вмѣсто *суица*), отъ пессашъ, *тесахъ*, и проч.

Odiehmal - Отнынѣ съ тѣхъ поръ. (Слово сіе есть смѣшеніе Славенскаго языка съ Нѣмецкимъ: *odteh* есть Славенское отъ *тѣхъ*, къ кошору приложено Нѣмецкое *mal*, разъ. Слѣдовательно Славенско-Нѣмецкой составъ его значить: *отъ того раза, съ того времени*. Удивительно къ какимъ спранныостямъ приучаетъ насъ привычка употребленія!

РАЗНОСТЬ XVII.

§ 18. Нѣкоторыя слова кажутся бытъ не Славенскими, но какъ корни ихъ и въ другихъ языкахъ не примѣнно, то можешь быть онъ Славенскій, но упрощенный.

Smuga - Черта. (Мы имѣемъ слово *смуель*, по между ними двумя понятиями не видно никакой смежности).

Strâmor - Великанъ, исполинъ.

Pshiza - - Спрѣла.

Berke - - Усы.

Berkla - - Кости.

Bevka - - Вошь.

Biba - Пресмыкающійся гадъ.

Sôtan - - - Камень кварца. (*quartzum*, Лаш.).

Bakr, bakren, bakrenar - Мѣдъ, мѣдный, мѣдникъ. (можешь быть отъ *баеръ*, *баермъ*, называя вещь по цѣшю ея).

Berazh, berazhiza - - Нищій, нищя. (Вѣроятно отъ глагола *братъ* сдѣлано имя *братъ*, то есть, кошорой беретъ, собираешь милоспшню).

Blék - - Пляшо. (Вѣроятно отъ глагола *блещуть*).

Baham, bahovnek, bahovnost - - Хвасшю, хвасшунъ, хвасшовство. (Мы имѣемъ подобное сему происходящее отъ глагола *балъ* имя *ба-таръ*, кошорое также означаетъ говоруна, раскатица, хвасшуна).

Prefha - - Комедія. (Неизвѣстно откуда сіе слово. Можешь быть отъ *прѣжа*, *сопрѣженіе*, соединеніе явленій или дѣйствій въ одно происшествіе).

Adro - Парусъ. Въ старинныхъ книгахъ и у насъ парусъ называется *лдро*, *лдрило*.

Streba - - Спрѣха, кровля. (у насъ извѣстише слово *васпрѣха*).

Tpora - - Толпа, сонмъ, куча народу.

Примѣч. Слово сіе сходствуетъ со многими на разныхъ языкахъ шошъ же звукъ и шошъ или подобное значеніе имѣющими словами, какъ шо: *truppa*, Итал. *troupe*, Франц. *troupe*, Англ. (толпа, сонмъ, войско, скопище народа). *Troupeau*, Фр. (стадо). *Torro*, Итал. *troupe*, Фр. (множество, слишкомъ, черезъ чуръ), и проч. Но болѣе надлежитъ думать, что оно есть Славенское, произведенное отъ *тереть*, *тру*, шочно такимъ же образомъ, какъ *толпа* отъ *толкать*,

толкая; ибо толкаться и тереться всегда означаютъ дѣйствія, происходящія въ шѣсношѣ ошъ множества людей. Италіянцы толпу называютъ *truppa* и *frotta* (послѣднее ошъ *frottare*, шереть). Мы ошъ глагола *тру*

произвели точно ту же вѣшвѣ: *тропа*, *тропина*, *тропинка*; но у насъ означаетъ она не множество людей *видствѣ*, а нѣчто подобное тому, шо есть: *слѣдѣ ошъ множества числа людей прошедшихъ по одному мѣсту*.

ЗАКЛЮЧЕНІЕ.

Изъ сего приведеннаго здѣсь сравненія двухъ нарѣчій (или кореннаго языка съ нарѣчіемъ) можемъ мы видѣть: 1-е, въ чемъ они совершенно сходны или одинаковы, и 2-е, въ чемъ разняшся. Малый, приложенный въ началѣ сей спашьи словарекъ, показываетъ совершенное единство Краинскаго нарѣчія съ Рускимъ языкомъ, поелику всякое Краинское слово есть чистое Русское, и ешьяли бы весь языкъ состоялъ только въ сихъ словахъ, шо между языкомъ и нарѣчіемъ не было бы никакой разности; но просирая далѣе сличать ихъ между собою, мы видимъ, что нарѣчіе, оставаясь корнями словъ шопъ же самый языкъ, начинаешь различными измѣненіями ошъ него уклоняшся, шакъ что превращается въ иной языкъ, мало поняшный или вовсе невразумительный. Виною сихъ измѣненій (какъ мы шо изъ посшепеннаго прохожденія

исчисленныхъ нами разностей усмотрѣвъ можемъ) есть: свойственное каждому народу, особенное ошъ другаго въ составленіи словъ и рѣчей соображеніе; разность произношенія оныхъ; разность въ окончаніяхъ и въ сочиненіи съ предлогами; разность въ извлеченіи изъ корня вѣтвей; измѣненіе буквъ; навыкъ упошребленія, и проч. Все сіе вмѣстѣ дѣлаешь, что изъ шрехъ (или болѣе) народовъ, изъ которыхъ одинъ говоритъ настоящимъ языкомъ, а два другіе произведенными изъ него нарѣчіями, всѣ шрое, не взирая на единство языка ихъ, другъ друга не разумѣють. Между нѣмъ языкъ въ началахъ своихъ не престаешь быть одинъ и шое же, подобно какъ многолиственное древо, заимствуя ошъ корня крѣпость и силу не престаешь, чрезъ распространеніе вѣтвей своихъ, быть одно и шое древо. Покажемъ шому нѣкоторый ощушительнѣйшій примѣръ: изъ шрехъ или болѣе народовъ, говорящихъ однимъ языкомъ, каждый (весьма часто) даетъ одной и шой же вещи названіе, смотря пошому, какое свойство или качество ея онъ въ ней примѣшилъ. Напримѣръ Руской говоритъ *утка*, Полякъ *катка* (*kazhka*), Боснякъ *пловка* (*plovka*). Всѣ шрое разумѣють одну и шуже птицу подъ сими именами; всѣ шрое взяли ихъ изъ общаго имъ

языка; но всё шрое не понимаютъ другъ друга, пошому что каждой изъ нихъ по особому соображенію своему далъ ей имя: Руской примѣши, что пшица сія плавая ушыкаешъ всегда носъ свой въ воду, назвалъ ее *уткою*; Полякъ примѣши, что она ходя по землѣ съ ноги на ногу переваливается или качается, назвалъ ее *каткою*; Боснякъ видя, что она *плаваешъ* назвалъ ее *пловкою*. Слова сіи различны, и каждое въ другомъ нарѣчій не упошребляется; но однакъ миѣ (Рускому) не можно сказаши, чшобъ Польское *катка* или Босняцкое *пловка*, были для меня чужезычныя слова, когда глаголы *кататься* и *плавать*, ошъ копорыхъ они слова свои произвели, сполько же въ моемъ языкѣ существующъ, сколько и глаголь *утыкать*, ошъ копораго я произвелъ мое слово. Ипакъ между многими народами особое каждымъ произведение вѣшвей ошъ корня всѣмъ имъ общаго, не дѣлаешъ языки ихъ иными, но шокмо измѣнившимися въ нарѣчія больше или меньше опдаленныя. Возмемъ еще нѣсколько пословицъ на разныхъ нарѣчійхъ, напримѣръ Богемскую: *mei pesi o swe celedi, coz kdo cinj, na to hledi*; или Сербскую: *Wulla zaba gdise koni kuju, rak i ona digla nogu*; или Польскую: *broda medr-eet nie szyni*: прочишавъ оныя безъ особливаго вниманія, мы ошпановимся и не будемъ

разумѣшь ихъ содержанія; но вникнувъ во всякое слово порознь, найдемъ въ нихъ починъ нашъ больше или меньше измѣнившійся и нѣсколько иначе употребляемый языкъ, какъ то въ Богемской: *имѣй полетѣнїе о своей теллди, тѣжѣ кто тинитѣ, на то гледи*; въ Сербской: *видѣла жаба гдѣ ся кони куютѣ* (подковываются), *такѣ и она двигла* (прошлянула) *ногу*; въ Польской: *борода мудрецемѣ не тинитѣ*. Здѣсь также при всей разности нарѣчій можемъ мы видѣть единство языка; но какое сходство примѣчается между Славенскимъ языкомъ и его нарѣчїями (Польскимъ, Богемскимъ, Сербскимъ, Вендскимъ, и проч.), такое же, или подобное, находимъ между Латынскимъ и его нарѣчїями (Италїанскимъ, Гишпанскимъ, Французскимъ, Англинскимъ, и проч.); поже самое между Нѣмецкимъ и его нарѣчїями (Голландскимъ, Шведскимъ, Датскимъ, и проч.). Наконецъ, вникая подробнѣе во всѣ сїи языки, увидимъ, что и шѣ самые изъ нихъ, копорыхъ, по великой разности между оными, не считаемъ мы нарѣчїями одни другихъ, но совершенно особыми языками, какъ то Славенскїй, Греческїй, Латынскїй, Нѣмецкїй, и проч., суть не иное что, какъ нарѣчїя первобытнаго языка, болѣе прочихъ между собою отдаленныя, такъ что въ строгомъ смыслѣ слова языкѣ, нѣтъ и не могутъ

быть на свѣтѣ два языка, подобно какъ не могутъ быть два народа, или два человѣка, одинъ опъ другого не происходящіе. Итакъ сколь ни велико различіе двухъ или болѣе нарѣчій, копорыя называемъ мы особыми языками, но между оными естественнo и необходимо долженствуетъ быть не малое въ началахъ ихъ сходство. Мы слыша, или читая ихъ, въ близкихъ къ намъ нарѣчіяхъ нѣсколько сіе примѣчаемъ, въ ошдаленныхъ же мало или совсѣмъ примѣчашъ шого не можемъ, пошому что всѣ слова и рѣчи ихъ различны съ нашими; но сія разность (какъ мы уже и выше объясняли) состоитъ не въ корняхъ словъ, а въ вѣшьяхъ, копорыя каждой языкъ изъ одного и шого же корня различнымъ образомъ производитъ, различными окончаніями и предлогами ихъ разнообразитъ, по различнымъ подобіямъ коренное понятіе съ частными сближаетъ, итакъ далѣе. Ошсюду сокрывающееся въ видимой между ими разности непримѣтное сходство, однимъ шюмо изслѣдованіемъ корней (составляющихъ разумъ, силу и духъ каждого языка) можетъ обнаруживашъ, какъ мы шю изъ слѣдующей спашы при разборѣ корней яснѣ увидимъ.

СТАТЬЯ III.

*Разсмотрѣніе корня въ произведенныхъ
отъ него вѣтвяхъ.*

КОРЕНЬ

Въ щ.

Съ измѣненіями своими и происшедшими
отъ того уклоненіями или колѣнами.

I.

Вѣтви перваго колѣна		
Безпредложныя, одними только окончаніями различаемыя.		
предлоги.	корень.	окончанія.
	вѣщ	аю.
	вѣщ	аніе.
	вѣщ	анный.
	вѣщ	апсль.
	вѣщ	сць.
	вѣщ	ій.
	вѣщ	унъ.
съ однимъ предлогомъ.		
воз	вѣщ	аю.
воз	вѣщ	аюся.
воз	вѣщ	аніе.

7.

воз	вѣщ	еніе.
воз	вѣщ	енный.
воз	вѣщ	асмый.
за	вѣщ	аю.
за	вѣщ	аваю.
за	вѣщ	аспся.
за	вѣщ	аніе.
за	вѣщ	анный.
за	вѣщ	апсель.
за	вѣщ	апсельный.
за	вѣщ	аваемый.
из	вѣщ	аю.
из	вѣщ	аюся.
из	вѣщ	аваю.
из	вѣщ	апсельный.
из	вѣщ	апсель.
из	вѣщ	енный.
из	вѣщ	еніе.
на	вѣщ	аю.
на	вѣщ	аніе.
на	вѣщ	еніе.
на	вѣщ	асмый.
на	вѣщ	спный.
на	вѣщ	апсель.
об	вѣщ	аю.
об	вѣщ	аніе.
об	вѣщ	еніе.
оп	вѣщ	аю.
оп	вѣщ	ающій.
оп	вѣщ	аяй.
по	вѣщ	аю.
по	вѣщ	ается.
по	вѣщ	еніе.
пред	вѣщ	аю.
пред	вѣщ	ается.
пред	вѣщ	аніе.

пред	вѣщ	атель.
про	вѣщ	аю.
про	вѣщ	аніе.
про	вѣщ	анный.
раз	вѣщ	аю.
раз	вѣщ	еніе.
со	вѣщ	аю.
со	вѣщ	аюся.
со	вѣщ	аніе.
со	вѣщ	атель.
со	вѣщ	ательство.
у	вѣщ	аю.
у	вѣщ	аваю.
у	вѣщ	аваюся.
у	вѣщ	аніе.
у	вѣщ	еваніе.
у	вѣщ	атель.
у	вѣщ	ательный.

57.

съ двумя предлогами.

предвоз	вѣщ	аю.
предвоз	вѣщ	аюся.
предвоз	вѣщ	еніе.
предвоз	вѣщ	енный.
предвоз	вѣщ	атель.
предвоз	вѣщ	аемый.
предъиз	вѣщ	аю.
предъиз	вѣщ	аюся.
предъиз	вѣщ	еніе.
предъиз	вѣщ	енный.
провоз	вѣщ	аю.
провоз	вѣщ	аюся.
провоз	вѣщ	атель.
провоз	вѣщ	аніе.
провоз	вѣщ	еніе.

провоз	въщ	асмый.	18.
провоз	въщ	анный.	
провоз	въщ	енный.	
съ именемъ.			
благо	въщ	аю.	12.
благо	въщ	у.	
благо	въщ	еніе.	
благо	въщ	анный.	
благо	въщ	енный.	
благо	въщ	енскій.	
бogo	въщ	анный.	
бogo -	въщ	апелъ.	
много	въщ	анный.	
народо	въщ	аніе.	
народо	въщ	апелъ.	
противо	въщ	аніе.	
съ именемъ и предлогомъ.			
благовоз	въщ	аю.	3.
благовоз	въщ	енный.	
благовоз	въщ	апелъ.	
съ измѣненіемъ корня <i>въщ</i> въ <i>вътъ</i> .			
б е з п р е д л о ж н ы я .			
	въп	ую.	6.
	въп	ованіе.	
	въп	іа.	
	въп	ійствую.	
	въп	ійство.	
	въп	ійственный.	

*

съ однимъ предлогомъ,

за	въп	ъ.
за	въп	ный.
из	въп	ъ.
из	въп	овать.
из	въп	никъ.
на	въп	ъ.
на	въп	ую.
на	въп	никъ,
на	въп	ница.
на	въп	ки.
оп	въп	ъ.
оп	въп	ность.
оп	въп	ный.
оп	въп	чикъ.
оп	въп	спвую.
оп	въп	спвовање.
пере	въп	ъ.
пере	въп	никъ.
пере	въп	ница.
при	въп	ъ.
при	въп	ный.
при	въп	ливый.
при	въп	ливо.
при	въп	ливость.
при	въп	спвіе.
при	въп	спвенный.
при	въп	спво.
при	въп	спвую.
при	въп	спвовање.
раз	въп	ъ.
со	въп	ую.
со	въп	уюсь.
со	въп	ованіе.

со	въп	альщикъ.
со	въп	овашель.
со	въп	овашельный.
со	въп	ъ.
со	въп	ный.
со	въп	но.
со	въп	никъ.
со	въп	ница.
со	въп	ничей.
со	въп	ницынъ.
у	въп	ъ.
у	въп	ный.
у	въп	ливый.
у	въп	ливоспъ.

47.

съ двумя предлогами.

безна	въп	іе.
безно	въп	ный.
нена	въп	енъ.
безоп	въп	іе.
безоп	въп	ный.
безоп	въп	носспъ.
безоп	въп	спвенность.
безоп	въп	но.
безоп	въп	спвенно.
безсо	въп	іе.
безсо	въп	ный.
опсо	въп	ываю.
опсо	въп	ываніе.
присо	въп	ываю.
присо	въп	ываніе.
присо	въп	ованный.
присо	въп	овавший.
разсо	въп	ываю.
сооп	въп	спвую.

сооп	въп	спвованіе.
сооп	въп	спвіе.
сооп	въп	спвенный.
сооп	въп	спвенно.
сооп	въп	спвенность.

24.

съ именемъ и предлогомъ.

благосо	въп	іе.
благоу	въп	ливоспъ.
благоу	въп	ливый.
вешхоза	въп	ный.
единосо	въп	іе.
единосо	въп	енъ.
злосо	въп	іе.
злосо	въп	никъ.
злосо	въп	ую.
благопри	въп	ливый.
благопри	въп	ливо.
благопри	въп	ливоспъ.
благопри	въп	спвіе.
благопри	въп	спвую.
благопри	въп	спвенный.
благопри	въп	спвующій.
благопри	въп	спвовавшій.
новоза	въп	ный.
первосо	въп	никъ.
со	въп	одапельспво.
со	въп	одапель.

21.

съ измѣненіемъ корня *вѣт* въ *вѣст*.

б е з п р е д л о ж н ы я .

	вѣсп	б.
	вѣсп	никъ.
	вѣсп	ническій.
	вѣсп	ный.

	вѣсп	но.
	вѣсп	имый.
	вѣсп	имо.
	вѣсп	овой.
	вѣсп	овщикъ.
съ однимъ предлогомъ.		
без	вѣсп	ный.
без	вѣсп	но.
без	вѣсп	ность.
без	вѣсп	іе.
без	вѣсп	и.
воз	вѣсп	іе.
воз	вѣсп	ипель.
из	вѣсп	ую.
из	вѣсп	уюся.
из	вѣсп	во.
из	вѣсп	ованіе.
из	вѣсп	ованный.
из	вѣсп	іе.
из	вѣсп	ипель.
из	вѣсп	ипельный.
из	вѣсп	ный.
из	вѣсп	но.
из	вѣсп	ность.
на	вѣсп	ипь.
на	вѣсп	ипель.
на	вѣсп	яхъ.
на	вѣсп	и.
по	вѣсп	ую.
по	вѣсп	уется.
по	вѣсп	ованіе.
по	вѣсп	ованный.
по	вѣсп	овапель.
по	вѣсп	овапельный.

9.

по	въсп	ь.
по	въсп	ный.
по	въсп	никъ.
по	въсп	ишель.
по	въсп	ка.
пред	въсп	іе.
пред	въсп	никъ.
пред	въсп	ишель.
пред	въсп	ница.

37.

съ двумя предлогами.

безъиз	въсп	іе.
безъиз	въсп	ный.
безъиз	въсп	носшь.
предвоз	въсп	іе.
предвоз	въсп	ишель.
предвоз	въсп	никъ.
провоз	въсп	іе.
провоз	въсп	ишель.
провоз	въсп	никъ.
провоз	въсп	ница.
провоз	въсп	ишельница.

11.

съ именемъ.

благо	въсп	вую.
благо	въсп	вуюся.
благо	въсп	вованіе.
благо	въсп	вованный.
благо	въсп	вuemый.
благо	въсп	іе.
благо	въсп	ишель.
благо	въсп	никъ.
благо	въсп	ъ.
благо	въсп	ный.
благо	въсп	ишся.

11.

съ измѣненіемъ корня
вѣщъ въ ѣщъ или бѣщъ.

о	бѣщъ	аю.
о	бѣщъ	аюсь.
о	бѣщъ	аніе.
о	бѣщъ	анникъ.
о	бѣщъ	альщикъ.
о	бѣщъ	апелъ.

6.

съ измѣненіемъ корня
вѣтъ въ ѣтъ или бѣтъ.

о	бѣтъ	ую.
о	бѣтъ	овається.
о	бѣтъ	ованіе.
о	бѣтъ	ованный.
о	бѣтъ	ъ.
о	бѣтъ	ный.

6.

съ измѣненіемъ корня
вѣтъ или вѣщъ въ вѣтъ.

оп	вѣтъ	аю.
оп	вѣтъ	апелъ.
при	вѣтъ	аю.

3. — Всѣхъ же въ 1
колѣнѣ 278.

II. вѣщъви втораго колѣна.

съ однимъ предлогомъ
и съ измѣненіемъ корня
въ вѣтъ, вѣщъ и вѣтъ.

с	вѣщъ	ъ (*).
с	вѣщъ	лый.
с	вѣщъ	ло.
с	вѣщъ	ловащій.

(*) Хотя слово *сѣтъ*
и кажется бытъ пер-
вообразнымъ, то есть
несоставнымъ и без-

с	вѣп	ловапо.
с	вѣп	ловапоспѣ.
с	вѣп	лоспѣ.
с	вѣп	лѣйшіѣ.
с	вѣп	ило.
с	вѣп	илень.
с	вѣп	ильня.
с	вѣп	ильникѣ.
с	вѣп	ильный.
с	вѣп	лица.
с	вѣп	лѣю.
с	вѣп	лѣюсь.
с	вѣп	лю.
с	вѣп	лѣющіѣ.
с	вѣп	аепѣ.
с	вѣп	аніе.
с	вѣп	ски.
с	вѣп	скіѣ.
с	вѣщ	а.
с	вѣч	а.
с	вѣч	ка.
с	вѣщ	никѣ.
с	вѣп	очѣ.
с	вѣщ	ный.
с	вѣч	ный.
с	вѣч	никѣ.
с	вѣч	никовѣ.
с	вѣщ	у.
с	вѣч	у.
с	вѣп	ипсья.
с	вѣщ	еніе.
с	вѣп	еніе.
с	вѣп	ецѣ.
с	вѣп	ящіѣ.
с	вѣп	ящійся.

предложнымъ , одна-
комъ въ немъ буква с
есть предлогъ , соеди-
ненный съ корнемъ *ѣбт*.
Многія слова съ перваго
виду кажутся намъ ша-
ковыми , но вникая въ
словопроизводство и
значеніе ихъ , мы най-
демъ , что оныя не
суть первообразныя. На
примѣръ въ словахъ *сви-
дѣтель*, *сборъ* или *зборъ*,
также *споръ*, и проч.,
буква с или з есть пред-
логъ , поелику имена сіи
суть сокращенія именъ:
свидѣтель, *сборъ*, *со-
препираніе*.

съ двумя предлогами.

зас	въп	ло.
зас	въч	аю.
зас	въч	аюсь.
зас	въч	аніе.
зас	въч	еніе.
нас	въщ	никъ.
ос	въщ	аю.
ос	въщ	аюсь.
ос	въщ	аемый.
ос	въщ	еніе.
ос	въщ	енный.
опс	въч	иваю.
опс	въч	иваеися.
опс	въч	иваніе.
опс	въч	ивающій.
опс	въч	ивая.
опс	въп	ъ.
пос	въч	ивашъ.
пос	въп	ишъ.
пос	въп	ски.
подс	въч	никъ.
прес	въп	лѣйщій.
прос	въщ	аю.
прос	въщ	аюсь.
прос	въщ	еніе.
прос	въщ	енный.
прос	въп	ипель.
прос	въп	ипельница.
прос	въп	ипельный.
прос	въп	ъ.
разс	въп	аешъ.
разс	въп	аніе.
разс	въп	ающій.

разс разс	вѣп вѣп	шій. ъ.
съ именемъ или глаголомъ и съ однимъ или двумя предлогами.		
с	вѣп	овидный.
с	вѣп	овожду.
с	вѣп	оводспвую.
с	вѣп	овождуся.
с	вѣп	оводспвуюся.
с	вѣп	оводипель.
с	вѣп	одавецъ.
с	вѣп	одѣпельный.
с	вѣп	озарный.
с	вѣп	олипие.
с	вѣп	олучный.
с	вѣп	оначалникъ.
с	вѣп	оначальный.
с	вѣп	оносецъ.
с	вѣп	оносный.
с	вѣп	ообразный.
с	вѣп	оявленіе.
с	вѣп	оявленный.
с	вѣщ	еносецъ.
с	вѣщ	еносный.
богос	вѣп	лый.
прис	вѣп	лый.
двус	вѣщ	іе.
прис	вѣщ	іе.
новопрос	вѣщ	енный.

25. — всѣхъ
же во II ко-
лѣнѣ 99.

III. вѣпъви претъяго колѣна.

съ однимъ предлогомъ и съ из-
мѣненіемъ корня въ *влт* и *влиц*.

с	вѣп	ый.
с	вѣп	ѣйшій.
с	вѣп	ѣйшесшво.

с	вяп	ъ.
с	вяп	о.
с	вяп	остъ.
с	вяп	ипъ.
с	вяп	илище.
с	вяп	ки.
с	вяп	ыня.
с	вяп	ошный.
с	вяп	цы.
с	вяп	ипель.
с	вяп	ипелевъ.
с	вяп	ипельскій.
с	вящ	у.
с	вящ	усъ.
с	вящ	еніе.
с	вящ	енный.
с	вящ	енспво.
с	вящ	енспвую.
с	вящ	енникъ.
с	вящ	енниковъ.
с	вящ	енническій.

24.

съ двумя предлогами.

ос	вящ	аю.
оф	вящ	аюсь.
ос	вящ	еніе.
ос	вящ	енный.
ос	вящ	апъ.
ос	вящ	апель.
пос	вящ	аю.
пос	вящ	апъ.
пос	вящ	еніе.
пос	вящ	енный.
пос	вящ	аюсь.
преос	вящ	енный.
преос	вящ	енспво.

13.

съ именами и предлогами.

водос	вяш	еніе.
высокопреос	вяш	енный.
высокопреос	вяш	енство.
первос	вяш	енникъ.
первос	вяш	еннический.
первос	вяш	енство.
первос	вяш	ипель.
первос	вяш	ипельскій.
первос	вяш	ипельство.
преждеос	вяш	енный.
пустос	вяш	ь.
пустос	вяш	ство.
с	вяш	олѣпный.
с	вяш	опашець.
с	вяш	опашство.
с	вяш	опашствую.
с	вяш	еннодѣйствіе.
с	вяш	енноинокъ.
с	вяш	енномученикъ.
с	вяш	енноначаліе.
с	вяш	енноначальникъ.
с	вяш	еннослуженіе.
с	вяш	еннослужитель.
прис	вяш	ый.
прис	вяш	ая.

25.--всѣхъ
же въ III
колѣнѣ 62.

IV. вѣшъви чешверпаго колѣна.

съ однимъ предлогомъ и съ измѣ-
неніемъ корня *вѣт* въ *вѣст*, *вѣг*,
и *вел*.

ц	вѣш	ъ. (*)
ц	вѣш	и.

(*) Въ словѣ
цѣбѣ буква

ц	вѣч	у.
ц	вѣл	ъ.
ц	вѣп	ецъ.
ц	вѣп	уха.
ц	вѣп	ный.
ц	вѣч	еніе.
ц	вѣч	енный.
ц	вѣп	очный.
ц	вѣп	испыт.
ц	вѣп	ный.
ц	вѣп	никъ.
ц	вѣп	ень.
ц	вѣп	у.
ц	вѣп	еніе.

16.

съ двумя предлогами.

выц	вѣсп	и.
выц	вѣп	аніе.
выц	вѣл	ый.
выц	вѣп	шій.
безц	вѣп	ный.
зац	вѣсп	и.
зац	вѣп	аніе.
опц	вѣп	аю.
опц	вѣп	аніе.
опц	вѣл	ый.
опц	вѣп	шій.
подц	вѣч	аю.
подц	вѣч	иваніе.
подц	вѣч	еніе.
проц	вѣп	аю.
проц	вѣп	аніе.
проц	вѣп	еніе.
разц	вѣп	аю.
разц	вѣп	аніе.

ц хотѣя не есть собственн. предлогъ, однако заступаешь мѣсто онаго; ибо не принадлежащъ къ существу корня *ѣтъ*, но есть нѣкое особенное къ нему присовокупленіе. Мы видимъ изъ состава словъ, что предлогъ *со* или *съ*, иногда весь сохраняется, какъ напримѣръ въ словахъ *согласіе, согетаніе* и пр., или въ выраженіяхъ *съ бракомъ, съ слезами*, и проч.; иногда, сливаясь съ именами или глаголами, теряетъ гласную *о* или безгласную *з*, какъ то: *свара* (составленное изъ глагола *варю* и предлога *съ*), *скудость* (составленное изъ имени *купа* и предлога *съ*), *сливаю* (составленное изъ глагола *лію* и предлога *съ*), и проч.; иногда буква *с* (сокращеніе предлога *со* или *съ*) измѣняется въ букву *з*, какъ напримѣръ, *здѣлаю* (вмѣсто *сдѣлаю* или *содѣлаю*), *зборъ* (вмѣсто *сборъ* или *соборъ*) и пр. Равномѣрно и буква *ц*, въ словѣ *цѣбтъ*, есть измѣненіе буквы *с*, составляющей предлогъ въ словѣ *сѣбтъ*.

разц	вѣп	еніе.
разц	вѣл	ый.
разц	вѣп	шій.
разц	вѣп	ающій.
разц	вѣч	аю.
разц	вѣч	аюсь.
разц	вѣч	иваніе.
разц	вѣч	еніе.
разц	вѣч	енный.

28.

съ именами и предлогомъ.

благоц	вѣп	ный.
злашоц	вѣп	ный.
одноц	вѣп	ный.
многоц	вѣп	ный.
разноц	вѣп	ный.
свѣплоц	вѣп	ный.
темноц	вѣп	ный.
пустоц	вѣп	ъ.
ц	вѣп	оносный.

9.—всѣхъ
же въ IV
колѣнѣ 53.

V.

вѣпѣви пѣшаго колѣна.

Безпредложныя съ измѣненіемъ
корня въ вѣд и вѣж.

	вѣд	аю.
	вѣд	унъ.
	вѣд	ьма.
	вѣд	ущій.
	вѣд	омый.
	вѣд	омо.
	вѣд	омость.

вѣд	омоспи.
вѣд	омоспный.
вѣд	омспво.
вѣд	омецъ.
вѣд	ецъ.
вѣд	еніе.
вѣж	еспво.
вѣж	ливый.
вѣж	ливо.
вѣж	ливоспъ.
вѣд	аюсь.
вѣд	апсья.
вѣд	апель.

20.

съ однимъ предлогомъ.

без	вѣд	ома.
без	вѣд	омо.
вы	вѣд	ываю.
вы	вѣд	аніе.
вы	вѣд	ываніе.
вы	вѣд	ывальщикъ.
вы	вѣд	ывапель.
до	вѣд	ываюсь.
до	вѣд	ываніе.
из	вѣд	ываю.
из	вѣд	аніе.
из	вѣд	ываніе.
на	вѣд	ываюсь.
оп	вѣд	ываю.
оп	вѣд	анный.
оп	вѣд	ываніе.
пере	вѣд	ываюсь.
по	вѣд	аю.
по	вѣд	аюся.
по	вѣд	аніе.

по	вѣд	апелъ.
пред	вѣд	апъ.
пред	вѣд	еніе.
про	вѣд	ываю.
про	вѣд	апъ.
про	вѣд	ываніе.
про	вѣд	анный.
про	вѣд	ывающій.
за	вѣд	омо.
не	вѣд	омый.
не	вѣд	омо.
не	вѣд	еніе.
не	вѣд	еніемъ.
не	вѣж	еспво.
не	вѣж	да.
не	вѣж	ничаю.
не	вѣж	ествую.
раз	вѣд	ываю.
раз	вѣд	ываніе.
раз	вѣд	ываюсь.
с	вѣд	апъ.
с	вѣд	ома.
с	вѣд	ущій.
с	вѣд	еніе.
с	вѣд	омый.
со	вѣсп	ь.
со	вѣсп	ный.
со	вѣсп	но.
со	вѣщ	у.
со	вѣщ	усъ.
у	вѣд	омляю.
у	вѣд	омляюсь.
у	вѣд	омленіе.
у	вѣд	омительный.
у	вѣд	апъ.
у	вѣд	ѣпися.

у	вѣд	еніе.
у	вѣд	анными.
у	вѣд	авшій.

59.

съ двумя предлогами.

безсо	вѣсп	іе.
безсо	вѣсп	носпѣ.
безсо	вѣсп	ный.
безсо	вѣсп	но.
запо	вѣд	ую.
запо	вѣд	уешся.
запо	вѣд	анный.
запо	вѣд	апелъный.
запо	вѣд	ь.
запо	вѣд	ный.
испо	вѣд	аю.
испо	вѣд	аюся.
испо	вѣд	аніе.
испо	вѣд	ываніе.
испо	вѣд	анный.
испо	вѣд	ь.
испо	вѣд	ный.
испо	вѣд	никъ.
испо	вѣд	ническій.
испо	вѣд	уемо.
недо	вѣд	омый.
нес	вѣд	омый.
изне	вѣсп	ь.
неиспо	вѣд	имый.
неиспо	вѣд	имо.
ошпо	вѣд	ь.
ошпо	вѣд	ной.
ос	вѣд	омляю.
ос	вѣд	омляюсь.
ос	вѣд	омленіе.

*

преду	вѣд	омляю.
преду	вѣд	омляюсь.
преду	вѣд	омленіе.
преду	вѣд	ываю.
преду	вѣд	еніе.
преду	вѣд	анный.
преду	вѣд	енный.
пропо	вѣд	аю.
пропо	вѣд	аюсь.
пропо	вѣд	аніе.
пропо	вѣд	ываніе.
пропо	вѣд	алище.
пропо	вѣд	апелъ.
пропо	вѣд	никъ.
пропо	вѣд	ь.
пропо	вѣд	ничей.
пропо	вѣд	нически.
пропо	вѣд	ный.

48.

съ именами и предлогами.

богопропо	вѣд	ный.
богопропо	вѣд	никъ.
богопропо	вѣд	ничесшво.
вѣропропо	вѣд	никъ.
все	вѣд	ущій.
все	вѣд	ецъ.
добросо	вѣсп	іе.
добросо	вѣсп	ный.
лжепропо	вѣд	никъ.
сердце	вѣд	ецъ.

10. — всѣхъ
же въ V ко-
лѣнѣ 137.

VI.

вѣшъви шеспаго колѣна.

съ измѣненіемъ корня *опъ* въ *оуъ*.

б е з п р е д л о ж н ы я .

	вид	ѣнь.
	вид	аю.

вид	альщина.
вид	имый.
вид	имо.
вид	имось.
вид	кій.
вид	окъ.
вид	ъ.
вид	ный.
вид	но.
вид	ѣніе.

12.

съ отрицательною частицею
или съ однимъ предлогомъ.

не	вид	аль.
не	вид	альщина.
не	вид	имый.
не	вид	имо.
не	вид	имось.
не	вид	имка.
за	вид	ѣшь.
за	вид	ливо.
за	вид	ованъ.
за	вид	но.
за	вид	а.
за	вид	ный.
неза	вид	ный.
недо	вид	ѣнный.
за	вид	ованіе.
нена	вид	имый.
нена	вид	ѣніе.
пред	вид	ѣніе.
пред	вид	ѣнный.
пред	вид	ещъ.
при	вид	илось.
при	вид	ѣніе.

про	вид	ещѣ.
про	вид	ѣніе.
про	вид	ѣнный.
про	вид	ящій.
с	вид	ѣпся.
с	вид	аніе.
с	вид	ѣніе.
с	вид	ѣпельство.
с	вид	ѣпель.
с	вид	ѣпельница.
с	вид	ѣпельскій.
с	вид	ѣпельствую.
с	вид	ѣпельствуюсь.
с	вид	ѣпельствованіе.
у	вид	ѣпъ.

37.

съ двумя предлогами.

сос	вид	ѣпель.
сос	вид	ѣпельствую.
сос	вид	ѣпельница.
зас	вид	ѣпельствую.
зас	вид	ѣпельствованіе.
зас	вид	ѣпельствованный.

6.

съ измѣненіемъ корня *вид* въ *вижд*
или *виж*.

	виж	ду.
	виж	у.
	виж	усь.
за	виж	ду.
недо	виж	у.
нена	виж	ду.
нена	виж	у.
про	виж	ду.

про	виж	у.	13.
пред	виж	ду.	
пред	виж	у.	
	вѣж	а.	
	вѣж	да.	

съ измѣненіемъ корня *вид* въ *вист*,

за	вист	ь.	18.
за	вист	ливый.	
за	вист	ливо.	
за	вист	никъ.	
за	вист	вую.	
за	вист	ный.	
за	вист	но.	
безза	вист	іе.	
безза	вист	ный.	
безза	вист	но.	
неза	вист	но.	
неза	вист	ный.	
нена	вист	ь.	
нена	вист	ный.	
нена	вист	ливый.	
нена	вист	но.	
нена	вист	никъ.	
нена	вист	вую.	

съ именами и предлогами.

благо	виж	дуся.
благо	вид	ный.
бого	вид	ѣць.
богонена	вист	никъ.
богонена	вист	ный.
брапонена	вист	вую.
брапонена	вист	никъ.

брапонена	вид	ѣніе.	
богопро	вид	ѣць.	
доспонена	висп	ный.	
чадоена	висп	никъ.	
человѣкоена	висп	никъ.	18.—всѣхъ
человѣкоена	висп	ный.	въ VI колѣ-
само	вид	ѣць.	нѣ 104, во
лжес	вид	ѣпель.	всѣхъ же
лжес	вид	ѣпельница.	шести ко-
лжес	вид	ѣпельсшво.	лѣнахъ
лжес	вид	ѣпельсшвую.	733.

Прежде нежели приступимъ мы къ разсужденію о всѣхъ сихъ понятіяхъ, родившихся отъ корня *ѣщ*, предложимъ нѣкоторыя предварительныя объясненія.

1е. Мы попому называемъ собраніе вышеозначенныхъ словъ умственнѣмъ или словеснымъ *древомъ*, что находимъ совершенное сходство между естественнымъ деревомъ, въ которомъ отъ корня идутъ стволъ и вѣтви, и между симъ словеснымъ или умственнымъ, въ которомъ отъ слова (корня) производятся другія слова (вѣтви). Надлежало бы для лучшаго подобія представить все вышеозначенное собраніе словъ въ видѣ древа, такъ чтобы идущій отъ корня стволъ или стволъ онаго состоялъ изъ шести колѣнъ, изъ которыхъ отъ каждаго проспирались бы соотвѣтствующія оному вѣтви; но какъ таковое изображе-

ніе трудно для напечатанія, шого ради вмѣсто древа, держащаго на себѣ всѣ сїи вѣшви, представили мы столбецъ, ошдѣляя въ немъ корень слова ошъ наращень къ оному присовокупляемыхъ.

2е. Всякое слово состоишъ изъ прехъ часшей: изъ предлога, корня и окончанія *). Корень одинъ имѣетъ существенное значеніе, предлоги же и окончанія (кои называемъ мы наращеньями корня) служатъ шокмо

*) Мы пошавляемъ сіе общимъ правиломъ пошому, что песь составъ языка основанъ на сїхъ прехъ часшяхъ. Вирочемъ же, входя въ подробности, находимъ, что каждому слову собшвенны шокмо двѣ часши: корень и окончаніе. Ушожъ принадлежишъ до прешей часши (ш. е. предлога или оприцашельной часщицы *не*), шо она ешъ не всѣмъ словамъ общая, но шокмо ко многимъ изъ нїхъ присовокупляемал. Ошсюду бываюшъ слова, въ кошорыхъ, изъ упоминаемыхъ нами прехъ часшей, одной (а именно предлога) недосшаетъ, другія же слова оною изобилуюшъ; а прешьи, сложныя, состояшъ изъ соединенія многихъ корней. Объяснимъ сіе примѣрами: глаголь *вѣщаю* содержишъ въ себѣ двѣ часши: корень *вѣщ* и окончаніе *аю*; а пошому, яко неимѣющій предлога, и называется *безпредложнымъ*: глаголь *возвѣщаю* содержишъ въ себѣ при часши: предлогъ *воз*, корень *вѣщ*, и окончаніе *аю*. Глаголь *предвозвѣщаю*, жопя и содержишъ въ себѣ чешыре раздѣленія: *пред-воз-вѣщ-аю*; но какъ первыя два сущъ оба предлоги, шо и почитаюшся за одну и шуже часшь; а пошому и оный причисляешся къ состоящимъ изъ прехъ часшей, изъ кошорыхъ одна ешъ сугубая. Сложныя изъ двухъ или прехъ именъ слова, какъ напрімѣръ *добронравіе*, *благосѣбнолистевный*, могушъ назвашься двукорневыми и шрекорневыми, поелику каждое слово, изъ коїхъ онѣ сосшавлены (*добро*, *правъ*, и *благо*, *сѣнь*, *листь*), имѣетъ свой корень.

къ шому, чшобъ сіе значеніе приводишь въ разные виды или образы. (См. пространнѣе о семъ въ сей же части полнаго собранія сочиненій и переводовъ на стр. 3 сшастью объ языкѣ подѣ числомъ 4; шакже на стр. 22 сшастью подѣ числомъ 15, и ошъ стр. 262 по 271).

3е. Предлоги хошя не перемѣняють существенной мысли корня, однако шужь самую мысль приводяшь въ различныя значенія: безпредложное *вѣщаніе* ошастеся во всѣхъ предложныхъ словахъ *вѣщаніемъ*, но *вѣщаніемъ* различнымъ: *возвѣщаніе*, *завѣщаніе*, *извѣщаніе*, *навѣщаніе*, *отвѣщаніе*, *повѣщаніе*, *предвѣщаніе*, *совѣщаніе*, *увѣщаніе*, и проч. Во всѣхъ сихъ словахъ существенная частъ, шо ешъ составляющая первоначальное понятіе, ешъ корень *вѣщ*, и пошому всѣ онѣ выражають *вѣщаніе*, но каждое изъ нихъ означаешъ особое эшъ другаго *вѣщаніе*, опредѣляемое предлогомъ.

4е. Окончанія въ безпредложныхъ словахъ, или доколѣ слово не перемѣняется ни въ предлогѣ, ни въ корнѣ, всегда бывають различные: *вѣщаю*, *вѣщаешъ*, *вѣщаетъ*, *вѣщаемъ*, *вѣщаете*, *вѣщаютъ*, *вѣщаніе*, *вѣщая*, *вѣщающій*, *вѣщаемый*, *вѣщанный*, *вѣщій*, и пр. Но когда слово получишь или перемѣнишь предлогъ, или корень его нѣсколько измѣнишь, шогда окончанія могутъ бышь оди-

накія, и всегда нѣкоему особѣнному понятію присвоаемыя: *вѣщаю*, *возвѣщаю*, *завѣщаю*, *навѣщаю*, и проч. Слѣдовашельно окончаніе *аю* изъясляешъ всегда первое лице, или (что поже самое) ошносисъ къ мѣстоименію *я*. Такимъ же образомъ и о прочихъ окончаніяхъ разсуждашь можемъ; но здѣсь для краткости въ подробное о томъ разсужденіе входить не совмѣстно.

5е. Въ иномъ мѣстѣ (см. въ сей же часши спран. 262 о предлогахъ) сказали мы, что извлекаемыя изъ корня *вѣшъви*, по причинѣ великаго ихъ множества, разнообразяшся первое окончаніями, второе предлогами, третье измѣненіемъ самаго корня. Сіе измѣненіе можемъ мы представлять себѣ двумя образами, изъ коихъ послѣдствіе выходитъ одно и то же. Мы можемъ сказать, что корень *перемѣняешъ* буквы, или (что поже самое), корень *теряешъ* буквы, такъ что иногда ошастся въ немъ не больше одной, и та иногда исчезаетъ. Напримѣръ дѣлая изъ глагола *отвѣщаю* имя *отвѣтъ*, видимъ, что корень *вѣшъ* измѣнился въ *вѣтъ*, или скажемъ иначе: корень *вѣшъ* потерялъ букву *шъ*, и слѣдовашельно ошастся только *вѣ*, и такъ далѣе. То и другое ведетъ къ одному слѣдствію и не производитъ въ сужденіяхъ нашихъ никакой разности *).

*) Приведемъ здѣсь выписку изъ Словаря Г. Линде (Słownik

Приспустимъ шеперь къ показанію измѣненій корня. Изъ разсмотрѣнія всѣхъ вѣршвей во всѣхъ шесши колѣнахъ видимъ мы:

і е. Въ первомъ колѣнѣ корень *вѣщ* из-

języka polskiego). Онъ, разсуждая о словопроизводствѣ, говоритъ слѣдующее:

„Наука словопроизводства разбираетъ отношеніе существенныхъ буквъ слова къ значенію онаго. Изъ соображенія сего проникаетъ она въ составъ словъ и происхождение языковъ.

„Однако сходство буквъ, безъ согласенія оныхъ съ значеніемъ и другими обстоятельствоми слова, заводитъ насъ въ ложныя и часто смѣшныя умствования, опирающіяся на принадлежащія къ наукѣ словопроизводства, основанной на ясныхъ и вѣрныхъ доказательствахъ.

„Напротивъ того одно сходство значенія словъ, безъ разсмотрѣнія составляющихъ оныя существенныхъ буквъ, служитъ токмо къ опыскиванію ближайшихъ или отдаленнѣйшихъ сослововъ, но не ведетъ къ познанію словопроизводства.

„Разумный словополкователь не начинаетъ съ заключеній, по выводитъ ихъ изъ слѣдствій; онъ не изворачиваетъ, не ломаетъ, не натягиваетъ языка; по соглашается, коренныя или существенныя буквы слова съ значеніями онаго, и симъ образомъ доказываетъ.

„Не всѣ буквы въ словѣ суть существенны оному; а пошому словополкователь не всякую изъ нихъ пріемлетъ въ равномъ достоинствѣ. Окончанія словъ, яко принадлежащее къ грамашикѣ, отсылаетъ онъ къ ней; присовокупительныя слоги и буквы отбрасываетъ, и занимаетъ одними только оспашающимися коренными, существенными сему слову принадлежащими буквами. Даже и сія не всѣ пріемлетъ, гласныя выпускаетъ и оспашается при немногихъ согласныхъ, иногда при одной токмо, изъ кошорой старается проникнуть существо слова.

„Что въ письменныхъ языкахъ гласныя буквы, въ словопроизводномъ разумѣ, суть меньше другихъ суще-

мѣняеиъ въ вѣст. Доказываюиъ сие слова: *извѣщаю, извѣстѣ; отвѣщаю, отвѣстѣ*, и проч.

2 е. Тотъ же корень измѣняеиъ въ вѣст. Доказываюиъ сие слова: *возвѣщаю, возвѣстити, навѣщаю, навѣстити*, и проч. Здѣсь

„снвенныя часпи, лвошлаетъ изъ письма поспотныхъ
„языковъ, гдѣ онѣ опъ согласныхъ опдѣляюиъ, и одиѣми
„только вниву подъ словомъ шочками или чершми озна-
„чаюиъ. Въ древнѣйшiя времена даже совсѣмъ ихъ вы-
„пускали и одиѣми шокмо согласными изображали слово.
„Извѣстно, что шочки или гласныя въ описавiяхъ спа-
„ринныхъ преданiй, суиъ изобрѣшенiя новѣйшихъ Равви-
„новъ. Евреи даже и по нынѣ въ письмѣ своемъ ихъ не
„упошребляюиъ. Каранбы шакже совсѣмъ ихъ выкидыва-
„юиъ, и даже пошавляюиъ это за нѣкоторое правило
„вѣры своей, чтобъ почишашъ выдумку гласныхъ буквъ
„за нѣкiй расколъ, за нѣкую новѣйшую ересь и оппаденiе
„опъ первошыннихъ законодашелей. — Чшо принадлежишъ
„до Славянъ, шо Богемцы и Краинцы многiя слова пи-
„шуиъ безъ гласныхъ, какъ напริมѣръ: *smrt, hrb, prst,*
„*hrst*, и проч. (смершъ, горбъ, персшъ, горсшъ). Краинцы
„многиа слова шакъ произношашъ, что звука гласной бук-
„вы различишъ не можно, опъ чего и въ письмѣ иногда
„пишуиъ *smert*, иногда *smart*.

„Поелику гласныя, кошорыхъ число невелико, произ-
„ношашъ безъ всякой помощи звукошворныхъ орудiй, какъ
„шо языка, губъ, неба, горшани, единшвенно большимъ
„или меньшимъ опвершiемъ горла, шого ради звукъ ихъ
„весьма единообразенъ, и шолько измѣненiями голоса раз-
„нообразишъ; а пошому онѣ съ согласными великое раз-
„личiе имѣюиъ. По сей причинѣ въ словопроизводныхъ
„изысканiяхъ можно ихъ изъ числа согласныхъ исклю-
„чать, и шолько мѣсто, занимаемое ими въ словѣ, озна-
„чать какимъ нибудъ спрочнымъ знакомъ (напрімѣръ
„чершочкою —). Ибо не о томъ дѣло, чтобъ знашъ какiя
„гласныя находятъся въ словѣ, но шолько о томъ, какiя
„онѣ зашпуаюиъ мѣста.

буква с пошому вѣшталась въ корень *вѣт*, что *щ* ешъ не иное чшо, какъ слитое вѣшѣтъ ст, и пошому первая изъ сихъ двухъ послѣднихъ буквъ удерживается, а вторая теряется (мы послѣ въ другихъ словахъ

„Ишакъ словопроизводство основано на знаніи существенныхъ, первоначальныхъ или коренныхъ въ словѣ „буквъ.

„Выше сего сказано уже, что оныя останутся, когда „мы всѣ примѣненныя къ нимъ часши и письмена, какъ „шо окончанія, предлоги и гласныя опишемъ. Опишемъ „проспаго исчисленія ихъ въ вѣшьяхъ, ошъ одного корня „произшедшихъ, покажешь намъ оныя.

„Возмемъ, напримѣръ, слово *обезсмертитъ*. Опишемъ „ошъ него предлогъ *о*, предлогъ *без*, и окончаніе неопре- „дѣленнаго изклоненія *итъ*, останется *смерть*, Богемское „же безъ гласной буквы *сирт*. Въ семъ оставшемся „словѣ письмена *с-т* не суть существенныя или (какъ „сказано по Польски) испомныя онаго будвы, поелику въ „другихъ произведенныхъ ошъ него вѣшьяхъ таковыхъ, „какъ *умеръ*, *умираю*, и проч., ихъ не находимъ. Ишакъ „вся существенность довольно длиннаго слова *обезсмер-* „титъ остається шокмо въ двухъ согласныхъ *м-р*.

„Соберемъ шеперь всѣ вѣшвы или слова происшедшія „ошъ корня *смерть*, какъ по: Славенскія *умираю*, *умеръ*, „*умереть*, *мертвый*, *мертвецъ*, *смертный*, *безсмертіе*, *без-* „*смертный*, *смертельность*, *моръ*, *моровой*, *умора*, *умо-* „*рительно*, *обмереть*, *обморокъ*, и проч. Латинскія *mori*, „*morior*, *mortuus*, *mors*, *mortis*, &c. Италіянскія *morte*, *mor-* „*tale*, *mortalita*, *morire*, *morto*, *mortificare* &c. Французскія : *mourir*, *mort*, *mortel*, *mortification*, *meurtre*, *meurtrier*, &c. Греческое *μοῖρα* (рокъ, погибель), и проч.“

Мы не приводимъ далѣе изъ помянушаго Польскаго Словаря, но изъ сего довольно можемъ видѣть, что такимъ ли образомъ опыскивать существенныя въ словѣ буквы, какъ онъ разсуждаетъ, или такимъ, какъ мы показываемъ (т. е. слѣдовать за измѣненіями корня) ешъ совершенно одно и шожѣ.

увидимъ напрошивъ, что вторая удержи-
вается, а первая теряется), такъ что изъ
возвѣщаю дѣлается не *возвѣститъ*, а *возвѣ-*
ститъ.

3е. Тотъ же корень измѣняется въ *бѣщ*.
Сіе доказывается глаголомъ *обѣщаю*, кошо-
рой сокращенъ изъ глагола *обвѣщаю*; поели-
ку *обѣщаніе* есть не иное что, какъ *обвѣ-*
щаніе, то есть данное, сказанное, объявлен-
ное, выпущенное изъ усъ слово, глаголъ,
рѣчь, сказаніе, вѣщаніе. И такъ корень *бѣщ*
есть тотъ же самый *вѣщ*, принявшій вмѣ-
сто начальной буквы *в*, послѣднюю изъ
буквъ предлога *об* *).

4е. Тотъ же корень измѣняется въ *бѣт*.
Доказываютъ сіе слова: *обѣщаніе*, *обѣтъ*;
обѣщанный, *обѣтованный*, и проч.

5е. Тотъ же корень измѣняется въ *вѣт*.
Доказываютъ сіе слова: *отвѣщаю* и *отвѣтаю*.
Выше сего (2) говорили мы, что буква *щ*,
раздѣленная на *ст*, въ нѣкоторыхъ словахъ,
измѣняя корень, удерживаетъ букву *с*, и

*) Мы можемъ и въ другихъ словахъ поимъ самое сокращеніе
замѣшпшъ, то есть, что буква *в* выпускается, когда сто-
итъ передъ нею буква *б*, какъ то говоримъ *обоніе* вмѣ-
сто *обоніи* (ибо слово сіе составлено изъ предлога *об* и
имени *воня*, запахъ); *обѣсиша* вмѣсто *обѣдсиша*: *на сербі-*
яхъ посреѣ ео обѣсихомъ органы наша. (Псал. 136, 6);
ободъ вмѣсто *обводъ* и проч.

перяешъ букву *т*; а здѣсь напрошивъ удержи-
живаешъ *т* и перяешъ *с*.

6с. Во второмъ колѣнѣ видимъ мы
пѣжъ самыя измѣненія, какія и въ первомъ.

7е. Въ третьемъ колѣнѣ примѣчаемъ,
что буква *ѣ* измѣняется на букву *я*, и по-
тому корень *вѣщ* или *вѣт* дѣлается *вящ* и
вят.

8е. Въ четвертомъ колѣнѣ находимъ
прежнія измѣненія, и сверхъ оныхъ измѣне-
ніе корня *вѣт* въ *вѣл*; ибо говоримъ: *цвѣту*,
цвѣлѣ (а не *цвѣтлѣ*).

9е. Въ пятомъ колѣнѣ примѣчаемъ из-
мѣненіе буквы *т* въ *д*, такъ что изъ *вѣт*
корень дѣлается *вѣд* и *вѣжд* или *вѣж*. Дока-
зываютъ сіе слова: *невѣденіе* и *невѣжда* или
невѣжа, и проч.

10е. Въ шестомъ колѣнѣ остаются оны
корня *вѣщ* одна покло начальная буква *в*,
послику оный, перешедъ уже (какъ мы ви-
дѣли) въ *вѣд*, измѣняется потомъ въ *вид*,
вист, и *вижд* или *виж*. Доказываютъ сіе
слова: *видѣть*, *завидовать*, *зависть*, *вижду*
или *вижу*, и проч.

11е. Такимъ образомъ корень во всѣхъ
шести колѣнахъ претерпѣлъ слѣдующія
измѣненія: *вѣщ*. *вѣт*. *вѣст*. *бѣщ*. *бѣт*. *вѣс*.
вящ. *вят*. *вѣл*. *вѣд*. *вѣжд* или *вѣж*. *вид*. *вист*.
вижд или *виж*., и будучи всегда одинъ и
попѣже (послику при всѣхъ своихъ измѣ-

неніяхъ сохраняешъ одну и ту же первоначальную или смѣжную съ нею мысль), произвелъ, помощію сихъ измѣненій, древо, держащее на себѣ 733 вѣтви, то есть испекшихъ изъ одного кореннаго понятія различныхъ понятій или словъ.

Разсмотрѣніе I-го колѣна.

Въ немъ корень *вѣщ* чрезъ наращенія и измѣненія свои въ *вѣт* и *вѣст* (какъ выше показано было) произвелъ 278 вѣтвей.

Безпредложные глаголы его имѣютъ четыре разныхъ окончанія: *вѣщаю*, *вѣтую*, *вѣтствую*, *вѣствую*. Хотя послѣдніе при мало или совсѣмъ не употребляющіяся безъ предлоговъ, однакожъ съ предлогами весьма употребительны, какъ то: *совѣтую*, *привѣтствую*, *повѣствую*.

Сколь ни различныя въ вѣтвяхъ сего колѣна представляющія намъ понятія, но всѣ оныя произведены одною и тою же мыслию. Напримѣръ *вѣщать* (говорить) и *благовѣстить* (звонить въ колокола) суть два весьма различныя понятія; но изъ *вѣщать* дѣлаемъ мы *возвѣщать* и *возвѣстить*: слѣдовательно и *благовѣстить*, хотя и относимъ мы иногда къ звону колоколовъ, однакожъ собственно подъ симъ словомъ разумѣемъ *благое вѣщаніе*, *благую вѣсть*, относя сіе

понятіе къ колоколамъ для того только, что звонъ ихъ есть не иное что, какъ звукъ, или гласъ или *вѣщаніе*, призывающее насъ на молитву, и пошому *благое*. Приведемъ еще примѣръ: *совѣтую* и *обѣщаю* суть понятія ни мало между собою несходныя; но мы уже видѣли единство корня ихъ (*вѣт* и *бѣщ*, измѣнившихся изъ *вѣщ*). Посему *совѣтую* и *обѣщаю*, яко имѣющія одинъ и пошъже корень, должны произойти отъ одной и тойже первоначальной мысли, изъясняемой глаголомъ *вѣтую* или *вѣщаю*. Такимъ образомъ и во всѣхъ вѣшьяхъ, сносъ ихъ однѣ съ другими, найдемъ мы въ каждой изъ нихъ разное значеніе; но всѣ сіи значенія происходятъ отъ одной и тойже породившей ихъ коренной мысли. Отсюда слѣдуетъ непремѣнное правило, что *всѣ вѣтви одного дерева* (или, что тоже самое, извлеченныя изъ одного и того же корня) *наращеніями своими* (то есть окончаніями и предлогами), *представляютъ разныя понятія*; но *корнемъ своимъ говорятъ одно и тоже*.

Разсмотрѣніе II-го колѣна.

Здѣсь примѣчается пошъже самый корень, подверженный тѣмъ же самымъ измѣненіямъ, какъ и въ первомъ колѣнѣ. Но

предстоишь вопросъ: сей корень, одинакій въ словахъ *свѣщаю* и *свѣтую* съ словами *освѣщаю* и *освѣтитъ*, или *свѣща* и *свѣтъ*, одинакое ли представляешь намъ понятіе? Вопросъ сей не иначе можемъ мы разрѣшить, какъ прилѣжнымъ изслѣдованіемъ сослага языка, въ которомъ изъ всѣхъ словъ онаго явствуешь, что мысль человѣческая при названіи новыхъ вещей руководствовалась примѣчаемымъ ею сходствомъ или подобіемъ съ другими названными уже вещами, и потому означала ихъ подобными же звуками, такъ что гдѣ понятія смѣжны, тамъ и звуки, изъявляющіе ихъ, или одинаковы или близки между собою. Безсомнѣнія первоначальный звукъ почерпался изъ самой природы и былъ весьма краткій. Напримѣръ, когда дыханіе наше въ груди спѣсняется и вдругъ получаетъ свободу, то изъявляемъ мы оное междумешіями *ухъ* или *охъ*, какъ то: *ухъ! на силу отдохнулъ*; или: *охъ! тяжело мнѣ*. Слѣдовательно сей *ухъ* или *охъ* есть нѣкоторый естественный сильному или помному дыханію нашему звукъ, такъ сказать, въ семъ самомъ дыханіи существующій. Отселѣ слова; *духъ*, *воздухъ*, *дуть*, *дышать*; *душа*, *задушить*, *вдохнуть*, *издохнуть*, и проч. Сличимъ теперь понятіе *дышать* съ понятіемъ *обонять*. Первое значить: вбирать въ себя воздухъ посредствомъ

*

рта; второе: вбирать въ себя воздухъ посредствомъ носа. Поелику оба сіи дѣйствія суть почти одинакія, то и слова, изъясляющія ихъ, или одинаковы или одинъ и тотъ же корень имѣютъ. Отсюда говоримъ: *духъ народа* (вмѣсто тѣ чувства, которыми онъ исполненъ или дышитъ) и *духъ цвѣтка* (вмѣсто запахъ); отсюда же *воздухъ* и *благоуханіе* имѣютъ корнемъ своимъ одинъ и тотъ же *ух*, которой, измѣняясь, произвелъ вѣдъви: *дыханіе, пыханіе, нюханіе*, и проч. *). Сличимъ еще съ двумя вышеозначенными понятіями понятіе *слышать*. Въ немъ тотъ же самое представляется намъ дѣйствіе, то есть: впускать въ уши свои раздающейся въ воздухъ звукъ или гласъ. Отселѣ въ словахъ: *ухо, слухъ, глухъ* и проч., находимъ тотъ же корень *ух*; отселѣ же смѣшиваемъ (поелику оныя смѣжны) понятіе *обонянія* съ понятіемъ *слышанія*; ибо, вмѣсто обоняешь ли, говоримъ: *слышишь ли, тѣмъ здѣсь пахнетъ?* или вмѣсто (какой здѣсь запахъ): *какой здѣсь духъ?* Изъ сего

*) Сей же самый корень (*ух*) изъясляетъ и въ другихъ языкахъ тѣ же самыя или смѣжныя понятія, какъ на примѣръ въ Нѣмецкомъ: *gauch*, дымъ, *gauchen*, куришь; *geruch*, запахъ; *gauchwerk*, духи, чѣмъ напрыскиваются или куряшь (дымъ, куреніе, духъ, запахъ, суть смѣжныя понятія); *hauch*, духъ, дышаніе; *bauch*, утроба, *брюхо*: ибо оное есть источникъ духа, дышанія.

можемъ уже мы довольно видѣть, какимъ образомъ ошъ междумешіа, ошъ крашкаго звука размножающаго слова, утверждаясь сперва въ корнѣ, и попомъ чрезъ разныя присовокупляемыя къ нему наращенія производа вѣшви. Въ Славенскомъ нашемъ языкѣ находяща много такихъ близкихъ звукомъ и понятіемъ словъ, копорыя безсомнѣнія показывающъ величайшую древность языка; ибо таковымъ надлежало ему бытъ въ младенчествѣ своемъ, при первомъ началѣ рода человѣческаго, когда люди въ составленіи словъ не знали еще многочислія буквъ, и попому сходные между собою предметы малыми токмо измѣненіями голоса различали. Таковыя слова суть: *тя* и *дядя*, *мама* и *няня*, *дитя* и *питя* (ибо что можешъ бытъ ближе, какъ младенецъ и грудь матери?) *умъ* и *дума*, *слово* и *слава*, *золото* и *жолто*, *древѣ* и *трава* *), и проч.?

По симъ предварительнымъ разсужденіямъ приступимъ теперъ и къ показанію, по какой смѣжности или сдѣленію понятій производящая вѣшви мысль перешла изъ перваго колѣна во второе, то есть:

*) Если ошъ обѣихъ сихъ словъ отнимемъ гласныя, то гласныя останутся почти одинакія: *дре* и *тре*; но *дерево* при первомъ возникеніи своемъ велику ли имѣешъ ошмѣну ошъ *травы*?

одинъ и пошъже корень (*свѣщ* или *свѣт*) въ словахъ *свѣщать* и *освѣщать*, *свѣтовать* и *освѣтитъ*, одно ли и поже говоримъ? что такое *свѣщать* или *свѣтовать*? изъясляющъ мысль свою голосомъ, словами, или знаками *). А что дѣлаетъ *свѣтъ* (отъ котораго произошли *вѣшъви свѣтитъ*, *разсвѣтатъ*, *освѣщати*, *свѣта*, *свѣтлость*, и проч.)? Прогоняетъ мракъ, и открываетъ зрѣнію нашему вещи, которыхъ безъ него, въ темнотѣ, не могли мы видѣть и различать. Онъ для насъ не существующъ; мы не знаемъ ни вида, ни величины, ни состава ихъ, доколѣ *свѣтъ* не возвѣститъ намъ о нихъ, какъ бы сказывая или *свѣщая*: *это камень, это дерево, это кустъ, это птица, это звѣрь*. Ипакъ ясно, что *свѣтъ* и *свѣщаніе* одинъ корень имѣющъ, и пошому одно и поже понятіе представляющъ. Сравнимъ еще слово *свѣтъ* съ какимъ нибудь другимъ того же корня словомъ, на примѣръ съ именемъ *созвѣтъ*, мы всегда увидимъ въ нихъ единство или смѣжность понятій, то есть одну и ту же

*) Глаголъ *свѣщать* не ограничивается единственно понятіемъ: *произносить слова*; но можно *свѣщать* голосомъ и знаками. На примѣръ, колоколъ звономъ своимъ *свѣщаетъ* или *возсвѣщаетъ* намъ, что настала часъ молитвы. Написанныя на бумагѣ слова (знаки) увѣдомляющъ, сказывающъ, *свѣщаютъ* намъ точно поже, что написавшій ихъ сказалъ бы изустно.

породившую ихъ мысль; ибо не есть ли въ нѣкошоромъ смыслѣ *свѣтъ* для насъ *совѣтомъ*, и обратнo *совѣтъ* *свѣтомъ*? Когда я въ шемношѣ иду прямо въ яму, кошорой не вижу, то возблиспавшій вдругъ *свѣтъ* не *возвѣститъ* ли, не скажешъ ли, не подасть ли мнѣ *совѣта* обойши ее? или данный мнѣ въ недоумѣннѣ моемъ *совѣтъ* не есть ли для ума моего нѣкошорый *свѣтъ*, и совокупно *свѣтъ* и *совѣтъ* не *просвѣщаютъ* ли меня своимъ *вѣщаніемъ*? Отсюду открываешся ясно, что корень *вѣщ*, въ кошоромъ испочникъ мысли есть *вѣщаніе*, могъ, чрезъ измѣненія и наращенія свои, перенесъ значеніе свое изъ перваго во второе колѣно, и произвешъ принадлежащія имъ вѣшвыи.

Разсмотрѣніе III-го колѣна.

Здѣсь находимъ мы, что корень *вѣт* измѣнился въ *вят*; но сіе измѣненіе соспоишъ въ одной шокмо гласной буквѣ, между шѣмъ какъ двѣ согласныя остающся шѣже. Толь малое измѣненіе при существенныхъ того же корня буквахъ подаешъ намъ основательную причину думать, что корень сей есть одинъ и шопъже съ прежнимъ *вѣщ* или *вѣт*; ибо вездѣ примѣчаешся, что корень, переходя изъ одного понятія въ другое, смѣжное съ нимъ, для показанія сего

различія, одну изъ буквъ своихъ, а особливо гласную, всегда измѣняешь. Припомъ же гласныя буквы (какъ выше доказано было) не составляютъ существенности корней. Ишакъ для совершеннаго въ томъ удосто-
вѣренія остаеся только разсмотрѣть, дѣйствительно ли мысль, существующая въ вѣшьяхъ сего претяго колѣна могла породиться отъ мысли, существующей въ двухъ первыхъ колѣнахъ. Тогда и въ един-
ствѣ корня *вят* съ прежними *вѣщ* и *вѣт* не останетсѣ никакого сомнѣнія. Мы видѣли сходство и сдѣленіе понятій между вѣшьями перваго и втораго колѣна, то есть между словами *вѣщаю* и *свѣтъ* (потому *свѣтъ*, что *вѣтуетъ*, *вѣщаетъ*); теперь по-
смотримъ, нѣтъ ли подобнаго же сходства и сдѣленія понятій между вѣшьями второ-
раго и претяго колѣна, то есть между словами *свѣтъ* и *святъ*. Можемъ ли мы иначе предсавить себѣ *святость*, какъ не въ лучахъ, въ сіяніи, въ *свѣтѣ*? не есмы ли по нѣкопору неразлучная принадлежность или свойство *святости*? Даже и въ живо-
писныхъ изображеніяхъ не помощію ли лучей, то есть *свѣта*, ошличаемъ мы лица *святыхъ*? Ишакъ когда понятія о *свѣтѣ* и *святости* толь смежны между собою, то и переходъ отъ одного понятія къ другому подобному же, дѣлающійся посредствомъ

малаго измѣненія того же самаго корня, какъ здѣсь, такъ и въ другихъ многихъ словахъ (чему мы выше сего показали примѣры) весьма очевиденъ. Въ самомъ дѣлѣ когда мы, напримѣръ, говоримъ: *освѣщаю храмъ*, то разумѣемъ подъ симъ: *дѣлаю его свѣтлымъ*; когда же говоримъ: *освящаю храмъ*, то разумѣемъ: *дѣлаю его священнымъ или святымъ*. Но какъ мы видѣли уже, что святости свойственно быть свѣтлою, сіяющею, лучезарною, то слѣдственно оба глагола *освѣщаю* и *освящаю* выражаютъ сіяніе, съ тою только разностию, что глаголь *освѣщаю*, изъясляетъ вещественный опъ огня *свѣтъ*, а глаголь *освящаю*, умственный, духовный *свѣтъ*, несравненно яснѣйшій, высочайшій вещественнаго.

Разсмотрѣніе IV-го колѣна.

Здѣсь находимъ мы новое подтвержденіе тому, о чемъ выше говорили, а именно, что когда понятія смежны, то и слова, изъясляющія ихъ, часто звуками бывають сходны, потому что одинъ и тотъ же корень имѣють, иногда цѣльный, иногда нѣсколько измѣнившійся. Мы видѣли, что глаголь *вѣтую* (вѣщаю) породилъ слова *свѣтъ* и *святъ*; теперъ увидимъ, что онъ же самый породилъ и слово *цвѣтъ*, со всѣми при-

надлежащими къ сему четвертому колѣну вѣшьями. Ибо когда слову *свѣтъ* соприсущно понятіе *вѣтую* (вѣщаю), то и слову *цвѣтъ* оноже самое соприсущно. *Свѣтъ*, освѣщая вещи, *вѣтуетъ*, *вѣщаетъ* намъ: *это бѣлая*, *это зеленая*, *это желтая*, и проч.; но и сама вещь, озаренная *свѣтомъ*, не *вѣтуетъ* ли, не *вѣщаетъ* ли намъ: *я бѣлая*, *я зеленая*, *я желтая*, и проч.? Она *вѣтуетъ* или *вѣщаетъ* сіе только при *свѣтѣ*, поелику въ темнотѣ мы не можемъ различать *цвѣтовъ*; они невидны, и слѣдовательно молчатъ, не сказывающся, не *вѣщаютъ* о себѣ. Ишакъ разность между *свѣтомъ* и *цвѣтомъ* состоишь покомъ въ томъ, что *свѣтъ вѣтуетъ* (вѣщаетъ) о *цвѣтѣ*, а *цвѣтъ вѣтуетъ* (вѣщаетъ) о самомъ себѣ, но не иначе какъ при *свѣтѣ*. Отсюда явствуетъ, что *свѣтъ* и *цвѣтъ* имѣютъ одинъ корень, и пошѣже самый, который составляетъ сущность глагола *вѣтую* или *вѣщаю*, поелику и *свѣтъ* и *цвѣтъ* оба *вѣтуютъ* или *вѣщаютъ*.

Разсмотрѣніе V-го колѣна.

Многія обстоятельствова показываютъ, что корень *вѣд*, въ семъ пятомъ колѣнѣ, есть не иной какой, но пошѣ же *вѣц* или *вѣт* или *вѣст*, претерпѣвшій сіе новое измѣненіе (*вѣд*). Ибо 1е: мы не можемъ иначе

приобрѣшашъ вѣденія, какъ посредствомъ
нѣкоего вѣтованія или вѣщанія нашимъ чув-
ствамъ: я услышалъ о случившемся при-
ключеніи, и съ того времени спалъ вѣдать
оное; но почему спалъ я вѣдать? пошому
что мнѣ объ ономъ возвѣстили. Я прочи-
шалъ письмо, и съ того времени спалъ вѣ-
дать содержаніе онаго; но почему спалъ я
вѣдать? пошому что оно возвѣстило мнѣ
о томъ. Я увидѣлъ камень, и съ того вре-
мени спалъ вѣдать величину его; но почему
спалъ я вѣдать? пошому что видъ его мнѣ
это возвѣстилъ. Ишакъ вѣдать и вѣтать
или вѣтовать (ш. е. вѣщать, возвѣщать,
извѣщать) *) показывающъ въ себѣ, какъ
единозвучіе корня, такъ и единство или
смѣжность понятій. Слѣдовательно оба сіи
слова (вѣдать и вѣтать), равно какъ и про-
чія, непосредственно опъ нихъ произшед-
шія, суть вѣшви колѣнъ, составляющихъ
одно и тоже дерево. 2е, Единство корня
вѣд съ корнями вѣт и вѣщъ въ нѣкопрыхъ
вѣшвяхъ сего колѣна весьма ощутительно.
Напримѣръ извѣщать, извѣститъ, извѣстіе,
неоспоримо суть вѣшви глагола вѣщаю,
принадлежація къ первому колѣну; но съ
шѣмъже самымъ корнемъ слово совѣсть

*) Изъ глагола вѣтую дѣлается многовращное вѣтовать, не-
опредѣленное же вѣтать.

принадлежишь къ сему пятому колѣну, поелику ешь больше *вѣденіе*, нежели *вѣщаніе*, ибо подъ словомъ *совѣсть* разумѣемъ мы *сознаніе*, *совѣденіе*. Имя *вѣсть* и глаголь *вѣсть* имѣють совершенно одинакій сославъ, но первое означаетъ больше *вѣщаніе*, а другое больше *вѣденіе*. Мы можемъ почувствовать сіе изъ слѣдующихъ выраженій: я *полугилѣ вѣсть* (ш. е. *извѣстіе*, *извѣщеніе*) и: *Богѣ вѣсть что у нихъ дѣлается* (ш. е. *Богъ вѣдаетъ*). Зе, Тожъ самое явствуетъ изъ *вѣшъвей*, произведенныхъ отъ каждаго измѣненія корня: *вѣшъви сіи*, по единству корня своего, одинакое и понятіе представляють, какъ то: *извѣщать* и *увѣдомлять*, *извѣстіе* и *вѣдомость*, *извѣститься* и *провѣдать*, *извѣстно* и *вѣдомо*, и проч.

Сверхъ сего примѣчается въ семъ колѣнѣ измѣненіе корня *вѣд* въ *вѣжд* и *вѣж*. Буква ж принята въ него, или смѣняеть букву *д*, для размноженія понятій въ *вѣшъвахъ* и для благогласія, чувствуемаго нами иногда отъ плавности стеченія буквъ, иногда же отъ навыка. Въ словѣ *невѣденіе* (и другихъ многихъ) не шерпимъ мы буквы *ж*; напрошивъ того въ словѣ *невѣжество* не шерпимъ буквы *д*; между шѣмъ какъ въ словахъ *невѣжда* и *невѣжа* шерпимъ и то и другое.

Разсмотрѣніе VI-го колѣна.

Въ семь колѣнѣ находимъ мы новое измѣненіе корня (*вѣд* въ *вид*) и пошъ самое сходство и сцѣпленіе понятій, какое находили въ предъидущемъ колѣнѣ. Ибо хошя *вѣденіе* (происходящее, какъ выше разсуждаемо было, опъ *вѣтованія* или *вѣщанія* предметовъ) получаемъ мы всѣми чувствами, слухомъ, вкусомъ, обоняніемъ, осязаніемъ; однако же болѣе всего чувствомъ *видѣнія* или зрѣнія. Оно, вспомошествоваемое воображеніемъ и памятію, естъ источникъ многихъ нашихъ *вѣдений* или познаній. Опсюду въ глаголахъ *вѣтовать*, *вѣдать* и *видѣть* существенные, смыслъ слова заключающіе въ себѣ звуки *вѣт*, *вѣд* и *вид*, не суть разные корни, но одинъ и пошъже, подвергающійся измѣненію для перехода опъ одного понятія къ другому смѣжному съ нимъ: опъ *вѣтованія* къ *вѣденію* и опъ сего къ *видѣнію*. Опсюду въ словахъ: *свѣтъ*, *вижу*, *вѣщаю*, *вѣдаю*, господствуетъ такой умъ и согласіе мыслей; ибо *свѣтъ* (вмѣщающій въ себѣ понятіе о *вѣтованіи*) естъ причиною, что мы *видимъ* предметы, которые *вѣщаніемъ* своимъ производяшъ въ насъ *вѣденіе* *).

*) Глаголь *вижу* (видѣть) въ нашемъ Академ. Словарѣ истолкованъ: *чувствую зрѣніемъ понимаю*, Италіяны (см. *dizion.*

Сверхъ сего изъ нѣкошорыхъ вѣшней сего колѣна можемъ мы усматривать, что оно съ предъидущимъ колѣномъ тѣсно сопрягается. Напримѣръ *вѣжа* (башня) и *вѣжда* (кожица служащая къ покрыванію глазнаго яблока) хотя по составу корня кажущаясь бытъ вѣшьями, принадлежащими къ пятому колѣну (ш. е. къ понятию *вѣдаю*), но по смыслу своему принадлежатъ къ шестому колѣну (ш. е. къ понятию *вижу*), поелику *вѣжа* и *вѣжда*, первая по причинѣ высоты своей, вторая по причинѣ закрыванія и открыванія ока, скорѣе могли происхожденіе свое получить отъ глагола *вижу*, нежели отъ глагола *вѣдаю*; ибо *вѣденіе* есть уже послѣдствіе *видѣнія*. Также не взирая на главное въ семъ колѣнѣ измѣненіе корня (*вид*), примѣчаемъ его опять, согласно съ измѣненіями прежнихъ колѣнъ, измѣняющимся въ *вижд*, *виж* и *вист*, какъ по: *вижду*, *вижу*, *зависть* или *завидованіе*, *ненависть* или *ненавидѣніе*, и проч. Таковое смѣшеніе словъ и корней одного колѣна съ другимъ показываетъ тѣсноту связи сихъ колѣнъ.

del Ab. Francesco di Uillanuova) опредѣляютъ глаголъ свой *vedere* (видѣть) слѣдующимъ образомъ: *comprender col' occhio l'obbietto illuminato*, ш. е. понять (поспигнуть, познать, уразумѣть) взоромъ вещь озаренную свѣтомъ. Въ сихъ опредѣленіяхъ единство или смѣжность *вѣденія* съ *видѣніемъ* ясно изображаются.

ЗАКЛЮЧЕНІЕ.

Мы оканчиваемъ здѣсь разсмотрѣніе
 корня *вѣщ*, но въ заключеніе должны ска-
 зать, что мы не причисляемъ къ сему де-
 реву другихъ встрѣчающихся въ нашемъ
 языкѣ съ шѣмъ же (по буквенному сходству)
 корнемъ словъ, шаковыхъ какъ *вѣтрѣ*, *вѣтвь*
 и проч., пошому что не находимъ въ нихъ
 понятій очевидно истекающихъ изъ понятія
вѣтую или *вѣщаю*. Хотя бы о *вѣтрѣ* и мо-
 гли мы сказать, что поелику вещи, въ ко-
 шорымъ мы (или онѣ къ намъ) прикасаемся,
 чрезъ чувство осязанія увѣдомляютъ насъ
 о себѣ, и слѣдовательно нѣкошорымъ обра-
 зомъ *вѣтуютѣ*, *вѣщаютѣ*; а какъ *вѣтрѣ* есть
 движеніе воздуха, познаваемое нами или по
 шуму или по осязанію, то и онъ можетъ
 совмѣщать въ себѣ понятіе о *вѣщаніи*; но
 шаковое сцѣпленіе понятій было бы весьма
 натянутое, мало вѣрояшное, и пришомъ
 слово *вѣтвь* не могло бы представишь намъ
 даже и сей натяжности. Ишакъ не взирая
 на шо, что находимъ въ сихъ словахъ шомъ
 же самый (по единству буквѣ) корень *вѣт*,
 мы почишаемъ какъ его, шакъ и происходя-
 щія опъ него вѣшви особыми, не состав-
 ляющими изображеннаго нами дерева. Вѣро-
 яшно слова сіи происходятъ опъ глагола
вить (вію, вью), произведшаго имена *влюга*

и вихрь (первоначально можешъ бытъ вѣюхорь, а потомъ вихорь и вихрь), поелику примѣчается, что сіе быстрое движеніе воздуха вѣтъ, крупитъ пылъ. Наконецъ шожъ самое движеніе, меньше быстрое, подало поводъ означитъ оное тѣмъже корнемъ вѣю, измѣненнымъ въ вѣю, отсюда пошли вѣверъ, вѣтеръ, вѣтьвь или вѣтка (по причинѣ, что она при вѣянїи вѣтра качается, машетъ и сама вѣтетъ), и проч.

Сіе разсужденіе показываетъ, что въ разборѣ корней надлежитъ бытъ весьма ошорожну, и не иначе утверждать единство ихъ, какъ по соображеніи онаго со всѣми исходящими изъ одного корня вѣшьями, показывающими естественную между собою связь, и въ которыхъ сходство и сцѣпленіе понятій, или переходъ изъ одного въ другое, такъ ясно представляется уму, что не только въ своемъ, но даже и въ чужихъ языкахъ весьма ошущипеленъ; ибо всѣ языки суть безсомнѣнія попомки, пекушіе изъ одного первобышнаго источника, и попому несравненно больше особеннымъ сцѣпленіемъ понятій и наращеніями словъ, нежели корнями оныхъ различествуютъ. Разсмотрѣніе одного токмо корня, конечно, не покажетъ намъ сего въ такой ясности, но чѣмъ болѣе станемъ мы разсматривать ихъ, тѣмъ болѣе открываться намъ будетъ необъяснимая пло-

доносность дѣйствующей каждаго корня силы, и опшолѣ явствовашь скрывающаяся опъ взоровъ нашихъ и непроницаемая безъ сего обширная связь и разумъ всѣхъ языковъ. Соберемъ для примѣра хошя нѣсколько иностранныхъ къ семуже корню принадлежащихъ словъ, и покажемъ сходство понятій между ихъ и нашими произведенными опъ сего корня вѣшьями.

язы- ки.	пред- логи.	ко- рень.	окончаніа.	Значеніе словъ.
Первое колено, соотвѣп- ствующее нашему перво- му колену <i>вѣщаю, вѣщаютъ,</i> или <i>вѣтую, вѣтывать.</i>				<p>Пророкъ, предска- затель, стихопво- рецъ. Не поплъ ли же самый въ сихъ иноспранныхъ сло- вахъ корень и по- нятіе, какое и въ нашихъ <i>вѣтую, вѣ-</i> <i>тилъ, вѣтійствую,</i> <i>вѣтійствоу?</i> Стихо- пворецъ не есмь ли <i>вѣтій</i>, или <i>вѣща-</i> <i>тель?</i> Спаринные словари выража- ютъ сіе понятіе словами: <i>вѣтій, рѣ-</i> <i>чикъ, красомоль,</i> <i>хитрословецъ.</i> Слово <i>вѣтій</i> или <i>вѣтецъ</i> далеко ли отходитъ отъ Латинскаго <i>va-</i> <i>tes</i>, или Испаліанска- го <i>vate?</i> Наши гла- голы <i>прорицаю</i> или <i>прорекаю</i> (откуда пророкъ), и <i> предска-</i> <i>зываю</i> (откуда <i>пред-</i> <i>сказатель</i>), не со- снотлнъ ли изъ пред- логовъ <i>про, пред</i> и глаголовъ <i>реку, ска-</i></p>
Лат.	- - -	Val	es.	
Греч.	- - -	φάτ	ης.	
Исп.	- - -	Val	e.	

				зываютъ по реку и ска- зываютъ не по ли са- мое, что вѣтую и вѣщаютъ? Не одно ли мы разумѣемъ подъ глаголами <i>предре- кать</i> , <i>предсказы- вать</i> и <i>предвѣщать</i> ?
Лат.	- - -	Vat	icinari.	Прорицать, про- рочить, предска- зывать. <i>Deviner, pro- phetiser</i> , Фр. <i>weissa- gen</i> , Нѣм.
Ит.	- - -	Vat	icinarc.	Прорицаніе, пред- сказаніе, пророче- ство. <i>Prédiction, pro- phetie</i> , Фр. <i>Weissa- gung</i> , <i>wahrsagung</i> , Нѣм.
Лат.	- - -	Vat	icinatio.	Примѣч. Наипи- шѣмъ же корень и пожъ знаменованіе имѣющія слова суть: <i>предвѣщать</i> , <i>предвѣщаніе</i> , (<i>вѣщ</i> , <i>вѣт. vat</i>).
Ит.	- - -	Vat	izione.	Рокъ, судьба, о- предѣленіе. <i>Sort, de- stin</i> , Фр. <i>schicksal</i> , Нѣм. *).
Лат.	- - -	Fat	um.	
Ит.	- - -	Fat	o.	

*) Мы отъ глагола *реку* произвели *рокъ*; слѣдовательно отъ глагола *вѣщаю* или *вѣтую* было бы *вѣтъ*, точно тоже значащее, что и *рокъ*, подобно какъ съ предлогами гово-римъ *извѣтъ* (изреченіе прошивъ кого либо, доносъ), *на-вѣтъ* (наговоръ, клевета), и проч. Отсюду явствуетъ что Лашинскій *vat* и *fat* есть точно нашъ *вѣт*.

Лат.	- - -	Fat	alitas.	Рокомъ , судьбою
Нп.	- - -	Fat	alita.	опредѣленная неиз-
Фр.	- - -	Fat	alite.	бѣжность; нещастіе.
Нп.	- - -	Fat	a.	Волшебница, кол-
Фр.	- - -	Fé	c.	дунья. Наше слово
				оно того же корня:
				<i>опредѣла.</i>
Нп.	- - -	Fat	are.	Обречь , опредѣ-
—	- - -	Fat	ato.	лить.
—	- - -	Fat	agione.	Обреченный, на-
—	- - -	Fat	amente.	значенный, роковый.
Фр.	- - -	Fat	aliment.	Прелеснь, очаро-
Нп.	- - -	Fat	uita.	ваніе.
Фр.	- - -	Fat	uite.	Нещастливо.
Лат.	- - -	Fat	uus.	Проснопота, глу-
Нп.	- - -	Fat	uo.	поснь, дурачество.
Фр.	- - -	Fat	.	Простакъ , дура-
				чекъ. Употребляемое
				у насъ простонарод-
				ное слово <i>фатюй</i> зна-
				читъ иже.
Нп.	- - -	Fat	uare.	Одурачиться, ду-
Фр.	- - -	Fat	uer.	ракомъ сдѣлаться.
Лат.	- - -	Fat	ilegus.	Волшебный.
—	- - -	Fat	iloquus.	Пророчесственный,
				<i>пророчесственный.</i>
				Примѣч. измѣненіе
				корня <i>vat</i> въ <i>fat</i> ,
				равно какъ и сдѣпле-
				ніе понятій здѣсь
				очевидны. Измѣненіе
				корня доказываютъ
				Латинскія слова: <i>va-</i>
				<i>tes</i> (пророкъ) и <i>fati-</i>
				<i>logius</i> (пророчес-
				ственный). Сдѣпле-

попятии доказы-
ваются словами всехъ
языковъ; ибо онъ *gates* (по Гречески *Φά-
της*, по нашему *вѣтъ*
или *вѣтецъ*, *вѣтъ*
или *вѣтъ*) понятие,
чрезъ измѣненіе кор-
ня, перешло въ *fa-
tum* (рокъ), послѣду
реку и *вѣтую* сущъ
состовы. Предсказа-
ніе рока или судьбы
произвело мысли: *іе*,
о *волшебствѣ* (*fata*,
fatare, *fée*, и проч.);
же, о *нещастіи*, по-
елику опредѣленной
рокомъ участи какъ
напримѣръ смерти,
избѣжанъ не возмо-
жно (отсюду *fatali-
tas*, и проч.). — Вол-
шебство есть оча-
рованіе (*fattagione*).
Человѣкъ очарован-
ный теряетъ естес-
ственный умъ и раз-
судокъ: отсюда *futui-
ta*, *infatuare* и проч.

Пророкъ, прорица-
тель, предсказатель,
предвѣщатель. Нем-
цы говорятъ *weissa-
ger* и *wahrsager* (вѣ-

Лат.	Pro	phet	a.
Греч.	προ	φη	ης.
Исп.	Pro	fet	a.
Фр.	Pro	phét	e.

досказатель, быпо-
сказатель).

Примѣч. У Лавин-
цевъ слово *Vates* зна-
читъ вмѣстѣ и про-
рока и спихопворца
(поелику спихопи-
ворцы почитались
вдохновенными, про-
рицающими, и при-
томъ оракулы гово-
рили спихами), сло-
во же *propheta*, со-
составленное изъ пред-
лога *pro* и того же
корня *vat* измѣнен-
наго въ *phet* (про-
тивъ Греческаго) о-
значаетъ единствен-
но пророка, прори-
цателя, предска-
зателя. Мы слово свое
пророкъ составили
изъ предлога *про* и
глагола *реку*; но если
ли бы и мы, для вы-
раженія сего попл-
нѣннѣ, взяли вмѣсто
глагола *реку* сословъ
онаго глаголь *вѣтую*,
то говорили бы *про-
вѣтъ*, подобно какъ
онѣ того же корня
говоримъ *провозвѣща-
тель*, *провозвѣстникъ*.

Фр. Ип.	Pro Pro	phet fez	ie. ia.	Пророчество. (Наше опъ иного же корня было бы <i>прорѣство, прорѣтіе</i>).
Фр. Ип.	Pro Pro	phet fet	iscr. are.	Пророчесствовашь. (Наше опъ иного же корня было бы <i>прорѣтовать, прорѣщать</i>).
Лат. Ип.	- - - - - -	Vet Vet	o. o.	Примѣч. Сличимъ менерь <i>prophete</i> съ <i>прорѣтъ, prophete</i> съ <i>прорѣтіе, profetare</i> съ <i>прорѣтовать</i> , и мы увидимъ такое между языками сходство, какова безъ сихъ изслѣдованій видѣть не можемъ.
Лат. Ип.	- - - - - -	Vet Vet	itus. ato.	Запрещаю.
Лат. Ип.	- - - - - -	Vet Vet	atio. amento.	Запрещенный.
Лат. Ип.	- - - - - -	Vet Vet	itus.	Запрещеніе.
Лат. Ип.	in	Vet	itus.	Пезапрещенный, позволенный.
				Примѣч. Въ сихъ иностранныхъ словахъ корень <i>vet</i> говорить иночю тоже, чню и нашъ <i>вѣтъ</i> въ словахъ <i>завѣтъ, заветный, заповѣдь, заповѣдать</i> , и проч. означающихъ иножъ

Лат.	- - -	Vox	
Ит.	- - -	Voc	е.
Англ.	- - -	Voi	се.
Фр.	- - -	Voi	х.

самое, то есть за-
прещеніе.

Голосъ. Греч. *Φωνη*.
Въ семъ Греческомъ
словѣ корень *Φων* есть
нашъ *вон* въ словѣ
звонъ, поелику *голосъ*
и *звонъ* суть сословы.

Примѣч. Мы вездѣ
въ производствѣ изъ
корня *колѣнъ* и *вѣп-*
вей видимъ, что ко-
рень измѣняется, и
знаемъ тому причи-
ну, ибо безъ сего не
могъ бы онъ произ-
вести поликаго чи-
сла *вѣпвей*. Но при
всѣхъ сихъ измѣнені-
яхъ въ нашихъ и чу-
жескранныхъ сло-
вахъ, проспираю-
щихся за тысячу и
болѣе, вездѣ видимъ,
что коренныя согла-
сныя буквы *от*, ча-
сто, а начальная *о*,
при всѣхъ *вѣпвяхъ*
постоянно пребыва-
етъ, и всѣ изъясля-
мыя сими *вѣпвьями*
понятія или одина-
ковы или смѣжны
между собою, пакъ
что одно оупъ дру-
гаго удобно раждаст-

ся. Какъ же изъ сего согласія мыслей не почувснвовапъединспва и свлзи всѣхъ лзыковъ? Здѣсь Латинское *vox*, значащее голосъ, принадлежитъ безсомнѣнн къ сему корню по ннжеслѣдующимъ причинамъ: *ic*, буква *v* (*v*) изъявлелъ уже оный; *2e*, въ происшедннхъ опъ слова *vox* непосредспвенно вѣпъвяхъ, таковыхъ какъ *volum* etc. (см. ннже сего), обѣ согласныя буквы *vt* (*vt*) пакн являюпся; *3e*, *голюсь* и *оптованіе* (вѣщаніе) сунъ смѣжныя поняпнл, поелннку нн голосъ безъ нѣкого вѣщаннл, нн вѣщаніе безъ голоса быпъ не могупъ.

Звапъ, клнкапъ, гласпъ.

Примѣч. Англичане и Французы не имѣюпъ сего безпредложнаго глагола, выражая оный словами опъ другихъ корней, какъ по: *ар-*

Лат.	- - -	Voc	аре.
Нп.	- - -	Voc	аре.

Лат.	- - -	Voc	atio.	<i>peler, nommer</i> , Фр. <i>to kall</i> , Англ. Но мы поспѣемъ увидимъ, что въ именахъ и предложныхъ глаголахъ они паки къ сему корню возвращаются.
Ит.	- - -	Voc	azione.	
Фр.	- - -	Voc	ation.	
Англ.	- - -	Voc	ation:	
Лат.	- - -	Voc	alis.	Призывъ, званіе отъ Бога, гласъ внутренно слышимый. Громкій, громогласный. (<i>sonorus</i> тоже. Въ семъ словѣ корень <i>son</i> есть одинакій съ нашимъ <i>звонъ</i>).
Ит.	- - -	Voc	ale.	
Фр.	- - -	Voc	al.	
Англ.	- - -	Voc	al.	
Фр.	- - -	Voy	elle.	Гласное, что гласомъ производился, <i>musique vocal</i> , духовая музыка. Италіанское значить также и гласная буква.
Англ.	- - -	Vow	el.	
Лат.	- - -	Voc	alitas.	
Лат.	- - -	Voc	ativus.	
Ит.	- - -	Voc	ativo.	Звательный падежъ.
Англ.	- - -	Voc	ative.	
Фр.	- - -	Voc	atif.	
Лат.	- - -	Voc	abulum.	
Ит.	- - -	Voc	abolario.	Слова, названія, собраніе словъ, вокабулы.
Фр.	- - -	Voc	abulaire.	
Англ.	- - -	Voc	abulary.	

Лат.	- - -	Voc	ificare.	Кричать громко, вопишь, разглашаешь.
—	- - -	Voc	iferari.	
Ит.	- - -	Voc	iferare.	
Лат.	- - -	Voc	iferatio.	
Ит.	- - -	Voc	ifrazione.	
Фр.	- - -	Voc	ifération.	Крикъ, вошь, разглашеніе.
Англ.	- - -	Voc	ifération.	
Лат.	Acqui	Voc	us.	Двусмысліе, обвинякъ, оклиокъ. Латинское слово (а потому и прочія) есть сложное изъ <i>Aequi</i> (равно) и <i>vocis</i> , происходящаго отъ <i>vox</i> (голосъ, вѣщаніе). Инакъ почный смыслъ его есть <i>равновѣтіе, равновѣщаніе</i> .
Ит.	Equi	Voc	o.	
Фр.	Equi	Voq	ue.	
Англ.	Equi	Voc	al.	
Лат.	ad	Voc	are.	Призывать. Спирячій, адвокатъ. По почному смыслу Латинскаго слова <i>привѣщеніе</i> , и. е. конпораго помощію привѣщанія, приглашенія, упрости къ ходишь за своими дѣлами.
Лат.	ad	Voc	atus.	
Ит.	av	Voc	ato.	
Фр.	a	Voc	at.	
Англ.	ad	Voc	ate.	
				Сзывать, собирать людей.
Лат.	con	Voc	are.	
Ит.	con	Voc	are.	
Фр.	con	Voq	uer.	
Англ.	to con	Vok	e.	
Лат.	de	Voc	are.	Требовать. Испребовать, вызывать.
Лат.	e	Voc	are.	

Лат.	in	Voc	are.	Приглашать, при- зывать.
Нп.	in	Voc	are.	
Фр.	in	Voq	uer.	
Англ.	to in	Vok	e.	
Лат.	pro	Voc	are.	
Нп.	pro	Voc	are.	Вызывать, под- спрѣкать, подби- вать.
Фр.	pro	Voq	uer.	
Англ.	to pro	Vok	e.	
Лат.	Re	Voc	are.	
Нп.	Ri	Voc	are.	
Фр.	Re	Voq	uer.	Отпечья, отпе- реться, взять слово свое назадъ.
Англ.	to Re	Voc	e.	
Лат.	uni	Voc	us.	
Нп.	uni	Voc	o.	
Фр.	uni	Voq	ue.	
Лат.	irre	Voc	abilis.	Невозвратный, не- возвратимый; гла- голь, единожды на- всегда изреченный.
Нп.	irre	Voc	abile.	
Фр.	irre	Voc	able.	
Англ.	irre	Voc	able.	
Лат.	- - -	Voc	o.	
Лат.	- - -	Vot	um.	Зову, кличу. Обътъ, обжа- нне, обжа- нне. Здѣсь и наши слова и чу- жезычныя имѣють одиць корень, наши вътъ (ибо происхо- дять отъ вътъю, обътъ), чужезыч- ныя vot.
Нп.	- - -	Vot	o.	
Англ.	- - -	Vot	e.	
Фр.	- - -	Voc	u.	
Лат.	- - -	Vot	are.	
Нп.	- - -	Vot	are.	Обътовать, обжа- щать, принести о- бътъ, также и по- данъ голосъ, мѣнне.
Фр.	- - -	Vot	er.	
Англ.	to	Vot	e.	

Лат.	- - -	Vot	us.
Ит.	- - -	Vot	ato.
Англ.	- - -	Vot	ive.
Фр.	- - -	Vou	é.

*Обътованный, об-
щанный, обреченный,
посвященный.*

Лат.	de	Vov	co.
------	----	-----	-----

*Обътую, обрекаю,
посвящаю.*

Лат.	de	Vot	us.
Ит.	de	Vot	o.
Фр.	de	Vot	e.
Англ.	de	Vout	

*Посвятивший себя
Богу, благоговѣйный,
набожный, смирен-
ный духомъ, покор-
ный.*

Лат.	con	Vit	are.
Ит.	con	Vit	are.
Фр.	con	Vie	г.
Лат.	in	Vit	are.
Ит.	in	Vit	are.
Фр.	in	Vit	er.
Англ.	to in	Vit	e.

*Приглашать ,
звать, манишь, при-
влекашь.*

*Примѣч. Мы не
причисляемъ къ вѣ-
пвямъ сего корня
Латинскаго глагола
evitare (уклониться,
убѣгать), не взирая
на кажущуюся при-
надлежность его къ
онимъ. Изъявляемая
имъ мысль показы-
вается, что въ немъ
корень vit однимъ
покло буквами оди-
наковъ съ корнемъ
vit въ словахъ con-
vitare, invitare, и пр.;*

но опъ есть особый
 опъ него, поелику
 не по понятіе изъ-
 ляяетъ. Въ самомъ
 дѣлѣ какое сходство
 между понятіями
приглашаю и *укло-*
няюсь или *избѣгаю*?
 Въ первомъ *invitare*
 (приглашать) мысль
 о *вътованіи* очевид-
 нымъ образомъ со-
 присущна; ибо *гласъ*
 есть тоже, что *въ-*
тованіе или *въщаніе*;
 но гдѣ сія мысль въ
 словѣ *evitare* (укло-
 няться)? Почему ко-
 рень *вът* (или *vat*,
 или *vit*) во всѣхъ про-
 чихъ, происшедшихъ
 опъ него въпльвяхъ,
 сохраняется въ себѣ
 мысль о *вътованіи*
 или *въщаніи*; а здѣсь,
 будучи по видимому
 тожеже самый, не
 сохраняется? Ипакъ,
 не смотря на един-
 ство буквъ его, над-
 лежитъ ему быть
 совсемъ иному. По-
 смопримъ, неимѣетъ
 ли опъ другаго про-
 исхожденія, и не мо-
 жемъ ли мы объяс-

нилъ онаго, какъ Ла-
пинскими шакъ и на-
шими словами (ибо
всѣ языки сходспиву-
ютъ между собою го-
раздо больше, нежели
мы воображаемъ). Ла-
пинскій глаголъ *vita-*
te имѣетъ одинъ и
попъже корень съ
нашимъ *вѣтѣть*, и
попому оба, какъ са-
ми, шакъ и въ проис-
шедшихъ опъ нихъ
въпвлхъ, попмпіями
смѣжны; оба значатъ
обходитъ, идти око-
льною дорогою, уклю-
няпсья, *извивать*, пе-
ремѣняпть путь, и
тому подобное. Оба
происходятъ опъ од-
ной и поѣже мысли:
Лапинскія *vito, vitare*
опъ *vico, viere*; наши
вѣтаю, вѣтѣть опъ
вию, вѣтъ *). Опсюду

*) Хотя Лапинское *viere* не точно значитъ *вѣтъ*, а болѣе
вязать, плестъ, но оба сіи глагола означаютъ поже или
подобное дѣйствіе, какое и глаголъ *вѣтъ*; ибо когда мы
сжѣмъ или плетемъ, то дѣлаемъ сіе посредствомъ *изви-*
санія или сгибанія какой либо примизны. Опсюду и въ
другихъ языкахъ подъ шѣмъже корнемъ шѣжъ самыя
значенія находимъ, какъ по: Лапинское *plectere*, Греч.
πλέκω, Нѣмец. *flechten* (плѣсть), Франц. *plier*, Итал.
piegare (гнуть), и проч.

хотя каждый языкъ по собственному своему свойству и соображенію производить разныя вѣщны, но какъ всѣ оныя основаны на уподобленіяхъ, то при тщательномъ разборѣ и открываются въ нихъ какъ слѣды единства корня, такъ равно и слѣды единства или сходства мыслей. Такимъ образомъ мы, разумѣя подѣ глаголомъ *вию*, *вить*, *виться*, нѣкое кривое, въ разныя спороны продолжающееся движеніе, и примѣчая оное въ полетѣ птицъ спали, вмѣсто лежающихъ или *виются* въ воздухахъ, говорятъ *витаютъ*, *преситаютъ*. Но примѣчая въ то же время, что онѣ, послѣ сего полета или *віенія* или *витанія* своего садятся для отдохновенія на деревья, спали подѣ глаголомъ *витають* разумѣть болѣе сію

присадку или приспанище ихъ на оныхъ. Отселѣ глаголь *вить*, производшій глаголь *вить* (которой чрезъ переходъ отъ одного уподобленія къ другому приблизился къ изъявленію понятія приспавать, избирая мѣсто для покоя, отдохновенія, или для нѣкоего больше или меньше продолжающагося пребыванія или житія) произвелъ другія пождъ понятіе изъявляющія вѣдѣи, какъ то: *пріютитьсѣ* (вмѣсто *привыттьсѣ*), *пріютъ*, *уютъ*, и проч.; *обитать* (вмѣсто *обивать*), *обитель*, *обитатель*, и проч. Посмотримъ теперь ходъ Латинскаго языка (и слѣдственно другихъ многихъ). Онъ покажетъ намъ понынѣ корень и нѣждъ самыя понятія. Латинцы изъ своего *vico* (віо) сдѣ-

дали *vitare* (ви-
ташь), *) *habitare*
(обитаешь), *habitatio*
(обителъ), *habitor*
(обитатель), и проч.
Даже измѣненіе кор-
ня въ сихъ вѣтвяхъ
почто согласуется
съ нашимъ: мы об-
витаешь сократили
въ обитать; они *ab-*
vitare сократили въ
abitare или *habitare*.
Доселѣ извлеченныя
ими и нами изъ од-
ного и того же кор-
ня вѣтви совершен-
но сходившійся ме-
жду собою, какъ зву-
комъ, такъ и значе-
ніемъ; но есть та-
кія вѣтви, которыя
они произвели опъ
сего же корня, а мы
опъ иного; или мы
опъ сего же, а они

*) Хотя Латинское *vitare* (убѣгать, уклоняться) кажется
быть съ нашимъ *витаешь* (приспавать, оспанавливаясь
на время) совсѣмъ различнаго смысла; но мы уже видѣли,
что коренной смыслъ ихъ чрезъ разныя подобія перешелъ
къ симъ значеніямъ. Послѣдующія слова *habitare* и *оби-*
таешь, значащія точно одно и то же, и составленные изъ
vitare и *витаешь*, доказываютъ ясно, что и въ сихъ сло-
вахъ должно непременно существовать единство корен-
ной или первоначальной мысли.

опѣ инаго, такъ что при общемъ корнѣ многихъ нашихъ вѣпъвей они, и многихъ вѣпъвей ихъ мы не имѣемъ. Напримѣръ они опѣ поплпїл заключающагося въ словахъ ихъ *vico, vitare* произвели *via* (путь), *vita* (жизнь), поелику *путь* имѣетъ подобіе съ *віоущеюся* черпюю; также и *жизнь* естъ нѣкопорымъ образомъ *путь*, *странствіе*. Мы при произвожденіи вѣпъвей опѣ корня *віо* не обратили вниманія своего на сіе подобіе, и потому взяли слова свои (путь, жизнь) опѣ иныхъ корней; они напропивъ произведенныя нами опѣ сего корня вѣпъви, шаковыя какъ *выюга*, *выюнъ*, *винтъ*, *повихнутъ*, и проч., объясняюптъ словами опѣ иныхъ корней произведенными. Сіе примѣчаемое въ языкахъ об-

*

сполнѣнство естъ
главнѣйшею причи-
ною великаго ихъ
между собою разли-
чія.

Второе колѣно, соот-
вѣствующее нашему пл-
ному колѣну *въдаю, въ-*
дать.

Нѣм.	- - -	wis	sen.	Знать, <i>въдать</i> *).
Гол.	- - -	weet	en.	
Швед.	- - -	vet	a.	
Дан.	- - -	vid	e.	
Нѣм.	- - -	wis	senschaft.	Знаніе, наука, <i>въ-</i> <i>деніе.</i>
Гол.	- - -	wet	enschap.	
Дан.	- - -	vid	enskab.	
Нѣм.	- - -	wit	z.	Оспроуміе.
Нѣм.	- - -	wit	zig.	Оспроумень, учень, знающъ, <i>соп-</i> <i>душъ.</i>
Дан.	- - -	wit	tig.	
Нѣм.	ge	wis	s.	Точно, вѣрно, <i>из-</i> <i>вѣстно, вѣстию,</i> <i>извѣдло.</i>
—	ge	wis	slich.	
Дан.	- - -	wis	t.	
Нѣм.	ge	wis	sen.	Совѣсть.
Дан.	sam	vit	teghed.	

*) Мы слова наши, единокоренныя съ ихъ словами, всегда
опишамъ будемъ косыми буквами.

Нѣм.	- - -	weis	heit.	Мудрость, знаніе, <i>опѣденіе.</i>
Даш.	- - -	wit	tighed.	
Нѣм.	un	wis	send.	Незнающій, глупый, <i>невѣжда.</i>
Даш.	u	vit	tig.	
Нѣм.	ge	wis	sheit.	<i>Извѣстность, поч-</i> <i>ность, вѣрность.</i>
Нѣм.	- - -	weis	e.	Мудрый, ученый, <i>свѣдущій.</i>
Нѣм.	- - -	weis	lich.	Мудро.
				Примѣч. Мы видѣ- ли въ нашемъ Рос- сійскомъ деревѣ един- ство корня <i>вѣт</i> , съ <i>вѣт</i> , и переходъ по- нятія онъ <i>вѣтатъ</i> , <i>вѣтую</i> , къ смѣжному съ нимъ <i>вѣдатъ</i> , <i>вѣ-</i> <i>даю</i> . Здѣсь тоже са- мое видимъ. Естьли Нѣмецкой корень <i>wis</i> , въ словѣ <i>wissen</i> , да- леко отступилъ онъ нашего <i>вѣт</i> . или <i>вѣт</i> . по въ словѣ <i>witz</i> онъ паки къ нему при- ближается. Сверхъ сего другія Нѣмец- каго языка нарѣчія, какъ то: Голланд- ское <i>weeten</i> , и Швед- ское <i>weta</i> , поправ-

люютъ оный. Впрочемъ повсюду примѣчается, что хопя всякой языкъ производимъ изъ общаго всѣмъ имъ корня свои собственныя вѣтви, имѣющія въ смыслѣ не малое различіе съ другими, однакожь коренная, то есть главная или первоначальная мысль, во всѣхъ оныхъ ощутительно существуетъ одна и таже.

Третье колѣно, соответствующее нашему шестому колѣну *вижу, вижду, видѣть*.

Лат.	- - -	vid	ere.
Греч.	- - -	ειδ	ειν.
Итал.	- - -	ved	ere.
Фр.	- - -	voi	г.
Лат.	- - -	vid	cor.

Видѣть, зрѣть. Иногда же *отдавать*, знать, какъ напримѣръ Итал. *dare a vedere* (donner à connoître, faire entendre Фр.): *давать видѣть*, *давать примѣинивъ*, *давать знать*.

Видѣться, *казаться*.

Лат.	- - -	vis	us.	<i>Видѣ, зрѣніе, лице, образъ, зракъ, явле- ніе.</i>
_____	- - -	vis	um.	
Ит.	- - -	vis	o.	
_____	- - -	vis	ta.	
_____	- - -	ved	uta.	
Фр.	- - -	vis	age.	
_____	- - -	vu	e.	
Англ.	- - -	vis	ta.	
_____	- - -	vic	w.	
_____	- - -	vis	age.	
Лат.	- - -	vis	ibilitas.	<i>Видимость, види- мый, видимо, очевид- ность, очевидно, ясно, явственно, явно, не- сомненно.</i>
_____	- - -	vis	ibiliter.	
_____	e	vid	entia.	
_____	e	vid	ens.	
_____	e	vid	enter.	
_____	- - -	vid	clicet,	
Ит.	- - -	vis	ibilitá.	
_____	- - -	vis	ibile.	
_____	- - -	vis	ibilmente	
_____	e	vid	enzia.	
_____	e	vid	ente.	
_____	e	vid	entemente	
Фр.	- - -	vis	ibilité.	
_____	- - -	vis	ible.	
_____	- - -	vis	iblement.	
_____	e	vid	ence.	
_____	e	vid	ent.	
_____	e	vid	ement.	
Англ.	- - -	vis	ibility.	
_____	- - -	vis	ibly.	
_____	e	vid	ence.	
_____	e	vid	ent.	
_____	e	vid	ently.	

Лат.	- - -	vis	io.	<i>Видѣніе, сновидѣніе, мѣчпа, греза, призракъ.</i>
Ит.	- - -	vis	ione.	
Фр.	- - -	vis	ion.	
Англ.	- - -	vis	ion.	
Ит.	- - -	vis	ionario.	<i>Мѣчпатель, вѣрхо-</i>
Фр.	- - -	vis	ionnaire.	<i>глядъ, пусподумъ.</i>
Англ.	- - -	vis	ionary.	
Лат.	- - -	vis	ere.	<i>Осма тривашъ, также и поствцашъ, навѣщашъ.</i>
Фр.	- - -	vis	er.	<i>Цѣлишъ, мѣпишъ, прикладывашься.</i>
—	- - -	vis	ce.	<i>Цѣль, мѣпъ, мѣпа.</i>
Лат.	- - -	vis	or.	<i>Смоприпелъ, обзорѣватель, надемаприватель.</i>
Лат.	- - -	vis	endus.	<i>Хорошъ, пріятенъ, благообразенъ, вращенъ, пригладенъ.</i>
Ит.	- - -	vis	ioso.	<i>Мы въ подобномъ же смыслѣ опъ тогожъ поняпія (видѣпъ) говоримъ: видѣпъ, миловидѣпъ.</i>
Лат.	- - -	vis	itare.	<i>Постѣпипъ, навѣститъ, навѣдаться</i>
—	- - -	vis	itator.	<i>(о комъ), увидѣться</i>
—	- - -	vis	itatio.	<i>(съ кѣмъ). Постѣпипель, навѣститель.</i>
Ит.	- - -	vis	itare.	<i>Постѣщеніе, навѣщеніе.</i>
—	- - -	vis	ilatore.	<i>Италіянцы опредѣляютъ глаголь сей</i>
—	- - -	vis	itazione.	<i>(visitare) слѣдующимъ образомъ: ап-</i>
—	- - -	vis	ita.	
Фр.	- - -	vis	iter.	
—	- - -	vis	iteur.	
—	- - -	vis	itation.	

Фр.	- - -	vis	ite.	dare a vedere altrui
Англ.	to	vis	ite.	per ufficio di carità,
—	- - -	vis	itor.	o d'osservanza m. c.
—	- - -	vis	itation.	идти увидѣть кого
—	- - -	vis	it.	по долгу челоуѣко-
				любія или уваженія.
				Cie опредѣленіе ихъ
				идти увидѣть пра-
				вильно, потому что
				<i>visitare</i> происходитъ
				отъ <i>videre</i> (видѣть).
				Нашъ соопѣтспиву-
				ющій сему глаголь
				<i>посѣтитъ</i> происхо-
				дитъ отъ инаго по-
				нятія, а именно отъ
				глагола <i>сидѣть</i> ; ибо
				сжали мы изъ <i>посѣ-</i>
				<i>титъ</i> сдѣлаемъ су-
				щесствительное имя,
				то оно будетъ съ
				обыкновеннымъ
				окончаніемъ <i>посѣще-</i>
				<i>ніе</i> , съ необыкновен-
				нымъ же <i>посѣтъ</i> . (Ибо
				многія другія имена
				имѣютъ оба сѣи окон-
				чанія, какъ то: <i>совѣ-</i>
				<i>щаніе</i> и <i>совѣтъ</i> , <i>за-</i>
				<i>вѣщаніе</i> и <i>завѣтъ</i> ,
				<i>обѣщаніе</i> и <i>обѣтъ</i> ,
				и проч.). — Слово
				<i>посѣтъ</i> есть измѣне-
				ніе слова <i>посѣдѣ</i> (отъ
				<i>сѣдѣть</i> , <i>сидѣть</i> , <i>си-</i>
				<i>жу</i> . Въ деревняхъ по-

сидѣлки значить по-
чпнн шже, чпо по-
сѣдѣ или посѣтъ или
посѣщеніе). Ипакъ
посѣтитъ заключа-
етъ въ себѣ мысль:
прийти къ кому по-
сидѣтъ съ нимъ. Та-
кимъ образомъ люди
часто подъ разными
поспнженіями одну
и ту же вещь разу-
мѣютъ: Нѣмецъ Ла-
тинской глаголь *vi-
sitare*, или нашъ по-
сѣтитъ выражаетъ,
по своему, то есть
не производить она-
го ни отъ глагола
видѣть (*sehen*), ни
отъ глагола *сидѣть*
(*sitzen*); но отъ гла-
гола *искать* (*suchen*).
ибо говоритъ *besu-
chen*. Всѣ сн разли-
чія въ языкахъ осно-
ваны однакожъ на
сходствѣ мыслей, по-
слику идти повида-
ться съ кѣмъ, идти
посидѣть у кого, ит-
ти сыскать кого либо
въ его домъ, есть
одно и то же. Во вся-
комъ языкѣ рѣчь со-
кращается въ слово,

				а слово утверждает- ся наыкомъ и полу- чаеиъ ясность зна- ченія.
Ит.	- - -	vis	iera.	Часть шлема по- крывающая лице.
Фр.	- - -	vis	iere.	
Ит.	- - -	vis	ualmente.	(Французы гово- ряиъ еще sensible- ment): <i>видимо</i> , ощу- тительно.
Фр.	- - -	vis	iblement.	
Лат.	in	vid	ia.	<i>Зависть</i> , сильное желаніе чего.
—	in	vid	entia.	
Ит.	in	vid	ia.	
Фр.	en	vi	e.	
Англ.	en	vy	.	
Лат.	in	vid	iosus.	
—	in	vid	us.	<i>Завидливый</i> , за- вистливый, зложела- тель.
Ит.	in	vid	ioso.	
—	in	vid	iante.	
—	in	vid	o.	
Фр.	en	vi	eux.	
Англ.	en	vi	ous.	
				<i>Завидовать</i> . Ла- тинское сверхъ по- го значиъ <i>ненави- дѣть</i> , косиъся, ко- со на кого смотрѣиъ, злиъся. Также осма- иприваиъ, оглды- ватиъ. Англинское и Француское значиъ иногда желаниъ, имѣиъ сильное же- лание.
Лат.	in	vid	ere.	
Ит.	in	vid	iare.	
Фр.	en	vi	er.	
Англ.	to en	vy	.	

Лат.	præ	vid	ere.
Ит.	pre	ved	ere.
Фр.	pré	voi	r.
Лат.	pre	vis	us.
Ит.	pre	ved	uto.
---	pre	vis	to.
Фр.	pre	vü	
Ит.	pre	ved	imento.
---	pre	vid	enza.
Фр.	pre	voy	ance.
---	pre	vis	ion.
Лат.	pro	vid	ere.
Ит.	pro	ved	ere.
Фр.	pour	voi	r.
Англ.	to pro	vid	e.
Лат.	pro	vid	entia.
---	pro	vid	enza.
Ит.	pro	vid	enza.
Фр.	pro	vid	ence.
Англ.	pro	vid	ence.
Лат.	pro	vid	ens.
---	pro	vid	us.
---	pro	vis	us.
---	pro	vis	or.
Ит.	pro	ved	ente.
---	pro	ved	itore.
---	pro	vis	ore.
Фр.	pour	voy	eur.

*Предвидѣть, пред-
чувствовать.*

*Предвидѣнный,
предусмотрѣнный.*

*Предвидѣніе, пре-
дусмотрѣніе.*

*Провидѣть, преду-
смаживать, и оп-
толѣ по смѣжности
понятій: заготов-
вить, запаснись, за-
благовременно снаб-
дить себя чѣмъ.*

*Провидѣніе, пред-
видѣніе, предусмо-
трѣніе, мудрость,
запасеніе, заблаго-
временное снабженіе
себя чѣмъ либо ну-
жнымъ.*

*Предвидящій, пре-
дусмотрительный,
мудрый, оспорож-
ный, попечитель-
ный, запасливый,*

Фр.	pre	voy	ant.	смопритсель, рачи-
Англ.	a	vi	sé.	тель, попечитель,
	pro	vid	ent.	снабдитель, запаса-
	pur	vey	or.	тель.
	- - -	vis	c.	
Лат.	pro	vis	io.	Запасъ, припасъ,
Исп.	pro	vis	ione.	что либо по преду-
Фр.	pro	vis	ion.	смотрѣнію заготов-
				вленное, запасенное.
				Мы также употреби-
				ли слово <i>провизія</i> ,
				починал оно ино-
				спраннымъ; но еже-
				ли бы мы изъ гла-
				гола своего <i>прови-</i>
				<i>дѣть</i> сдѣлали имя
				<i>провизіе</i> , то бы оно
				шочно то говорило,
				что говоритъ Ла-
				тинское <i>provisio</i> , про-
				исходящее отъ <i>pro-</i>
				<i>videre</i> .
Лат.	impro	vis	us.	<i>Непредвидящій</i> , не-
				осторожный, насмѣ-
				шливый.
Лат.	impro	vis	o.	<i>Непредвидило</i> , не-
Исп.	impro	ved	utamente.	запно, нечаянно,
	impro	vis	amente.	вдругъ.
	impro	vis	to.	
	spro	ved	uto.	
Исп.	impro	vis	are.	Сочинять и гово-
				рить списки вдругъ,
				не приговорясь.
Лат.	Re	vid	ere.	Пересмотрѣть,
Исп.	Ri	ved	ere.	снова увидѣть.
Фр.	Re	vis	g.	

Лат. Ит. — Фр. — Англ. —	Re Ri Re Ré Re Re Re	vis ved vis vis vu vis vie	io. imento. ione. ion. e. al. w.	Пересмотрѣніе, осмотрѣніе снова, смотрѣ, пересмотрѣ, ревизія. Здѣсь Латинское <i>Re</i> есть наше <i>пере</i> , а <i>visio</i> , наше <i>видѣніе</i> , есть-либъ оное сокращено было въ <i>видіе</i> : ипакъ <i>Revisio</i> (или съ нашимъ окончаніемъ <i>ревизія</i>) есть по точности состава <i>перевидіе</i> .
Ит. — Фр. Англ.	Ri Ri Re Re	ved veg vis vis	itore. gente. eur. er.	Пересмотрщикъ, досмотрщикъ, пересмаприватель. Здѣсь въ Италіянскихъ словахъ видимъ мы такое же точно измѣненіе корня изъ <i>ved</i> въ <i>veg</i> , какъ и наше изъ <i>вид</i> въ <i>виж</i> (видѣть, вижу); ибо ихъ <i>g</i> соотвѣтствуетъ нашему <i>ж</i> .
Ит.	tra	ved	ere.	(<i>Voir de travers</i> , Фр.) просмотрѣть, видѣть на выворотѣ, на изнанку.
Ит.	tra	ved	imento.	Ослѣпленіе, заплѣненіе взора отъ чрезвычайнаго сіянія.

Им. Фр.	tra deg	vis uis	are. er.	<p>Переодѣться, при- нять иной видъ, об- мануть, припвори- ться. Французы го- ворятъ <i>déguiser</i> (бук- вы и и в часто за- скупаются одна дру- гую): и такъ въ сло- въ <i>deguiser</i>, часть <i>vi-</i> <i>ser</i> очевидно происхо- дитъ отъ <i>videre</i> (ви- дѣть). Чпо принад- лежитъ до буквы g, она естъ поспорон- ная, вмѣщенная для выговора или для раз- личенія въшьвей отъ одного корня исхо- дящихъ.</p> <p><i>Иновидность</i>, при- творство, лицемѣ- ріе, сокрытіе себя въ иной видъ.</p>
Им. Фр.	tra deg	vis uis	o. ment.	

Мы въ семь разноязычномъ деревѣ, имѣющемъ съ нашимъ одинъ и шопъже корень, пропускали многія вѣтви, дабы не увеличипь онаго, и припомъ не во всѣхъ языкахъ опыскивали происшедшія опъ того же корня словъ; но сего собранія уже довольно, дабы видѣть плодотворную силу корней, которые, помощію малаго попрысенія или измѣненія своего, и посредствомъ приложенія къ нимъ предлоговъ и окончаній, во всякомъ языкѣ различныхъ (поелику не имѣють существеннаго значенія), переходя изъ мысли въ смѣжную съ нею мысль, порождаютъ шолікое множество вѣтвей, которыя, при всемъ разнообразіи означаемыхъ ими вещей, всѣ, безъизъятія, чужія и наши, изъ шрехъ буквъ, составляющихъ корень, сохраняють въ себѣ по крайней мѣрѣ одну, а часто и обѣ согласныя буквы, и равномѣрно же всѣ, безъ изъятія, при частномъ значеніи своемъ, удерживаютъ коренную или первоначальную всѣмъ имъ общую мысль. Сличимъ первое колѣно нашего дерева съ первымъ иностраннаго, мы въ обоихъ увидимъ шопъже самый корень, шѣжъ самыя или подобныя измѣненія прешерпѣвающихъ, предлогами и окончаніями разнообразный, и во всѣхъ пущенныхъ опъ себя вѣтвяхъ сохраняющій существенное значеніе свое вѣтвую или вѣщаю; ибо возмемъ ли мы

самыя ошдаленнѣйшія Славенскія слова, шаковыя, какъ *випѣйствовать*, *привѣтствовать*, *совѣтовать*, *повѣствовать*, и проч.; Лапинскія ль *vaticinare* (пророчишь), *vetare* (запрещать), *vocare* (гласишь или кликаешь), и пр.; другихъ ли языковъ изъ шѣхъже глаголовъ сосшавленныя, или ошъ нихъ произведенныя: всѣ оныя означають *вѣтованіе*; но шокмо различное, въ разныхъ видахъ и обшояшельстввахъ: *випѣйствую* мы *вѣтуемъ*, *привѣшствую* *вѣтуемъ*, *совѣтую* *вѣтуемъ*, *повѣствую* *вѣтуемъ*, *пророча* *вѣтуемъ*, *запрещая* *вѣтуемъ*, *глася* или *клича* *вѣтуемъ*, и шакъ далѣе. Сличимъ пяшое наше колѣбно со шпорымъ иносшраннымъ. Лапинской и другіе близкіе съ нимъ языки выражають *вѣшъви* сего колѣбна *вѣшъвьями* ошъ инаго корня; но за шо Нѣмецкой, Голландской и другіе многіе, подъ шѣмъже корнемъ *вѣт* или *вѣд* (ибо единство ихъ доказано выше сего) разумѣють шошъ понятіе *вѣдать*. Наконецъ сличимъ шестшое наше колѣбно съ шрешымъ иносшраннымъ, мы найдемъ, что общій нашъ съ ними корень *вид* (*vid*) пущилъ ошъ себя и *вѣшъви*, во всѣхъ языкахъ одинакое понятіе изъявляющія, какъ, шо: *видѣть*, *videre*, *vedere*, *voir*, и проч. (см. шрешье иносшрannое колѣбно). Могло ли бы сіе случишься, ешъли бы всѣ вообще языки не влекли начала своего ошъ общаго всѣмъ имъ

отца, первобытнаго языка? Сіе довольно уже явствуетъ изъ разсмотрѣнія одного токмо корня; но чѣмъ большее число мы ихъ разсмотримъ, вникая въ составъ и разумъ языковъ, тѣмъ яснѣйшее получимъ о томъ понятіе.

Конецъ пятой части.

66 425 A A 30-5

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 06739 5734

